CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Cuatro epidemias atacaron a Bolivia (Página seis)

Rusia, Ucrania y Bielorusia formarán una sola comunidad (Página diez)

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XL- Nº 11.949 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 8 DE DICIEMBRE DE 1991 - 108 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Mayoría parlamentaria aprobará privatización

El Acuerdo Patriótico echará mano de su fuerza en el congreso para sacar adelante la ley de privatización antes del receso parlamentario, afirmó que el presidente del Senado, Guillermo Fortún (página cinco).

Nuestra edición

La edición de hoy incluye los suplementos Linterna Diurna, Reportajes, Quinta Pared, Guía de Televisión, Deportes e Historietas, Literaria y PRESENCIA del País.

Producción de pequeña industria creció en 5%

La producción de la pequeña industria creció en alrededor del 5%, durante las gestiones correspondientes a 1990 y 1991, según informó el presidente de la Federación Boliviana de la Pequeña Industria (página cuatro).

$US 8 millones para educación y salud

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) destinó un monto de 8 millones de dólares en 1991, para los diferentes programas de educación y salud que se desarrollan en nuestro país con el apoyo de ese organismo (página seis).

Gobierno pide calma a mineros

El gobierno exhortó ayer a los trabajadores mineros a mantener "calma y serenidad" en el tratamiento de la política de reactivación minera a corto plazo, porque la incorporación de capital y tecnología moderna significará crear fuentes de trabajo (página ocho).

8.500 automotores con pólizas "mellizas"

Alrededor de 8.500 vehículos "mellizos" que han sido detectados en el país, deberán nacionalizar su internación como la única vía para obtener sus pólizas legalizadas (página cuatro).

Puerto Rico define su identidad cultural

Los partidos políticos puertorriqueños lanzaron ayer su último llamamiento al pueblo, previo al referéndum de este domingo, relativo a asuntos sobre la identidad cultural y el futuro político de Puerto Rico (página nueve).

Zancadas electorales de Max Fernández

Con el 24 % del electorado municipal en favor de su partido, Max Fernández, el controvertido magnate de la cerveza, demostró, que con pocos pero bien administrados millones de dólares y la pobreza de la gente, no se necesita nada del otro mundo para ser líder de la oposición (página cinco).

Paz Zamora se reunió con su colega Patricio Alwyn

Bolivia desea gravitar sobre Océano Pacífico

El presidente Jaime Paz Zamora informó, a su retorno al país, que en Cartagena se reunió con su colega chileno Patricio Alwyn, para tratar temas de interés común. "Bolivia tiene el objetivo de gravitar sobre las costas del Océano Pacífico desde el punto de vista político, económico y social", dijo.

"Las reuniones no fueron formales, pero sirvieron para dejar bien puestos nuestros intereses con Chile", agregó. Sin embargo, el mandatario no mencionó a la prensa que hubieran tocado el tema del enclaustramiento marítimo boliviano.

Explicó que las reuniones del "Grupo de Río" y del Pacto Andino no contemplaban "ningún asunto de los que tenemos pendientes con Chile", pero se dieron conversaciones en torno a las relaciones energéticas (compra-venta de gas), la construcción de la carretera Patacamaya-Tambo Quemado, con una inversión chilena al otro lado de la frontera por una cifra aún no definida.

INTEGRACION ENERGETICA

Asimismo, el presidente dijo que Argentina y Brasil ratificaron en Cartagena su compromiso de consolidar la integración energética con Bolivia, a través de la compra-venta de gas natural, que muy pronto ingresará en la fase de definiciones.

A su retorno de Colombia, donde participó en las reuniones del "Grupo de Río" y Pacto Andino, Paz dio a conocer que sostuvo sendas reuniones con sus colegas Carlos Saúl Menem y Fernando Collor de Mello.

Menem le confirmó que el 20 de diciembre los cancilleres Carlos Iturralde y Guido Di tella firmarán en Santa Cruz un documento definitivo de acuerdo para establecer las relaciones energéticas en los próximos "dos a tres años".

Por su parte, Collor de Mello expresó que Brasil está en condiciones de seguir alentando el programa energético sobre la base de todo lo avanzado en la reciente visita del Presidente de PETROBRAS, cuando se estableció la voluntad política de comprar gas boliviano para Sao Paulo.

Paz Zamora aprovechó la ocasión para invitar a su colega brasileño a que visite oficialmente Bolivia en el primer semestre del próximo año, y afirmó que en la conversación sostenida, Collor se mostró satisfecho porque por primera vez los más importantes empresarios brasileños visitaron Bolivia para estudiar amplias posibilidades de inversión.

ENCUENTRO PAZ-FUJIMORI

Finalmente, el mandatario boliviano señaló que sostendrá una reunión histórica con Alberto Fujimori el 13 de enero en el puerto de Ilo, que "el país podrá utilizar casi soberanamente porque será arreglada con Perú, y tendrá gran capacidad de acción a todos los niveles en esa área sobre el Pacífico", subrayó.

RECEPCION

Paz Zamora fue recibido, con los honores correspondientes a su investidura, por el vicepresidente Luis Ossio y autoridades de gobierno, Fuerzas Armadas y Policía.

Argentina y Brasil ratificaron amplio interés por gas boliviano. Paz Zamora y Fujimori darán inicio a zona franca en Ilo el 13 de enero

Se clausuró II Congreso Interamericano

Indígenas exigen reconocimiento, respeto y participación

SAN IGNACIO DE MOJOS, 7 (PRESENCIA).- Alrededor de 125 delegados provenientes de Bolivia, México, Canadá, Guatemala, Nicaragua, Honduras, Costa Rica, Panamá, Venezuela, Colombia, Ecuador, Chile y Argentina, clausuraron ayer el II Congreso Indígena Interamericano de Recursos Naturales y Medio Ambiente, demandando el pleno reconocimiento a sus derechos como pueblos originarios, participación en la legislación sobre estos temas y la decisión de potenciarse en el futuro.

Los delegados analizaron cinco temas centrales: uso de la tierra y el territorio en relación a la tecnología tradicional, conservación de área silvestres, asentamientos humanos, desarrollo rural y educación, valores culturales y medio ambiente.

Entre las principales conclusiones se encuentran exigir que las leyes sobre preservación del medio ambiente sean elaboradas con la participación de las naciones originarias o pueblo indígenas; revisar el denominativo de América, por ser un "nombre impropio" impuesto desde hace 300 años, sugiriendo su sustitución por Abya Yala, término de la etnia kuna de Panamá.

Asimismo, cuestionaron el sistema educativo actual por "alienante y despersonalizante", proponiendo su cambio por una educación que refleje su cosmovisión del mundo, de la historia, cultura y futuro. La sistematización de esta nueva propuesta sea difundida en las porpias lenguas nativas, sin descartar las "lenguas extranjeras", porque sólo de esa manera, sostienen, "tendremos la capacidad de potenciarnos como naciones y comprender al resto del mundo".

La declaración lleva como introducción una frase proveniente de una etnia centroamericana: "Hablaron pues; consultaron sí; se pusieron de acuerdo, juntaron sus palabra y sus pensamientos".

Finalmente, decidieron que su III Congreso se realice en Canadá, en 1999, y ratificaron al coordinador internacional, el kuna panameño Nicanor Gonzales.

(Más información, página siete)

Foto: Juan Carlos Zambrana

Congreso Indígena
A la clausura del II Congreso Indígena Interamericano de Recursos Naturales y Medio Ambiente, los delegados realizaron rituales tradicionales conjuntos para mejorar el destino de sus pueblos.

En México:

Aprueban controvertida *legislación agraria*

MEXICO DF, 7 (Reuter).- La Cámara de Diputados mexicana aprobó hoy un controvertido proyecto de ley agraria para modernizar el anticuado sistema de tenencia de la tierra del país, un legado de la revolución de 1910-1917.

La iniciativa de ley fue aprobada por 343 votos a favor y 24 en contra al amanecer del sábado, luego de un debate maratónico en el que los opositores al proyecto acusaron al gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) de traicionar la revolución y su postulado de entrega de tierras a los campesinos.

Pero, los partidarios de la legislación, propuesta el mes pasado por el presidente Carlos Salinas de Gortari, dijeron que ayudará a crear economías de escala y a llevar prosperidad al debilitado y empobrecido campo mexicano.

El proyecto debe ahora pasar al Senado, controlado por el PRI, y funcionarios gubernamentales aseguran que su aprobación en esa cámara está virtualmente garantizada.

Entre otras medidas, la legislación levanta una prohibición constitucional por la cual el sector privado no podía comprar ejidos - pequeños terrenos agrícolas que fueron obtenidos de la división de grandes latifundios luego de la revolución y distribuidos gratuitamente a millones de campesinos sin tierra.

Los 28.000 ejidos del país (un ejido es la suma de muchas pequeñas parcelas individuales) cubren alrededor de 100 millones de hectáreas o cerca de la mitad del territorio nacional.

Las reformas también permitirían a las corporaciones interesadas comprar tierras u obtener el control de éstas a través de proyectos conjuntos.

A diferencia de otros agricultores y bajo la legislación previa, los propietarios de ejidos tenían prohibido vender o rentar su propiedad y tampoco podían hipotecarla para obtener préstamos. Así que, desde hace años, los campesinos mexicanos dependían de una burocracia gubernamental corrupta e ineficaz y han sido duramente criticados por su baja productividad.

Se espera que muchos ejidos sean vendidos o rentados a poderosas empresas privadas agroindustriales, lo que, según las expectativas de funcionarios gubernamentales, incrementará el crecimiento agrícola.

Los críticos de la iniciativa dicen que la venta de los ejidos propiciará una mayor emigración de campesinos mexicanos hacia los Estados Unidos.

La legislación también termina con la práctica de reforma agraria bajo la cual presidentes mexicanos distribuyeron millones de hectáreas de tierra a campesinos pobres a partir de la revolución, lucha que se realizó bajo la consigna de "tierra y libertad".

Sin embargo, funcionarios gubernamentales decían desde hace mucho tiempo que ya no había más tierras para repartir.

Las reformas mantienen una prohibición previa que impedía a agricultores privados acumular grandes extensiones de tierra, disposición a menudo violada por pequeños propietarios que utilizaban nombres de sus familiares para reunir mayores terrenos.

Sin embargo, levanta una prohibición para la propiedad de tierras a través de corporaciones y alienta a compañías privadas a formar asociaciones y proyectos conjuntos con agricultores y ejidos.

"tribuna

Libre comercio andino: Sacrificios y esperanzas

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

El Pacto Andino dio esta semana un importante paso hacia adelante, al decidir la creación de una zona de libre comercio.

Incrédulos algunos, consideran que más son las promesas y las palabras que los beneficios reales de este acuerdo, en especial para nuestro país. Y que serán muchos los sacrificios y los obstáculos.

Eufóricos otros, hablan del momento histórico, de que los cinco hemos empezado a ser "un solo país" de que a partir de hoy empieza el primer logro concreto de la integración latinoamericana.

Al mismo tiempo se han dado otros pasos y se han tomado acuerdos entre otros grupos latinoamericanos en reuniones simultáneas: el de la quinta cumbre del Grupo de Río y el Grupo de los "Tres", Colombia, México y Venezuela.

Resulta un lugar común decir que ni la euforia de la desmesura verbal ni el negativismo de los escépticos expresan la realidad palpable, la que habrá que llamar la realidad real para distinguirla de esas otras "realidades", de los sueños y de la oratoria.

El panorama económico y social de América Latina es negro, bien negro. Los indicadores y cifras, son escalofriantes.

Pero hay dos realidades de gran valor y que pesan en verdad, porque abren grandes puertas a la esperanza, y al camino de las posibles soluciones. Tardarán éstas, se dificultarán, pero al menos se empieza a sembrar.

Esos dos hechos son bien conocidos: estamos en el camino democrático, imperfecto y titubeante a veces, pero avanzamos por él, dejando atrás los militarismos arbitrarios. Y en ese espacio y ambiente podemos dialogar, podemos aceptar la tolerancia y la pluralidad, podemos relacionarnos todos los latinoamericanos sin muchos maniqueísmos.

El otro hecho positivo está marcado en estos últimos tiempos por un movimiento. En vez de seguir sentados recontando y lamentando nuestras tragedias, los países latinoamericanos nos estamos poniendo en marcha. Las repúblicas están en movimiento, y se mueven con hechos concretos hacia la integración. De la gran verbosidad integradora, de la palabra vana y engañosa, a las decisiones, al inicio de las decisiones por lo menos.

No podía ser más oportuno este movimiento. Porque seguir debatiéndose cada uno por su cuenta entre problemas y conflictos, con horizontes y mercados limitadísimos, sin herramientas para salir del atraso y la dependencia, era suicida en los tiempos que corren de bloques y de guerras de mercados.

Tarde, con precipitaciones e improvisaciones notables, pero empezamos a movernos. Aunque a la gran masa de ciudadanos que se debaten en la penosa lucha diaria, todo esto aparezca lejano y ajeno, es positivo y bien usado con visión política, puede traernos muchos beneficios.

Estados Unidos está con grandes dificultades económicas y su recesión puede llevarlo a proteccionismos antiinflacionarios que nos provocarían también muchas dificultades. Una América Latina integrada al acabar esta década pero en camino de integración desde ahora, podrá afrontar mejor este posible y otros enormes desafíos agravados por el rezago.

Hay que recordar que el retroceso, el decrecimiento global del Producto Interno Bruto de América Latina ha sido entre 1981 y 1990 nada menos de de 9.7 por ciento. En nuestro país ese decrecimiento per cápita, ha sido de 23.4 por ciento. Ambas cifras son de CEPAL. Por otro lado, la deuda externa de toda la región subió en ese mismo periodo, de 258 mil millones de dólares a 423 mil millones, con aumentos considerables, además, en las tasas de intrés.

La pobreza del país se ahondó golpeando en proporción geométrica a los más pobres. Y esto es válido, en términos generales, en todos los países. La situación es, pues, muy grave. Y es oportuno repetir ahora que todo intento integracionista sólo podrá ser visto como benéfico si es capaz de romper el pernicioso círculo de la acumulación desmedida para moverse en la tónica de la distribución equitativa.

En todo caso ponemos esperanza en esta decisión de los presidentes del Pacto Andino sin caer en las desmesuras verbales que afloraron en Cartagena. La zona de libre comercio que se implantará a partir del primero de enero de 1992 nos presenta grandes desafíos. Y el plazo de un año para llegar al arancel externo común que conformará una unión aduanera, más desafíos todavía.

Nuestras exportaciones a países que pertenecen al Pacto tendrán que plantearse con gran sagacidad. Y es obvio que, en general, el país más débil del grupo enfrenta obstáculos temibles para no pocas empresas, antes de recibir beneficio alguno.

Pero, hay que reiterarlo, por lo menos nos hemos puesto ya de pie y hemos empezado a caminar.

Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Actualmente reside en México.

Otra humillación que viene del Norte

Por el Gral. Div. (r) David Padilla Arancibia

Durante un largo periodo de la historia Estados Unidos de Norteamérica obligó -esta es la palabra cabal- a los países de América Latina a enfrentar el peligro comunista con la Doctrina de la Seguridad Nacional y las Fuerzas Armadas latinoamericanas, entrenando a sus oficiales en Panamá y EE.UU., obedecieron esa directriz militar sin abrir la boca y acatando sumisas esa política. Todo intento de independencia o duda podía correr el riesgo de ser calificada de sospechosa.

De ese modo las FF.AA. de Bolivia y de todo el Continente recibieron una preparación teórico-técnica para una eventual lucha contra las fuerzas extremistas del mal. "Todos estamos en inminente peligro", decían los instructores norteamericanos. Aceptamos, no pocas veces inconformes, esta política porque no había otra alternativa. Detrás de cada inquietud social, huelgas, pedidos salariales, inconformidades con la miseria de nuestro pueblo, la satisfacción de los Derechos Humanos, se ocultaba la mano de la siniestra conjura comunista. En el pasado muchos lo creíamos así y fuimos los "salvadores de la marea roja". El tiempo nos ha convencido de que estábamos equivocados y pagamos por ello su precio.

Gracias a una increíble suma de factores, impensable en el pasado, el aparato del comunismo soviético e internacional se desplomó estrepitosamente. Actualmente la Doctrina de la Seguridad Nacional es un trasto viejo sin ninguna utilidad militar para reprimir a los pueblos.

Ahora las Fuerzas Armadas de América Latina, aniquilado el comunismo en escala mundial, están siendo sicológicamente penetradas para luchar contra un nuevo fantasma: el narcotráfico y toda la estructura organizativa, y por lo tanto no será necesario mantener su anterior potencial bélico. Se requerirá de un cuerpo móvil relativamente pequeño en tierra y una Fuerza Aérea especializada en vuelos de baja altura para detectar sembradíos de coca, pistas de aterrizaje clandestinas y factorías donde se procesa la pasta básica de cocaína.

De acuerdo a la nueva estrategia norteamericana los ejércitos latinoamericanos, especialmente de aquellos países productores de coca y comercializadores de la droga, deben reducir drásticamente su tradicional poderío militar para adecuarlas a las nuevas tareas. No es por generación espontánea que apareció un llamado "Manual Bush" de reducir al mínimo a las FF.AA. Este plan, en el caso específico nuestro, obedece a un reciente criterio político que trata de sondear la reacción de los bolivianos.

Ante esta antipatriótica propuesta, que heriría nuestra dignidad nacional, si se la aceptara, la respuesta no se ha dejado esperar y el Presidente Interino de la República, el Ministro de Defensa, los Generales y Jefes de las FF.AA., parlametarios y la opinión pública mayoritaria del país, han expresado su frontal rechazo e indignación por las declaraciones del Ing. Guillermo Ke... la Corte Dep... de Santa Cruz... do en portavo... reducir o elim... nacidas con la... blica en 1825... truirlas porq... ción esencial... damental de la...

No debem... **debate sobre la**... nuestras FF.AA... tar un **debate**... polemizar si... nuestra madre... respeta a sus FF... nocidos episo... cos, que por fin... cauce constitu... gullece y sabre... costa: el respe... la colaboración... fiel cumplimie... nadas en la C... del Estado: la d... nía Patria que... en discusión.

Gral Div. (r) David... Presidente de la...

Empresas japonesas declaran la gu... a piratas de la propiedad intelectua...

Por Sivendrini Kakuchi

Las grandes empresas de Japón adoptaron las mismas medidas extremas que sufrieron de compañías occidentales hace pocos lustros, e iniciaron la guerra contra firmas asiáticas que producen artículos japoneses falsificados.

"Nos estamos endureciendo, no tenemos la menor intención de ser benevolentes con los culpables", dijo un portavoz de la corporación "Sony".

El gigante electrónico inició juicios con éxito a varias compañías asiáticas por violación de patentes.

El funcionario gubernamental de patentes, Takekiko Ogawa, afirmó que las compañías japonesas tienden a no querer involucrarse en disputas legales con las empresas piratas de Asia.

"Prefieren negociar, pero en vista del aumento del número de incidentes, llevarán activamente a los delincuentes ante la corte", y desean que el gobierno los respalde, dijo Ogawa.

El Ministerio de Comercio e Industria Internacional estableció este año una oficina semigubernamental de enlace para discutir medidas para prevenir copias ilegales de productos japoneses fabricados en el extranjero.

Según los funcionarios del gobierno, Japón piensa plantear el problema en las reuniones del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT).

Las estadísticas dadas a conocer por el departamento de Aduana muestran un aumento constante del número de productos japoneses falsificados.

Hace dos años, la aduana trató 1.309 casos, comparados con 437, en 1987. Según los funcionarios, el número de casos no detectados tanto en Japón como en el exterior podría ser tres veces la cifra documentada.

El crecimiento de importaciones falsificadas ha llevado al correspondiente crecimiento de la frecuencia de las demandas judiciales, principalmente contra compañías asiáticas.

Según el Ministerio de Comercio Internacional, compañías japonesas han llevado a los tribunales unos 29 casos contra compañías asiáticas que habían copiado sus productos.

Hasta ahora, la principal embestida ha sido contra compañías de Taiwan y Hong Kong, pero hace poco corporaciones japonesas enjuiciaron también a firmas de Indonesia, Singapur y Tailandi...

Un portavoz de "Sanyo", una co... japonesa, dijo que su firma había ... tos electrónicos baratos que estab... lizados en el sudeste asiático bajo la... combinación de Sanyo y Sony.

"Este año viajamos a Indones... tenderos que vendían esta mercade... al respecto", dijo un funcionario de... quiso ser identificado.

Compañías japonesas fabrican... trónicos, cintas de música y de vide... tas, textiles y otros bienes domésti... rado a registrar patentes en tod... intento por proteger su propiedad.

"Con la apertura de fábricas jap... te asiático, seguramente habrá ... número de falsificaciones produc... esto (registrar patentes) es una ma... problema", explicó Ogawa.

Takara Co., importante fabric... pidió al Centro de Información sob... lectual de la aduana que prohíba l... éxito, "Musician", una muñeca en... conservas), que baila ante cualqui...

Aunque no quisieron referirse a q... presentadas en el pasado, funciona... dicen que están preparando una a... cantes de versiones falsificadas q... Taiwán en 1990 y llegaron a Japón...

"La tecnología japonesa es la mejor... funcionario de patentes. "Es natural c... ticas recurran a la copia de marcas ja... sus productos".

Irónicamente, hasta 20 años, eran... nesas las consideradas primeras culp...

"Los productos japoneses eran co... imitaciones de productos occidentales... ser poco confiables", dijo el funcionar... pareciera ser que ahora la cosa es al r...

(Tokio/Inter Press Service).

La victoria pírrica del AP

Por Ramiro Antelo León

Allá por el año 279 (a de J.C.) el Rey de Epiro, en su intento de someter a Roma y con la ayuda de elefantes africanos, se enfrentó a las tropas romanas en Ascoli. Pirro, así se llamaba el intrépido Rey, triunfó en el campo de batalla y cuentan quienes saben de esto, que una vez en el campamento y a la hora de lamerse las heridas, se lamentó diciendo: "con otra victoria como ésta, estoy perdido". El costo de la victoria fue demasiado alto, y Pirro, al mando de su victorioso y diezmado ejército, tuvo que retornar a Grecia meditabundo.

Ahora, en las elecciones de diciembre, la alianza ADN-MIR autodenominada "Acuerdo Patriótico" obtuvo un 26,35% de los votos (24,96% obtuvo el segundo) y algunos de los dirigentes miristas proclamaron la victoria. Sobre el tema caben algunos comentarios: En 1989, hace dos años, ADN y MIR obtuvieron juntos el 43% de los votos sobre el 23% que obtuvo el MNR. Eran dos de las tres fuerzas políticas más importantes del país y eso les permitió llegar al Gobierno. Pero hoy ya nos son dos fuerzas políticas importantes; el Acuerdo Patriótico es sólo una fuerza política que a duras penas pudo obtener 1,42% sobre la fuerza política denominada MNR. Estas cifras no van a cambiar radicalmente en 1993, y por tanto, la mayoría parlamentaria de hoy será una fuerza más dentro el Congreso Nacional. El Acuerdo Patriótico ganó las actuales elecciones, pero ADN y MIR salen del campo de batalla tan maltrechos como seguramente debió estar el ejército de Pirro aquel día en Ascoli. Del mismo modo, el general Hugo Banzer S. debe estar pensando: "con otra victoria como ésta, estamos perdidos".

Ramiro Antelo León es miembro del Centro de Estudios Regionales para el Desarrollo de Tarija.

El destino de los millones de Tutel

Por Héctor Escóbar Anaya

Como resultado de las elecciones municipales, ha quedado virtualmente desahuciado el proyecto Tutel, que de medio de transporte turístico como mundialmente se conoce, con la propaganda, se pretendía convencer como "medio de transporte masivo".

Opinamos oportunamente, junto a ingenieros y otros ciudadanos que tanto el Puente como el Teleférico, podían realizarse mediante inversión privada y que los capitalistas podían recuperar su inversión mediante la explotación de los mismos (PRESENCIA: 21/V/91, 14/VI/91 y 4/VII/91).

El crédito de España parece que está dirigido exclusivamente para el proyecto Tutel, experimento millonario, cuya construcción se planeaba adjudicar a 3 consorcios españoles, los que revertirían las ganancias a la misma metrópoli, quedándose La Paz con una deuda de más de 20 millones de dólares.

Con la reciente elección de nuevas autoridades edilicias, corresponde que el nuevo alcalde municipal, gestione el cambio de destino de dicho empréstito para la realización de obras comunitarias esenciales y de urgencia como agua, alcantarillado y saneamiento para todos, y ensanchamiento y modernización de las vías de comunicación terrestre entre La Paz y El Alto. No puede el gobierno español determinar cuáles son las prioridades y necesidades de La Paz, las que en todo caso corresponde soberanamente definirlas a la población y sus autoridades, como lo hizo en las últimas elecciones. Si no fuera así, es preferible rechazar la oferta hispana, ya que nuestra deuda externa se incrementaría voluminosamente en millones de dólares, cuando la tendencia nacional es disminuirla, para evitar mayor dependencia.

Si los españoles desean siempre construir el teleférico, la Alcaldía podría autorizar este experimento, pero con recursos vía inversión privada, que muy bien podrían hacerlas las mismas firmas españolas: Teleskis de España, Transportes por Cable S.A. de España y T.F.G. de España, que perseguían adjudicarse la obra. Con esta solución tendríamos teleférico pero sin deuda ni hipoteca millonaria para las arcas municipales.

Ante el cambio municipal, estos días se ha publicado que el proyecto español de Tutel pasaría a la Prefectura y Cordepaz, y que estos organismos lo implementarían. Tal proposición sería irracional, por cuanto de disponer 20 millones de dólares, tanto Prefectura como Cordepaz, estarían obligados a destinar dichos recursos para la conclusión inmediata de las vías camineras a Apolo y Cobija, pasando por centros productivos intermedios que languidecen por falta de caminos (norte paceño).

Habrá que recordar también que España, con motivo de la conmemoración del V Centenario del descubrimiento, está ofertando ayudas y cooperación a distintos pueblos de América, con objeto de mejorar su imagen ante las protestas de los pueblos nativos que sufrieron el embate de los conquistadores. Tomando en cuenta esa intención, las ayudas deberían dirigirse al desarrollo comunitario campesino que atraviesa un estado de pobreza y calamidad, desde su postración con la conquista. Es inexplicable que dichos recursos se desvíen a obras de tinte faraónico, beneficiando a gestores, burócratas y modernos felipillos.

Héctor Escóbar Anaya, es abogado en ejercicio libre. La Paz.

Cartas a: PRESENCIA

El Fondo Iberoamericano para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

Señora Directora:

En relación con una noticia aparecida en su prestigioso diario, el jueves 5 de diciembre (página 12), con el título "Fondo Iberoamericano no financiará Proyecto Caminero", quisiera hacerle las siguientes precisiones, ya que la información recogida en dicho artículo no corresponde ni al contenido, ni al sentimiento de mis declaraciones, que pudieron ser mal interpretadas por el periodista Edwin Pérez Huberuaga.

1) El Fondo Iberoamericano para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, no tiene entre sus objetivos financiar proyectos de carácter gubernamental, ya que ha sido creado, fundamentalmente, para proyectos de desarrollo de los pueblos campesinos y originarios de América Latina, con los que habrá negociaciones directas.

Este Fondo, cuya idea original corresponde al Presidente Jaime Paz Zamora, fue lanzado en la Cumbre Iberoamericana de Guadalajara y es posible que sea operativo para mediados de 1992.

2) El Fondo BID- V Centenario resulta de un compromiso entre el Gobierno Español y el Banco Interamericano de Desarrollo, para financiar en términos concesionales, con motivo del V Centenario, proyectos en el campo de la educación superior, y en los campos de desarrollo agrícola, urbano, cultural, turístico, salud pública, e infraestructura de comunicaciones, con los países de Iberoamérica. Este tipo de proyectos tardaría algunos años en ejecutarse totalmente.

El objetivo es que cada país presente un proyecto significativo, que se financiaría con este Fondo y que quedaría como una prueba de la amistad entre España y los pueblos de América Latina.

3) Dentro de este marco BID - V Centenario, el Gobierno de Bolivia ha solicitado la financiación del Proyecto Caminero Challapata - Tarapaya, dentro del esquema descrito anteriormente. Proyecto que está en consideración.

En cualquier caso, teniendo en cuenta que las cifras manejadas se aproximan a los ... lares, es evidente ... Proyecto no podr... cargo a este capí... de ser utilizad... cofinanciación.

También cabrí... se redujera el tra... diviendo el Proye...

4) El Proyect... está sometido a l... nica administrat... riormente, lo será... Hispanoamerica... proyectos.

Es por ello q... decir que este ... descartado.

Le agradecer... ra y querida ami... publicar esta ... oportuna relev...

Reciba mis m... les saludos.

Carmelo Ang...
Embajador d...

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

irectora
na María Romero de Campero
ubdirector
arlos Ossio Amatller
ecretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1991

El Pacto Andino o la quimera integracionista

Al término de una reunión cumbre de manda- rios, de la que se esperaba una decisión política ntundente que marque la apertura del merca- común andino, el Presidente Jaime Paz Zamora stró su franca discrepancia ante el optimismo sus cuatro colegas. A su juicio éstos no hicie- el esfuerzo de acomodar sus economías a los safíos del proceso integracionista, lo que equi- lia a nivelar sus aranceles a los que tiene estro país.

La posición de Bolivia en el contexto subregional interesante, pues de haber sido el furgón de a del Pacto Andino, junto al Ecuador, resulta ora estimulando un proceso que camina a so de tortuga.

El Presidente Paz Zamora hizo bien en quejar- pues desde el 1º de enero próximo en que se ndrá en vigencia la zona de libre comercio, las rcaderías procedentes del área andina paga- el arancel vigente en el país, que es del 5 al 10 ciento, entretanto nuestras exportaciones erán franquear tasas hasta del 20 por ciento a llegar a las demás naciones del área. Se cula que esa situación tendrá para el país un to fiscal de dos millones de dólares.

Resulta una ironía histórica que Bolivia sea, estos momentos, el país con la economía más eral de la región, pese a mantenerse como el nos desarrollado. Las demás naciones andinas isten en que su posición no es caprichosa, sino e tiene por objeto proteger a su industria local. tiempo dirá cuál de los dos caminos es el más rrecto.

No obstante, si tenemos en cuenta que sólo en 994 se llegaría a aranceles del 10 y 15 por ciento n el Pacto Andino, surge como evidencia que orremos a una velocidad mayor que la de nues- ros socios. ¿Cuál podría ser el beneficio o el erjuicio que este proceso implique para el país?

Aparentemente ninguno, pues con Pacto Andino o sin él seguiremos con una política de fronteras abiertas, que permitirá a cualquier país colocar sus productos en el nuestro sin que exista la reciprocidad correspondiente. La única receta para resolver el problema consiste en una política agresiva de fomento a las exportaciones, que tanto se menta pero que todavía no muestra sus frutos.

Mientras tanto y como vivimos en un mundo de bloques, tendremos que analizar hasta qué punto nos conviene perder el tiempo en devaneos con socios integracionistas que se resisten a avanzar. Luego de dos décadas de marchas y contramarchas, nada nos asegura que el 94 se pondrá en vigencia la unión aduanera andina. ¿Acaso no se había acordado que la zona de libre comercio -que es la fase previa- empezaría a partir del próximo año?

Luego de esta experiencia, el gobierno tendrá que analizar seriamente la posibilidad de activar nuestro ingreso al Mercosur, mientras todavía sea posible hacerlo. Aferrarnos por demasiado tiempo a esa quimera integracionista en la que se ha convertido el Grupo Andino, puede tener un alto costo de oportunidad para el país.

Está visto que ese proceso no representa un contrapeso suficiente frente a la integración real que plantea nuestra relación con Argentina y Brasil, la hidrovía al Atlántico y el intercambio que, nos guste o no, tenemos con Chile.

Si de optar se trata, no hay duda que tendremos que inclinarnos cada día más al Mercosur. Nuestro corazón puede estar con el Pacto Andino, pero nuestros intereses están definidos por la realidad. El gas ha resultado ser un mecanismo de integración más contundente, que la serie de documentos que se generan en esas cumbres tan publicitadas, pero cuyos resultados dejan mucho que desear.

Entre el criterio propio y el criterio ajeno

Por Huáscar Cajías K.

Ningún artista ha osado todavía competir con Rodin y esculpir la estatua del verdadero pensador, de aquel que sopesa tanto el pro y el contra, que no termina de decidir lo que hará. Quizá la falta de entusiasmos provenga de que allí no habría un hombre de ceño fruncido que apoya su mandíbula en el puño firme sino algo tan vulgar y corriente como es un pobre ser humano que se rasca inacabablemente la cabeza y que tiende más a menearse inquieto, que a quedarse estático para servir de modelo al escultor.

Si la indecisión reina cuando analizamos lo que nos incumbe sólo a nosotros mismos, júzguese lo que ocurrirá al que posee delicada conciencia de su responsabilidad y tiene que tomar decisiones cuyas consecuencias alcanzarán a otros. Entonces, el que sufre indecisiones es un ser que tiene poco o mucho poder sobre una familia, un barrio, una aldea, una ciudad, una nación: entonces sí que el pro y el contra pesan abrumadoramente.

Esos pros y contras pueden tener el más variado origen. Por aquí habrá un hecho, una condición real que nos inclinan a esta solución: por allá, asomarán preferencias ideológicas que apuntan en sentido opuesto. Más lejos surgen consejeros discrepantes y no siempre desinteresados. Hay fuerzas contrapuestas de pesos similares que impiden elegir de una vez.

No hay que propugnar la precipitación pues suele ser mala consejera ya que puede llevar a que se inicien operaciones dañinas que, luego luego, serán irremediables cualquiera sea el grado de arrepentimiento tardío de los culpables. Pero aún peor suele ser la indecisión duradera pues puede llevar a que, cuando se escoja, al fin, un remedio, el enfermo ya se nos haya muerto.

Ni para qué hablar de los casos desorientadores en que no cabe sino escoger contra los propios ideales o ideologías; tal sucede cuando la realidad se resiste heroicamente a ser metida en el chaleco de fuerza de una concepción filosófica, social o política. Admiradísima la ideología soviética; pero la realidad económica se empecinó en no adecuarse a ella. Magníficas las doctrinas y los cálculos de los teóricos que, desde seminarios, mesas redondas, sesiones de crítica y autocrítica, planean y predicen cómo se comportarán los electores, cómo podrán ser conquistados: tan conquistados que votan fuera de los cauces teóricamente señalados.

Desde luego, lo peor es no decidir. Eso puede ser cómodo, por el momento, pero concluye llevando al desastre. El que hace algo puede cometer varios errores; lo usual es que, sumados, ellos no pesen tanto como el error único y demoledor del que no hace nada.

Un autor francés -de cuyo nombre quiero acordarme y no puedo- escribió a comienzos de este siglo, una frase que me quedó en la memoria: "Maldito el que no es odiado". Ese es el que no se decide, el que no tiene personalidad, el que no asume una posición. Podrá querer quedar bien con todos y concluirá por no estar bien con nadie. Los tibios, tan gravemente condenados por Jesús; los que, según Dante, son rechazados por el cielo y el infierno, porque nada han hecho para pertenecer claramente a uno u otro.

Viene a mi memoria una bella frase, que es un consejo, y un breve cuento, que lleva en sí otro consejo, para superar las dudas que frecuentemente nos desesperan y causan insomnio.

Lo primero es evitar que uno se crea infalible y tome decisiones por su propia cuenta, prescindiendo del criterio ajeno. Que, al fin, la responsabilidad tiene que recaer sobre cada uno, es verdadero e inevitable.

Pero es conveniente no fiarse sólo de las luces propias, oscurecidas en mucho cuando en los asuntos que nos toca decidir están involucrados nuestros propios intereses, nuestros odios y amores, que nos impiden ser objetivos: el que menos ve es el que pretende ser un ciego más o menos voluntario.

Suele ser de ayuda inmensa el consultar a quien ve el problema desde fuera pues no padece de nuestras deformaciones interesadas. Por algo, aquel gran sabio medieval que fue San Bernardo, asceta y místico de primer orden, decía: "Él que es maestro de sí mismo es discípulo de un asno".

Es seguro que disminuiremos nuestro porcentaje de errores si acudimos al consejo ajeno.

Pero hasta ahí nomás.

Y aquí viene el cuento anunciado, una fábula que en momento oportuno nos contó el ingeniero Iván Guzmán de Rojas quien, a su vez, decía que lo había oído de su padre, el insigne pintor Cecilio Guzmán de Rojas. Sea cual fuere la fuente primitiva, la fábula tiene todo el realismo creador de un gran ingeniero y la brillante fantasía de un gran artista que sabe descubrir con ojo zahorí hondas verdades bajo apariencias sencillas.

Se trata de un campesino, de su hijo y de su asno que caminaban tranquilamente cerca de su aldea.

De pronto, el campesino oyó que algunos de los colegas con que tropezaba decían:

-Vean qué padre más tonto; el niñito tiene que caminar mientras el asno va sin ninguna carga.

Al campesino le pareció sabio lo oído o obró en consecuencia: levantó a su hijo, lo puso caballero en el burrito y siguió su camino. Pero pronto oyó que otros caminantes comentaban:

- ¡Qué tiempos éstos y que desvergüenza la de las nuevas generaciones! Ahí tienen a un niño que podría ir caminando, pero cabalga en el burro mientras el padre se sacrifica yendo a pie.

El campesino se detuvo a meditar, bajó del burro a su hijo y se montó él mismo y tornó a caminar. Pero ahicito nomás, oyó lo que opinaban otros:

- Miren a ese padre desnaturalizado: cómodo caballero en el burro mientras su tierno hijo se tuerce los pies en el camino pedregoso.

Aunque aquello ya se estaba poniendo de color de hormiga, el campesino se dijo que lo mejor era dar gusto a todos: levantó a su hijo y lo sentó a su lado sobre el burro. Pero no faltó la estocada de otro grupo viandante:

- Es increíble la crueldad de los hombres; adviertan cómo estas dos personas quiebran con su peso el débil espinazo de un pobre burrito.

No quedaba sino una salida: desmontó el campesino, bajó a su hijo y ambos cargaron al burro. Entonces ya no oyeron muchas palabras, pero sí sonoras risotadas:

- Miren que buen trío; nadie podrá elegir aquí a quién es más asno.

Moraleja: si quieres satisfacer a todos, concluirás por no satisfacer a nadie. O de otra manera: si quieres atender a todos, será como la veleta que señala no adónde va sino adónde va el viento que la mueve en ese instante.

Entonces, bramará algún lector: ¿qué debo hacer? ¿Oiré a los demás o no los oiré, para tomar mis decisiones?

Como ejemplo, seré yo quien escoja la respuesta clara; pero esta respuesta clara es copia de lo que dijo otro:

He ahí el problema. (En versión inglesa: That is te question).

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

Del marxismo al maxismo II

Una semana después de las elecciones municipales de 9, escribí una columna con este mismo título (10.12.89) eso el II en esta oportunidad. Tras esos comicios se probó que Unidad Cívica Solidaridad, surgía como fuerza política digna de tomarse en cuenta. Enton- ocupó el cuarto lugar detrás del Acuerdo Patriótico, MNR y CONDEPA en ese orden, con algo más del 14% os votos.

Entre diciembre de 1989 y diciembre de 1991 se pudo cibir claramente un crecimiento de UCS, y en general analistas políticos anunciaban que Fernández se araba paciente y eficientemente para 1993 y que en elecciones del domingo nos encontraríamos con un ido muy bien ubicado y una notable votación, yo no escribí el 24 de noviembre en ese mismo espacio. nández aspira no sólo a un espaldarazo nacional sino menazar seriamente al MNR en la votación nacional", una cosa es la percepción y las presunciones de lo puede pasar, y otra son los hechos. Más aún cuando los os reflejan un resultado tan contundente como éste.

La UCS ocupa hoy el segundo lugar en el espectro tico nacional después del Acuerdo Patriótico, y antes el MNR, ha superado nítidamente a CONDEPA, y si en 9 las tres fuerzas que disputaban la presidencia fueron el , ADN y el MIR, ahora son el AP, UCS y el MNR.

Max Fernández decidió sorpresivamente entrar a la ica precisamente en 1989, y una hábil cuanto discu- maniobra de la Corte Nacional Electoral de entonces ueó al empresario de la cerveza impidiendo que su ido terciara en las elecciones nacionales. Por enton- se mencionaba insistentemente que la embajada de Estados Unidos vetaba Fernández por supuestas bas de que éste lavaba dinero del narcotráfico y, lo mos todos, la palabra de la embajada en este país es que importante. El Jefe de la UCS, que entonces tenía nombre, encajó el golpe con tranquilidad y esperó. s meses después volvió a la carga y se inscribió en las icipales, esta vez las triquiñuelas de la Corte no eron evitarlo y empezó así el proceso de legitimación n jefe político y su partido. Han pasado menos de tres de ese nacimiento y tenemos al Presidente de la cería absolutamente legitimado por el voto popular, bajada de los Estados Unidos no ha vuelto a abrir la sobre el tema, y lo que hace unos pocos meses era mentario de cuanto corrillo político se pueda imagi- dejó de ser actual e interesante. Entre junio y mbre además, el Presidente invitó oficialmente al jefe ista a conversar con él al Palacio Quemado y la sión de Constitución lo invitó a Santa Cruz a expo- us puntos de vista, a propósito de las necesarias mas constitucionales. Hoy, el 24% de los bolivianos palda con su voto. Difícilmente se puede pensar en carrera política más vertiginosa y exitosa.

En 1980 casi el 50% de los bolivianos votaron por la erda en sus distintas expresiones, una década des- más del 40% de los bolivianos escogen a partidos provisionalmente llamamos populistas (el debate la tipificación de CONDEPA y UCS recién comien- mientras la izquierda pugna por mantener un 7%. parte sustantiva del electorado que capturó la iz- da marxista o de influencia marxista hace diez años, volcado hacia el populismo de modo mayoritario.

¿Cómo y por qué ocurrió?

La razón más contundente es probablemente la amarga experiencia del gobierno de la UDP que dejó a toda la izquierda desprestigiada, a una parte con razón y a otra sin ella. En1985 se produjo una transición, con una fuerte dosis de voto por las opciones exactamente contrarias (ADN y MNR), y a partir de 1989 se produjo un desplazamiento hacia organizaciones políticas nuevas. Esa parece ser la segunda razón, que se trata de fuerzas nuevas que por el solo hecho de serlo ofrecen opciones después de una experiencia quemada, el marxismo y otra que comienza a mostrar sus debilidades intrínsecas, el neoliberalismo. Pero, está claro, no es suficiente para explicar el fenómeno.

Max Fernández representa por encima de todo la antiideología, no expresa un programa ni le interesa mayormente expresarlo. Su fuerza está en las obras. Hace obras porque tiene mucho dinero, evidente, si no lo tuviera simple y sencillamente no estaría donde está, pero ¿podría cualquier millonario hacer lo mismo si lo deseara? evidentemente no. Fernández tiene un origen, una trayectoria y una percepción de la realidad que probablemente refleja de una manera testimonial el crecimiento de alguien genuinamente producto de un medio que es hoy la fuerza dinámica mayor de la nación, la Bolivia mestiza, aquella que refleja de un modo tangible el motor económico del país tanto en el mundo rural intermedio (el de las pequeñas poblaciones más que el de las comunidades) y el de las grandes ciudades. Hombres y mujeres que construyen la economía en los barrios populares, en el transporte urbano e interprovincial, en el comercio minorista, en el de importación, en el intercambio y que han levantado zonas y ciudades enteras con su propia estética y su propia interpretación de la cultura y el progreso, que han colonizado vastas zonas del oriente y que han conquistado un espacio económico muy significativo, más allá, mucho más allá, de la sociedad forjada en los valores occidentales que administra y controla el país y que ocupa los centros oficiales de las tres o cuatro principales ciudades de la nación.

Fernández invadió un espacio, lo hizo suyo y luego se lanzó a la aventura de la política sobre una estructura económica muy poderosa y extraordinariamente eficiente. Que lo que hace es prebendalismo, que su partido no se diferencia de su empresa, que el verticalismo en UCS es absolutamente secante, son argumentos que no terminan de explicar el éxito. Hay algo mucho más intenso y profundo. Más allá del carisma, la oratoria, la telegenia y otras virtudes supuestamente indispensables para cualquiera que quiera hacer política, el hombre de a pie ve en el jefe de la UCS la representación pragmática y no política de lo que es crecer y progresar. Las obras no valen por lo que son sino por lo que representan. Eso es construir un país mejor y punto. Ese es el discurso. Además, en una sociedad tan acostumbrada a la mendicidad colectiva, Fernández no es un rico que da limosnas sino alguien que da porque quiere, porque desea dar, porque cree en lo que hace, esa es otra percepción esencial.

Se acabó el tiempo del viejo discurso, Fernández le ha dado al asunto otra dimensión. Hoy está en los días de las mieles, pero vale la pena no olvidar que su votación cayó en Cobija, Trinidad y Cochabamba, precisamente donde las alcaldías estuvieron manejadas por UCS.

A mano alzada

Por Rulo Vali

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Lucas, 3,1-6.

El año quince del reinado de Tiberio César, cuando Poncio Pilato era gobernador de Judea y Herodes virrey de Galilea; cuando su hermano Filipo era virrey de Iturea, y Traconítida, y Lisanias virrey de Abilene; cuando Anás y Caifás eran sumos sacerdotes, la Palabra de Dios vino a Juan, hijo de Zacarías, en el desierto.

Juan pasó por toda la región del río Jordán, proclamando un bautismo de conversión para perdón de los pecados, según está escrito en el libro de las profecías de Isaías:

"Voz del que clama en el desierto: preparen el camino del Señor, hagan rectas sus sendas. Que los barrancos sean rellenados y los montes y colinas sean rebajados; que lo torcido se haga recto y lo áspero se haga llano. Pues toda la humanidad verá la salvación de Dios".

Venezuela

Los sindicatos de cara a la privatización

Por Alejandro Kirk

Doce días de prueba de fuerza entre los pilotos de Viasa, la recién desnacionalizada línea aérea venezolana y sus nuevos patrones españoles, han evidenciado que los sindicatos de las empresas estatales se hallan en una arena de combate peligrosa y desconocida.

Eduardo Ríos, presidente de la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), principal central obrera del país, advirtió este viernes que a partir de ahora el organismo sindical pedirá una suerte de derecho a veto sobre futuras privatizaciones.

Iberia, la compañía aérea española que tomó el control de Viasa, "pretende venir a Venezuela a cambiar las condiciones de trabajo existentes aquí mediante contratación colectiva y que garantizan las leyes", dijo Ríos.

"Eso no lo vamos a permitir", agregó.

Un panorama de lo que espera a los sindicatos, sin embargo, se reflejó este jueves, cuando los trabajadores del también privatizado complejo estatal telefónico ignoraron el llamamiento de sus líderes sindicales a una huelga de cuatro horas en solidaridad con los pilotos de Viasa.

Según fuentes laborales, la dirección de la Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV) circuló entre los trabajadores un documento explicando que en manos privadas las huelgas son vistas con ojos menos bondadosos que los del antiguo patrón estatal.

Un consorcio de empresas privadas norteamericanas, venezolanas y españolas, encabezado por la General Telephone and Electronics (GTE) adquirió el control de 40 por ciento de las acciones de la CANTV y su nuevo gerente, Bruce Haddad, anunció respeto a las leyes laborales y -a la vez- una nueva política de personal.

En su discurso inaugural, junto con prometer mejores servicios que los actuales, Haddad dijo que la estabilidad laboral de cada trabajador dependerá "de su propio rendimiento, su preparación, y el deseo de estar en el futuro de la empresa".

Tales normas no han sido, hasta ahora, el factor principal de estabilidad laboral en las empresas del Estado venezolano.

Según los nuevos directivos de Viasa, la compañía tiene más de 200 pilotos en servicio para sólo ocho aviones, y su promedio de trabajo alcanza a 44 horas semanales.

Los pilotos exigen un salario básico competitivo internacional de 3.000 dólares mensuales, con un bono anual de 2.500 dólares, y viáticos por 142 dólares diarios.

La compañía ofrece un salario de 2.300 dólares, una reducción del viático, y rechaza el bono, aduciendo las difíciles condiciones financieras heredadas de la administración anterior, y el bajo promedio de horas de trabajo de los pilotos.

El enfrentamiento entre los pilotos y la empresa, iniciado el 24 de noviembre con una huelga que paralizó todos los vuelos, cuesta a Viasa 1,3 millones de dólares diarios, y ninguna de las partes parece estar dipuesta a transigir.

(Caracas/Inter Press Service).

ESENCIA
utino fundado por
scar Cajías K. el
e marzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Cerca a 8.500 automotores tienen pólizas "mellizas"

Alrededor de 8.500 vehículos "mellizos" que han sido detectados en el país, deberán nacionalizar su internación como la única vía para obtener sus pólizas legalizadas.

Nacionalización es la única manera para legalizar internación ilegal de vehículos

De acuerdo con el consultor de las Naciones Unidas, Jorge Zogbi, la póliza "melliza" es una sola póliza con la cual se internaron varios vehículos al país y es uno de los aspectos que más ha perjudicado a los propietarios de automotores que se presentaron al empadronamiento vehicular.

Explicó que aquellos afectados que no cuentan con las pólizas originales o tienen pólizas que pertenecen a otros bienes u otra marca de vehículo, deberán esperar una determinación final que asuma el gobierno o deberán nacionalizar su automotor pagando los costos correspondientes.

Zogbi descartó que en el empadronamiento se haya procedido de buena o mala fe contra algún propietario de vehículo, pues lo único que se hizo fue verificar la importación legal de cada uno de los automotores.

Dijo que el trabajo consistió en comparar las pólizas presentadas a las agencias del Banco del Estado y las existentes en los archivos de la Dirección General de Aduanas.

De acuerdo con las cifras obtenidas, son alrededor de 193.000 los vehículos empadronados, de los cuales unos 20.000 han sido internados ilegalmente, situación que ha motivado que se les entregue las COPOs (Comunicación al Poseedor), en las cuales se dan a conocer a los propietarios las irregularidades observadas.

Las COPOs se entregaron a aquellos propietarios que cuentan con pólizas de internación falsas, a aquellos cuyas pólizas son de otra marca de vehículo al que señaló tener, a quienes tienen pólizas que autorizan la internación de otros bienes como son los electrodomésticos y a quienes tienen pólizas "mellizas", es decir, que con la misma han ingresado al país varios automotores.

Se han establecido 2.273 casos de pólizas falsas; en el de pólizas para otros bienes u otra marca de automotor figuran 2.601 casos y de pólizas mellizas figuran 8.489 casos, haciendo un total de 13.363.

Existen también casos de aquellos que se han empadronado dos veces, no han entregado toda la información solicitada o han presentado documentación parcial, situaciones que no son consideradas tan graves como las señaladas.

Consultado sobre la intención de los propietarios de iniciar acciones legales, Zogbi dijo que los afectados por los motivos indicados están en su derecho de iniciar cualquier acción contra quienes los hayan engañado, pero que a nivel de empadronamiento únicamente se hizo una exhaustiva investigación y análisis de la legalidad en la internación de los vehículos.

Agregó que cualquier determinación final sobre los afectados por la irregular internación de vehículos, es atribución exclusiva del gobierno nacional.

En un plazo de 23 días

Deudores de bancos estatales deben presentar propuesta de pago

Las empresas consultoras que tengan interés en hacer un trabajo de valuación en los bancos estatales liquidados y las personas e instituciones que adeudan a esos bancos, tienen término de 23 días para hacer llegar sus propuestas a la Superintendencia de Bancos.

De acuerdo con la información proporcionada por el superintendente de Bancos, Luis del Río, el 31 de diciembre se vence indefectiblemente el plazo otorgado a los deudores de los bancos Agrícola y Minero para que presenten sus propuestas de reprogramación de pagos de los créditos obtenidos en años anteriores.

Del mismo modo, las empresas consultoras que estén interesadas en valuar los dos bancos estatales tendrán que hacer llegar sus ofertas también hasta fin de mes.

El proceso fijado por ley estipula que debe efectuarse una inventariación de cada uno de los activos de la banca estatal tanto a nivel local como en las sucursales.

Para ese trabajo se mantiene en sus funciones al personal de cada uno de los bancos, empleados que irán abandonando la entidad una vez que su tarea específica haya sido cumplida.

Al cierre determinado por la Superintendencia de Bancos, al 30 de junio, el Banco Agrícola tenía una cartera en mora de 150.38 millones de bolivianos, con inversiones temporarias de 9.1 millones de bolivianos, no tenía ningún tipo de captaciones y sus pérdidas acumuladas ascendían a los 78.28 millones de bolivianos.

En el caso del Banco Minero, al 31 de agosto la cartera en mora era de 113.15 millones de bolivianos, no tenía inversiones temporarias, no tenía ningún tipo de captaciones de depósitos, sea a la vista, de ahorro o plazo fijo y sus pérdidas en la gestión llegaban a 11.54 millones de bolivianos.

De acuerdo con la Memoria de 1990 de la Superintendencia de Bancos, la subrogación de pasivos del Banco Agrícola aún continuaba en trámite al 31 de diciembre de 1990 ante el Ministerio de Finanzas.

Según el decreto supremo 21660 se suscribió el acta de subrogación de deuda financiera del Banco Agrícola, certificada por auditores externos; en la cual se reconoce un monto de 240.4 millones de bolivianos equivalentes a 116.1 millones de dólares a ser subrogado por el Tesoro General de la Nación.

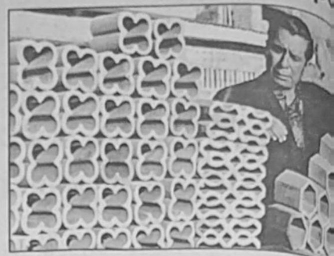
En el caso del Banco Minero, éste suscribió actas de conciliación de saldos con el Banco Central de Bolivia por 31.943.693,33 dólares, restando al 31 de diciembre de la gestión pasada un saldo de 65.950 dólares.

Esos montos forman parte de la subrogación de deuda financiera que debe absorber el Tesoro General de la Nación.

Presidente de FEBOPI

Producción de pequeña indust[ria] creció en un 5% sin mucho ap[oyo]

En 1991, fueron identificados 100.000 establecimientos de la pequeña industria formal e informal



Por Rubén Alarcón

La producción de la pequeña industria creció en alrededor del 5%, durante las gestiones correspondientes a 1990 y 1991, según informó a PRESENCIA el presidente de la Federación Boliviana de la Pequeña Industria (FEBOPI), Arturo Parrado.

Ese índice se logró después de varias décadas de recesión debido al esfuerzo orgaganizativo del sector. El empleo aumentó del 66% al 67,5%; agregó Parrado.

Actualmente, existen ocho asociaciones departamentales, con aproximadamente 100.000 establecimientos del sector formal e informal.

Informó que sólo los industriales del departamento Pando no están asociados a FEBOPI.

Destacó el apoyo recibido por el Fondo de Asistencia Técnica del Banco Mundial, "lo que permitió contar con asistencia técnica en planta, en muchas de nuestras asociaciones afiliadas".

"Pero creemos que el Estado debe profundizar el impulso que le ha dado al sector con mecanismos prácticos, hay una ausencia de promoción y de incentivo a la pequeña industria", agregó al referirise a la escasa participación del sector en ferias internacionales, en la deficiente comercialización del producto y en la difícil obtención de una mejor y mayor información de los mercados.

En estos dos años no se pudo conseguir, según el presidente de FEBOPI, crear una mentalidad exportadora, por la ausencia de un mecanismo real y efectivo para la pequeña industria. Existen pequeñas exportaciones, pero lo que hace falta es que ellas sean sostenidas y en cantidades adecuadas.

"El problema -en su opinión- es comenzar a ser coherentes en una política industrial verdadera, lo que no coincide con el deseo de industrializar el país con el reducido presupuesto que tiene el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo".

Es importante crear conciencia de que toda actividad privada o pública debe llevarse a cabo concertadamente para conseguir objetivos comunes, los cuales beneficien a la mayoría dentro de la mentalidad de un Estado moderno con un mínimo de trabas, además de crear mecanismos de retroalimentación, para medir los efectos y el impacto de una efectiva política industrial, explicó.

"Todavía no hay conciencia en las Corporaciones de Desarrollo de que el sector es fundamental para el desarrollo de este país; sin embargo, merecen nuestro reconocimiento las Corporaciones de Santa Cruz y Tarija que, viendo el potencial de nuestro sector, están trabajando con acciones concretas", dijo.

En el trabajo conjunto con las alcaldías, para Parrado habría que destacar al municipio cruceño, que fijó la patente única para los pequeños empresarios, y a la Alcaldía de La Paz, con la creación de la Dirección de Microempresas.

"Podemos concluir, entonces, que si no trabajamos sobre la base de una planificación estratégica para el desarrollo industrial, en que involucremos al sector público y privado, y donde cada uno de ellos tenga un rol específico que cumplir, no podremos revertir esa situación. Los gremios, corporaciones, alcaldías, prefecturas, ministerios y ... deben apuntar al planteamiento ... producción", explicó.

SIMPLIFICACION DE LOS TRA...

Señaló que todavía no están ... trabajo logrado hasta el momento ... necesidad de simplificar los trámites ... ron mentalizar al país sobre el proble... ron, hace dos años, la conformación ... Unica, sugerencia que ha sido a... cámaras empresariales.

El ejemplo dado por Parrado ... necesidad de simplificar los trámi... informal. En su opinión, el Ministe... hace muy difícil la legalización de... informales.

Indicó, además, que con la adec... haciendo la Renta Interna al Código ... actual, quienes trabajen en el sector ... tratados como delincuentes.

CAPACITACION DE LOS OBRE...

El esfuerzo de los empresarios en ... obreros es muy importante para Parr... se está mecanizando cada vez más ... alguien que no sepa manejar esa ... podrá trabajar, lo que aumentaría ... desocupación.

Sólo con un cambio en la estruct... ción se podría iniciar un proceso de ... del sector productivo, para lo cual la ... capacitación de los obreros y profe... mordial dentro de la empresa.

En ese sentido, los Centros de Pro... mados para el próximo año utiliz... elaborados por FEBOPI, que ya fu... por la OEA para ser implemen... Latinoamérica; "es un gran aporte a ... técnica y demuestra que la pequeña ... por un buen camino", dijo.

FERIAS NACIONALES Y DEPA...

En estos dos últimos años, FEBO... para consolidar las ferias nacionale... tales de la Pequeña Industria y Artes...

Las ferias nacionales de 1990 y ... exitosas, manifestó, ya que cumplie... de mostrar la competitividad de lo... cionales en calidad y precio; por e... tomado conciencia en los sectores ... dos de la necesidad de crear campo... nentes, que permitan la comercia... productos manufacturados.

Asimismo, dijo, las ferias han se... una mentalidad exportadora de ... para lo que se requiere un mayor in... de los gremios y del Estado, ya qu... promover la participación en ferias ... y el viaje de empresarios, no se podr... de competitividad internacional.

Congreso Nacional de FEBOPI

Por último, agregó, el directorio ... convocado al Congreso Nacional a ... ciudad de Trinidad los días 7 y 8 del m... evaluar la gestión 90-91 y elegir a los n...

MUTUAL DEL PUEBLO

CIUDAD DE EL ALTO — MUTUAL DEL PUEBLO — AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

COMUNICADO

400 VIVIENDAS "URBANIZACION MERCURIO"

Se comunica a los beneficiarios de la presente nómina que fueron **APROBADAS** sus solicitudes para adjudicarse una vivienda en la Urbanización **MERCURIO**, deben presentarse en las oficinas de la **MUTUAL DEL PUEBLO** a objeto de participar del 2do. Sorteo de las viviendas, el día **MIERCOLES 11 a HRS. 12,30.**

Asimismo, insinuamos a los postulantes que no han completado su documentación, hacerlo a la brevedad posible, caso contrario serán reemplazados por otros interesados.

1.- Máximo Ali
2.- Alberto Sánchez S.
3.- Pablo Solares O.
4.- Zacarías Choque C.
5.- José R. Machaca M.
6.- William F. Tórrez L.
7.- Lucio Pacohuanca H.
8.- Zenón Rodriguez C.
9.- José J. Crespo L.
10.- Mario O. Flores F.
11.- Rolando H. Flores F.
12.- Evaristo Peralta V.
13.- Jaime Choque Ch.
14.- Raymundo Cuba B.
15.- Favio F. Quenallata
16.- Ana M. L. Ortuño
17.- José Miranda
18.- Francisco Ramos
19.- Fernando Espejo T.
20.- Julio Feraude O.
21.- Gladys Severich S.
22.- Germán Chuquimia R.
23.- Victor Paz Severich
24.- Miriam Espinoza C.
25.- Elías Quisbert Paco
26.- Narda F. Peñaloza C.
27.- Seferino Mamani A.
28.- Macario L. Cortéz Ch.
29.- Benedicta Maydana M.
30.- Adela A. Sucasaca
31.- Dagne Justiniano
32.- Luis F. Cárdenas
33.- Leoncio F. Valero
34.- Pánfilo Camacho
35.- Alfredo L. Quispe
36.- Luís Onostre Arano
37.- [illegible]
38.- Jorge Mendoza
39.- Juan D. Zapata
40.- Dilo M. Rivero
41.- Edwin E. Gonzáles
42.- Victor Apaza C.
43.- Juan M. Campero
44.- José C. Reynaga
45.- Lucy B. Rua D.
46.- Hugo Ponce Alanes
47.- Raúl Ponce Alanes
48.- Eloy Bustos Quispe
49.- Wálter Pérez Ibañez
50.- Nestor Quispe Peña
51.- Freddy Yana Mamani
52.- Edwin Castillo N.
53.- René Nava Alcócer
54.- Waldo Luna
55.- Cornelio Limachi
56.- Alberto Nava
57.- Casimiro Chura
58.- Domingo Colque

El Alto, diciembre 6 de 1991

Av. 6 de Marzo No. 333 (Carretera a Oruro) entre calles 2 y 3, Ceja de El Alto. **Tel. 811080**

"Aun está a tiempo de adjudicarse una casita propia, visítenos hoy mismo"

AVISO PERMANENT[E]

Entidad Financiera, comunica los siguientes deudores en mor[a] ... mantendrá este AVISO PERMANENTE, si a la brevedad posible ... apersonan a pagar sus obligaciones pendientes o no convienen a... en el Departamento Jurídico (Calle Mercado No. 1040), sin perju[icio] ... los procesos ejecutivos iniciados o por iniciarse.

DEUDOR	GARANTE
Ferretería "Japón"	Julio Paz Condori
Julio Villegas Revollo	
Ceferino Vacaflor Romano	
Arturo León Alegría	José Arteaga Avila
Victor Aguilar Dorado	María Bolivia Rothe
Importadora "Eduardo Nava Morales"	Antonio Fernández C...
Industrias "Torrher Ltda."	
Hugo Zelaya Cuellar	Lupe Vélez de Martinez
Enrique Prudencio Recacochea	Luis Monje Barrios
Alberto Cusicanqui Valenzuela	Mónica Cusicanqui Cort...
Martha Terán Quintela	
Guillermo Zabala Wilson	Mario Rocha Loza
Torrefactora de Café "Café"	Jaime Roca Barroso
Roberto Rivera Gómez	
Nancy Irahola de Paz	Orlando Capriles Villa
Bertha Vidal Revollo	Norah Pinto Encinas
Martha Romero Estenssoro	Elena Guiese
Jorge Jimenez Calderón	"Agencia Despachadora Aduanas Ayacucho"
"Jisal Ltda." de Jorge Jiris Jara	Abdón Salomé Issa
José Oliart Ariñez	
Carmelo Lenz Durán	Elena Velasco de Urresti
"Sicon Ltda."	Juan Javier Bacarreza
Norah Mauri de Balcazar	Elena Velasco de Urresti
"Socoimpex Ltda."	Juan Prado Balcázar
Iber Delgadillo Velásquez	Jaime Delgadillo Velásq...
Estefa Guarachi de Cano	Julio Cano Espejo
Vivian Pinto de Marcelli	"Impre Ltda."
"Serco Ltda."	Angel Camacho Rivera
Almte. Avelino Rivera Parada	
Teresa Moscoso Uría	Armando Escobari Asín

La Paz, diciembre 8 de 1991

opulismo o prebendalismo?

ancadas electorales de Max ernández agitan a los políticos

or Ricardo Zelaya

en el 24 % del electorado muni- en favor de su partido, la UCS, Fernández, el controvertido nante de la cerveza, demostró, una semana, que con unos s pero bien administrados mi- s de dólares y la pobreza de la de al lado, no se necesita nada ro mundo para ser el líder de la ición política en Bolivia.

verdaderas "zancadas electo- s", "Max", como le dicen sus idores, ha desplazado a un in- odo tercer puesto al MNR, hasta nces considerado como el pri- partido de la oposición, hacien- ambalear de paso el primer lu- que, a duras penas, lograron ervar en las elecciones los cua- partidos aliados en función de erno.

ero el fenómeno electoral ha ido también para reavivar una polémica en torno al propio ández.

nocultablemente preocupados la hazaña electoral de la UCS, políticos profesionales se han arcado en largas reflexiones averiguar qué fue lo que ocu- en la sociedad -o qué error eron haber cometido- para te- que soportar tan ingrata com-

Qué es Fernández? ¿Un líder ulista?, ¿un empresario ilantrópico entremetido en la poli- ¿un signo de los nuevos tiem- se pregunta la "clase política", as los intelectuales ensayan os términos como "populismo", gio", "neopopulismo", pendalismo", "neoliberalismo" y otros todavía exóticos para designar la doc- filosófica de la UCS.

no es para menos porque, no van las cosas, Fernández ce el más serio aspirante a la idencia para 1993", han coinci- en señalar los analistas.

Tímido hasta la brusquedad, orgullosos como pocos, el pro- Fernández se encargó hace tres s de pronosticar, en un progra- televisivo, que su actual 24% se convertirá en un "40 ó 50" en los otros comicios generales de eximos cinco años, cuando por primera vez de 1993, cuando por primera pugnará para convertirse en sidente junto a los grandes "Jefes ieses" bolivianos.

Los resultados (de la elección icipal) nos parecen buenos. Pero cosa va a ser cuando yo, el jefe la UCS, entre a la cancha, ¿no le ece?", le dijo al periodista que lo revistaba, con esa voz tan agu- que contrasta visiblemente con rpulenta contextura física.

Con diferencias de matiz, los lí- res del MNR y el gobernante Acuer- Patriótico están de acuerdo en Fernández, sino el Presidente, por lo menos el eje de ese mayo todos acarician.

n ese contexto, las fuerzas rmizadoras" del neoliberalismo "populistas" preanuncian un combate electoral.

Rafael Puente, uno de los princi- dirigentes de la Izquierda Uni- tra de las claras víctimas del mento Fernández"- conversó unos días con PRESENCIA, evaluar qué es lo que ocurrió, curre y que podría ocurrir en el ño.

RESENCIA: A raíz de la victoria ural de UCS, los políticos apa- enfrascados en un intenso te sobre el populismo y el eralismo. ¿Qué opinión tiene usted sobre esa discusión?

RAFAEL PUENTE: La verdad que no creo que la contraposición sea tan pura entre neoliberalismo, como doctrina y modelo de funcionamiento del Estado, y populismo, como expresión política de una masa más o menos informe, sin conciencia de clase y que simplemente expresa un descontento general.

Hay de por medio otros elementos más, sin negar que está aumentando el rechazo de una partmuy importante de la poblacn al neoliberalismo, que nos viene atosigando por su mania privatizante, por lo individualista y antisolidario que resulta, y porque cada vez queda más claro que es una imposición hecha al país desde afuera.

Pero no olvidemos que aMNR le ha ido bastante bien en ecaudal electoral y el MNR ha sido fundador del neoliberalismo en el país. Entonces no es suficiente explicación.

Un segundo elemento precisamente el hecho de qu nuestra sociedad, a raiz del 210 y la entrada del neoliberalismoe ha desarticulado en gran meda y se ha informalizado.

Hay un sector gran de la población que tiende a expresarse políticamente de maner populista, no necesariamente porque se opone al neoliberalismo, sinporque es la expresión normal de u pueblo sometido a un processo de disgregación, individualizacy lucha por la vida, en términosle cada uno contra cada uno y cra todos. En esta soledad, dondse mueve el ciudadano de la ecomia informal, éste resulta pues el interlocutor más apto para la propsta prebendal de la UCS y para los elementos también prebendas de otras propuestas políticas.

Y finalmente, ly un elemento muy importante ee ha jugado un papel en este vo rechazo a las fuerzas llamadas "modernistas" y fundamentalmee al Acuerdo Patriótico: el cansicio de la población contra la crupción abierta y el nepotismo.

Por ejemplon La Paz, no deja de ser cierto ue el debate entre Julio Mantilla Ronald Mac Lean resolvió a par del electorado en favor de CONDEPA, a una parte muy importante que vio reflejado en el debate el anejo prebendal del Estado, cuaro el candidato Mantilla denunciue su rival utilizaba la alcaldía en beneficio personal.

PRESENA: Entonces, el gobierno del MR no fue prebendal...

RP: No, te tan prebendal y tal vez mucho más que el actual, pero supo ocult esta fase o por lo menos no esbirla de un modo tan abierto, drazándola con un barniz de eficncia, del cual carece la administción del Acuerdo Patriótico.

Lo qocurre es que el Acuerdo Patriótiontiende los puestos del gobierno como reparto de prebendas a mitantes que supuestamente tien más o menos méritos acumulad. Y por esa razón de pronto se carian ministros, no porque lo hagamal y los otros lo vayan a hacerejor, sino porque "les toca". Es dir, se trata de un turno de usufucto del aparato del Estado.

sta forma de entender el aparatdel Estado como una fuente de prendas es la gran diferencia de esgobierno con respecto al anterio diferencia que además llega mucho a la gente, que percibe con crudeza esa forma de cambiar autoridades, de repartir cargos entre los militantes, de asignar responsabilidades, no como responsabilidades políticas serias en el aparato del Estado sino como prebendas de las cuales hay que disfrutar.

PRESÉNCIA: Volviendo al tema de UCS, muchos analistas y políticos dicen que ese partido va a ser uno de los "grandes" en 1993, junto al Acuerdo Patriótico y el MNR...

RP: No se puede negar que al Acuerdo Patriótico va a seguir teniendo vigencia política, aunque sólo sea porque va a seguir manejando inescrupulosamente el aparato del Estado para las elecciones del 93. Pero ciertamente no va a tener opción de gobierno ese año.

Creo que, efectivamente, las fuerzas principales que se van a disputar la masa electoral son el MNR y la UCS, aunno ser que en las gestiones municipales que ahora van a encarar se desgasten excesivamente.

Es decir, la cosa va a estar entre las tres fuerzas, pero con desventaja para el Acuerdo Patriótico, que se va ir desgastando más y más hacia 1993.

La fuerza de CONDEPA inevitablemente va a seguir siendo importante, pero desgraciadamente muy paceña. La absoluta falta de capacidad de repunte de CONDEPA en Cochabamba, Santa Cruz, Tarija, etcétera, nos está mostrando que no han sabido los condepistas salir de las fronteras de este departamento. No creo que haya razones para suponer que eso se va a revertir de tal manera, que Palenque sea el cuarto hombre en las elecciones generales.

PRESENCIA: ¿Son UCS y CONDEPA una opción populista en sentido estricto?

RP: Lo que pasa es que no existe un concepto estricto de populismo; es más bien un concepto político que se maneja con matices muy diferenciados.

Pero si entendemos populismo como aquella expresión política de las masas que se organizan y se pronuncian más allá de cualquier conciencia de clase, articuladas más bien en torno a una conciencia de pertenencia indefinida a lo que es el pueblo en general, creo que sólo CONDEPA, de alguna manera, refleja un movimiento con rasgos similares a los que tuvo el populismo de los años 40, del MNR en Bolivia, o el populismo peronista de la Argentina en su momento. Donde populismo no es un término negativo, es simplemente la expresión de que no se trata de un movimiento clasista, si de un movimiento popular, sin dirección de clase.

No es el caso de la UCS.

UCS es un movimiento exclusivamente prebendal. Este es el momento en que no conocemos ningún programa político de la UCS. Lo único que conocemos son manifestaciones críticas hacia lo que es el gobierno actual y la conducción del Estado en este momento. Y tenemos multitud de ejemplos, que nos permiten afirmar que la única dinámica que funciona en la UCS es la dinámica de la prebenda.

Incluso hay datos suficientes para decir una cosa que puede parecer ofensiva: UCS es el primer caso de partido político en el que la gente entra no pensando en aprovecharse cuando sea gobierno, sino pensando en aprovecharse inmediatamente del jefe.

De hecho, Max Fernández se ha visto obligado repetidas veces a expulsar, no sólo a militantes sino a dirigentes de su partido por malversación de fondos.

Y la manera como Max Fernández conduce UCS es exactamente la manera como un dueño conduce su empresa; él es el amo, tiene el poder económico, financia todo y deduce de ahí su poder para nombrar, decidir, expulsar, etcétera.

Entonces, ahí no hay populismo siquiera, ahí hay estrictamente funcionamiento prebendal, que tiene un amplio espacio en este momento, en que nuestro pueblo vive angustiado por la plata y vive individualizado y al borde de la desmoralización y la pérdida de sentido ético.

Y ve que la UCS es fuente de prebenda.

Lo cual no quita que la UCS sea un fenómeno importante, que hay que tenerlo en cuenta.

PRESENCIA: ¿Qué cree usted que pasaría si UCS llega al gobierno?

RP: Lo caracteristico es que un desarrollo en función de gobierno de la UCS es absolutamente imprevisible. Yo creo que se desatarían las pasiones prebendales de una manera explosiva. UCS como gobierno reventaría en muy poco tiempo, pero lo grave es que no solamente reventarían el gobierno y el partido, sino que reventaria el país.

La otra variante es que con mucha rapidez, con más rapidez que el Acuerdo Patriótico, la UCS se vería absolutamente sometida a los dictados de la Embajada de Estados Unidos. Absolutamente. Y tendrían que ser los hombres de Washington los que dicten detalle por detalle a don Max Fernández qué es lo que tiene que hacer en el gobierno, con más atrevimiento todavía de lo que lo hacen ahora, precisamente porque no tendrían el obstáculo de un programa previo, de una visión política.

Presidente del Senado

Mayoría parlamentaria del AP aprobará ley de privatización

LA PAZ, (ANF).- El Acuerdo Patriótico echará mano de su fuerza en el congreso para sacar adelante la ley de privatización antes del receso parlamentario, afirmó que el presidente el presidente del Senado, Guillermo Fortún Suárez.

De acuerdo al cronograma convenido con las autoridades del sector económico, el tratamiento congresal del proyecto de ley sobre privatización deberá iniciarse el próximo martes, está previsto que el mismo sea aprobado antes del receso parlamentario de Navidad.

Fortún se mostró sorprendido por los anuncios de los dirigentes del MNR que afirmaron su oposición del proyecto de ley que autorizará la privatización de las 62 empresa dependientes de las corporaciones.

"No se qué es lo que pretende el MNR, pues en su período de gobierno debió haberse aprobado esta ley", señaló Fortún, a tiempo de expresar que el proyecto a debatirse es claro y específico y, por lo tanto, no da lugar a mayor debate.

Según las previsiones del equipo económico del gobierno, hasta marzo deberán estar listas para ser transferidas al sector privado 22 empresas de las corporaciones de desarrollo. En este mes se suscribirán los contratos con las empresas evaluadoras que determinarán el valor de mercado de las entidades a privatizar.

El presidente del Senado manifestó además que están en agenda de aprobación por parte del Senado algunos convenios internacionales, la ley del cine, las próximas designaciones de embajadores bolivianos y la ley general de ascenso en las Fuerzas Armadas.

La autoridad se mostró confiada en que la recargada agenda pueda ser cumplida a cabalidad y fundamentó tal actitud en el hecho de que las sesiones del congreso se extenderán hasta el filo mismo de la Navidad, vale decir el próximo 22 de diciembre.

En cuanto al presupuesto general de la nación, Fortún señaló que el tema será recién debatido en el congreso en enero del próximo año, teniendo en cuenta que el proyecto de ley financial no ha sido aún aprobado por el poder ejecutivo.

Diputado del MBL

La privatización acarreará mayor corrupción

ERBOL.- La privatización de las empresas estatales ha sido calificada como una ideología extremista que sólo acarreará mayor corrupción que la existente en la actualidad, según expresiones del parlamentario Miguel Urioste de la bancada del Movimiento Bolivia Libre (MBL).

Las expresiones del político fueron señaladas a dos días de iniciarse las discusiones de la Ley de Privatización que será considerada en el Congreso Nacional y cuya pronta aprobación es exigida por los organismos de financiamiento internacional.

Urioste reconoció que no se puede mantener estática la estructura productiva de un país, sino que se debe modificar según las circunstancias de orden económico, social y otros.

"Pero no implica ello que hayamos de abrazar la ideología extremista de la privatización a ultranza, como una fe ciega a la que se debe profesar plena identidad, como lo hace el ministro Doria Medina en sus últimas declaraciones", dijo el parlamentario.

Explicó que la nueva ideología del ministro de Planeamiento lo ha llevado al convencimiento de la necesidad de modificar la Constitución Política del Estado, tendiendo a que se pueda privatizar "inclusive nuestros recursos naturales de hidrocarburos y de minerales, que están expresamente prohibidos por la propia constitución, porque son de propiedad del Estado".

Recordó luego que hace tres años Samuel Doria Medina, ahora ministro de Planeamiento, teorizaba que no se debía privatizar las empresas estatales estratégicas como COMIBOL y YPFB.

Hace tres años, los criterios de Doria Medina sobre las empresas rentables de las corporaciones de desarrollo eran que no debían ser privatizadas.

"Ahora, sin embargo, en un giro de 180 grados, por el hecho de ser cogobierno con la ADN seguramente y de obedecer las políticas del Banco Mundial y el Fondo Monetario, la misma persona se ha convertido en la punta de lanza de la privatización a ultranza", recordó Urioste.

En otro punto de sus criterios, dijo que si se tiene que transferir las empresas estatales al sector privado, éstas deberían entregarse a los trabajadores, a cooperativas, sociedades mixtas entre trabajadores y empresa privada y en algunos casos a algunas empresas privadas.

GRANDES EVENTOS
en 1992 para
PROFESIONALES

Congreso Nacional de Cardiología y	
Congreso Nacional de Cirugía Cardiovascular	14-17/enero
Simposio Internacional de Avances	
tológicos y Traspalntología	6-8/febrero
greso Latinoamericana de	
rmática y Salud (IMIALAC '92)	11-14/febrero
rmática '92	17-22/febrero
ferencia Internacional de Física Ambiental	25-27/febrero
Seminario Internacional de Avances Tecnológicos	Mayo
to Internacional sobre el estudio	
a Tierra por Medios Aeroespaciales	4-6/mzo
Congreso de Obstetricia y Ginecología.	
ngreso de Perinatología y Planificación.	
eunión del Grupo Regional	
ico y Caribe de la FLASOG)	7-11bril
ngreso Centroamericano y del Caribe.	
ngreso Nacional y I Jordana Hispano-Cubana	
erontología y Geriatría	6-mayo
ferencia Internacional José Martí	15-1mayo
Congreso Nacional de Endocrinología	18-1mayo
Congreso de Técnicos y Especialistas del Cuero	6/junio
Proyecto Por la Ruta de las 7 Villas	
(500 Años del Descubrimiento de América	Septiembre
Conferencia Internacional sobrelos	
500 años de Derecho Iberoamericano	Octubre
I Congreso Internacional de Turismo de Salud	19-23/octubre
I Conferencia Internacional de	
Carreteras, Puentes y Túneles	20-22/octubre
6to. Congreso Latinoamericano sobre aplicación	
del Láser a la medicina y cirugía	16-20/noviembre
23 Congreso Interamericano de Ingeniería	
Sanitaria y Ambiental Cubaidis '92	22-28/noviembre
I Reunión Regional sobre Programas de	
Diagnóstico Perinatal	24-26/noviembre
II Congreso Panamericano de	
Angiología y Cirugía Vascular	
I Taller Internacional de Investigaciones	
de Arteroesclerosi	Noviembre
Congreso Panamericano de Gastroentgerología y Endoscopia	
I Reunión Internacional de Expertos de Criminalística	
I Salón Internacional de Arquitectura e Ingeniería	
II Bienal Nacional y I Conferencia Internacional de Arte y Arquitectura	
V Conferencia Internacional de The Hemingway Society	

Transportador oficial
Líneas Aéreas Soviéticas
de GRANDES EVENTOS
PROFESIONALES, abemos nosotros
AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO
Av. 16 de Julio Nº 1806 Telfs.: 340390 - 353467 La Paz

NO ESPERE QUE SU SECRETARIA HAGA
LO IMPOSIBLE... PANASONIC YA LO HIZO

Los mejores resultados de su secretaria frente al dinamismo de su oficina no serán efectivos, si no cuentan con el apoyo de los adelantos tecnológicos de la comunicación moderna, que a su vez pondrá de manifiesto con rapidez y eficiencia el servicio de su Empresa.

• MAQUINAS DE ESCRIBIR ELECTRONICAS
Variados modelos para procesar documentos perfectos con apariencia distinguida y profesional.

• CENTRALES TELEFONICAS
Diferentes capacidades adecuadas a la magnitud de su empresa y a las exigencias de su comunicación.

• FACSIMILES
Diversos modelos de múltiples funciones que hacen su comunicación perfecta e inmediata bajando sus costos.

• IMPRESORA LASER
La más alta resolución y variados tipos de letras en un equipo hecho para su sofisticado trabajo.

Depto. de Productos y Equipos Tecnicos " P.Y.E.T."
... un servicio más allá de la venta!!

Alke
& Co.
(Bolivia) S.A.
Av. Mariscal Santa Cruz 1328

En 1991

UNICEF destinó $US 8 millones para educación y salud

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) destinó un monto de 8 millones de dólares en 1991, para los diferentes programas de educación y salud que se desarrollan en nuestro país con el apoyo de ese organismo.

Ese informe fue dado a conocer por el representante de UNICEF, Jame Mayrides, quien afirmó que entre 1989 y 1993 se programó la ejecución de un promedio de $US 8 millones anuales, para proyectos de educación y salud materno infantil.

Añadió que ese presupuesto podría ser incrementado a partir del 1993, ya que en dicha oportunidad se gestionará ante la Junta Ejecutiva de UNICEF una propuesta para aumentar de 8 a 12 millones de dólares el apoyo económico a Bolivia, para el impulso de sus programas de salud.

Respecto a los estados de salud infantil, indicó que en los últimos años se obtuvo un nivel importante de vacunación, así como en la atención materno infantil a través de los programas de salud.

Dijo que se proporcionó apoyo a los proyectos de procesamiento de sal yodada y también al reparto a diferentes lugares del país, así como en la lucha contra infecciones respiratorias agudas y en la entrega de hierro y vitamina A a madres y niños.

Manifestó que la atención en salud mejoró bastante, debido a la acción que realizó el Estado, a través del Ministerio de Salud junto a las comunidades, y también al trabajo de las Organizaciones No Gubernamentales.

Admitió que falta lograr niveles óptimos de atención para niños y madres de Bolivia, "hay mucho que hacer en el país para satisfacer las necesidades de salud y alimentación". Mayrides pidió que el gobierno realice cambios en el presupuesto general de la nación de 1992, proporcionando mayores recursos al sector de salud y educación.

Esos ajustes los debe realizar el actual gobierno, en el marco del compromiso de los 140 presidentes de todo el mundo, quienes anunciaron que en la década del 90 realizarían planes y acciones para reducir las tasas de mortalidad infantil y materna hasta el año 2000.

> - James Mayrides pidió al gobierno que incremente el presupuesto destinado a los sectores de salud y educación, con el propósito de reducir la mortalidad infantil.

TARJETAS

Mayrides indicó que la venta de tarjetas navideñas de UNICEF ha registrado una importante demanda y Bolivia, adquiriendo dichas tarjetas, está contribuyendo a los programas de salud y educación que se llevan a cabo en el país.

A través de proyecto privad AUCOPAANC

Primeros éxitos socioeconóm fueron logrados en Tica Belé

Los pobladores de la comunidad campesina de Tica Belén, provincia Gualberto Villarroel, de La Pa lograron los primeros éxitos en su afán de mejorar su situación de extrema pobreza, a través de la cooperativa AUOPAANC que conforman mediante la orientación y respaldo que les prestó el ingeniero agrónomo Hugo Damián Tellería.

Eso quedó demostrado mediante el video "chaman marka" que muestra algunos aspectos de los trabajos realizados allí y que fue exhibido la noche de pasado jueves en el auditorio del Museo Nacional de Ar de La Paz.

"Chaman marka" es una expresión en lenguaymara que quiere decir "Un pueblo con fuerza". Llenó las expectativas del público que acudió a ver la película que la premió con apluasos y comentarios elogiosos por haber reflejado algo de los grandes esfuerzos realizados en Tica Belén.

Curiosamente, una gran parte del público asistente era extranjero, especialmente alemanes, de países escandinavos y españoles, lo que demuestra que ésos se interesan más que los propios bolivianos por los aspectos sociológicos y económicos de los diversos estratos regionales.

Se supo que diversas autoridades gubernamentales fueron invitadas para que asistan a la proyección del referido video, tomando en cuenta que les podría interesar el conocer la metodología de trabajo que ha desarrollado la cooperativa AUCOPAANC, pero ninguna de ellas concurrió.

El video muestra la precarias y difíciles condiciones de vida de esos pobladores, sin esperanzas de ningún tipo de cooperación estatal, hasta que el agrónomo Tellería decidió dejar el buen cargo que tenía en la Misión Técnica Sueca (COTESU), para ir a ayudarles.

Los campesinos analizaron junto que ese profesional sus problemas fundamentales y, en base al conocimiento de las causas, deciden trabajar conjuntamente para superarlos, no obstante la carencia casi absoluta de recursos materiales.

El resultado fue la construcción de una represa con capacidad de almacenamiento de 800.000 litros de agua, estanques de almacenamiento, red de ma de bombeo mediante energía so permite alumbrado eléctrico a los

A eso se suma la construcción almacenamiento de forrajes y cr cabras lecheras, lo cual permite consumo local, cuyos excedentes elaboración de quesos de alta calid algunos ingresos económicos que los comunitarios.

Resulta impactante el verdor de cultivo que allí se ha alcanzado en totalmente áridos. Eso ha sido p irrigación utilizada y que demuestra mucho que se puede hacer en re como inhóspitas.

El secretario ejecutivo de la Federres de la Prensa de Bolivia y de la Fe ricana de Periodistas (FELAP), Iván cargo hacer la presentación del vide que destacó no sólo la calidad huma Tellería sino también la gran significa de lo realizado en Tica Belén.

Al igual que los restantes expresubrayar que esos resultados es po una real voluntad de trabajo y hones que se indicó deben ser tomados autoridades gubernamentales, a fin proyectos que encaran y que, por ca generalmente no dan resultados en grandes recursos que se presupuesta

Después de la exhibición del vi ronda de preguntas, que fueron respo de AUCOPAANC, quien, entre otras su decisión de realizar esa labor, compromiso con el pueblo empobre

El video será exhibido nuevamen semana, en el paraninfo de la Univers y se puensa hacer lo propio en otras mentales, siempre que las posibilida permitan.

Salesianos recuerdan 150 años de creación del primer oratorio

Los salesianos recuerdan hoy los 150 años de la creación del primer oratorio de su congregación, que fue realizada por su fundador Don Bosco, en Turín (Italia).

Las referencias que se dan al respecto indican que el 8 de diciembre de 1841, que es fiesta de la Inmaculada Concepción, Don Bosco, después de celebrar la misa, entabló un diálogo afable con un muchacho huérfano y ayudante de albañil, que se llamaba Bartolomé Garelli, quien resultó ser el primero de los que conformaron los oratorios salesianos.

Un oratorio es la reunión de centenares de muchachos para escuchar la misa dominical y realizar actividades recreativas. En el caso del primero de ellos, se sabe que el 13 de abril de 1846 se estableció definitivamente en la casa Pinardi, en Valdocco (Turín), desde donde comenzó a expandirse no sólo en dicha ciudad sino a otras de Italia, Francia, España y también de Bolivia.

El concepto acerca de los oratorios salesianos se complementa con el contenido del Art. 40 de las constituciones de esa congregación, que dice: "Don Bosco vivió una típica experiencia pastoral en su primer oratorio, que para los jóvenes fue casa que acoge, parroquia que evangeliza, escuela que encamina hacia la vida y patio donde encontrarse con amigos y pasarlo bien".

ORATORIOS EN BOLIVIA

En Bolivia se han creado varios oratorios salesianos, especialmente en las ciudades de La Paz, El Alto, Sucre, Cochabamba y Santa Cruz, pero también en algunos puntos rurales, cuyas actividades son calificadas como exitosas.

El P. Egidio Viganó, rector mayor de los salesianos, hace notar que el oratorio es una fórmula pedagógica y pastoral muy válida para los tiempos modernos, ya que la juventud de hoy necesita más que nunca el suficiente espacio para recrearse sanamente y dar buen uso a su tiempo libre.

Mapa de salud

El ministro de salud, Mario Paz, entregó el primer mapa de salud en Bolivia a los representantes de organismos internacionales que cooperan con el país en ese sector.

A tiempo de presentar el trabajo que realizó un equipo especializado, la autoridad manifestó que esa representación refleja la realidad sobre los recursos físicos y humanos con que se cuenta en todo el país.

Agregó que en el mapa se puede advertir la distribución de los centros hospitalarios que tiene el país, así como los recursos humanos que tiene el Ministerio de Salud.

El ministro indicó que ese documento podrá ser utilizado como instrumento de trabajo y será muy útil en la planificación de actividades relacionadas con las coberturas de vacunación. En el mapa se visualizan las enfermedades que son transmitidas por vectores, así como las de tipo endémico que afectan al país.

Anunció que varios ejemplares serán distribuidos a las unidades sanitarias, hospitales, centros y puestos de salud, así como a todos los sectores que trabajan en programas de mejoramiento del nivel de salud de la población boliviana.

Mujeres periodistas

El Círculo de Mujeres Periodistas posesionó a su nueva directiva durante la sesión de honor que se realizó con motivo del 62 aniversario de la fundación de la Asociación de Periodistas de La Paz. En la foto, es vista Lucía Sauma, presidenta de la citada entidad femenina, cuando era posesionada por Guadalupe Cajías, integrante del directorio de la APLP. Sauma destacó el papel y el aporte cada vez más creciente que brindan las mujeres al periodismo.

Se asigna poco éxito a planes agrícolas alternativos

(ERBOL).- La reconversión de la economía de la coca mediante el cultivo de productos agrícolas sustitutivos no tendrá éxito inmediato en Bolivia, debido a la falta de infraestructura y mercados.

Ese criterio está expresado por la periodista Gaby Weber en un reportaje que publica el semanario uruguayo "Brecha", con el título "Campesinos bolivianos: entre la coca y la miseria".

"Mientras Estados Unidos utiliza su autoproclamada cruzada antinarcóticos para fortalecer su presencia militar en América Latina, el verdadero drama que obliga a los campesinos a preferir la coca a otros cultivos, sigue creciendo", sostiene la publicación, que da a conocer los puntos de vista de su enviada especial al Chapare.

Señala que los campesinos del trópico cochabambino viven en miserables condiciones, expuestos a los peligros de la selva y con ríos contaminados por desechos tóxicos del ácido sulfúrico que los narcotraficantes echan allí.

Sobre los proyectos de desarrollo alternativo para producir ananás, naranjas, orquídeas o jenjibre (se habla también de gusanos de seda), todos tienen una cosa en común: Al menos, el 90 por ciento de sus presupuestos millonarios se gasta en los sueldos de los expertos provenientes de los países industrializados".

Agrega que las hojas de coca se secan al borde de la carretera Chimoré-Yapacaní y todos los días, entre las cuatro y cinco de la tarde, se escuchan motores de los Cessnas y, los campesinos, sonrientes, dicen: "Otra media tonelada en el camino hacia el norte".

En 1991

Cuatro epidemias atacaron a distintas regiones de Bo

Por Luisa Limachi Flores

En el año que concluye, cuatro epidemias han afectado a los sectores más empobrecidos de la población en los diferentes departamentos de Bolivia.

Las enfermedades prevenibles no desaparecen debido a que las condiciones económicas y de vida no han mejorado en nuestro país. Esto significa que todavía la población seguirá conviviendo con las epidemias.

El director de Epidemiología del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública (MPSSP), Roberto Vargas, informó a PRESENCIA que las epidemias más fuertes que se registraron en el presente año, fueron la "fiebre amarilla", "el sarampión", "el cólera" y la "malaria".

Sin embargo, al margen de estas enfermedades infecciosas, otras como la varicela, rubeola y las paperas han afectado a un importante número de la población infantil en edad escolar, tomando características de epidemia.

Pero, según Vargas, este tipo de "enfermedades menores", no matan y por esta razón el Ministerio de Salud da prioridad en sus programas de control epidémico a aquellas enfermedades que tienen mayor impacto.

Agregó que en el caso de las epidemias de paperas, varicelas y rubeola, éstas se pueden controlar con un adecuado cuidado de los padres de familia, y en el caso de las paperas se efectúa un tratamiento con antibióticos para evitar daños en la función reproductiva de los niños.

FIEBRE AMARILLA

De acuerdo con el informe del Dr. Roberto Vargas, 83 casos de fiebre amarilla " selvática" se presentaron en todo el país, de los cuales 65 atacaron a la Provincia Andrés Ibáñez del departamento de Santa Cruz, habiéndose lamentado la muerte de 36 personas enfermas; por otra parte, 15 casos se registraron en las provincias Larecaja y Nor Yungas del Departamento de La Paz y los 15 murieron; por último, tres casos se presentaron en Cochabamba.

Las áreas del Chapare, Alto Beni, Provincia Larecaja, Nor y Sud Yugas de La Paz son consideradas como zonas de "fiebre amarilla".

A la inversa, en 1990 Santa Cruz no registró muchos casos de esta enfermedad, en cambio en Cochabamba el número de enfermos con "fiebre amarilla" fue mayor.

Vargas explicó que los casos de fie está ha relación con las migracione colonización, pues alguie existe gente ingresa al trópico sin tomar es sola vasis de vacuna protege a la pe

Además, el tiempo comprendid enero marzo es considerado como Sin embargo, este año la epidemia s mes de mayo.

La afermedad se transmite a t "emago is osabetes" que sólo pica cuando ay nuevos asentamientos hu los mos escapan y los hombres accident, informó Vargas.

SARAPION

Entre nero y noviembre, la ma sarampión se registró en La Paz, casos; en el departamento de Potosí 520 enferm s y un menor índice en mentos del ais.

Vargas presó que esta epidemia en los mese de agosto, septiembre carácteres a mantes, constituye la ingresó a Bo ia desde Argentina.

El registr de Epidemiología da niños mayores de 5 años fueron afec pión en el pai

El Dr. Varg aclaró que dado el n que se vive en pais, el efecto fue m

Esto indica ue los niveles de cob no son todavía ptimos, y que se ad para ajustar el programa de inmuni anunció Vargas.

Los casos de arampión que se pr Cruz y La Paz ahora están controlado mismo en el Norte de Potosí, donde de on 54 niños mayores de 5 años.

Al parecer, este fuerte impacto en fue consecuencia e que la pobla vacunar a sus niños incluso en gesta dual se fueron acumulando "los casos

QUINCE AÑOS DE LA FUNDACION DE LA ASAMBLEA PERMANENTE DE LOS DERECHOS HUMANOS DE BOLIVIA

PROGRAMA

1. Presentación
2. Coro Infantil de la Academia de Música Hohner.
3. Palabras del Representante de las Naciones Unidas Sr. Gonzalo Pérez del Castillo.
4. Participación de la canta-autora Jenny Cárdenas.
5. Sesión de Honor al Comité Nacional de Defensa de los Derechos Humanos, a cargo del señor Iván Paz Claros Presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia.
6. Participación del canta-autor Luis Rico.
7. Homenaje a los fundadores de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Bolivia, a cargo de la señora María Cristina de Quiroga Santa Cruz, Secretaria de Relaciones Internacionales.
8. Palabras del R.P. Gregorio Iriarte a nombre de los fundadores de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia.
9. Coro Infantil de la Academia de Música Hohner.

El Director del Centro de Información de las Naciones U Presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos tienen el agrado de invitar al acto de conmemoración del 43 An la Declaración Universal de los Derechos Humanos y 15 años de de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos en realizarse el día martes 10 de diciembre a horas 18:30 en el Salón de la Biblioteca Municipal "Andrés de Santa Cruz", situado en la Estudiante.

Gonzalo Pérez del Castillo e Iván Paz Claros agradecen su concurrencia.

La Paz, diciembre de 1991

El acto se realizará en el horario señalado.

sidentes andinos

compromiso de no dañar las xportaciones agrícolas del país

on esa variación,
e deja de lado
nfoque pesimista
e Paz Zamora
specto a
cuerdos en
artagena

os presidentes andinos se comprometieron a que s exportaciones agrícolas bolivianas no se apli- n certas "cláusulas de salvaguardia" irregulares, eliminar la anomalía se reunirán los ministros de los campesinos del grupo, informó el Presidente Zamora.

on esa enmienda también se modificará el enfo- del mandatario quien declaró en Cartagena que todo es color de rosa", al evaluar los acuerdos idos el jueves con sus colegas de Venezuela, mbia, Perú y Ecuador.

n el aeropuerto de El Alto manifestó que lo acor- no significa "nada nuevo para Bolivia" porque las mas estructurales de su economía están adelante odas las medidas, excepto la que se refiere a necer a la zona de libre comercio.

n embargo, los aranceles del país son menores y rán siendo menores todavía hasta 1994. "Nues- conomía es sana", dijo.

Destacó los acuerdos con los que a partir del 1 de enero se aplicará el "arancel cero" para la subregión y el arancel externo común en relación a terceros países. El arancel tiene categorías por dos años, de manera que en enero de 1994 los aranceles tenderían a bajar y a comienzos de 1993 se empezará a disminuir la lista de excepciones y terminar definitivamente con los subsidios a las exportaciones.

CUMBRE CON BUSH

En el marco de la reunión del "Grupo de Río" se discutió los temas que algunos de sus países miembros tratarán en febrero del próximo año con el Presidente George Bush, aunque sus detalles aún no fueron revelados por Paz Zamora.

Otros temas discutidos se refieren a la preservación del equilibrio ecológico que será discutida en la reunión de Naciones Unidas en Río de Janeiro, en el mes de junio, así como la situación de Cuba y Haití.

pulistas deben mostrar que tendrán crédito ernacional

l ministro de Informaciones, o Rueda, descartó cualquier bilidad de que el modelo eco- ico planteado por los pa- s populistas, contrario al «s- ma de libre mercado actual, a tener éxito ante los orga- os financieros internaciona-

Los partidos populistas de- dar a conocer cómo van a rumentar un modelo adverso actual y cómo se enfrentarán a comunidad internacional con modelo distinto al que postu- el Banco Mundial o el Fondo etario internacional", dijo.

señaló que no es evidente que sultados de los comicios mu- pales signifiquen un castigo a tual política económica. "El blo, que es sabio, votó por el aldo a la política económica gobierno, porque se da cuenta no hay otra alternativa", sos-

ndicó que el alineamiento uni- al a un sistema económico es flecha que señala el rumbo ómico y social que debe se- Bolivia por mucho tiempo. en dice que eso no es cierto, ete", sentenció Rueda.

gregó que sobre la base de lo zado por el anterior gobierno, tual régimen se orientará a la omía social de mercado luego onsolidar la estabilidad y es- lar el crecimiento.

Bolivia y Ecuador concretaron cuatro acuerdos de cooperación

QUITO, 7 (Reuter) - El presidente de Bolivia, Jaime Paz Zamora, puso fin a dos días de visita oficial a Ecuador tras concretar ambos gobiernos cuatro acuerdos de cooperación e intercambio de información en el manejo gubernamental de las relaciones exteriores, petróleo, drogas y deuda externa.

Paz Zamora arribó a Quito el viernes junto con su par ecuatoriano Rodrigo Borja tras asistir ambos a las cumbres regionales de Cartagena de Indias, Colombia y hoy a las 10:40 hora local (15:40 GMT) partió para el sur del continente.

El presidente boliviano desarrolló una ajustada agenda de trabajo que incluyó ceremonias oficiales y protocolarias y la asistencia a actos programados por el municipio de Quito para recordar el 457 aniversario de la fundación de la ciudad.

Paralelamente, los integrantes de la comitiva presidencial boliviana y sus pares ecuatorianos desarrollaron conversaciones a fin de arribar a entendimientos.

Los cancilleres Diego Cordovez de Ecuador y Carlos Iturralde de Bolivia, formalizaron un acuerdo por dos años para el cruce de información y asistencia técnica para un proyecto de modernización y reestructuración de la cancillería boliviana.

Las empresas estatales Petróleos del Ecuador (Petroecuador) y Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia (YPFB) aprobaron un pacto de cooperación mutua y asistencia técnica en las áreas de exploración, explotación, industrialización, transporte y comercialización de hidrocarburos.

Borja y Paz Zamora acordaron encargar el cumplimiento de un convenio de prevención en el uso y represión al tráfico de drogas al Consejo Nacional de Sustancias Estupefacientes y Psicotrópicas de Ecuador y a la Subsecretaria de Defensa Social de Bolivia.

Los Bancos Centrales de Ecuador y Bolivia por medio de sus representantes resolvieron intercambiar informaciones sobre las experiencias de las correspondientes oficinas gubernamentales en los diferentes procesos de negociación, renegociación y reducción de deuda externa.

Borja visitó Bolivia en noviembre de 1990 y en reciprocidad fue convenida la breve estadía en Quito de Paz Zamora. El último presidente boliviano en visitar Ecuador fue Victor Paz Estenssoro hace una cuatro décadas, dijo un vocero diplomático.

Países andinos comprometen abastecimiento energético

LA PAZ, 7 (ANF).- Los países andinos se comprometen a abastecer y racionalizar el consumo energético en la subregión creando oportunidades para el desarrollo de la industria productora de bienes y aumentando el comercio de servicios y bienes que requiere el sector hidrocarburífero.

Para alcanzar esos objetivos, los signatarios del Acuerdo de Cartagena recopilarán y actualizarán su matriz energética, apoyando el programa de optimización del uso de las instalaciones petroleras.

También, difundirán las medidas, iniciativas y programas que promuevan la eficiencia y conservación energética, señala el documento suscrito en Venezuela.

También, diseñarán y difundirán el sistema de información de oferta y demanda de bienes de capital, servicios y paleras de inversión de las empresas petroleras.

Para poner en marcha estas metas, la reunión de ministros recomienda al gobierno de Venezuela la preparación de una propuesta para homogenizar la nomenclatura, normas, estandares de calidad y métodos uniformes aplicales a la industria petrolera subregional.

También, encarga al gobierno de Colombia, el análisis de la factibilidad de un centro de capacitación para prevenir y reducir la contaminación ambiental por efecto de la actividad petrolera.

Con "ARPEL" (Asistencia Reciproca Petrolera Estatal Latinoamericana) se coordinarán las acciones para capacitar y formar los recursos humanos destinados a la industria petrolera. También la elaboración de perfiles profesionales en áreas prioritarias.

El seguimiento y la coordinación de estas acciones estará a cargo del "Proyecto de Integración Petrolera Subregional Andina", de acuerdo con el documento suscrito por los ministros de energía.

El acuerdo que tendrá una duración de 3 años, fue firmado por el ministro de Energía e Hidrocarburos de Bolivia, Herbert Müller, los ministros de Minas y Energía de Colombia, Luis Fernando Vergara; de Ecuador, Oscar Garzón; de Perú, Fernando Sánchez y de Venezuela, Celestino Armas.

cumplimiento de Anexo III

ción cívica en zonas del narcotráfico

on apoyo estadounidense se mulará el entrenamiento y pamiento de un batallón de ieros en construcción, para izar tareas de acción cívica en s involucradas en la produc- de coca y afectadas por otráfico, confirmó ayer el Co- ndante del Ejército, Oscar bar.

Manifestó que esta labor fue blecida en el anexo III firmado los gobiernos de Bolivia y Esta- Unidos; se realizará la apertu- e caminos y sendas y se perfo- pozos para provisionarse de a potable en el Chapare y otras as del oriente.El trabajo será apoyado por la provisión de maquinaria y vehículos

MAS INTERDICCION

El Ejército boliviano tiene toda la libertad de aceptar o negar sugerencias como las formuladas por el Agregado Militar de Estados Unidos, Jim Hallums, en sentido que 25.000 efectivos de las Fuerzas Armadas deben participar de manera frontal contra el narcotráfico, dijo el Gral. Escóbar.

Expresó que se trata de opiniones personales de un militar cuya misión es asesorar la lucha contra el narcotráfico y cuyos criterios pueden tener o no validez.

A los países del continente

Congreso Indígena demanda reconocimiento de sus derechos

SAN IGNACIO DE MOJOS, 7 (PRESENCIA).- El II Congreso Indígena Interamericano de Recursos Naturales y Medio Ambiente demandó a los países del continente el pleno reconocimiento de sus derechos como pueblos originarios y, en ese sentido, reclamó participación en la legislación sobre estos temas, señalando que así se garantizará el autodesarrollo de las comunidades.

En una "Declaración General" aprobada anoche, en la jornada final del evento, los indígenas divulgaron a sus bases una propuesta para definir su futura denominación, en base a la recomendación que hiciera la comisión de Legislación e Identidad. Las otras resoluciones y recomendaciones fueron guiadas por las comisiones que analizaron el uso de la tierra y el territorio en relación a la tecnología tradicional, la conservación de áreas silvestres por los pueblos indígenas, los asentamientos humanos y la ejecución de proyectos de desarrollo rural y la educación, los valores culturales y el medio ambiente.

La Declaración de los Indígenas pide "respeto a los derechos territoriales y a nuestra propia concepción de desarrollo y manejo del ecosistema" y afirma que las leyes sobre la preservación del medio ambiente "en ningún Estado deben hacerse al margen de las naciones originarias o pueblos indígenas... (porque) sólo así, nuestras naciones podrán forzar un autodesarrollo y un reordenamiento territorial para la garantía de nuestra propia autodeterminación".

El documento final del congreso indígena refleja una larga discusión, ante la propuesta de la comisión respectiva, para redenominar a los pueblos indígenas. En la Declaración, se dice que el continente lleva un "nombre impropio" desde hace 300 años por lo que se traslada a las bases comunitarias los nombres de "naciones originarias, pueblos originarios o pueblos indígenas de América". Proponen la alternativa de cambiar América por la denominación Abya Yala, término de la etnia "kuna" de Panamá, para el continente.

Asimismo, los indígenas calificaron a la actual educación como "alienante y despersonalizadora", que han impuesto los dominadores, porque se aplica una lengua (española) que no refleja los conocimientos y categorías culturales propias de los pueblos.

En vez de ella, los delegados de las naciones indígenas americanas buscan una educación "basada en su cosmovisión del mundo, de la historia, cultura y futuro, por lo que la educación debe ser revitalizadora y sistematizadora de nuestros conocimientos"

La propuesta explica que esta sistematización debe aplicarse en las propias lenguas nativas, pero también en las "lenguas extranjeras" porque "sólo así tendremos la capacidad de potenciarnos como naciones y comprender al resto del mundo".

En relación al territorio, los indígenas insisten en que han sido invadidos y atropellados continuamente, y señalan a los colonos antiguos pero también a los "recién llegados", que se niegan y usan el para no devolver pacíficamente de esas tierras a las comunidades.

La Declaración General del II Congreso Indígena, fue introducido con una frase del libro sagrado de una etnia centroamericana que dice: "hablaron pues, consultaron sí; se pusieron de acuerdo, juntaron sus palabras y sus pensamientos".

EXPULSION

En la última plenaria, el congreso expulsó al representante Dino Kempff, acusado por supuestas actitudes de explotación al pueblo tsimane (chimane), de la provincia Ballivián.

Kempff, que es miembro de la Misión Nuevas Tribus, negó las sindicaciones, diciendo que, al contrario, los chimanes le quieren por la ayuda prestada en los últimos 30 años.

PROXIMO CONGRESO

Con la finalidad de continuar sus esfuerzos en la preservación de los recursos naturales y el medio ambiente, las etnias del continente realizarán un tercer congreso, en 1999, en Canadá. Para ello, ratificaron su confianza en el Coordinador Internacional Nicanor Gonzales, kuna panameño.

Propuesta de FF.AA. del Perú

Ejércitos de América deben luchar juntos contra subversión

LA PAZ, 7 (ANF).- La Misión Militar de la Embajada del Perú representada en Bolivia por el Cnl. Alberto Jara Almonte espera "que los ejércitos y los pueblos de América del Sur luchemos hermanados para enfrentar esta nueva amenaza continental que quiere como antaño recortar las libertades de nuestros pueblos", refiriéndose al problema de la subversión armada.

Autoridades diplomáticas y militares del Perú, el Alto Mando Militar Boliviano e invitados de otras embajadas asistieron a los actos de celebración del Centésimo Sexagésimo Séptimo Aniversario de la Batalla de Ayacucho y "Día Nacional del Ejército peruano".

"Ayacucho, es para el Ejército Peruano la jornada sublime a partir de la cual se proyecta a través de los años, su gloriosa tradición, desde aquel 9 de diciembre de 1822 nuestra herencia institucional ha sido ennoblecida", remarcó la autoridad castrense.

Es un hecho cierto que la riqueza de los pueblos no reside únicamente en sus recursos naturales o en el grado de desarrollo de su aparato productivo, o en el nivel de perfeccionamiento de su tecnología.

Pro-Refugio de los niños

de la meseta de Achumani
LA NAVIDAD ES AMOR

XPOSICION Y VENTA DE ARTESANIAS navideñas fabricadas por los niños del Refugio, (pro-bicicletas) se servirá buffete-almuerzo.
JUEVES 12/Dic., Hrs. 11:00 a 15:30 en los jardines de la Embajada de Italia, calle 8 Nº 382. Obrajes.

ESFILE DE MODAS a beneficio del Refugio.
JUEVES 12/Dic. a Hrs. 19:30 en los salones de la Embajada de Venezuela, Edif. Illimani, Av. Arce (Ticket Bs. 25 por persona).

IESTA NAVIDEÑA para los niños de la calle. Almuerzo y entrega de regalos.
LUNES 23/Dic. Hrs. 13:30 a 15:30. Lugar: Plazoleta detrás de la Casa de la Cultura, Potosí Esq. Jenaro Sanjinés frente al Hotel Gloria (adhesiones y voluntariado llamar al Telf.: 781890)

Es una gentil invitación de la Caja Central de Ahorro y Préstamo para la Vivienda A&P a nombre de la Liga de Devotos de San Martín de Porres.

NO SE FUGA QUIEN NUNCA ESTUVO LEGALMENTE DETENIDO

(Irregularidades en el calvario de MENDEL URBACH)

Toda detención debe ser el resultado de una investigación que presente pruebas concretas o indicios objetivos de culpabilidad y no al contrario: detener para recién investigar.

Mientras que la "detención" de Mendel es producto de "supuestas declaraciones" de terceras personas, quienes ante el juez las califican como impuestas al afirmar "me levantaron la venda de los ojos y me hicieron firmar unos papeles", A EL NO SE LE CONCEDE durante los cien días de su cautiverio el CONSTITUCIONAL DERECHO DE PRESTAR DECLARACION ante tribunal competente, que para la Carta Magna es a las 24 horas de la detención (art. 9, 10 y 11) y para la ley 1008 a las 48 horas (art. 97).

LA FISCAL, al no encontrar en las "supuestas declaraciones" pruebas objetivas de culpabilidad NO SUGIERE AL TRIBUNAL QUE MENDEL URBACH SEA PROCESADO.

Cómo entender que mientras Mendel es OBLIGADO A RECLUSION DOMICILIARIA desde el día 12 de agosto, el tribunal lo declare prófugo y emita orden de detención el día 22 de agosto, orden que no se cumple.

Mendel, CONSCIENTE DE SU INOCENCIA, al ver agravado su problema cardíaco por los 100 días de ilegal encierro , y COMO NUNCA SE CUMPLIO LA ORDEN DE DETENCION EMITIDA POR EL TRIBUNAL, decide viajar al exterior para recuperarse, por ello NO SE PUEDE HABLAR DEL DELITO DE FUGA, hecho posteriormente reconocido por autoridades políticas, judiciales y del Ministerio Público.

¿Cómo explicar el desconocimiento de esta situación y el comportamiento de los organismos policiales, que al enterarse del viaje de Mendel, bajo pretexto de supuesta complicidad -¡¡ EN UN DELITO INEXISTENTE !!-, proceden al allanamiento de su domicilio, detención de su esposa y personal de servicio, despojo de sus propiedades, todo ello sin orden judicial alguna?

¿Acaso es absolutamente necesario llegar al delincuencial avasallamiento a la integridad personal y la propiedad privada PARA RECIEN CAER EN CUENTA de las irregularidades y arbitrariedades cometidas?

¿Qué pretende encubrirse con la obstinación de continuar un proceso injusto y anómalo que está disgregando a una familia y destruyendo su patrimonio?

¿QUIEN SERA LA PROXIMA VICTIMA, A QUIEN LE TOCARA DESPUES?

GUICHA URBACH DE SCHWARTZ
CI 126818 LP

A un mes de iniciarse reformas aduaneras

Despachantes de Aduana observan irregularidades en reestructuración

Analizaron proyecto de decreto que será considerado por ministros del área económica la próxima semana

La Cámara Nacional de Despachantes de Aduana ha observado "graves irregularidades en la reestructuración aduanera" que el gobierno se propone llevar adelante el próximo mes.

"Licitar operaciones de almacenaje y a la vez el trámite del despacho, desaduanización y emisión de polizas, constituiría una grave irregularidad que se traduciría en la internación ilegal de mercaderías y defraudación de tributos al Estado".

La afimación del organismo está contenida en un documento difundido al término de la reunión de representantes de las cámaras despachantes de aduana y de comercio que se realizó en La Paz con el fin de analizar el proyecto de decreto supremo que pone en marcha la reestructuración aduanera desde enero próximo.

En opinión de la Cámara, "no se puede licitar una actividad especializada del ámbito privado y adjudicarla a cualquier particular", puesto que los despachantes de aduana deben cumplir con requisitos y conocimientos suficientes sobre la materia.

El presidente de la Cámara de Despachantes de Aduana, Juan Carlos Vilaseca, consideró que quienes se adjudiquen los depósitos aduaneros, se suscribirán a la construcción de recintos y su administración, tal como lo hace actualmente AADAA.

A juicio del ejecutivo, podrían generarse hechos de corrupción si se facultaria a AADAA administrar los almaneces y al mismo tiempo realizar trámites de desaduanización para particulares.

Entre las conclusiones de la reunión del sector privado se destaca la coincidencia en torno a un punto propuesto por el proyecto de decreto aduanero y que se refiere a la transferencia de los almacenes aduaneros, AADAA, según los despachantes de aduana se ha convertido en un botín de guerra y fuente de corrupción que provoca inseguridad en el comercio exterior y motiva el crecimiento de una economía informal e ilegal, en perjuicio del Estado.

Pero, dicen los despachantes de aduana, la dirección de reestructuración aduanera ha hecho público el propósito de transferir junto con los almaneces las propias operaciones del comercio exterior, incluyendo la elaboración de pólizas de importación, lo que "no es legal ni consecuente".

Insisten que los dependientes de los almacenes licitados podrían valorar la mercadería de acuerdo con su propio criterio y descrecionalidad, lo que se traduciría en defraudaciones de tributos.

El documento del organismo recuerda las palabras del presidente de la Confederación de Empresarios Privados, Carlos Calvo, quien manifestó que resulta inaceptable que la misión del BID que llegó al país a evaluar el plan de reestructuración de la Aduana solo tenga como contraparte a esa entidad y no representantes del sector privado.

El BID calificó, días atrás, de positivos los pasos que se han dado para la reestructuración de la Aduana y comprometió un financiamiento de 900.000 dólares para la segunda etapa destinada a mejorar el control de la entrada de mercaderías.

Los empresarios y los despachantes afirman que exigirán la presencia del sector privado en la reestructuración aduanera.

COMIBOL no se pronunció sobre movilización laboral

Gobierno pide calma a mineros pero insiste en "joint venture"

El gobierno exhortó ayer a los trabajadores mineros a mantener "calma y serenidad" en el tratamiento de la política de reactivación minera a corto plazo, tras señalar que la incorporación de capital y tecnología moderna en las operaciones significará crear fuentes de trabajo.

El subsecretario de Minería, Alvaro Rejas, dijo que se trata de ampliar la base productiva y mejorar la economía de la empresa para hacerla más grande y productiva, al responder a las amenazas de los mineros del Grupo Minero Quechisla.

La Corporación Minera de Bolivia no desmintió ni confirmó la información, que dio cuenta sobre una decisión de cerrar las operaciones en las minas de la Empresa Minera Quechisla.

De acuerdo con una versión sindical, la COMIBOL ordenó el cierre de operaciones en la zona, mediante una resolución de directorio. Los trabajadores decidieron marchar hasta La Paz, como una demostración de protesta por la decisión asumida por el gobierno.

Rejas dijo que "el gobierno pide, solamente, que los trabajadores comprendan los objetivos planteados en el plan de reactivación a corto plazo".

Recordó que los dirigentes de la Federación de Mineros y el gobierno mantienen un periodo de diálogo para atender un proceso de concertación.

"La conformación de empresas de riesgo compartido para realizar operaciones de explotación en grandes proporciones, es la solución para responder a las bajas cotizaciones de los minerales", añadió.

Productore... de Perú, B... Colombia ... reunirán en

(ANF).- Los pr... del Perú, Bolivia y ... reunirse en 1992 ... pósito de analizar ... de sustitución de ... mas que serán ... pectivos gobiernos.

La información ... por Guido Tarqui, ... sión nacional de ... Obrera Boliviana.

Dijo que dicha ... reunión, una defe... ración única de ... cocaleros se tra... te a Lima (Perú), ... lles del segundo ... tores de coca.

Tarqui manif... des socio-econó... nos de los tres ... por esa razón plan... juntas al problema ... forzosa de la coca.

Adelantó que ... de productores de ... andina se realiza... los próximos mes...

Bolivia, Perú y ... ses de mayor produ... na a nivel mundial ... programas alter... agropecuarios para ... de la coca-cocaína.

Superintendencia de Seguros intervino la empresa La Mercantil

Gobierno designó interventor

La Superintendencia Nacional de Seguros y Reaseguros intervino a La Mercantil de Seguros en aplicación de una resolución ministerial aprobada en Finanzas.

De acuerdo con el informe del organismo fiscalizador del sistema de seguros en el país, la intervención de esa compañía aseguradora está en concordancia con la resolución ministerial 267/91 de 23 de septiembre del presente este año.

La liquidación de La Mercantil de Seguros y Reaseguros se produjo por una serie de irregularidades entre ellas el incumplimiento de la ley de entidades aseguradoras a pesar de las advertencias de la Superintendencia.

La Mercantil de Seguros que suspende sus operaciones después de 35 años de servicios en el ramo, deberá proporcionar toda la información que el interventor requiera.

El superintendente de Seguros, Eduardo Salinas, designó interventor a Dionisio Tapia Laura, quien deberá presentar una fianza ante ese organismo fiscalizador.

De acuerdo con la resolución administrativa 057/91 de la Superintendencia de Seguros, artículo 4º, se dispone que el liquidador deberá rendir informe de sus actividades en forma directa al superintendente con quien, además, coordinará el desarrollo de sus funciones en cumplimiento de las disposiciones de la ley de entidades aseguradoras.

INVITACION RELIGIOSA

La familia del que en vida fue digno esposo, ejemplar padre y cariñoso abuelito:

Don LEONARDO CHUN... VEGA

Mery Castro de Chungara, esposa; Víctor, Jorge, ... Carlos, Ana, Gustavo y Domy Chungara Castro, hijos; ... Chungara y Jorge Romero, hijos políticos; nietos y de... invitan a la misa que recordando el mes de su llorado ... se oficiará el día miércoles 11 a Hs 12:00 en la Par... Sebastián", plaza Alonso de Mendoza.

En especial invitan a los residentes uyunenses, ... jubilados de ENFE, docentes de la UMSA, EMI, COL... de IBTEN.

Para quienes creemos en ti, Señor la vida no termina, se transforma

La familia del que en vida fue:

Ing. LUIS FERNANDO ARELLANO AUZZA

(Q.E.P.D.)

Invitan a los parientes, amigos y residentes tarijeños a la Misa que, recordando el primer año de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar el día de hoy domingo a horas 19:00, en la Iglesia de los Carmelitas, Ave. 20 de Octubre.

Su asistencia a este acto comprometerá nuestra gratitud.

La Paz, 8 de diciembre de 1991

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de ... vida fue esposo, amado padre, querido hermano y entrañable amigo:

Cnl. ENRIQUE PEÑA MORA...

(Q.E.P.D.)

Martha Rivero Vda. de Peña (esposa), Leslie, Luis y Anita (hijos), Felicidad de Godoy, ... Fernández, Victoria Peña y Irene de Rojas (hermanas), Raúl Godoy, Abdón Rojas, Am... (ausente), Windsor Rivero, Elda de La Reza, (hermanos políticos); los tíos, primos, sobrinos y demás famil... forma especial a las Fuerzas Armadas, Club Murillo, Kindergarten Morah G. de Zeballos y demás person... dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy 8 de los corrientes a hs. 15:30 y posterior traslad... mortales al Cementerio General a hs. 16:00.

El cortejo fúnebre partirá del Círculo Militar (Plaza Murillo). Será favor que agradecerá la familia doliente. ... Funeraria Valdivia Fono: 353630 - 343408 - 325254

En la paz del Señor ha dejado de existir en Cochabamba después de una penosa enfermedad.

Dn. GUSTAVO STUMPF BELMONTE

Ex-dirigente de F.S.B.

La familia Mendoza expresa su más profundo pesar por la desaparición de este patriota que ha luchado durante el primer período presidencial del M.N.R., por el respeto a los derechos humanos y por una patria grande.

La Paz, 7 de diciembre 199

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

CURSO PREFACULTATIVO

Los bachilleres interesados en ingresar a las carreras de Comu... Social, Sociología, Trabajo Social, Antropología-Arqueología, deben... en la Cuenta No. 01-06145-7 del Banco del Estado la suma de B... (CUARENTA Y DOS 00/100 BOLIVIANOS), como derecho de ins...

La Paz, 2 de diciembre 1991

COMISION CURSO PREFACULTATIVO

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la que en vida fue ejemplar esposa y adorada madre:

Sra. Dña. OFELIA RIVADENEIRA DE QUIROGA

(Q.E.P.D.)

Expresa su agradecimiento a familiares, amigos e instituciones que compartieron sus momentos de profundo dolor y a todas las personas que hicieron llegar sus ofrendas florales y sus muestras de pesar; rogándoles acompañarnos a honrar su recuerdo asistiendo, a la misa de OCHO DIAS de su llorado fallecimiento que se celebrará en su memoria, el día de mañana lunes 9 del presente a Hs. 12:30 en la Parroquia de María Auxiliadora (El Prado).

La asistencia a este acto religioso, comprometerá la gratitud eterna de los dolientes.

La Paz, diciembre de 1991

EMPRESA INTERMUNICIPAL DE TRANSPORTE DE C...

AVISO DE REMATE

Por resolución a los Honorables Concejos Municipales de las ciudades de Santa Cruz, Oruro y C... co-propietarios de la E.I.T.C. en liquidación que autorizan la venta en subasta pública de unidades ... (camiones) marca Scania y Renault, por lo que se ha señalado para el día lunes 16 de diciembre de ... a hs.10 a.m. el verificativo del remate de los referidos bienes, el mismo que se llevará a cabo en los predios ... (Km 3.5) camino a Sacaba, en presencia de las autoridades llamadas por ley, y de acuerdo a lo siguiente:

1.- Los interesados deberán depositar el 5% en efectivo de la base del vehículo en caja de la Em...
2.- En caso de adjudicación, el pago deberá efectuarse en el término de tres días, caso contrario ... adjudicación y el depósito se consolidará en beneficio de la Empresa.
3.- Los vehículos a rematarse se encuentran en exposición en los predios de la Empresa, recomendando ... interesado hacer una verificación minuciosa, por cuanto la E.I.T.C. no aceptará reclamo alguno una vez efectu...

VEHICULOS

UNIDAD	MARCA	CAPACID.	MODELO	PLACA	ESTADO	BASE $...
SC-06	Scania	12 Ton.	1.984	CSH-291	Regular	18.000
SC-07	Scania	12 Ton.	1.984	CSH-289	Regular	18.000
SC-17	Scania	12 Ton.	1.984	CSH-285	Regular	18.000
SC-19	Scania	12 Ton.	1.984	CSH-308	Regular	18.500
SC-23	Scania	12 Ton.	1.984	CSH-299	Regular	18.000
SC-26	Scania	12 Ton.	1.984	CSH-309	Regular	18.000
RC-11	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-061	Regular	15.500
RC-13	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-059	Regular	15.500
RC-16	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-052	Regular	15.500
RC-17	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-046	Regular	18.000
RC-21	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-055	Regular	18.500
RC-26	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-036	Malo	a.000
RC-28	Renault	12 Ton.	1.981	CSH-041	Regular	16.500

Cochabamba, 7 de diciembre de 1991

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1991

atinoamérica

rnando Solana, de México

)EA no puede ser vigilante le políticas interiores

La OEA está en peligro de convertirse en "vigilante supremo" de los procesos políticos internos

EXICO DF, 7 (EFE).- El secretario mexicano de siones Exteriores, Fernando Solana, afirmó hoy, ido, en la ciudad de México que existe el "peligro" ger erigir a la Organización de Estados America- (OEA) en "vigilante supremo" de los procesos ios internos.

declaraciones a la prensa, Solana agregó que "en EA, y en general en el sistema de organismos ilaterales, México sostiene que la democracia, si es un valor universal, sólo puede darse en función s características propias de cada nación".

simismo hizo un llamadamiento a Canadá y a dos Unidos, que junto con México negocian desde y pasado un Tratado de Libre Comercio, para que utilicen "para obtener obtener ventajas políticas renos que sólo corresponden a los mexicanos".

recisó que México se mantendrá "sin subordinar nomía" en el proceso de interrelación comercial erceros países.

olana indicó que "México condena la aplicación territorial de las leyes nacionales" con el pretexto de perseguir narcotraficantes.

Para el canciller mexicano, la pobreza extrema es la mayor y más dolorosa manifestación de la violación de los derechos humanos.

También lamentó "la profundización del abismo" entre unos cuantos países industrializados y la enorme mayoría de naciones "sumidas en la pobreza y el estancamiento".

Recordó que en 1990 el producto por habitante de los países del Norte fue 18 veces mayor que el de los del Sur y que mil millones de seres humanos, uno de cada cinco habitantes del planeta, viven por debajo del límite de la pobreza.

Mencionó asimismo que el 77 por ciento de la población mundial habita en el Sur y que sólo percibe el 15 por ciento del ingreso mundial.

Solana afirmó que de 1980 a la fecha, Canadá y Estados Unidos duplicaron sus ingresos con respecto a América Latina y que en ese año ambos países recibían ingresos por una cantidad que era superior en seis veces al resto del Continente.

Investigación terminada

Ignacio Morales, procurador general de la República declaró ayer en conferencia de prensa que con la investigación realizada por la Comisión Nacional de Derechos Humanos, se aclaran los sucesos ocurridos el pasado 7 de noviembre, donde perdieron la vida 7 policías antinarcóticos a manos del ejército mexicano. Los soldados implicados fueron relevados de sus cargos. (México, DF, 7, Reuter)

Premio Nóbel

Guerra regional amenaza al Tercer Mundo

OSLO, 7 dic (EFE).- La próxima guerra regio. "l se situará en el Tercer Mundo, aseguró hoy, sábado, el ex presidente de Costa Rica y premio Nobel de la Paz en 1987, Oscar Arias, en un discurso pronunciado en Oslo en el que también hizo un llamamiento para la eliminación del militarismo y en favor del desarme. El pasado, presente y futuro de los conflictos regionales centró el simposio titulado "Más allá de la Guerra Fría", con el que el Instituto Nobel de Oslo celebra hoy y mañana, domingo, el 90 aniversario de la entrega de los premios, al que asisten nueve antiguos laureados con el premio de la Paz.

En su discurso, dedicado al futuro de los conflictos regionales, Oscar Arias calificó de "irónico" si al final de la guerra fría "tenemos que acuñar la expresión "paz caliente", porque a pesar de la distensión entre las grandes potencias "la carrera de armamentos continúa" alimentada esta vez por "disputas entre Estados pequeños".

Según Arias, la próxima guerra regional se localizará en el Tercer Mundo, agravado por los que "profundizan las causas" de los conflictos, los fabricantes y proveedores de armas.

La producción y venta de armas, que consideró "actividades inmorales", son la base de las "innumerables guerras" ocurridas en el Tercer Mundo en los últimos 50 años, cuyo último ejemplo es el golfo Pérsico, agregó.

Arias propuso a las "viejas naciones" de Europa que formulen "un concepto de seguridad durable" que elimine el "elemento desestabilizador" de la militarización.

uerto Rico define hoy u identidad cultural

AN JUAN DE PUERTO RICO, 7 (EFE).- Los partidos políticos torriqueños lanzaron hoy, sábado, su último llamamiento al pueblo, a al referéndum de mañana, domingo, relativo a asuntos sobre la idad cultural y el futuro p itico de Puerto Rico.

Esta una forma de reclam r al Congreso de los Estados Unidos el to a nuestra identidad de pueblo", dijo el gobernador Rafael Hernán- olón, presidente del Partido Popular Democrático (PPD). Hernández n, que culminó hoy sus actividades en favor del "sí", insistió que el endum permitirá a los partidos políticos del país negociar en Estados dos garantías para el idioma y la cultura puertorriqueña "con el dato del pueblo".

En un mensaje a través de la emisora Radio Reloj (WKAQ), Hernández ín, al igual que los presidentes de los partidos Independentista torriqueño (PIP), Rubén Berrios Martínez, y Nuevo Progresista (FNP), o Rossellò, destacó los puntos relativos a que se le garantice el país re determinación.

En 1992, los puertorriqueños tendrán la opción de votar por tres rnativas: Estado Libre Asociado (ELA), independencia o anexión total vertir la isla en el Estado 51 de EEUU).

PRESENCIA, *matutino de circulación nacional*
***68** agencias en todo el país*

PROJECT ACCOUNTANT

An international engineering firm is seeking an experienced bilingual Bolivian accountant to assume project cost accounting responsibilities. Based at the organization's La Paz office, the Project Accountant will be responsible for project accounting activities including preparation and disbursement of payroll, general ledger accounting, accounts payable, financial statement preparation, cash flow projections and budgets and for coordinating all such activities with the firm's home office accounting group.

Qualified candidates will have a degree in accounting, a minimun of 5 years construction accounting experience and will be totally familiar with generally accepted international accounting practices, and statutory Bolivian accounting and tax requirements. Fluency in English and Spanish is essential.

We offer a competitive compensation package. For immediate consideration please mail a resume, written in English, to:

Project Accountant
Casilla 13790
La Paz - Bolivia

Vinos La Concepción

Conciba Ud.
la posibilidad
de este placer.
Y vívalo ya.

Bodegas y Viñedos de La Concepción

Golpe de gracia a planes de Gorbachov

Rusia, Ucrania y Bielorusia formarán una sola comunidad

MINSK, Unión Soviética, 8 (Reuter) - Los líderes de Rusia, Ucrania y Bielorusia iniciaron hoy una serie de conversaciones que casi con seguridad significarán el fin de los planes del presidente Mijail Gorbachov de renovar la Unión Soviética.

La agencia de noticias Tass dijo que el líder ruso Boris Yeltsin, el presidente ucraniano Leonid Kravchuk y el líder bielorruso Stanislav Shushkevich iniciaron sus conversaciones en una dacha ubicada en un bosque cerca del pueblo de Brest.

Yeltsin y Kravchuk dejaron por sentado que no darían su apoyo al plan de Gorbachov que propone la firma de un nuevo tratado creando una nueva unión de estados soberanos.

Yeltsin rechazó el concepto y ofreció como alternativa una "comunidad" de estados independientes.

"Hoy vemos el fracazo de la idea de una semi federación y una semi confederación, que implícitamente ligaría a cada estado bajo un sistema de doble poder", dijo Yeltsin al parlamento bieloruso en Minsk.

Yeltsin también dijo a los diputados que Rusia no daría marcha atrás en su proyecto de adoptar drásticas reformas económicas, y le exhortó a otras repúblicas soviéticas que lo imiten.

En declaraciones a los periodistas en aeropuerto de Minsk, Kravchuk dijo que el plan del tratado de la unión debería ser abandonado.

"Todo el mundo sabe en su corazón que esta unión ya esta condenada", dijo en declaraciones transmitidas por radio en Moscú.

Los líderes acordaron no dar a conocer detalles de sus conversaciones hasta que estas terminaran el domingo.

El lunes los tres líderes se reunirán con Gorbachov y el líder de Kazajistán Nursultan Nazarbayev, un aliado clave del líder soviético, y les presentarán con lo que se presume será un "fait accompli".

"La misión de Gorbachov, la creación de una unión de estados soberanos, está llegando al momento definitivo", dijo hoy la televisión rusa en su transmisión de última hora.

Si las tres repúblicas eslavas acuerdan crear una comunidad de estados independientes, desaparecería virtualmente el papel de Gorbachov como presidente.

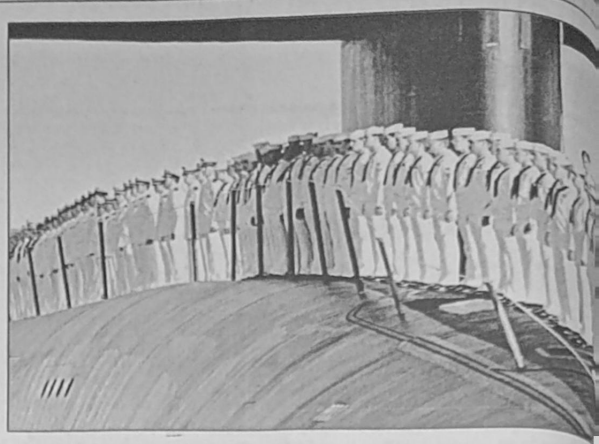
Una de las pocas areas donde Gorbachov aun cuenta con autoridad es el ámbito militar.

El sábado desplazó al Jefe de Estado Mayor, el general Vladimir Labov y lo reemplazó con un general de San Petesburgo quien se negó a desplegar sus tropas en apoyo del fracasado golpe de agosto.

La agencia de noticias Independiente Interfax informó que el desplazamiento se debió a "motivos de salud", un artilugio común usado cuando se retira a oficiales jerárquicos por motivos políticos.

Las conversaciones en Bielorusia se adelantaron como resultado de la decisión de Ucrania esta semana de romper vínculos políticos con la Unión Soviética y avanzar hacia una independencia plena.

Gorbachov, quien no fue invitado a las conversaciones, dijo a la televisión ucraniana que sus ideas sobre la preservación de la unión "no habían quedado agotadas", informó Interfax.

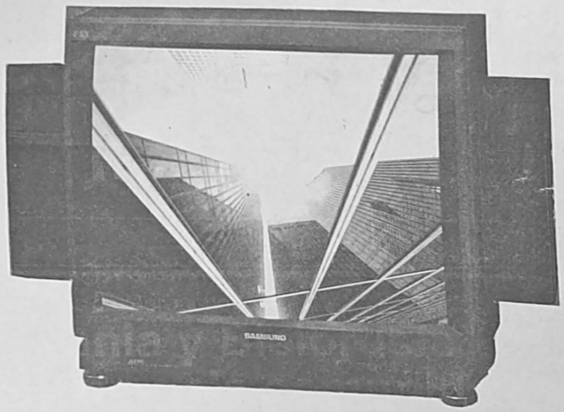


Malos recuerdos

Marineros estadounidenses a bordo del submarino nuclear USS Nevada, parados en el [illegible] conmemoraron ayer el 50 avo aniversario del ataque japonés contra Pearl Harbor. Japón sient[illegible] ese hecho, afirmaron altas autoridades. (Honolulu, 7, Reuter)

acercando el futuro

TELEVISOR - COLOR 25" STEREO



CT - 5915V

Un gran tamaño para un gran televisor, entregando una imagen nítida y sin deformaciones a través de su moderna pantalla plana FST de 25", que sumado a su audio de excelencia lo transporta a la sofisticada atmósfera de la tecnología SAMSUNG.

SAMSUNG
Tecnología al servicio del hombre

RED DE SERVICIOS TECNICOS

La Paz:	JG Electronics	Eloy Salmón 840	Tel.: 36-2126
	Incelco y Co.	Almirante Grau 518	Tel.: 36-1991
Santa Cruz:	Electrónica Sonitel	Viedma 600	Tel.: 35-1239 (Distribuidor Repuestos)
	Electrónica Activisión	Buenos Aires 512	Tel.: 32-6706
Cochabamba:	Electrovolt	Baptista 0333	Tel.: 22264

En cumbre de Holanda

Unión Europea, ¿si o

ROMA, 7 (EFE) - El Gobierno italiano se alinea con el [illegible] y Alemania en la vocación federal de Europa y en [illegible] compromiso aceptable con Gran Bretaña sobre los [illegible] integración, aunque se insiste en la necesidad de hacer [illegible] es "irreversible".

Así lo afirmó hoy en la capital italiana el portavoz del Go[illegible] Mastrobuoni, quien manifestó que la "cumbre" de "los D[illegible] día 9 y 10 en Maastricht (Holanda) será el primer [illegible] consolidará la Unión Europea".

El presidente del Gobierno italiano, Giulio Andreot[illegible] portavoz, que el proceso de integración europea, "tanto en el [illegible] en el económico o el monetario cambiará el modo de con[illegible]

Italia, según Mastrobuoni, acude a Maastricht "sin ser[illegible] par de las otras grandes naciones con la que quiere consti[illegible] comunidad".

"En Maastricht se alcanzará un acuerdo, la cumbre se[illegible] de que no todos los problemas han sido ya resueltos", pu[illegible] italiano.

Arabes e isralíe[illegible] juntos otra vez

WASHINGTON, 7 (EFE).- Las delegaciones árabes [illegible] llegará finalmente mañana, domingo, estarán juntas en u[illegible] en Washington pero se ignora cuando comenzarán a n[illegible]

El jefe de la delegación jordano-palestina, Abdel Sazá[illegible] hoy, sábado, que los representantes árabes decidieron a[illegible] 10, a la mesa de negociaciones.

No obstante, un portavoz de la delegación siria dijo a[illegible] no confirmamos esta información".

Por ser hoy la jornada del descanso ritual sabático [illegible] reacción en los medios israelíes en la capital estado[illegible] Unidos, que propuso el día 4 de diciembre para reanudar[illegible] bilaterales iniciadas en Madrid hace más de un mes, pu[illegible] partes implicadas la responsabilidad de volver a convoc[illegible]

El Gobierno de EEUU ha dejado abiertas las puertas d[illegible] de Estado, sede ofrecida para albergar las conversacione[illegible] árabes e israelíes acudan cuando quieran.

Los miembros de las delegaciones siria, libanesa y jord[illegible] esperan desde el pasado miércoles a los israelíes, in[illegible] presentarían a la mesa de negociaciones el lunes 9, fech[illegible] Gobierno israelí de Isaac Shamir.

La portavoz palestina, Hanán Ashrauí, destacó que el[illegible] "no es una fecha cualquiera"; es el cuarto aniversario [illegible] levantamiento de los palestinos en los territorios ocupado[illegible] Gaza.

El lunes, los casi dos millones de palestinos de los te[illegible] conmemorarán con un paro general la fecha del comienz[illegible] representantes en Washington acudirán a la mezquita m[illegible] su religión, para rezar y recordar, dijo a EFE el doctor Saeb[illegible] de la delegación palestina.

Nuestro cliente, una importante [illegible] servicios, nos ha encomendado l[illegible] personal para cubrir el cargo de:

GERENTE ADMINISTR[illegible] FINANCIERO
REF.: 432

C&L

La búsqueda está orientada h[illegible] nales titulados en el área de Ec[illegible] ministración de Empresas, con [illegible] de 40 años y experiencia mínima [illegible] cargos similares.

Es importante que el candidato [illegible] mientos de finanzas, presupues[illegible] tización de datos, capacidad par[illegible] decisiones, habilidad en organi[illegible] dinación y control en el área fi[illegible] recursos humanos.

Evaluaremos favorablemente a l[illegible] que posean estudios superiores [illegible] previa en el sector, conocimient[illegible] inglés y dinamismo para el desa[illegible] tareas.

AGRADECEREMOS ENVIAR[illegible] DENTES COMPLETOS DE[illegible] FORMACION PROFESIONAL[illegible] RIENCIA LABORAL, REFERE[illegible] FOTOGRAFIA ACTUALIZADA [illegible] SIONES SALARIALES HAST[illegible] 11 DE DICIEMBRE DE 1991. Su[illegible] MACION SERA TRATADA CON[illegible] RESERVA

Coopers &Lybrand

Auditores [illegible] Consultores [illegible] Administradores [illegible] Casilla de C[illegible] La Paz, Bol[illegible]

Edificio Herrmann 5º piso

La más avanzada de las cuentas corrientes en **dólares americanos** se llama

LIDER®

y es del BBA

LIDER le ofrece las siguientes ventajas:

- Le paga 7% de interés anual, capitalizable diariamente.
- Convertibilidad inmediata de bolivianos a dólares o de dólares a bolivianos.
- Mantenimiento de saldos en Dólares Americanos.
- Giro ilimitado de cheques.
- Ud. puede retirar o depositar fondos en cualquier Sucursal o Agencia del BBA en Bolivia, o en su sucursal de Miami.

LIDER, un producto más del BBA.
Innovación permanente en creatividad bancaria.

BBA *el banco*

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

LA PAZ:
Av. Camacho esq. Loayza
Telfs: 350860 - 63 - 350773

SANTA CRUZ:
G. René Moreno Nº 369
Telfs: 334878 - 334351

COCHABAMBA:
Nataniel Aguirre esq. Jordán
Telfs: 21749 - 22649

ORURO:
Bolivar esq. Soria Galvarro
Telfs: 51010 - 54766

MIAMI:
777 Brickell Avenue, Suite 1201, Miami, Fl 33131 - P.O. Box 111939, Miami, Fl 33111
Phone (305) 372 - 8838 Telex 159565 Bancbo Miami - Fax (305) 372 - 8858

UNIVERSIDAD DEL VALLE
Cochabamba - Bolivia

INSCRIBETE

UNIVALLE
La Fuerza de la Verdad

INICIO DE CLASES
13-I-92

Desfile universitario, conmemorando el tercer aniversario de la Creación de la Universidad Privada del Valle. 4/10/91

Firma del Convenio entre la Universidad Privada del Valle-Boli la Faculte Polytechnique de Mons-Bélgica, efectuada por rectores Dn. Christian Bonquegneau y el Ing. Gonzalo Ruiz Mart 16/10/91.

Nuestra Eficiencia Garantiza tu Futuro

FACULTAD DE INGENIERIA

- Ingeniería de Alimentos
- Ingeniería Industrial (Económica)
- Ingeniería Mecánica
- Ingeniería Electromecánica
- Ingeniería Civil
- Arquitectura y Urbanismo
- Técnico Superior en Alimentos
- Técnico Superior Industrial

FACULTAD DE INFORMATICA Y ELECTRONICA

- Ingeniería de Sistemas Informáticos
- Licenciatura en Informática de Gestión
- Ingeniería Electrónica
- Ingeniería de Sistemas Computacionales y Electrónicos
- Técnico Superior en Informática

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y ADMINISTRATIVA

- Licenciatura en Administración de Empresas
- Licenciatura en Auditoría
- Licenciatura en Ciencias de la Comunicación y Periodismo
- Ingeniería Comercial
- Licenciatura en Turismo y Administración Hotelera
- Licenciatura en Psicología
- Técnico Superior en Mercadotecnia
- Técnico Superior en Turismo y Hotelería

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS

- Medicina
- Odontología

FACULTAD DE BELLAS ARTES

- Licenciatura en Piano
- Licenciatura en Composición
- Técnico Superior en Educación Musical y Sonido

INFORMES

LA PAZ	Sra. Olga Jiménez Telf. 369727 Av. Busch # 1099	STA CRUZ.-	Ing. Rafael Escóbar Telfs. 331230 - 347795. Calle Ayacucho # 219
ORURO.-	Sra. Ma. Alisedo de Gamarra Telf. 52900 calle Murguía # 369	STA. CRUZ.-	Sr. Marvel Leyes Calderón Telf. 338903. Calle Charcas # 1288
TRINIDAD.-	Dra. Clara Pinto de Pinto Telf. 21838	COCHABAMBA.-	Telfs. 49548 - 41734 - 40273

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS

LABORATORIO DE QU

TRANSPORTE PRO

CAMPUS UNIVERSITARIO - TIQUIPAYA

LABORATORIO DE BIOLOGIA

CENTRO DE COMPUTACION

FACULTAD DE BELLAS ARTES - Coro Univa

COCHABAMBA - BOLIVIA

de Corresponsales
Canelas Alurralde

En norte de Potosí

Sarampión causó la muerte de 54 menores

POTOSI, 7 (PRESEN-IA).- De acuerdo al informe ficial emitido por el director acional de Epidemiología, berto Vargas, el total de llecidos en el Norte de Potosí s de 54 menores o niños de rta edad.

La autoridad nacional de pidemiología a tiempo de ndar esta información dijo: Se ha especulado mucho bre el número de niños fa- cidos en el norte potosino se dio a conocer inclusive fras alarmantes que no co- esponden a la verdad".

Admitió sin embargo que trata de un problema muy dicado y que mereció la aten- ón prioritaria de autorida- es del Ministerio de Previ- ón Social y Salud Pública a ravés de sus instalaciones rrespondientes.

Informó que con el propó- to de evitar la programación la epidemia del sarampión realiza una labor de blo- eo, rastrillaje y vacunación tensiva en determinadas blaciones del norte otosino.

De acuerdo a la informa- ón recogida por PRESEN- IA, los casos de personas o enores afectados con el arampión, así como de los llecidos, son los siguientes.

ocalidad	Casos	Fallecid.
olquechaca	62	22
scachiri	23	19
haupiloma	26	6
rhuani	15	3
ojo	5	1
ellumayo	4	3
Total	135	54

TAM suspendería sus servicios en a Villa Imperial

POTOSI, 7 (PRESEN-IA).-El anuncio de suspen- der el servicio de Transpor- es Aéreos Militares a Potosí, menos de un mes de su nauguración, ha creado ma- estar y preocupación en la ciudadanía potosina.

La inauguración del ser- icio del TAM a la Villa Impe- ial, inicialmente con una fre- uencia semanal, estuvo a argo del Presidente de la epública, Jaime Paz Zamora n su última visita a esta iudad antes de la efeméride ívica del 10 de noviembre.

Se trata de naves con ca- acidad para 50 pasajeros ue cubre los días martes la uta La Paz - Potosí - Sucre - arija y viceversa, pero, se- ún se ha hecho conocer a PRESENCIA, no tiene res- aldo necesario de usuarios or la escasa afluencia de asajeros hacia la Villa Im- erial.

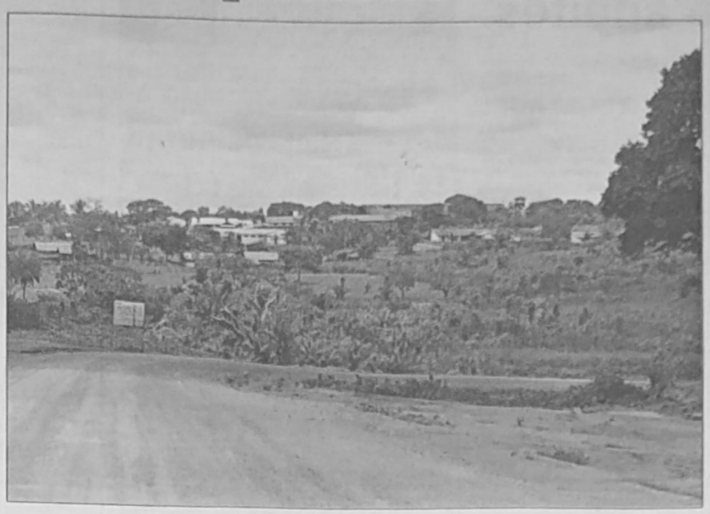
Esta situación ha motiva- o una reunión de represen- antes de instituciones loca- es así como de agencias de iajes y turismo con la pre- encia de la senadora por otosí, Elena Calderón de uleta.

Se intercambiaron dife- entes criterios y se puso de anifiesto la preocupación eneralizada de los potosinos or el permanente problema e menosprecio a Potosí en uanto al transporte aéreo.

En opinión de los repre- entantes de las agencias de iajes y turismo de Potosí el fracaso que dice tener el TAM n su itinerario a Potosí, es tribuible a la misma empre- a aérea por la falta de pro- oción y de planificación decuada para su importan- e servicio a la Villa Impe- ial".

"Las agencias de viajes y urismo así como otras ins- ancias locales, deberíamos onocer con la debida antici- ación sobre el servicio del "AM para buscar los meca- ismos necesarios y cohe- entes de promoción del ransporte aéreo, porque es- amos en permanente con- acto con turistas y otros via- eros que diariamente llegan a Villa Imperial", sostuvo el representante de Hidalgo ours, Juan Quezada.

Otros criterios también ueron coincidentes al seña- ar que se ha aplicado una ala política de promoción e clusive de publicidad del AM con su importante, uanto imprescindible, ser- icio a Potosí.



Inmaculada Concepción
Este 8 de diciembre se festeja la fiesta patronal de la Inmaculada Concepción, con una serie de actos organizados por los pobladores y autoridades de esa región. En la fotografía, la ciudad de Concepción. Es sede del Vicariato Apostólico de Ñuflo de Chávez. También se observa la nueva carretera transchiquitana.

Temen que se registre la sequía más grave de la década

Por Carlos Krings Fortún

COCHABAMBA, 7 (PRESEN-CIA).- Sectores y subsectores vinculados a la agricultura y la pecuaria temen porque este año se registre la sequía más grave de la última década, pero, no pierden la esperanza de que llueva en el curso de las próximas semanas o meses.

Gobierno no ejecutó uno solo de 92 proyectos presentados.- Agricultores se ven obligados a emigrar hacia el Chapare.- Pérdidas ascendieron a $us. 52,6 millones la gestión pasada

La preocupación es mayor cuando no se cuenta con posibilidades técnicas, recursos económicos y menos "voluntad política" para resolver los problemas originados en la falta de lluvias, fenómeno que genera efectos multiplicadores considerados como "de impredecibles consecuencias".

En efecto, ninguno de los 92 proyectos presentados al Poder Ejecutivo por el Comité de Emergencia fue ejecutado hasta la fecha, por lo que más del 72% de la superficie departamental se encuentra a merced del azote que se cierne sobre las áreas de cultivo.

Ante la dramática realidad, los agricultores -especialmente los pequeños- de los valles Alto y Central se ven obligados a emigrar hacia la zona tropical para producir coca o vender su fuerza de trabajo en procura de sobrevivir y dar alimento a su familia.

Según información del Comité Cívico, las pérdidas ocasionadas por la sequía durante la gestión pasada ascendieron a $us. 52.611.593 sólo en los rubros agrícola, pecuario y forestal. El fenómeno, en consecuencia, afectó en más de 30% al Producto Interno Bruto (PIB) regional en términos globales.

El lunes próximo, representantes de instituciones, entidades y organismos regionales se reunirán en esta ciudad para analizar la situación y solicitar la declaratoria de zona de emergencia con la esperanza de que, se esta manera, el gobierno ponga sus ojos en este drama que se repite cada año.

NO HAY AGUA

La falta de precipitación pluvial y consiguiente agotamiento de las reservas de agua en esta ciudad ha obligado al Servicio de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA), a poner en vigencia un estricto plan de racionamiento. Algunas zonas reciben agua tan sólo una hora interdiaria.

El gerente general, Enrique Gullarte, informó que las aguas "confinadas" de las represas de Wara Wara, Escalerani y San Ignacio son bombeadas para disminuir en algo la crítica situación, ya que las lluvias caídas aportaron en nada al caudal necesario para abastecer a la población.

Los problemas son mayores, explicó, debido a que los fuertes vientos y otras eventualidades impiden operar con normalidad los pozos de El Paso y Vinto, hecho que hace "más dramática" la situación de por sí difícil de superar dada su dependencia.

El Sistema de Riegos también se dispone a bombear las "aguas muertas" de la represa México de la Angostura tan sólo para atender la demanda del ganado ya que la cantidad de líquido almacenado ya no llega a las compuertas.

La oficina regional del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y la Cámara Agropecuaria se contradicen sobre el nivel de precipitación pluvial en las zonas altas. Para el MACA está lloviendo y, por lo tanto, la producción agrícola no será afectada mayormente. Para la Cámara esto no ocurre y, consecuentemente, no habrá la suficiente cantidad de alimentos. La Asociación de Productores de Papa, a su vez, informó que no llueve y crea una serie de problemas.

LA SEQUIA

Representantes de sectores y subsectores, autoridades y voceros de instituciones, entidades y organismos regionales manifestaron su preocupación porque se repita lo ocurrido el año pasado y parte de éste cuando la sequía afectó a 60.099 familias de 957 comunidades.

La falta de lluvias alcanzó a las 16 provincias del departamento. Entre el 60 y 100% de los cultivos se perdieron total y parcialmente. Se estima que unas 10.000 familias de las provincias Campero, Carrasco, Esteban Arce, Capinota, Arque, Bolívar y Tapacarí emigraron hacia centros urbanos de Cochabamba, Santa Cruz y Oruro. Asimismo, se considera que unas 7.200 familias se trasladaron al Chapare para producir coca.

El presidente del Comité Cívico, Alvaro Moscoso, informó que un total de 92 proyectos fueron presentado por el Comité de Emergencia al gobierno, sin embargo, "ni uno solo ha sido atendido y tampoco tomado en cuenta, razón por la que la situación será mucho más grave".

La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) y el gobierno de Estados Unidos llevaron a cabo un proyecto de perforación de pozos en el Valle Alto. Según el diputado Juan Pereira Fiorilo, de 25 pozos perforados están en producción apenas tres por factores de carácter técnico.

Mons. Jesús Pérez

Hay que evitar el lujo y el despilfarro en la Navidad

SUCRE, 7 (PRESENCIA).- El Arzobispo de Sucre, Mons. Jesús Pérez Rodríguez hizo en las últimas horas una profunda exhortación a todos los creyentes y no creyentes para que durante la fiesta de navidad se evite el lujo, el despilfarro y el exagerado consumismo; y más bien se asuma un comportamiento de reflexión y solidaridad con los más necesitados.

La palabras del prelado se encuentran en una "Exhortación Pastoral" que fue enviada a todas las parroquias, centros de reflexión, catequesis, evangelización, Comunidades Eclesiales de Base y medios de comunicación social.

"La Liturgia Católica nos invita a reflexionar indistintamente en las tres venidas de Cristo: la primera llamada histórica en la cual Cristo tomó la naturaleza humana; la venida espiritual o mística que es la presencia de Dios en nuestros corazones y la futura venida que sucederá al final de los tiempos", sostiene.

"La Fiesta de la navidad actualiza la primera venida de Cristo y nos invita a anticipar y preparar la segunda venida, con majestad de su gloria. Los profetas del Antiguo Testamento convocaron constantemente al pueblo de Israel a esperar este acontecimiento que nosotros celebramos con gozo cada año.

Los textos litúrgicos de este tiempo, sumamente riquísimos, son ayuda poderosa imprescindible para preparar los caminos del Señor y acogerlo en nuestros corazones, como lo expresa tan vivamente el tercer profacio de Adviento: El mismo Señor viene ahora a nuestro encuentro en cada hombre y en cada acontecimiento, para que los recibamos en la fe y por el amor demos testimonio de la espera dichosa de su reino.

Esta época litúrgica es una oportunidad para ingresar en una intensa oración y reflexión que desembocará en la conversión. Sin la oración y la reflexión, no podremos preparar cristianamente la navidad de Jesús de Nazareth. Es fácil ser presa de la campaña publicitaria que se difunde en estos tiempos. Esta publicidad tiene una carga muy fuerte de consumismo y frivolidad.

Los momentos que vive la mayoría del pueblo, pobreza generalizada, nos exige a evitar todo lo que signifique lujo o despilfarro. Tenemos que evitar todo lo que produce desigualdad o degrada. El Señor viene para guiarnos a su fiesta que es justicia y amor. Unicamente así podremos ver la salvación de Dios", sopstiene el mensaje de Mons. Pérez.

Tarija

Seminario acordó apoyo a nacionalidades indígenas

TARIJA, 7 (PRESENCIA).- Las reuniones convocadas por el I.I.C.C.A. para tratar sobre las nacionalidades, se convirtió en un doble seminario; el primero orientado a instituciones tanto públicas como privadas y el segundo dirigido a organizaciones de base.

Según informó el padre Albó, uno de los principales disertantes, en el primero se ha llegado a una triple conclusión: a) La necesidad de multiplicar actividades que ayuden a comprender y difundir la problemática pluricultural del país, incluidas sus expresiones locales; b) La creación de la instancia de coordinación interinstitucional para este fin, preferentemente a partir de la coordinación ya existente a través de la reunión de instituciones privadas de desarrollo de Tarija y c) La necesidad de promover acciones directas de apoyo a los pueblos indígenas existentes dentro del departamento de Tarija, sobre todo, en la región del río Pilcomayo; en el segundo seminario han participado tanto representantes de la Federación Sindical Unica de Campesinos de Tarija como los del pueblo guaraní, "weyaya", llamados "matacos". Se consideró como problema principal el de la tierra y territorio en diversas facetas.

Los campesinos del valle central dijeron estar preocupados por los procesos de acumulación de tierras por parte de grupos poderosos; por ejemplo consideran que el proyecto San Jacinto no cumple su carácter original de "obra de beneficio social" por su elevado costo y porque las tierras potencialmente beneficiarias ya han sido ocupadas por otros, en menoscabo de los campesinos. Según un dirigente los campesinos que perdieron sus tierras se dedican a la pesca ofreciendo comida a los turistas.

Los representantes indígenas We nayek, observaron al proyecto Villamontes Sachapera por hacer desmontes en tierras en que ellos viven "como si estuvieran vacíos" habiendo desaparecido la caza y un desarrollo logrado a través de la misión sueca -dijeron- está en desuso porque los desmontes han agotado la madera. Ambos proyectos son considerados aquí como los mayores emprendimientos para desarrollar el valle central y el chaco tarijeño.

Según la empresa privada

Chuquisaca se ha convertido en departamento exportador

SUCRE, 7 (PRESENCIA).- El departamento de Chuquisaca que tradicionalmente era tan solo productor ahora ya es un departamento exportador. Durante la gestión que concluye se comercializó diversos productos en países de América Latina, Europa y Norteamérica, según aseguró a **PRESENCIA** el Secretario Ejecutivo de la Federación Departamental de Empresarios Privados, Lic. Antonio Landivar.

El alto representante empresarial se mostró satisfecho porque pese a los obstáculos, la economía regional tuvo un importante crecimiento que llega al 3%; asimismo reconoció que la esperada reactivación económica llegó a Chuquisaca porque muchas empresas e industrias del sector privado se han fortalecido y otras se han consolidado en la estructura socio-económica.

Landivar también destacó que en 1992 Chuquisaca haya logrado ocupar el cuarto lugar en la captación de ahorros, sin embargo opinó que sería mucho mejor que los chuquisaqueños dejen de ser conservadores y asuman acciones más decididas para no sólo guardar su dinero sino invertir en programas y proyectos que genere recursos económicos y fuentes de empleo.

Empero insistió que la creatividad y la decisión de algunos empresarios locales, permitió que este departamento deje de ser un simple productor de insumos agrícolas y otros productos porque en los últimos meses se inició el proceso histórico de la exportación hacia otras naciones latinoamericanas, europeas y norteamericanas.

Citó por ejemplo que a los Estados Unidos se está enviando flores chuquisaqueñas y chompas elaboradas en centros industriales y artesanales; a países europeos se está exportando fustes de sombreros; las Repúblicas de Argentina y el Paraguay están recibiendo cerveza "Sureña"; Uruguay ha decidido comprar maní y ají de alta calidad que producen las regiones rurales.

El empresario expresó que al igual que sus colegas de todo el país, este sector se encuentra aguardando la promulgación de la Ley de la Privatización. Pero aclaró que este proceso tiene que darse dentro de acciones transparentes para evitar la corrupción u otro tipo de irregularidades.

Pese a su optimismo ante los logros, Landivar admitió que el empresariado chuquisaqueño aún no tiene la capacidad para generar mayor fuentes de trabajo y es por ello que la economía informal nuevamente ha tenido un incremento, especialmente con la aparición de miles de comerciantes minoristas y callejeros.

Sobre la inversión pública establecida en el presupuesto general para Chuquisaca, aseguró que sólo se ha ejecutado el 60 por ciento, no obstante, ello, destacó la labor de la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca que alentó importante proyectos en las provincias e incluso en la ciudad, a raíz del proselitismo electoral.

Potosí

AP ocupa primer lugar en provincias

POTOSI, 7 (PRESENCIA).- De acuerdo al cómputo oficial de la Corte Departamental Electoral los datos aún parciales de las provincias potosinas favorecen en el primer lugar al Acuerdo Patriótico, seguido muy de cerca de la Unidad Cívica Solidaridad.

La correlación de fuerzas entre los siete partidos políticos que intervinieron en las recientes elecciones municipales en la ciudad de Potosí, se mantiene también en las provincias, con la única variante de la Izquierda Unida que ha desplazado a CONDEPA en el cómputo total de ciudad y provincias potosinas.

Por consiguiente, según los datos parciales de todo el departamento de Potosí el primer lugar corresponde al Acuerdo Patriótico seguido de la Unidad Cívica Solidaridad. El tercer lugar al Movimiento Nacionalista Revolucionario, cuarto se mantiene el Movimiento Bolivia Libre, quinta ubicación para la Izquierda Unida, luego está CONDEPA, y finalmente el Frente Revolucionario de Izquierda (FRI).

El resultado de las elecciones municipales del 1ro. de diciembre en lo que respecta a la ciudad de Potosí ha presentado el mismo panorama que se viene dando en el votaje de provincias, con la única diferencia de que la Izquierda Unida ha avanzado al quinto lugar, desplazando al penúltimo lugar a CONDEPA.

El cómputo parcial de votos de la ciudad y provincias es el siguiente:

	CIUDAD	PROV.	TOTAL
MNR	5.361	7.680	13.041
CONDEPA	2.729	1.534	4.263
UCS	10.479	10.888	21.367
FRI	963	2.589	3.552
IU	1.589	3.189	4.778
AP	11.055	12.159	23.214
MBL	2.883	2.602	5.485
Válidos	35.059	40.641	75.700
Blancos	1.489	2.782	4.152
Emitidos	38.081	46.042	84.123
Inscritos	43.737	96.195	139.932
Ausentes	5.656	50.153	55.809.

Estos datos corresponden a 289 mesas que ya han sido tabuladas oficialmente por la Corte Departamental de las 409 ánforas que ya arribaron de todo el departamento y resta por llegar unas 40 mesas en estos día.

Tarija

Agilizan gestiones para privatizar fábrica de aceites

TARIJA, 7 (PRESENCIA).- En mérito de la resolución adoptada por el directorio de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) para transferir al sector privado la fábrica de aceites comestibles, se han dado los primeros pasos para proceder a una futura acción sobre el particular.

Gastón Ortega, gerente de reconversión económica de CODETAR, informó que se están haciendo las previsiones de fondos necesarios para cancelar los sueldos al personal por diciembre y el aguinaldo de navidad, más los desahucios y las indemnizaciones a que tienen derecho por ley. Según se ha determinado, todo el personal que asciende a 140 empleados, será declarado cesante el 31 del presente mes. De esta manera, la planta industrial estará en condiciones de ser privatizada.

Sin embargo, dijo el informante, que para mantener una expectativa de producción agrícola, se están tomando las acciones correspondientes puesto que se desea mantener e incrementar el cultivo de la soya que sería de beneficio para los futuros compradores de la fábrica que será mantenida en funcionamiento para evitar mayores perjuicios a la región, teniéndose prevista la contratación de empleados eventuales con contratos de trabajo a plazo fijo.

Actualmente se busca a través de la OPS de las Naciones Unidas, un consultor que verificará los valores para concretar la venta al sector privado del complejo agro-industrial más importante del Chaco.

La fábrica de aceites de Villamontes, que originalmente pertenecía a la Corporación Boliviana de Fomento, fue transferida a CODETAR en 1985 como consecuencia de la implantación de la nueva política económica a través del decreto supremo No. 21060. Ese centro industrial desde que entró en funcionamiento, ocasionó cuatiosas pérdidas debido, principalmente a la escasez de materia prima, pues la soya producida en la región no alcanza a cubrir ni el diez por ciento de la capacidad instalada. Por esta razón, la fábrica será la primera empresa de CODETAR que se transferirá al sector privado al abrigo de las últimas disposiciones dictadas por el gobierno de la nación.

Comenzó montaje de fábrica de tubos de acero

TARIJA, 7 (PRESENCIA).- Carlos Torrico, gerente de la Asociación San Jacinto, informó que el consorcio Italo-Boliviano ASTALDI-CBI, ha dado inicio al montaje de una fábrica de tubos de acero para la construcción de la segunda fase de ese proyecto que está destinada a la irrigación de vastas superficies en el valle central.

La fábrica de tubos es montada en la zona de "El Portillo" y se utilizan láminas de acero planas que fueron importadas para fabricar los tubos en Tarija.

Mientras tanto, las obras civiles, según el nombrado gerente, continúan con absoluta normalidad y en la zona próxima al embalse, a 7 kilómetros de esta capital, se están construyendo los canales de riego, con revestimiento de hormigón armado.

La irrigación, el componente más ambicioso del proyecto, permitirá el aprovechamiento de 3.300 hectáreas con fines de cultivo y 7.000 hectáreas para la restauración forestal que se constituirá en el factor más importante para la conservación del medio ambiente afectado por una creciente erosión.

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular, hipófisis transfenoidal, tumores cerebrales y médula espinal. Embolia, hemorragia cerebral. Dolor de cabeza y jaquecas, Afección de columna vertebral. Hernias de discos. Dolor de espalda, ciática, nervio periférico, epilepsia. Manejo del dolor y espasticidad. Cisticercosis. Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas. Hidrocefalía, traumatismo de cráneo y columna. Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL 5to. Piso Of. 512
Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona: 390222 al 24 Domicilio 321357

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei Jun

Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRA; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud; encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.
En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA
OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".
ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura, y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.
Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizamos masajes.

MEDICINA INTEGRAL S.R.L.
MEDICINA INTEGRAL Soc. Resp. Ltda.
MEDICENTRO S.R.L.
Comunica a sus afiliados que por motivo de traslado de sus consultorios a su nuevo edificio
Centro Médico Hospitalario
a partir del día lunes 9 de los corrientes la atención de sus pacientes se efectuará en la Avenida 6 de Agosto 2440.
Al mismo tiempo, llamadas telefónicas serán atendidas en los teléfonos
392586 - 392647 - 326154 - 367185
La Paz, diciembre 1991

IMPLANTES DENTALES
Dr. Raúl Burgoa V.
CIRUJANO DENTISTA
Dentaduras fijas implantadas, dentaduras inmediatas, puentes fijos en extremo libre, porcelana, endodoncia y ortodoncia a niños y adultos, anestesia general, rayos láser.
CONSULTORIO: Av. Camacho 1277 Edif. Krsul, 3er. piso, sala 301 - Tels.: 365851 - Dom. 342585
FAVOR MARCAR HORA

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 * EMERGENCIAS: Bid. 321636 - 390222
Dr. Juan Luis Rios Bravo, Medico - Cirujano Otorrinolaringologo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo, Medico - Cirujano Otorrinolaringologo
Dr. Marco A. Rios Bravo, Medico - Cirujano Otorrinolaringologo

ORTOPEDIA-MAXILO-FACIAL
ORTODONCIA
ODONTOLOGIA GENERAL
Dr. Raúl Bueno Mendoza
ODONTOLOGO
Especialidad: ORTOPEDIA FUNCIONAL INTEGRAL
CENTRO MEDICO SOPOCACHI
Sánchez Lima 2226 casi F. Guachalla
Teléfonos: 324852 - 329657 - 321494
Atención
Mañanas 9:00 a 13:00 Hrs.
Tardes: 15:00 a 20:00 Hrs.

Empresa representante de Korody-Colier para Bolivia busca distribuidores en Santa Cruz y La Paz para importación directa de repuestos de motores Cummins, Detroit Diesel, Mack, International, Emd. Mayores informaciones en:
Olmedo Ltda.
Plaza Recoleta
Edif. Olmedo
Telf. 4-2434 - 4-2257
Fax 42151
Casilla # 548
Cochabamba

Guía Profesio[nal]

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Univ. Paris VI - Francia Hosp. de la Salpetriere - Actualiz.: EE.UU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Cámara de Comercio - 8vo. Piso Tel. 340327 Hs.15 a 20
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

NEUROCIRUGIA

Dr. Héctor Lorente Berrios
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

ENDOCRINOLOGOS

MEDICUS
Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer. Esterilidad. Impotencia, Frigidez. Menopausia. Osteoporosis. Transexualidad. Tumores suprarrenales, Hipofisarios. Gigantismo. Baja talla. Hipertensión. Criptorquidea, Ginecomastia. Descalcificación. Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Ed. San Pablo 2do. Piso Of. 208 y Plaza Humboldt No. 36. Tels. 323686 - 784876 - P.B. 388471 La Paz. Calle Ismael Vásquez Nº 0934 (detrás nuevo Ed. Los Tiempos) Tels: 49553-44659 Cochabamba

CIRUJANOS

Dr. Carlos Flores de la Riva
CIRUJANO PROCTOLOGO
Enfermedades anorectales (hemorroides). Fisura anorectal, abcesos, fístula, prolapso, cáncer colorectal.
PROCEDIMIENTO: Sin hospitalización, sin dolor, ventajoso, rápido y moderno.
Dirección: Av. Arce 2355, Edif. Cobija
Teléfonos: Cons. 341946. Dom. 796553
Buscamóvil: 327582 - 320844.
PEDIR HORA

Dra. Shuo Wang
MEDICO DE MASAJE
Especial para quitar cansancio y dolores.
Telf.: 783281

GINECO[LOGOS]

Dr. Felsi Rolando [...]
GINECOLOGO OB[STETRA]
Anuncia a su distinguida clientela [...] concluido funciones en la Fund[ación ...] Cáncer, atiende en la especia[lidad] ginecológica, detección prec[oz ...] femenino, prenatal, partos [...]
Centro Médico "Don Bosco", Calle [...]
Telf.: 369850 - 374910. Horas 17 [...]

Dr. Guido Solis P[...]
GINECOLOGIA-OBST[ETRICIA]
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la M[ujer]
Consultorio Edificio Mcal. de Ayacucho Calle Loayza 7º piso - Of. 713

TRAUMATO[LOGOS]

MEDICUS
Dr. Daniel Sa[...]
Traumatología [...]
Adultos y [...]
Atención de consultas [...]
Consultorio: MEDICUS Ed. San P[ablo] Of. 208, Av. 16 de Julio 1479 [...]
Tel. Dom. 329205 Emergencias Buscam[óvil ...]

Dr. Rubén Tejada [...]
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análi[sis] bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástr[icos ...] de embarazo parasitológicos y bacteriológ[icos]
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita [...] Nº 861 esq. Pasaje Peatonal 201 entre Plazas San Fr[ancisco ...] Telf.: Lab. 324528 Telf. [...] 2665

INSTITUTO MEDICO DE R[...]
"LA PA[Z]"
Rayos X
Exámen[es] ecográf[icos ...] paciente[s ...] a conoc[...] informe[s ...] especia[...] mismos [...] los Cen[tros ...] Clínicas [...]
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
MEDICOS ESPECIALISTAS

ADELGA[...]
SIN DROGAS, SIN EJE[RCICIOS]
COMIENDO BAJO CONT[ROL]
Atención en Calacoto [...]
Tels.: 784876 - 32[...]
AHORA en Cochabamba Tels[...]

Centro Médi[co de] Especialidades
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfo[no ...]
Busca Móvil: 321636 - 390222
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOL[OGIA]: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabe[th ...]
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Om[ar ...]
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATO[LOGIA]: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOL[OGIA]: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Ch[...]
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lu[...]

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 [...]

BACTERIOLOGIA ESPEC[IALIZADA]
ANALISIS CLINICOS
Dr. Juan Guerra M[...]
-ESPECIALIZADO EN LA UNIVERSIDAD DE [...]
-LABORATORIOS CENTRALES DE SALUD [...]
-INSTITUTO PASTEUR-PARIS
-INSTITUTO OSVALDO CRUZ-RIO DE JANE[IRO]
LABORATORIO "20 DE [...]
CENTRO MEDICO DE DIA[GNOSTICO]
ENGLISH IS SPOKEN
Edif. 20 de Octubre-Av. 20 de Octubre [...]
2º Mezzanine. Fonos: 360606-32[...]
EMERGENCIAS: Fono: 3[...]

Hospital Meto[...]
¡Su salud nos inte[resa] es nuestra pr[...]
Plaza de Obrajes calle 14 de Septiembre esquina 12, Nº 1305. Teléfono 783511-09-10
Atención [...]

CAMBIO DE CONS[ULTORIO]
Dr. Raúl Bueno Me[ndoza]
Comunica a sus pacientes y amigos que atend[erá ...] de diciembre en su nuevo consultorio, ubica[do en el Centro] Médico Sopocachi, Sánchez Lima Nº 2226 [casi] Guachalla.
Reservas teléfono 324852 - 329657 - 321494. Aten[ción] de 9 a 13. Terdes de 15 a 20.

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético
101 Casas en alquiler
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra -venta y alquiler
104 Dptos. alquiler
105 Dptos. anticrético
106 Dptos. compra-venta
107 Habitaciones en alquiler
108 Habitaciones en anticrético
109 Terrenos compra y venta
110 Oficinas alquiler-anticrético
111 Galpones y depósitos
112 Almacenes y locales de comercio

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Sastrería reparadoras
401 Plomeros, electricistas
402 Repostería
403 Oficios solicitados

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Extravíos
801 Varios

DEL PAIS

900 Santa Cruz
901 Cochabamba
902 Sucre
903 Tarija
904 Potosí
905 Oruro
906 Beni
907 Pando

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,00
Palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

INMUEBLES

CASAS EN ANTICRETICO

...NDE cómodo departamento en ...es centro -mucho sol mañana y ...ving comedor, tres dormitorios, ...os, cuarto de empleada, dos ala- ...Ref. Tels. 36634 y 358875. (30-7)

... anticrético o alquiler, apropiado ...aurante 1° piso zona 12 de Oc- ...alle Tiwanacu N° 25, entre la ...2 Ceja (El Alto) (29-2)

...A COTA COTA vendo casa de 3 ...ios, 1 1/2 baños, garaje, jardín, ...encias completas, sólo interesa- ...22618 (mañanas) 792873 (no-

CASAS EN ALQUILER

...TAMENTO amoblado, 3 dormi- ...dependencias en Edif. Apolo. ... 354095. (12-20)

CASAS COMPRA-VENTA

...A VENDE casas en todas las ...uenos precios. Llame al 797008 ...rá lo que busca. (7-8)

...TE VENDO CASA en Miraflores, ...Hospital Hobrero, Lucas Jaimes ...12)

...TIVO DE VIAJE vendo casa en ...le Bolognia. Ref. 366278 (7-12)

...ON CASA pequeña vendo

...SION vendo casa con tres de- ...s. Telf. 379548 (29-1)

... venta casa con tres departa- ...eléfono 379548. (29-1)

... dos departamentos. Alto ...dor B. Tel. 785159. (8-12)

...sa de 270 m2. Av. Buenos ...de colectivo 2. N° 1668. (6-15)

DEPARTAMENTOS ALQUILER

ALQUILO DEPARTAMENTO amoblado de un dormitorio, para caballero extranjero o matrimonio sólo en Sopocachi. Telf.: 329171 (6-8)

POR $us. 220 MES se ofrece en alquiler departamento dos dormitorios y pieza auxiliar más dependencias. Manuel Mariaca 1589 esquina Francisco de Miranda zona Miraflores bajo. (4-6)

NECESITO alquilar departamento, casi-la completamente independiente asoleado inmediaciones Instituto Americano. Tel. 324131. (1-2)

A PERSONA SOLA alquilo departamento independiente Telf.: 341257 (23-26)

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

DEPARTAMENTO ANTICRETICO San Pedro Ref. Telf. 343435 (5-11)

DEPTO. ANTICRETICO Hans Kunt 696 - Telef. 322426. (29-1)

PEQUEÑO departamento en Villa Copacabana. Tel. 328335. (26-29)

EN ANTICRETICO departamento pequeño Villa Copacabana Telf.: 328335 (24)

EN ANTICRETICO departamento pequeño Villa Fátima. Telf.: 328335 (23)

ALQUILO departamento pequeño Holguín 2561 parada Micro B Sopocachi. (20-24)

HABITACION anticrético, 348826.

NECESITO pequeño departamento o 2 piezas: cocina y baño independiente, en alquiler o anticrético, zona central. Tel. 350068. (9-15)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

EN OVEJUYO vendo terreno plano 930 m2 dos habitaciones. Telf.: 361418 (6-10)

TERRENO 530 m2 vendo, 26 Cota Cota Referencias 323783.

VENDO 7.000 M2 de terreno en Cochabamba 3 $us el m2 zona Tiquipaya 27680 Cbba. 377521 La Paz. (15-25)

VENDO terreno en Cota Cota de 380 metros. Avenida del Escultor calle 35. Referencias al Telf. 366209.

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

SE VENDE oficina Ed. Colón 3° piso Of. 309. Telf. 356472 - 351815.

112 ALMACENES LOC. COMERCIALES

TIENDA ALQUILO en Viacha frente a la Cervecería-"UMSA" Agronomía. Ref. al Telf.: 810439 (6-8)

ALQUILO tiendas o depósitos pequeños, camino Viacha cruce Villa Adela, 786369. (8-18)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

EN VENTA CARROCERIAS para Escania, Volvo, Mercedes Benz, HINO. Av. Juan Pablo II N° 02824 antes de la Fuerza Aérea. Carrocería Andina (7-11)

VENDO BUS VOLVO flamante 40 asientos y dos torpedos cero Kms para omnibus. Llamar a Telf. 50607 Oruro. (28-5)

VENDO DATSUN 200L o línea. Mod. 80 Automóbil Tel. 330716.

EN VENTA piñon y corona 37x8. Ref.: 375453 (24)

VENDO repuestos varios, willys americanos Telf.: 327022 (23-26)

VENTA O PERMUTA por movilidad pequeña, Ford Bronco, modelo 1981 Americano automático. $us. 5.000. Ref.: Belisario Salinas 555, Sopocachi (23)

VENDO MICROBUS GMZ en buen estado Tel. 312826 (17-20)

VENDO Jeep Mitsubischi Montero Mod. 86 Full equipo. Ref. Av. Armentia N° 367. Fono: 322763 Hs. 10 a 12 a.m. 3 a 5 p.m. (6-10)

CAMION GTON ocasión. Tel. 342587.

MERCEDES BENZ 280 T.S. Oferta vagoneta con sólo 18.500 Km de recorrido. Mod. 1979. REF.: 377610.

VENDO O PERMUTO equipo Rayos X industria argentina por movilidad. Ref. Telf. 370947. Sr. Menacho.

PROFESIONALES

300 EMPLEADOS

CLASES nivelación Matemática, Física, medio, intermedio Cálculo I Física I. Ref. 329216. (1-2)

MATEMATICA doy clases Bs 7 la hora. Teléfono 326317 señora Jimena.

CONTABILIDADES: apertura balances cierre y gestión. Figueroa N° 766 Telf. 368129.

CONTADORA con experiencia necesitamos para empresa exportadora. Conocimientos indispensables de computación con registro y firma autorizada. Hacer cita al teléfono 370069 en horas de oficina. (26-30)

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle N° 8 N° 40 (taller Unión)

CLASES NIVELACION MATEMATICA FISICA Medio, intermedio; Cálculo I, Física I. Ref.: 329216 (17-18)

ELECTRICISTA Tel. 366398 (8-15)

SE NECESITA PEINADORA con experiencia de más de tres años para atención de un Salón de Peinados en la zona de San Pedro. Referencias Tel. 372644.

DOCTOR Carlos Rodríguez, medicina interna, consultorio calle Campero N° 19 Tel. 325497. (31-15)

CLASES de Matemática a domicilio, explicación sumamente clara. Tel. 360815. (31-17)

TRANSCRIPCIONES Computación - Inglés Español. Tel 790841.

CLASES Matemáticas, Física, Química, Cálculo I, Física I. Ref. 330587. (3-4).

TRADUCCIONES Correctas - puntualidad, Teléf. 350739. (3-5)

CALCULO I Algebra Lineal nivelación 340571.

PROFESOR DE INGLES, Titulado en EE.UU. Phone: 343178-367103 (8-10)

ARTESANOS

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

REPARACION TV color, stereos, betamax VHS a domicilio. Telf. 367036 (15-16)

ELECTRICISTA Tel. 366398

PINTOR interiores 358425

403 OFICIOS SOLICITADO

REQUIERE promotora 342826. (28-1)

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle N° 8 N° 40 (Taller Unión)

ALFOMBRAS lavamos. Tel. 351046 (4-11)

CHOFER profesional necesito Tel. 312854.

NECESITO preparador de calzado de dama Tel. 786249 - 327472.

DUCHAS reparación e instalaciones Tel. 368951.

PRECISO operario confeccionista en buzos Ref. Calacoto calle 25 mercado Los Pinos Sastrería José.

OFRECE JARDINERO con garantía 379268.

CARPINTEROS necesito 796443 (R)

403 OFICIOS SOLICITADOS

NECESITO PLOMERO. Tel. 343580.

MOV. ECONOMICO

EMPRESARIO PERUANO solicita inversionista para Proyecto Parque Industrial Puerto Matarani, Arequipa, otorgamos total garantía. Informes: Hotel Sagárnaga Hab. 203 (23-25)

502 TRAMITES VARIOS

PATENTE transferimos, concedemos explotación de "Preparación de Meta-Ariloxibenzaldehidos" 4208 de Shell International Research Maatschppij B.V. Casilla 2684. (29-30)

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

A LA MEJOR OFERTA vendo computadora Ref. Telf.: 361682-850552 (5-9)

VENDO TELEFONO V. Armonia N° 300650. Ref.: Telf.: 782340 (23-24)

601 ENSERES VARIOS

VENDO COMEDORES finamente terminados, precios convenientes. Ref. Telf.: 331360 de Hrs. 10 a 21 (6-8)

OCASION VENDO cocina eléctrica, living, pedalette, pantallas, maleta, maquina de escribir, varios. Telf.: 357518 (6)

COMPRO MANIQUI Telf.: 340017 (4-5)

VIBROAPISONADORA Wacker Ref. 783892.

ESTANTES metálicos nuevos precios de oferta Bs 90.- Ferretería Loayza calle Loayza N° 406 casi Potosí. (1-6)

CUNITA para bebé compro, calle Bolívar 900.

VENDO refrigerador a gas nuevo 14 pies Consul. Calle Villamil de Rada 709 tienda. (28-3)

MUEBLES MATTOS ofrece comedores modernos de calidad Telf.: 331360 (2-24)

VENDO ESCOPETA calibre 16 de un cañón Telf.: 327022 (7-8)

ALFOMBRAS lavamos 351046 (26-5)

VENDO LIVING máquina de escribir, varios Tel. 357518.

SE VENDE Muebles de segunda mano en buen estado. Tel. 357319 Preguntar por Edwin.

VENDO PIANO 321383.

VENDO juego de comedor tallado Tel. 367370.

EN VENTA dos equipos Sony, 3 en 1 Tel. 352845

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

PARA CAMIÓN Toyota Diesel, se vende: chasis, radiadores, cordones y varios. Referencias teléfono 327262.

COMPRO SOLDADORA para polipropileno Telf.: 342826 (23-24)

CALCULADORA Científica vendo HP 285. Telf. 791863. 190 $us.

VENDO MAQUINA de coser Turmix doble cama. Telf. 324791. (14-18)

REGALO SÓLO POR HOY... Motivo viaje: fotocopiadora Minolta EP-370Z. Reduce, amplía, doble carta, perfecto estado. Ver Edf. 16 de Julio 1566 El Prado P.B.

NECESITO con urgencia teodolito en desuso, marca Carl Zeiss "TH4". Vendo ocasión heladera marca SIAM Ref.: 350589 (10-13)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

ALOJAMIENTO ATLANTIC por sólo Bs 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz-Bolivia. Av. Armentia 521 Tel. 323663

701 CONJUNTOS MUSICALES

MARIACHI "Monterrey" 330418 y 330612 (7-14)

AMPLIFICACION A&B Producciones 330418 (7-14)

WALTER ZEGADA - organista. Tel. 343575. (5-9)

AMPLIFICACION cuatro estrellas 378831 (R)

REQUIERE PROMOTORA 342826.

ORQUESTA Star, órgano, saxo, trompeta, batería 353220.

JBL AMPLIFICACION único sistema de iluminación y sonido Tel. 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años.

MARIACHI "Serenata" 322177

VARIOS

ASOCIACION CRISTIANA DE JOVENES Escuela de Futbol de Salón para niños de 6 a 12 años. Cuide la salud. Calle Juán Jose Pérez 210 (7-10)

ANTIGÜEDADES vendo dos teléfonos antiguos de magneto (mesa-pared) a $us. 200 c/u, Marca Ericson. Referencias escribir: H.A.A. Casilla N° 1926 La Paz (5-8)

PATENTE Transferimos, concedemos explotación de "Un procedimiento majorado para recuperar estaño u otros valores" 4712 de Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization y Abminco N.L. Casilla 2684 (4-7)

"ATENCION EMPRESAS" constructoras, en venta martinete neumático para hincado de pilotes. Ref. teléfono 327262.

CON CASCAJO chancado mejor hormigón Tel. 794138.

SEÑOR PROPIETARIO exija a su transportista cascajo chancado tamizado y lavado. Fono 794138.

CASCAJO de río ya no es caro. La técnica exige granulometría limpieza. Fono 794138.

VENDO recolector para oro. 342826 (28-2)

VENDO PUERTA fierro baraita. Vendo tres en uno 2 parlantes 200 Bs. Presbítero Medina 2825 Señor Caballero.

OSBAL PLASTIFICADO. Edf. Cámara de Comercio P.B. trabajo al momento (23-24)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta-explotación invento "Procedimiento para preparar herbicidas no dañinos al hombre" B-3952 Shionogy Company. Diríjase casilla 853 (23-24)

VENDO de ocasión una draga en perfecto funcionamiento en el "Río Mapiri" motor "Cumins" de 207 HP. 8 pulgadas acompaña 1 bote de hierro y 1 bote de madera especial para la región acepto parte en dinero y en movilidades. Ref. Sta. Cruz Fono 322443. (13-18)

PATENTE transferimos, concedemos explotación de "Preparación de Meta-Ariloxibenzaldehidos" 4208 de Shell International Research Maatschppij B.V. Casilla 2684 (26-30)

MESA DE BILLAS bolas, tacos, juegos de ajedrez, en ocación vendo. Calle Bolívar N° 900 (23)

VENDO dobladoras de plancha de 1/40, 1/32 y 1/16 de 2 metros de largo. Ref. Av. Mutualista N° 570 o Teléfono 323971. (9-15)

INVENTO en venta o explotación denominado METODO PARA EL TRATAMIENTO DE MATERIALES ESTAÑIFEROS EN UN ALTO HORNO. Patente Boliviana N° 4676-B. Informes Casilla 1239. La Paz-Bolivia. (9-10)

EN CONSIGNACION recibo mercadería. Tel. 342826.

EN VENTA MINA de plomo con plata, cobre con plata, polimetálicos y caolín de 76 hectáreas a 180 Km. de Oruro y 190 de Potosí, carretera a Oruro-Potosí, Ref. Teléfono 786343 (6-20)

EXTRAVIOS

POR EXTRAVIO queda anulada Cuenta N° 40101044-28 Banco de La Paz de Juán C. Huanca (7-11)

EXTRAVIADA Libreta de Ahorro 4003410-2-Banco Mercantil (6-8)

POR EXTRAVIO anulados los cheques N° 14546 al 14550, de la cuenta corriente N° 2007077001 Banco Big Beni. (4-6)

DEL PAIS

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ para camión Toyota Diesel se vende: chasis, radiadores cardanel y varios. Ref. Telf.: 327262 (5-7)

EN SANTA CRUZ Liquidamos madera seca, mara, roble, larga y corta, listonería, tajibo corto al por mayor y menor, parquet, machihembre. Ref.: 343060 (3-7)

SE VENDE En Santa Cruz por debajo de precio de costo o se permuta, stock de ferretería, mobiliario y demás con posibilidades de financiamiento. Refl teléfono: 351251. (3-7).

EN SANTA CRUZ se venden mesas de billas nuevas a precios módicos. Referencias al teléfono 334283. Sr. Raúl Mansilla en horas de oficina. (2-4)

SE ALQUILA pequeño y céntrico departamento para ejecutivos o personas que visitan Santa Cruz, consta de amplio dormitorio, baño, cocina y living comedor, amoblado completo con teléfono y T.V. $us 35.- por día. Haga su reserva y pida informes a los teléfonos (03) 343907 - 336242, sábados y domingos al fono (03) 334729. (27-6)

EN SANTA CRUZ madera seca en liquidación mara, roble, cedro largo y corta en diferentes espesores además, parquet, machimbre. Ref. 343060.

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE vende bonito lote de terreno de 2.131 m2 en el barrio Monteverde totalmente bardado en $us. 74.500. Ref. calle Sucre N° 588 Tel. 347906-322918.

INGRID WEISE (Bienes raíces) en zona Country Club Las Palmas vende hermoso lote de 2.100 m2 en esquina y en altura $us. 30 x m2 Ref. 323441.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE Vende lote detrás de Parque Industrial de 13.800 m2 totalmente enmallado, pasa la luz eléctrica. $us. 55.500. Ref. calle Sucre N° 588 Tel. 347906-322918.

VENDO AUTO Honda Legend super lujo full equipo, modelo 88. Tel. 321382.

VENDO AUTO Mercedes Benz 300, 4 puertas full equipo modelo 89 y una vagoneta Mercedes Benz, modelo 90 full equipo. Ref. 321382.

COCHABAMBA

EN COCHABAMBA Oro Azul ofrece hornos tipo industrial de 4 y 8 charolas de acero inoxidable para salteñas y repostería con y sin vidrio visor. Ref. Colombia E-0246- Telf. 22652 Cochabamba (8-10)

ANTICRETICO DEPARTAMENTO Av. Ex-combatiente 01417 entre Perú Ref.: 312660 La Paz (7-10)

EN COCHABAMBA vendo volvoalzapata Modelo 82 F12 80, acepto ofertas Ref. Telf. 46405 Cochabamba. (6-8)

CASA EN VENTA zona residencial abundante agua, Ref. Telf. 312660 La Paz. (4-6)

ANTICRETICO casa un departamento zona residencial Ref. Telf. 312660 La Paz (4-6)

EN COCHABAMBA vendo camiones Volvo Globertruter y alzapata medida 85-82 aceptamos parte de crédito Ref. Telf. 46405 Cochabamba (3-6)

¡ATENCION FLOTAS! de ocasión dos parabrisas de Jumbo (0-371950) Tel. (042) 49430 (1-10)

VENDO 4 microbuses Toyota Hiace Mod. 91 con financiamiento a 3 años Ref. Fono 46405 Cbba.

VENDO Aserradero dirde 1.35 trabajando. Ver Km 2 a Sacaba pasando Oriental. (28-2)

EN VENTA departamento de 3 dormitorios, living, comedor, dependencias con muebles, frente al Hospital Santa Bárbara. Precio 18.000 dólares. Ref. SUCRE Tel. 21545, Edif. Charcas. Cochabamba Tel. 48827 (26-3)

EN VENTA TOTAL maquinaria de carpintería, machiembradora, espiradora, tupys, escoplos, sierras, garlopas, gruesadora, lijadora, torno, etc. 24 piezas más 180 herramientas. Telf.: 27445 (24)

EN COCHABAMBA compro lote de 800 a 1.200 m2, ubicado entre Km. 3 y 10 de la Av. Blanco Galindo, preferentemente sobre la avenida o a dos cuadras de la avenida, ofertas a los Telfs.: 45939 y 49729 (23-25)

METALURGISTA para trabajar en Brasil. Cochabamba calle Calama 0388E.

YACIMIENTOS DE TALCO necesitan socio capitalista. Cochabamba calle Calama 0388E.

VENDO EN COCHABAMBA Golf Champion modelo 89 Km. 2400, techo corredizo $us 112.400 con garantía Tel. 80817 (17-24)

VENDO 7.000 M2 de terreno en Cochabamba 3 $us el m2 zona Tiquipaya 27680 Cbba. 377521 La Paz. (15-25)

OCASION Vendemos casa 3 departamentos, barrio residencial zona estadio Luis Orellana 1177 Tel. 46018.

VENDO CAMION Volvo N° 12 ALZAPATA, modelo 83. Ref. Av. Blanco Galindo km 6 1/2 N° 582 lado SACI.

VENDO EDIFICIO de 3 plantas, céntrico Ladislao Cabrera 663 entre Lanza y Antezana.

OPORTUNIDAD Vendo casa de 3 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (ferretería) 590 m2. Av. Aniceto Arce. Ref. 29592

DEPARTAMENTO en anticrético o alquilar Av. Circunvalación esquina Atahuallpa.

DOY ANTICRETICO habitación. Av. Rubén Darío N° 629

ANTICRETICO Casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Tel. 47560

VENDO casa 1.400 metros cuadrados frente al Complejo El Carmen, Ruminayo, agua propia Tel. 31887

VENDO casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana N° 432 Tel. 31887

CASA antigua en venta Av. Simón López Tel. 34791

VENDO casa una planta Barrio Pilcis Tel. 42593.

VENDO casa zona de la Chimba tras el Club Tenis Municipal Ref. 25880-49752-42785 o calle Acre N° 1334

VENDO Casa zona Las Cuadras José Antonio Arze 773 entre Enrique Salinas

VENDO Casa zona San Pedro prolongación Colombia calle J. C. Carrasco 1849 Noreste

VENDO chalet nuevo, 2 departamentos independientes, Batallón Colorados 19654 Tel. 48934-24907

VENDO casa Avenida Killman especial para negocio N° 1572. Ref. Av. 6 de Agosto 389-0 Tel. 25687

VENDO casa cerca El Prado, La Paz 0402 mañanas

VENDO casa 2 dormitorios zona Noroeste. Tel. 34552

VENDO LOTE 597 m2 apto para construcción. Inmediaciones Simón López. Ref. 26887 - 21692.

PRECISAMOS departamento en alquiler 2 y 3 dormitorios. Zona Norte. Favor llamar teléfono [illegible]

DOY DEPARTAMENTO en anticrético Blanco Galindo, parada 5. [illegible] Ref. La [illegible] N° 85 [illegible]

VENDO BRASILIA modelo 75 perfecto estado. Ref. [illegible] preguntar por Arturo.

COMPRO Televisores color o blanco y negro, [illegible] equipos, componentes, refrigeradores, motores de [illegible] de escribir, garrafas, cocinas, muebles, discos, discos compactos, [illegible]. Recogemos a domicilio le pagamos los mejores precios Tel. 26581

EDIFICIO SAN JORGE [illegible] ge Sáenz y Cía. Alquila oficinas con salas artesanales y baño privado, también cuenta con tienda y mezzanine. Ref. Colombia entre 25 de Mayo y Esteban Arce. Tel. 27879.

SUCRE

EN VENTA departamento de 3 dormitorios, living, comedor, dependencias con muebles frente al Hospital Santa Bárbara, precio $ 18.000. Ref. Sucre Tel. 21545 Edif. Charcas. Cochabamba Tel. 48827 (26-6)

CASA CENTRICA con terreno de 1.500 metros cuadrados, en venta o permuta con similar en Cochabamba o La Paz. Referencias en Sucre casilla 331.

VENDO O PERMUTO casa de 600 metros cuadrados, teléfono 23694

TARIJA

EN VILLAZON URGENTE vendo casa Colón 22. Llamar Telf. 794294 o escribir casilla 5830 La Paz.

VENDEMOS coheras, ratiras, sulfato cobre, llantas tractor. Delfín Pino N° 1387 Tel. 23455.

ORURO

EN VENTA 2 tornos Universales Nordini fresadora Universal N° 1 pesada marca Geon - 600. Alemana. Dirección Oruro Telf.: 40604 (5-7)

VENDO CASA CENTRICA amplias dependencias, garaje, jardín con árboles frutales y ornamentales. Ideal para institución. Superficie 350 Telf.: 50540 (23-27)

Ahora...!!!
es más fácil
anunciar en los
AVISOS ECONOMICOS
de PRESENCIA

Acérquese a cualquiera de nuestras
Agencias de Barrio
para ordenar su aviso:

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas"
c. Bolívar 624
Teléfono 354987
Centro de Fotocopias
Calle Yanacocha 441
Edf. Arco Iris Local 6

IRPAVI
M. Market "Los Sauces"
Av. J.P. Sánchez 6975
Teléfono 796043
Almacén "Irpavi"
Av. Centeno Anaya
Teléfono 790086
Micromarket "Piks"
Juan Pablo Sánchez 6547
Teléfono 794081

OBRAJES
Centro S. Bolívar L. 2
Av. Hernando Siles
Teléfono 783704
Club de Video
Edif. "Reina Esther"
Calle 12 de Obrajes
Teléfono 783354

SAN MIGUEL
Librería "Aries"
Av. Mcal. Montenegro
Edif. Promotora P.B.
Teléfono 796374
Almacén Regalos Minie
Centro Comercial S. Miguel
Teléfono 791037
Electrónica "Siles"
Centro de Moda Loc. 27
Av. Periférica 300
Teléfono 793329 int. 122

BUENOS AIRES
Vide Club "Cosmo"
Av. Buenos Aires 1717
Teléfono 379852

COTA COTA
Almacén Estefania
Av. Juan Muñoz Reyes 999
Teléfono 793474

CALACOTO
Calle 25 de Calacoto
Gabino Villanueva 100
Teléfono 793401
"JG Producciones"
Calle 23 de Calacoto
Entrada de Achumani 7674

LOS PINOS
Librería Bazar TAURO
Av. José Aguirre Achá
Centro Comercial Los Pinos
Teléfono 793352

SOPOCACHI
Almacén "Calachapi"
Calle Aspiazu
Teléfono 350062

ACHUMANI
Almacén Mdo. Victoria
Av. Julio Méndez c. 4
Teléfono 796578
Micromarket "Fagua"
Av. Strongest Esq. c. 31
Teléfono 796033

TEMBLADERANI
Micromarket Valentina
c. Alberto Ostria G. 1372

EL ALTO
Plan 194 12 Río Seco
Calle 10 N° 10111
Teléfono 850232

CUPON

CON 5 DE ESTOS CUPONES, canjee un número y...
AL COLOCAR SU AVISO, no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad

AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1991

Chuquisaca

Tras comicios municipales en Sucre

Ganadores, perdedores, inhabilitados y consecuencias de las elecciones

Por Sixto Valdez C.

SUCRE, 7 (PRESENCIA).- Después de siete días de los comicios municipales en esta capital los medios de comunicación y la ciudadanía prosiguen realizando análisis, evaluaciones, comparaciones y proyecciones en torno al panorama político local.

Uno de los mayores comentarios es la duda en torno a quién será el alcalde sucrense que ocupe la silla municipal los primeros días de enero de 1992 porque el candidato ganador de la UCS, Mario Ramírez, está inhabilitado por determinación de la Corte Nacional Electoral.

Todos los periódicos de hoy muestran en sus primeras planas y en sus editoriales títulos como: "¿Quién será el alcalde de Sucre?; "Tambalea el futuro del gobierno municipal"; "Sin Mario Ramírez ¿Quién vive ahora?"; "Guerra anunciada no mata soldados".

La tacha a la candidatura de Ramírez que le impuso el máximo tribunal electoral del país tiene origen en la no renuncia del aspirante ucesita a su cargo de director de la Asociación ICLA.

Según se conoce públicamente los autores de la inhabilitación son políticos oficialistas que no dieron su cara sino que utilizaron los nombres de ciudadanos sucrenses totalmente desconocidos para presentar la demanda ante la Corte Electoral.

Los ucesitas están concientes de que la anulación de la candidatura de Mario Ramírez fue anunciada constantemente por varios parlamentarios del Acuerdo Patriótico, entre ellos José Luis Carvajal, Carlos Salinas y Morgan López.

Pero, a último momento niegan la autoría de ese hecho que ha desencadenado una inédita incertidumbre en esta ciudad. Curiosamente los oficialistas prometieron su voto para que "un concejal elegido" de la UCS asuma la Alcaldía local.

GANADORES Y PERDEDORES

Entre tanto, después de haberse conocido los resultados de todo el departamento, se establece que los principales fuerzas políticas en Chuquisaca son el Acuerdo Patriótico, la Unidad Cívica Solidaridad y el Movimiento Bolivia Libre.

La diferencia entre los dos primeros sólo es de 200 votos; en cambio el MBL ocupa el tercer lugar con una diferencia de 2.000 votos; el tradicional MNR fue desplazado a un cuarto lugar por el MBL.

El partido de Antonio Aranibar sin hacer mucho esfuerzo está avanzando en las regiones rurales de este departamento pues la diferencia con el MNR es de unos 7.000 votos. Lo que quiere decir que el MNR está perdiendo su espacio más fuerte: el campo.

Ya en relación a los comicios de 1989 -a nivel departamental- el MBL ha sido desplazado a un tercer lugar después de haber conquistado el primer puesto; El AP, de segundo subió a primero; la UCS de cuarto ascendió a segundo; el MNR de tercero bajó a cuarto. Tanto la IU como CONDEPA no han tenido mayores incrementos.

PARTICIPACION CIUDADANA

La abstención en la ciudad de Sucre descendió de 20% a 13%; en las provincias de 67% a 30%. Lo cual es un avance en el proceso democrático porque junto al elevado número de inscritos para las elecciones del domingo pasado y en relación a 1989, la participación ciudadana ha sido histórica.

Lo más novedoso del todo el proceso electoral que hemos vivido los chuquisaqueños es que desaparecieron los insultos entre candidatos, con excepción de algunos casos. No se pintarrajeó muchas paredes. Una guerra de maquetas y obras que se declararon abiertamente entre el AP, el MBL y la UCS, se constituyó en el mejor proselitismo antes que las promesas.

Nadie duda que este año fueron propuestos hombres con destacada trayectoria profesional para ocupar la silla municipal. Por ello ahora se dice que el Concejo Municipal estará conformado con prestigiosos hombres como el sociólogo Franz Barrios (MBL), el periodista Aldo Quaglini (AP), los abogados Juan del Granado (MBL) y Gonzalo Urquizu (MNR), el arquitecto Gustavo Abastoflor (AP) y otros.

Corte Suprema nom... jueces para el país

SUCRE, 7 (PRESENCIA).- La Sala Plena de la Corte Supre... Nación nombró recientemente a nuevos jueces para los Dist... Cochabamba, Beni y Santa Cruz, según se informó oficialmente... esta capital.

ORURO

En el cargo de Juez de Partido 4to. de Familia de la C... designada la Dra. Arminda Paniagua Rodríguez de Ramí... Derechos Reales. Dr. Alfredo del Castillo Ricaldi. Para este ... compra de un vehículo y un ascensor.

POTOSI

Juez de Partido 1ero. en lo Civil: Dr. José Leytón Matos; ... Familia: Dra. Rosaura G. de Villarroel; Juez de Partido 2do. ... Orellana Agreda; Juez de Instrucción 1ero. en lo Penal: Dr. ... Rodríguez.

Juez de Instrucción 2do. en lo Penal: Dr. Bernardo Tapia ... Instrucción 1ero. en lo Civil: Dr. Julio Ortiz Linares.

Para la Villa Imperial también se designó don Wenceslao ... abogados Abigael Burgoa Ordoñez y Ana María Bellido de ... Notario de Fe Pública de Segunda Clase de la provincia ... provincia Chayanta, fue designado el Sr. Oscar Zabala Vera.

Para el Juzgado de Llallagua, provincia Bustillos, fue ... Alfredo Jiménez.

COCHABAMBA

En el cargo de Juez de Instrucción de Anzaldo, se designó ... Rosario Valdivia Villarroel; como Notario de Fe Pública de ... a Juan López Ortiz.

BENI

De acuerdo a la terna propuesta por la Corte Superior de ... Beni, se designó en el cargo de Notario de Fe Pública de ... localidad de Magadalena al Sr. Carmelo Arza Franco.

SANTA CRUZ

Notario de Fe Pública de Primera Clase No 46: Sra. Rina ... Jordán de Anglarill.

La Corte Suprema, elevó ante el Congreso Nacional una ... mación y designación de la Sala Penal Segunda de la Corte ... integrada por los abogados Héctor Sandóval Parada, Alberto ... Tomás Barrancos Herrera.

Segunda terna: Jorge Méndez Fernández, Ramiro Claros ... Vega; tercera terna: Bismarck Osinaga Toledo, Gilberto ... Ignacio Serruto Melgar.

Para la Sala Civil Segunda, la terna esta integrada por ... de Quiroga, Mario Medina Antelo y Pedro Mojica Martínez.

Elecciones en la FUL de Sucre

Frente "izquierdista" de... a "independientes" de...

SUCRE, 7 (PRESENCIA).- En medio de una guerra de ... panfletos, decenas de carteles gigantes y el regalo de cal... Frente Unidad Universitaria de tendencia "izquierdista" ... según afirman- ganó las elecciones para constituir la ... Federación Universitaria Local (FUL), de San Francisco Xa...

Con un inesperado margen de 600 votos de diferencia, ... destronó del poder a los llamados estudiantes "independie... últimos años administró la FUL y recibió el respaldo inmedia... Cívica Solidaridad (UCS), a través de su jefe nacional Max ...

Con la sigla NACER, los allegados al partido fundado por ... intentaron nuevamente en la víspera seguir ocupando las ... chuquisaqueña, pero grande fue su sorpresa cuando en el re... Universitaria sacó ventajas en casi todas las carreras de San ...

"Ha terminado la época de los independientes. En realid... independientes en la Universidad. Ni entre los catedráticos ... La FUL siempre ha sido el objetivo de muchos partidos políti... el poder porque no supo responder a las necesidades estud... Romero uno de los flamantes ejecutivos de la FUL.

"El frente NACER que a título de independiente se presentó ... recibió el castigo de una mayoría de los estudiantes que no pu... sean engañados. NACER tuvo y tiene el respaldo de la UCS. Una ... Max Fernández le alentó públicamente a través de solicitadas en ...

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

PRIMERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión del siguiente material y servicio:

No. Inv. Pública	No. Pedido Materiales	Descripción
421-91	GPD-6062-91	TUBERIA DE PRODUCCION Y NIPLES DE MANIOBRA.
422-91 (INT. PEP-136-91)		PROVISION DE SERVICIOS TECNICOS DE WIRE LINE Y MATERIALES DE TERMINACION DE POZOS.

Los pliegos de especificaciones cuyo valor es de Bs 25.00 (VEINTICINCO 00/100 BOLIVIANOS) pueden ser obtenidos en la Secretaria del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km. 2 1/2 carretera a Cochabamba, teléfono 34-7336 interno 20, a partir del día lunes 9 de diciembre de 1991. Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaria hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día martes 7 de enero de 1992.

Santa Cruz, 6 de diciembre de 1991

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONÁU...
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL...

INVITACION PUBLICA Nº 9/91 - CABLES MULT...

ACLARACION A LOS PROPONENTE...

Se deja claramente establecido que las propuestas deben ser pre... consignando precios para la provisión de este material **EN ALMACENES ENTEL...**

Por otra parte el numeral I.1.3 del Pliego de Especificaciones dirá: "T... documentos deberán ser presentados en un ejemplar debidamente leg...

La Paz, 5 de diciembre de 1991

COMITE DE CONTRATACIONES DE ENTE

República de Bolivia
H. Senado Nacional

AVISO

Se hace saber a los familiares de los "ex-presidentes de la Honorable Cámara de Senadores", que con el objeto de conformarse la galería de ex-presidentes, se sirvan hacer llegar a la Oficialía Mayor del Honorable Senado Nacional, ubicada en el segundo piso del Banco Central de Bolivia, una fotografía personal del miembro de su familia que hubiese desempeñado este cargo.

La Paz, diciembre de 1991

OFICIALIA DE PRENSA E INFORMACIONES
HONORABLE SENADO NACIONAL

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPO...

INVITACION A CONCURSO DE PREC...

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS invita a firmas legalmente establecidas y registrad... General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-4571/91	Repuestos para control de llamas de calderos Fireye
GID-3506/91	Filtros separadores horizontales

Presentación ofertas: 10 de enero de 1992 hasta Hrs. 14:30

SEGUNDA CONVOCATORIA

GID-3062/91	Plancha de acero al carbonio
GID-3069/91	Carbón en bujes
GID-3077/91	Repuestos centro control motores Westinghouse
GID-3115/91	Interruptores media tensión
GID-3241/91	Repuestos sellos mecánicos Borg Warner
GID-3242/91	Repuestos Compresor de Hidrógeno Cooper

Presentación ofertas: 30 de diciembre de 1991 hasta Hrs. 14:30

TERCERA CONVOCATORIA

GID-3094/91	Cañeria Conduit
GID-3234/91	Repuestos Turbina Elliot
GID-4513/91	Repuestos Paneles Control Brush
GID-4514/91	Repuestos Tableros media tensión Whipp & Boune
GID-4518/91	Repuestos Turbina Elliot
GID-4525/91	Repuestos Alternador Brush
GID-4539/91	Medidores Brodmatic
GID-4543/91	Repuestos sistemas puesta tierra cargadores
GID-4545/91	Instrumentos Ferguson
GID-4551/91	Repuestos Eléctricos Turbina Ruston
GID-4563/91	Repuestos Sistema UPS Nita
GID-4038/91	Elementos Filtros "Fleetguard"

Presentación ofertas: 26 de diciembre de 1991 hasta Hrs. 14:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoria Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoria Legal, ... Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 11 de diciembre en curso, previo pago de Bs 5.00 por unidad, en ... de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz).
Adicionalmente deberán cancelar Bs 3.00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.
Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoria legal YPFB Cochabamba (Av. Salamanca Nº 0722)
Cochabamba, 7 de diciembre de 1991
RELACIONES PUBLICAS - YPFB
NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desie...

Cochabamba

la ciudad de Cochabamba

ás del 50% de la población cupada trabaja informalmente

OCHABAMBA, 7 (PRESENCIA).- Más del 50% de la ción ocupada de esta ciudad trabaja en actividades ales, mientras que el sector terciario representa el de la estructura de empleo en esta capital, según el o denominado "Fuerza Laboral y Empleo en la ciudad chabamba" dado a conocer en el "Seminario sobre ización, Migración y Empleo en Cochabamba para nicadores Sociales" realizado esta semana.

acuerdo a los datos, mientras el 72,5% del empleo l se concentra en actividades terciarias, el 24,2% en darias y el 3,4% en primarias, el 69,5% del empleo al es generado por actividades, el 27,4% por secunda- el 3,1% por primarias. "De todas maneras, lo que si a es el carácter esencialmente terciario de la estructura pleo urbano en Cochabamba, escapando de simples taciones coyunturales y obedeciendo, más bien, a terísticas estructurales", se afirma.

n el análisis se da cuenta de que en la estructura de o no está generalizada las relaciones capitalistas cir- ritas al empleo estatal que significa un 19,7% y al ado por un pequeño número de establecinientos empre- es (17,8%). La mayor parte de las utilidades económicas ganiza en tipos de establecimiento familiar y semi- esarial que emplean la mayor parte de la población ada, es decir, el 56,9%. El 5,6% restante se denominan jadores domésticos.

n el estudio, realizado por Patricia Escóbar, Sergio Villena y Oscar Zegada, se anota que los establecimientos estatales, empresariales y profesionales independientes conforman el sector formal. Agiutinan al 39,7% de la población ocupada. Los establecimientos semiempresariales -con excepción de profesionales independientes- y familiares constituyen el sector informal. Reúnen al 54,7% de la población ocupada.

En el documento entregado a **PRESENCIA** se aclara que s. bien la distribución del empleo por sectores de actividad muestra que el sector primario absorbe el 3% de la población ocupada, el sector secundario el 24,6% y el sector terciario el 72,4% y pese al peso del sector informal en la estructura de empleo en Cochabamba, no significa -como frecuentemente se cree- que el empleo informal se circunscribe exclusivamente al sector terciario de la economía. El 72,5% de empleo formal se concentra en actividades terciarias, el 24,2% en secundarias y el 3,4% en primarias. El 69,5% del empleo informal es generado por actividades terciarias, el 27,4% por secundarias y el 3,1% por primarias.

El trabajo fue elaborado por el Centro de Estudios de Población (CEP) de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) con apoyo económico del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Población (FNUAP) y el asesoramiento técnico del Programa Regional de Empleo para América Latina y El Caribe (PREALC/OIT) con el objetivo de reunir información sobre el crecimiento poblacional, flujos migatorios, problemas de vivienda y empleo, así como para sugerir lineamientos de políticas regionales sobre estos aspectos.

uerdo Patriótico obtiene oyo mayoritario en provincias

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA).- El Acuerdo Patriótico (AP), ó ganador en las elecciones municipales del 1o. de diciembre ste departamento debido a que en las provincias obtuvo ién la mayor cantidad de sufragios a su favor.

egún los resultados parciales de la Corte Departamental oral, tanto el AP como la Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y vimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) se constituyen las tres principales fuerzas políticas.

De la misma manera, se confirmó que el Movimiento Bolivia (MBL), el Frente Revolucionario de Izquierda (FRI), la erda Unida (IU) y Conciencia de Patria (CONDEPA) son los os políticos con apoyo minoritario, por lo menos, por lo ido hace una semana.

El presidente de la Corte, Orlando Verduguez Ferrel, informó lunes venidero dará a conocer un informe detallado sobre ntecido en los comicios tanto de la capital del departamento en las provincias, así como a la distribución de concejales, cipes y agentes cantonales en aplicación del Divisor Impar. asta la fecha no se contaba con los datos completos debido e no se computó y revisó lo correspondiente a tres ánforas de ncias alejadas, empero, se han tomado todas las previsiones que éstas lleguen a esta ciudad en el curso del día y sean esadas inmediatamente.

La Universidad Católica abre Ingeniería de Sistemas

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA).- El Consejo Directivo de la Universidad Católica Boliviana (UCB), decidió abrir la Carrera de Ingeniería de Sistemas a partir de febrero próximo en su Unidad Académica que funciona en esta ciudad.

La información fue proporcionada hoy durante una ceremonia que se cumplió con ese propósito, oportunidad en la que el arzobispo, Mons. René Fernández Apaza, bendijo modernos equipos que serán utilizados por los estudiantes. Mons. Fernández, destacó la apertura de la nueva disciplina. Dijo que está dirigida a formar profesionales que puedan desempeñarse en las áreas de sistemas que optimicen procesos administrativos e industriales utilizando modelos matemáticos y sistemáticos en la solución de problemas específicos. Destacó que la UCB ingrese, al área de la ingeniería y la tecnología.

El director regional, Fernando Andrade Ruiz, a su vez, afirmó que en la nueva Carrera, a diferencia de otros programas con la misma orientación, se formará profesionales capaces de planificar, diseñar e implementar sistemas que solucionen los grandes problemas socio-técnicos en los medios institucionales, educacionales, administrativos, industriales, empresariales y otros donde se pueda introducir la tecnología de sistemas, de la computación, teorías de la información y la cibernética en general.

Oruro

UCS controlará el Gobierno Municipal en Oruro en 1992

ORURO, 7 (PRESENCIA).- Unidad Cívica Solidaridad (UCS), tendrá el control absoluto del gobierno Municipal de la ciudad de Oruro, a partir de 1992, como legítimo ganador de las últimas elecciones municipales al obtener 7 concejalías y 24.842 votos (47,83%). En las provincias la administración será compartida y el computo final se conocerá el lunes.

El ingeniero Guillermo Rosso Mendieta, asumirá el cargo de Alcalde Municipal, mientras que en la presidencia del Concejo Municipal será designado el abogado Abel Ramos Sologuren y la vicepresidencia corresponderá al doctor Antonio Salas Casado, en función del acuerdo logrado entre UCS y el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

La información fue confirmada por la jefatura política de UCS, donde se analiza y prepara el programa de Gobierno Municipal, que será ejecutado a partir de enero de 1992 por un periodo de dos años.

El trabajo que ejecute la nueva administración será de seguimiento a la labor desempeñada por las actuales autoridades de la Alcaldía Municipal, que establecieron a partir de 1991 por primera vez una estructura presupuestaria sectorizada, para conocer en detalle los gastos y recursos que generan las diferentes oficinas consignadas dentro la administración del Gobierno Municipal.

La actual administración confronto serios problemas, pero pese a todo, en la última gestión edilicia (1991-1992), se logró captar cerca de 6 millones de dólares para la ejecución de 165 obras que serán entregadas hasta diciembre.

CONCEJO MUNICIPAL

La labor del Concejo Municipal, se limitó a la aprobación y firma de resoluciones enviadas por el ejecutivo.

Aprobaron y ejecutaron un sólo proyecto de reordenamiento vehicular, pero, fracasó por presiones externas y la falta de cooperación de las autoridades policiales y civiles. Ni un solo proyecto nació en el Concejo Municipal, porque este nunca envió -en los dos años- un plan o proyecto para que encamine el Ejecutivo.

El Concejo Municipal nació con un defecto congénito: los concejales no cumplieron a cabalidad su misión, no existió debate político.

El Concejo Municipal, con mucho ruido creó el denominado Fondo Municipal de Emergencia; contrató un staff de gente para realizar trabajos multidisciplinarios "para canalizar ayudas y gestionar desembolsos de organismos internacionales", pero en resumen sólo concluyó tres proyectos que se iniciaron en el departamento de Planificación Urbana de la Alcaldía Municipal para el enlosetado de calles, solicitando ayuda al FSE".

La duración del FME fue efímera y llegó a los 6 meses, siendo la Alcaldía Municipal, quien afrontó la carga económica impuesta por una inadecuada planificación y ejecución del ente deliberante.

El trabajo desarrollado por las comisiones del Concejo, fue ineficiente, inoperante y perjudicial para la región en criterio del Comité Cívico Orureñista, que solicitó la renuncia de los concejales en reiteradas oportunidades.

Los concejales perciben una dieta de Bs 2.200, pero, por lo general cobran cerca de 3.000 bolivianos sumando viáticos que reciben por asistir a los actos de homenaje a la efeméride de cada departamento y otros que "nunca faltan". El sueldo que percibe el Alcalde Municipal es de 1.600 bolivianos y el salario promedio de un funcionario edil llega apenas a 360 bolivianos.

FEDJUVE y COD propugnan crear un poder cívico laboral regional

ORURO, 7 (PRESENCIA).- La Federación de Juntas Vecinales y Central Obrera Departamental, firmaron ayer un convenio para impulsar la construcción de un poder cívico-laboral-regional, para fortalecer el movimiento popular en defensa de las empresas estatales y los recursos naturales.

El acuerdo establece una férrea defensa de las empresas estatales, como la Corporación Minera de Bolivia, Lloyd Aéreo Boliviano, Empresa Nacional de Ferrocarriles, Empresa Metalúrgica Vinto y la Corporación de Desarrollo de Oruro, además de la educación fiscal y gratuita, y los servicios de salud.

Propugna la lucha conjunta por el progreso de Oruro, asumiendo una posición frontal, en contra de los malos orureños y dirigentes oportunistas, para asumir defensa de las riquezas naturales no renovables.

Se establece también impulsar medidas enérgicas para conseguir atención a las caras aspiraciones de los trabajadores orureños y luchar para conseguir fuentes de trabajo para erradicar la desocupación, rechazando asimismo la erradicación de la milenaria hoja de coca, asumiendo defensa plena de los derechos humanos y el fuero sindical.

El acuerdo suscrito por los dirigentes de la Federación de Juntas Vecinales y la Central Obrera Boliviana, permitirá también la conformación de bloques zonales, para impulsar una acción coordinada que posibilite el desarrollo de los distintos barrios y poblaciones aledañas a la ciudad de Oruro.

Vendo Lindo Departamento en Calacoto

Ubicado sobre Julio C. Patiño entre calle 18 y 19. A estrenar con 3 Dorm. 3 Baños con extractores, luz infrarroja y botiquines. Dependencia de Servicio, Lavandería con Calefón de 50 galones. Linda vista y sol todo el día. Depósito y Parqueo cubierto. Sereno permanente, dos áreas verdes, portero eléctrico.

Ref.: 366479, 324881, 360671 en horario de oficina

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

INVITACION PUBLICA Nº 18/91

PROVISION DE INSTRUMENTAL DE PRUEBA

El Comité de Contratación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de Instrumental de Prueba, en los términos del Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado de las oficinas de Asesoría Legal (piso 16 Edificio Centro de Comunicaciones - calle Oruro esq. Mariscal Santa Cruz) previo el pago de DOSCIENTOS CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 250.00). Este pago debe efectuárselo en la División de Tesorería de ENTEL, piso 7 Edificio Central (calle Ayacucho Nº 267).

La presente Invitación Pública será tramitada de acuerdo a lo previsto en el Contrato de Rendimiento de 17 de junio de 1991, suscrito entre el Gobierno de la República de Bolivia y Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL).

Las propuestas deberán ser presentadas, impostergablemente, hasta horas 11:00 (once de la mañana), del día lunes 6 de enero de 1992, en las oficinas de Asesoría Legal antes mencionadas.

La Paz, 7 de diciembre de 1991
COMITE DE CONTRATACION DE ENTEL

Sello: Empresa Nacional de Telecomunicaciones La Paz - Bolivia.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
GERENCIA DE OBRAS PUBLICAS

CONCURSO DE PRECIOS Nº 30/91

"REFACCION TINGLADO ISCAYACHI"

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, CODETAR, invita a las empresas CONSTRUCTORAS legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la REFACCION DEL TINGLADO DE ISCAYACHI, Provincia Méndez del Departamento de Tarija.

Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, de su Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo el pago de Bs10.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo, indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en avenida Las Américas esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 17:30 del día MIERCOLES 18 DE DICIEMBRE de 1991.

Cualquier información adicional recabar de la Gerencia de Obras Públicas Virginio Lema No. 728, teléfonos: 2-5148 2-3988.

La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, diciembre 6 de 1991

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

TOYOTA

¿ Ha pensado que la Navidad sería más completa con la familia unida en un confortable TOYOTA COROLLA ?

Verdad que sí... el
TOYOTA COROLLA
ahora más que nunca a su alcance

10 % CUOTA INICIAL

40 MESES PLAZO

ENTREGA INMEDIATA

GRAN VARIEDAD DE COLORES

TOYOSA LTDA DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1425 Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax 391523 - 390816 Telex 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10036
PLAZA VILLAROEL Nº 17 Telf. 311285 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29495 - 26577 - 23389 Fax 26765 Casilla 4111 Telex 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Ugarte E-1182 Telf. 40207
SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs. 325850 - 345767 - 325178 Fax 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 425227

Santa Cruz

MNR primera fuerza política en Santa Cruz según votación

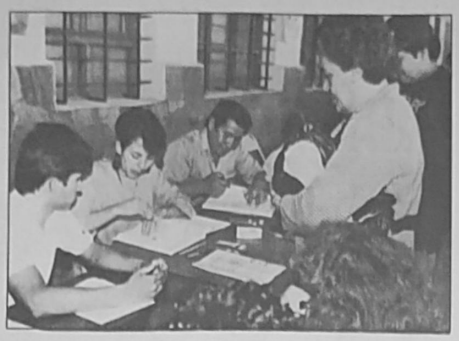
SANTA CRUZ, 7 (PRESENCIA).- El MNR resultó en el departamento de Santa Cruz la primera fuerza política, después que la Corte Departamental Electoral anunció los resultados oficiales de las elecciones municipales realizados hace una semana.

De acuerdo al informe oficial final de cómputos el MNR obtuvo en el departamento 38,99 por ciento de votación (42,23 % en la capital y un 32,42% en provincias), contra un 34,26% de su inmediato seguidor el Acuerdo Patriótico (AP), que ganó en provincias con 34,96% y obtuvo en la capital 30,93%.

Con excepción de ocho ánforas observadas por el MNR por supuesto traslado de un recinto a otro en la provincia Warnes que pasó a revisión de la Corte Nacional Electoral, no existen otros problemas según el presidente de la CDE Guillermo Kenning.

Por primera vez desde que se tiene memoria, los resultados de las elecciones han sido oficializadas en menos de una semana. La sala en pleno de la Corte de Santa Cruz con la presencia de delegados de partidos políticos y observadores de instituciones, hizo conocer aquí los resultados finales en conferencia de prensa.

RESULTADOS OFICIALES DE COMPUTOS EN SANTA CRUZ



Partidos provincias	capital	Departamento			
MNR	28.379	(32,42%)	75.054	(42,23%)	103.433 (38,99%)
AP	30.605	(34,96%)	54.971	(30,93%)	85.576 (32,26%)
UCS	14.832	(16,94%)	23.706	(13,34%)	38.538 (14,53%)
MBL	5.622	(6,42%)	3.595	(2,02%)	9.217 (3,47%)
I.U.	2.492	(2,85%)	11.821	(6,65 %)	14.313 (5, 40%)
CONDEPA	932	(1,06%)	1.903	(1,07%)	2.835 (1,07%)
Válidos	82.862	(94,66%)	171.050	(96,25 %)	253.912 (95,73%)
Blancos	2.965	(3,39 %)	3.117	(1,7%)	6.082 (2,29%)
Nulos	1.713	(1,96%)	3.543	(1,99%)	5.256 (1,98%)
Emitidos	87.540	(100 %)	177.710	(100%)	265.250 (100%)
Ausentes	19,383	(18,65%)	36.233	(16,94%)	55.616 (17,50%)
Inscritos	103.91 1		213.943		317.854.

Montero

Elección de alcalde en base a diálogo político

MONTERO, 7 (PRESENCIA).- El triple empate entre el MNR, UCS y el Acuerdo Patriótico, quienes cuentan con dos concejales, ha dejado en suspenso la elección del nuevo alcalde municipal de Montero.

Si bien el MBL que ha obtenido un concejal, anunció oficialmente que dará su voto por el ganador de las elecciones, que es el MNR, ello no es suficiente para dirimir el pleito.

Unidad Cívica Solidaridad, en conferencia de prensa agradeció el apoyo del pueblo por su candidatura y dejó entrever que está dipuesto a cualquier negociación en base a que su principal candidato Luis Hurtado sea ungido como nuevo ejecutivo de la Comuna.

El Acuerdo Patriótico, cuyo jefe nacional don Hugo Banzer, anunció que respetará la primera mayoría, aún no ha hecho oficial esta postura en Montero, cuyos dirigentes mantienen el silencio absoluto.

Esta situación ha permitido que la población levante una serie de conjeturas en base al parentesco familiar que tienen los principales candidatos de UCS y el oficialismo y que en definitiva se conocerá en la primera sesión del nuevo gobierno municipal , el próximo año.

Concepción conmemor 283 años de su fundaci

CONCEPCION, 7 (PRESENCIA).- Con renovadas esperanzas de desarrollo y mayor confianza de su población en los organismos cruceños y nacionales Concepción, capital de la provincia Ñuflo de Chávez, conmemora este 8 de diciembre sus 283 años de fundación como una de las misiones jesuíticas.

Hoy Concepción, dedicada a la Inmaculada Concepción es sede del Vicariato de Ñuflo de Chávez donde se ha instalado el Instituto Boliviano de Aprendizaje (IBA), uno de los centros de formación de técnicos medios más completos del país.

Con este motivo se ha preparado tanto a nivel de la Subprefectura, como de Alcaldía e instituciones locales una serie de actos. Habrá una misa concelebrada en la Catedral encabezada por el obispo monseñor Antonio Eduardo Boesl.

SU FUNDADOR

Concepción fue fundada en 1708 por el jesuita P. Lucas Cavallero y fue importante nexo entre San Javier y San Ignacio de los bohococas, hoy San Igna-

cio de Velasco.

Como misión [illegible] tuvo un rápido [illegible] acabó la Sede [illegible] principal econó[illegible] sustentada por [illegible] en Río Negro, [illegible] en lo cultural y [illegible] varias obras co[illegible]

Su fundador [illegible] aquí un extra[illegible] evangelización [illegible] de sus incursio[illegible] de más neófitos [illegible] do era acompa[illegible] de indios que [illegible] tirse y ayudar [illegible] otros semejante[illegible] en manos de los [illegible]

El jesuita [illegible] Menacho sostie[illegible] flecha le atravesó [illegible] na destrozó su o[illegible] bre de 1711, [illegible] jesuita que [illegible] Chiquitos. Sus [illegible] tiempo después a [illegible]

Montero

Instituciones ratific oposición a privatiz

MONTERO, 7 (PRESENCIA).- Todas las instituciones, cívicas, laborales y políticas de Montero y el norte cruceño, ratificaron el estado de emergencia declarado en un cabildo abierto en defensa de la no privatización del Ingenio Azucarero Guabirá.

Ante la proximidad de la reanudación de sesiones del congreso nacional para [illegible] privatizaciones, [illegible] sión de luchar [illegible] sa azucarera [illegible] cuantos" en defen[illegible] que tiene en Gral[illegible] rador de trabajo [illegible] nancias son inver[illegible] social.

Todos coinci[illegible] debe "desfacerse" [illegible] le ocasionan pérd[illegible] de Guabirá, esta [illegible] institución que [illegible] nancias de unos [illegible] res, recursos que [illegible] a otras empresas [illegible] manos de CORDE[illegible]

Agradecimien[illegible]

Los dirigentes [illegible] cieron las declarac[illegible] el vice-presidente [illegible] Luis Ossio Sanjin[illegible] mente gestionará [illegible] sea incluido [illegible] privatizaciones qu[illegible] lante el gobierno [illegible] parlamento nacio[illegible]

España do[illegible] para obras

SAN JAVIER.- La Embajada de [illegible] hizo llegar al Vic[illegible] Chávez un cheq[illegible] para continuar las [illegible] ción del templ[illegible] chiquitano, en oca[illegible] del tricentenario [illegible]

El embajador [illegible] una carta que ac[illegible] que fue recibida p[illegible] de Chávez, monse[illegible] do Boesl, expresa [illegible] respeto por la mag[illegible] jos de restauració[illegible]

Dicho templo [illegible] los jesuitas en la [illegible] lunes se reinaugu[illegible] casi por completo [illegible] imponente y es el se[illegible] en pie en la chiqui[illegible]

La embajada d[illegible] coauspició la publi[illegible] sobre la historia [illegible] tierras chiquitanas [illegible] un folleto fotográf[illegible] turística para San J[illegible] entregadas dentro [illegible] centenario.

BBA el banco

Abre una nueva agencia para mayor comodidad de sus clientes:

AV. CAMACHO Nº 1336
LA PAZ

Con todos los servicios y con la más alta calidad de atención que nos caracteriza.

- Tarjetas de Crédito.
- Cuenta LIDER
- ci
- Cuentas Corrientes en Moneda Nacional.
- Caja de Ahorro en Moneda Nacional y Extranjera.
- Depósitos a Plazo Fijo.
- Area Internacional BBA-Miami.

Más y mejores servicios exclusivos a su disposición.

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

LA PAZ: Av. Camacho esq. Loayza Telfs: 350860 - 63 - 350773
SANTA CRUZ: C. René Moreno Nº 369 Telfs: 334678 - 334351
COCHABAMBA: Nataniel Aguirre esq. Jordán Telfs: 21749 - 22649
ORURO: Bolivar esq. Soria Galvarro Telfs: 51010 - 54766
MIAMI: 777 Brickell Avenue, Suite 1201, Miami, Fl 33131 - P.O. Box 111939, Miami, Fl 33111 Phone (305) 372 - 8838 Telex 153565 Bancbo Miami - Fax (305) 372 - 8858

¡¡¡Atend[illegible] del A[illegible]

Tenemos [illegible] excelen[illegible]
- Semilla d[illegible] Braquiaria[illegible] a $us. 2.5[illegible]
- Fertilizant[illegible] y urea.

Llámenos y [illegible] en Av. Mo[illegible] 423 Tel[illegible] 325476-3

Junta Nacional d[illegible] Desarrol[illegible] INC[illegible]

A los padres a [illegible] Mauricio se les [illegible] Instituto de [illegible] Boulter, Zona [illegible] Héctor Ormachea [illegible] si no se presentar[illegible] días se procederá [illegible] de pérdida de [illegible] Paterna, o su decl[illegible] de Abandono. Edicto

...uro y Potosí piden nueva ...diencia con Paz Zamora

...RO, 6 (PRESENCIA).- El ...Cívico de Oruro y de Potosí ...una nueva audiencia con ...lente de la República Jaime ...mora para el día miércoles ...analizar la situación de la ...estatal. Esa nueva fecha ...al viaje del jefe de Estado al ...r, situación analizada por ...entes cívicos.

...aso de negativa a esta soli... ...e convocó a una reunión bi... ...para el jueves 12, donde ...zará la adopción de medi... ...remas a partir del lunes 16, ...éndose la declaratoria de ...eneral en Oruro y Potosí, ...día viernes 13, dijo Daniel ...ores, presidente del Comité ...Orurenista.

...mó que la solicitud, fue en... ...n noviembre y se espera que ...y hora de audiencia, donde ...conocer una propuesta con... ...ara la solución del problema ...

...audiencia servirá también, ...e cada región haga conocer ...anteamientos y exponga su ...n con relación al problema ...inería que afecta a los depar... ...os de Oruro y Potosí, princi... ...nte.

...nemos que buscar el diálogo ...ertación que propone el pre... ...de la República, pero, no ...os como, porque solicitamos ...diencia para dialogar con el ...mandatario y lamentable... ...no tenemos ninguna res... ...", manifestó el dirigente cívi...

...ordó que el plazo fue esta... ..., por resolución expresa de ...igentes de comités cívicos y ...les obreras departamentales ...ro y Potosí, que se reunieron ...udad de Oruro, para conocer ...orme de la Federación Sindi... ...Trabajadores Mineros.

...IEGO PETITORIO

...unció Soliz Flores que apro... ...ndo la visita al presidente Paz ...ra el Comité Cívico de Oruro ...gará un pliego petitorio, para ...ea atendido hasta el próximo ...Febrero, en ocasión de con... ...orar la efeméride departamen...

...ralizaremos la gestión con la ...la anticipación para no con... ...ar los problemas que se pre... ...n cada año y otorgaremos un ...flexible al Poder Ejecutivo, ...que pueda estudiar nuestro ...rimiento, acotó.

...jo que el pliego petitorio, con... ...el pago de las regalías mine... ...leudadas por varias gestiones ...3 millones de dólares; la con... ...n del Coliseo Cerrado que se ...truye en la zona norte; ...ación de financiamiento de 1.5 ...nes de dólares, para el estudio ...eño final de la carretera ...nda Oruro-Pisiga. ...nstrucción del camino ...acamarquita-Huanuni; ...tado del tramo carretero Machacamarca-Challapata y la puesta en funcionamiento del sistema de alcantarillado sanitario de la zona sud.

Con la atención de estos planteamientos podremos mínimamente solucionar algunos problemas que tenemos los orureños, pero de todas maneras esperamos que el Gobierno cumpla, porque tiene su palabra empeñada, afirmó.

La audiencia debe ser fijada para los próximos días, porque el tema que se va considerar es de vital importancia para la vida de los distritos productores de minerales y el propio Estado, porque la minería continúa siendo el sostén de nuestra economía nacional, señaló, haciendo conocer que el senador Jorge Barrientos Zapata, comprometió su concurso para gestionar la referida audiencia.

Visita de cárcel

"Candados de celdas del penal de San Pedro se abren con clavos y alambres"

ORURO, 6 (PRESENCIA).- Los candados de las celdas del penal de San Pedro, "se abren con clavos y alambres" por su obsolecencia, según informe conocido en la tercera visita general de cárcel que programó la Corte Superior de Justicia. El informe fue presentado por el gobernador del recinto penitenciario que demandó atención de las autoridades judiciales. Dijo que la situación es dramática, porque no cuentan con recursos económicos "ni para reponer un foco cuando se quema", "los cables de energía eléctrica hacen corte cuando llueve y no quiero ser procesado al igual que el personal que se encuentra bajo mi mando, porque tenemos familia y no existe la seguridad requerida en este recinto penitenciario".

El informe oral que presentó el capitán Mario Ricaldi, fue respaldado por los reclusos, quienes también pidieron mayor atención de las autoridades superiores, durante su intervención para reclamar por la aplicación injustificada de condenas y sanciones, preferentemente por la aplicación de la Ley de Sustancias Controladas.

Durante la visita se conoció el informe detallado de las causas que se tramitan y las sentencias dictadas y las condenas que se cumplen desde la fecha de ingreso.

El presidente de la Corte Superior de Justicia, Pedro Loayza Carrasco, después de conocer reclamos formulados por internos del penal, requirió informes de los jueces que atienden diferentes causas, evidenciándose que existe retardación de justicia, por parte del juez Puña Calderón, disponiendo que en un plazo perentorio se disponga la homologación de fianza del procesado Manuel Argandoña, para que recobre su libertad provisional.

Otro caso que llamó la atención se refiere a la reclusión injustificada de un estudiante de 24 años, que fue procesado por equivocación y condenado a 25 años de prisión y el pago de 21.000 días de multa a razón de Bs 3 por día.

Según los antecedentes de este caso, el procesado Aldo Chuque fue absuelto por el juez de Sustancias Controladas, porque se evidenció que era pasajero en un jeep, cuando se trasladó de La Paz a Oruro, para asistir a sus clases en la Universidad local, pero, sin embargo, el proceso indica que fue encontrado en un camión con precursores. El proceso fue remitido en revisión ante el Fiscal de Sustancias Controladas, donde se solicitó la aplicación de 2 años de reclusión, ampliándose la sanción luego, cuando fue enviado el expediente en revisión a los vocales de la Corte Superior, que establecieron la pena máxima de 25 años de prisión.

El joven que ya cumplió cuatro años de condena, pidió justicia y dijo que no se puede sancionar a los inocentes cuando existe gran número de traficantes que no cumplen ninguna condena. El caso ya no puede ser revisado porque fue enviado en la Corte Suprema de Justicia de la Nación, ratificando la pena.

En la actualidad existen 307 recluidos en el penal de San Pedro, siendo el grupo de delitos más numeroso el relacionado con el tráfico de minerales, habiendo sido condenadas 116 personas, por este delito; le sigue en orden descendente el delito de estafa, cheque en descubierto, robo, asistencia familiar, violación, falsificación, tráfico de sustancias controladas, estelionato, apropiación indebida, hurto, tentativa de asesinato, lesiones, homicidio, usura, homicidio en accidente de tránsito, estupro, infanticidio, asociación delictuosa y confabulación, abuso de firma en blanco y abigeato. Del total de recluidos 42 son menores de edad que están en el Centro de Observación "Albergue mi Casa", 38 mujeres y 237 varones que ocupan el mismo recinto carcelario.

CONCURSO NACIONAL DE PINTURA, Y EXPOSICION

INVITACION

MUTUAL LA PAZ

MUTUAL LA PAZ, tiene a bien reiterar su invitación de manera especial a las señoras y señores artistas que participaron en el Concurso Nacional de Pintura, convocado por la entidad, al acto inaugural de la Exposición correspondiente y entrega de premios, que se efectuará a Hrs. 19 de día de mañana lunes 9, en el cuarto piso de la Mutual, Av. 16 de julio Nº 1525 (EL PRADO).

La Paz, diciembre de 1991

NOTA: La exposición estará abierta al público hasta el día viernes 20 del presente

...an Lechín fue ...cluido del ...IN por apoyar ...lantilla

...URO, 6 (PRESENCIA).- La ...ncia del Partido Revolucio... ...de Izquierda Nacional (PRIN), ...minó excluir a su jefe nacio... ...Juan Lechín Oquendo, del ...ro de su partido por "haber ...ido la candidatura electoral ...ilio Mantilla en La Paz". El ...ne fue conocido hoy aquí, a ...s del dirigente político regio... ...rmando Morales Gómez.

...veterano líder sindical y fun... ...del PRIN -según el informe ...Morales Gómez- apoyó ...sultamente a la candidatura ...antilla de Conciencia de Pa... ...n las últimas elecciones mu... ...ales, este hecho motivó aira... ...rotestas en la militancia que ...minó excluir a Lechín ...ndo.

...resolución de los militantes ...se fue adoptada, a pesar que ...e nacional del PRIN, en la ...a reunión realizada en La Paz, ...que su apoyo fue personal y ...e ninguna manera compro... ...a su partido, sin embargo, la ...ión de los militantes no se ...sperar, acotó.

...jo Morales, que varios edifi... ...ubicados en la zona central de ...z, aparecieron pintarrajeados, ...sigla del PRIN, agregando "S ...que significa PRIN Sin Lechín, ...terio de los militantes, pero, ...a Juan Lechín Oquendo, se... ...ás bien PRIN Sendero Lumi...

...ra resolución adoptada por ...itancia y jefes regionales es... ...e que se convoque con ur... ...a a una reunión nacional, ...analizar la situación del par... ...político; no se descarta su ...ción debido a factores inter... ...n la organización partidaria. ...la reunión será determinan... ...a que cerca de 2.000 militan... ...l PRIN en todo el país puedan ...rse al beneficio de ammistia ...a para fortalecer al partido ...ejor les convenga, pero, que ...enga similitud en los princi... ...ctrinarios del nacionalismo ...cionario.

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.

INVITACION PUBLICA GCIA. GRAL. 01/91

El comité de contratación administrativa de FANCESA, convoca públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país, a participar en la presente invitación para el diseño de procedimientos administrativos para FANCESA.
El pliego de especificaciones puede ser recabado de asesoría legal de la fábrica, previo depósito de Bs. 50.- en sección caja, calle La Paz 585, ciudad de Sucre, y las ofertas podrán ser depositadas en la misma oficina hasta el día lunes 23 de diciembre de 1991 a horas 17:00.
La empresa se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación si así conviene a su interés.

Sucre, diciembre de 1991

ASESORIA LEGAL

Potosi

Preocupa que no funci[onan] silos de trigo en Uyuni

UYUNI, 7 (PRESENCIA).- Existe preocupación por el funcionamiento de silos de almacenamiento de trigo, recientemente inaugurados en la "Hija predilecta de Bolivia" y la falta de cumplimiento del gobierno de su compromiso para mejorar el mal estado de los caminos vecinales.

La Central Obrera Regional convocó a una reunión ampliada de la que participaron las instituciones laborales, sindicatos de diferentes sectores, asociaciones de profesionales, deportivas y culturales. El único punto tratado fue el problema presentado en la institución cívica que con la renuncia de sus principales dirigentes para habilitarse como concejales quedó sin directiva.

Luego de amplias deliberaciones, críticas y autocríticas se determinó reforzar este comité para que en un breve plazo se conforme una junta electoral con ciudadanos ajenos al ente cívico quienes convocarán a elecciones democráticas en una consulta popular.

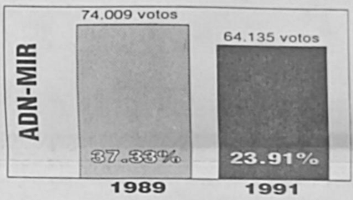
La premura tiene relación con la

Nuevo escenario político tras elecciones municipales.

Las elecciones municipales del 1º de diciembre en La Paz han establecido un nuevo escenario político, en base a los siguientes aspectos:

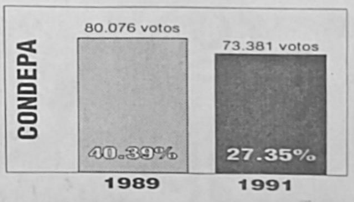
Primero.-

El desmoronamiento del acuerdo ADN-MIR que en 1989 obtuvo 74.009 votos (37.33%) y en 1991, 64.135 (23.91%).



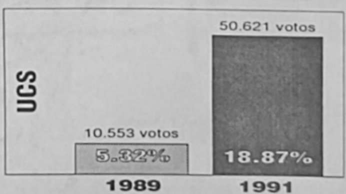
Segundo.-

El declive de CONDEPA pese al mantenimiento de su condición de primera fuerza política de la ciudad, ya que en 1989 obtuvo 80.076 votos (40.39%) y en 1991, 73.381 votos (27.35%).



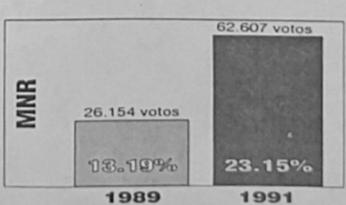
Tercero.-

El crecimiento de Unidad Cívica Solidaridad de 10.553 votos en 1989 a 50.621 en 1991; es decir 4 veces.



Cuarto.-

El crecimiento del MNR de 26.154 votos en 1989 a 62.607 en 1991; es decir que aumentó su votación en 2 veces y media.



Las variaciones porcentuales son mayores a las variaciones en el número de votos, porque los votos válidos se han incrementado de 198.243 en 1989 a 268.286 en 1991.

Esta es una nueva realidad política que anticipa la gran confrontación de 1993: Goni o Max.

mc multicomunicación

Movimiento Nacionalista Revolucionario
LA ALTERNATIVA RESPONSABLE

eni

uyaramerín

speran recursos para mpliar sistema de agua

UAYARAMERIN, 6 (PRESENCIA).- La Cooperade Agua Potable y Alcantarillado de aramerín, espera los recursos financieros nece- para la ampliación del sistema de agua potable la ciudad. Esa institución de servicio elaboró un ecto global de ampliación consistente en la ins- ión de un nuevo tanque de almacenamiento con idad para 50 millitros así como la ampliación red de distribución, cuya inversión está calcu- en 350.000 dólares americanos.

a gerenta de esta cooperativa Arcelia de Arce, só que el proyecto, que ha sido elaborado por la erativa SAGUAPAC de Santa Cruz de la Sierra una cooperación, fue presentado al Fondo de rsión Social (FIS).

as ampliaciones son consideradas por el actual directorio como de suma urgencia y de no atenderse los requerimientos en el tiempo más breve posible. Guayaramerín tendría serias dificultades en distribuir agua en forma normal y eficiente.

Fondo de Desarrollo Regional

Asimismo, indicó que al momento reciben el asesoramiento del Fondo de Desarrollo Regional en el campo técnico y administrativo. Señaló que el Ing. Waldo Vargas ha visitado la planta de bombeo la fuente de captación de agua ubicada sobre el arroyo "Las Arenas". Dijo que se determinó que se halla en óptimas condiciones para seguir captando agua de este lugar por unos 30 años más. Con relación al tratamiento del agua en cuanto a purificación se refiere indicó que está contemplado dentro las normas internacionales que rigen este sistema.

tos oficiales

MNR ganó en s elecciones Riberalta

IBERALTA, 3 (PRESENCIA).- ueces electorales dieron a co- er los datos oficiales sobre los ltados de las elecciones mu- pales en Riberalta, una vez fueron verificadas las actas ectivas.

El Juez Carmelo Sichori, expli- rimero que durante el proceso depuración sólo fueron habilitados 64 ciudadanos, ya 16 personas que se inscribie- os veces podían votar cum- ido su sanción de 15 días de el.

Cómputos finales:
Departamento Beni.
Provincia Vaca Diez.
Localidad Riberalta.
Total inscritos 13.742. Depu- os 80. Fallecidos 15. Habilita- 13.647.

IU:	349;
CONDEPA:	315;
MBL:	472;
AP:	3.777;
UCS:	1.737;
MNR:	4.711.
Votos válidos:	11.361
Blancos:	194
Nulos:	337
Total emitidos:	11.892
Abstenciones:	1755

Concejal electo de UCS en Guayaramerín

"Mi voto será la opción que beneficie a mi pueblo"

GUAYARAMERIN, 6 (PRESENCIA).- El concejal electo de la UCS, Dr. Gabriel Sossa Salvatierra, que en las últimas elecciones municipales se adjudicara esa única concejalía, dijo que su voto no estará guiado por una lucha partidista, sino por la mejor opción que beneficie a Guayaramerín.

Señaló ser consciente que "aún no está preparado para ganar las elecciones, por eso no ganó el aprecio de la población votante, y por lo tanto, no aceptaría la insinuación de ser alcalde si alguna fuerza lo propusiera como solución coyuntural.

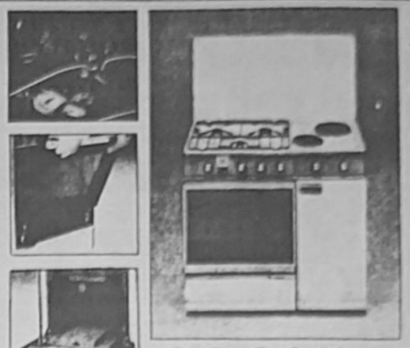
Estas declaraciones las formuló a insistencia de la prensa local por saber a qué partido político apoyaría con su voto, toda vez que el MNR y el Acuerdo Patriótico han igualado en concejales a tres por lado.

Tanto el MNR como el AP han intentado diálogo con el concejal electo y jefe de la UCS de Guayaramerín, Dr. Gabriel Sossa para que incline su preferencia por cada una de estas fuerzas políticas.

Sin embargo, pese a las declaraciones iniciales, el mencionado candidato electo Sossa Salvatierra ha señalado que hay bastante tiempo para tomar una determinación, pero que, en última instancia, espera instrucciones de su máximo líder Máx Fernández.

Consuma productos nacionales.
Apoye nuestra INDUSTRIA

QUE TIENE MI COCINA
QUE NO TIENEN LAS DEMAS ?



- Origen europeo.
- Modelos a gas y mixtos (gas - electricidad).
- Horno con calor envolvente y espiedo.
- Fino acabado de acero inoxidable.
- Dura más que las demás.
- Alta calidad en su fabricación.
- Seguridad total en su manejo.
- Garantía de 1 año.

COCINAS
FAGOR
DE NUEVO EN BOLIVIA

AIRE PURO
Fagor es la única cocina que le ofrece sin costo adicional un extractor de aire National.

GRATIS
INCLUIDO
EN SU
COMPRA

VISA

Alke
& Co.
(Bolivia) S.A.

25 AÑOS Alke

Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
SHOPPING NORTE C. Potosí esq.Socabaya Local 212 y 213 nivel 2 Telf: 340057

SIB

ASAMBLEA NACIONAL EXTRAORDINARIA DE REPRESENTANTES DE LA SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

Cochabamba, 21 al 23 de noviembre de 1991
Gral. Achá Nº O-0170 Teléfono-Fax 25860

DECLARACION DE COCHABAMBA

LA ASAMBLEA NACIONAL EXTRAORDINARIA DE REPRESENTANTES DE LA SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA, REUNIDA EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA DEL 21 AL 23 DE NOVIEMBRE DE 1991

CONSIDERANDO:

Que es necesario dar a conocer en un documento público el resumen de las principales Resoluciones adoptadas, de modo que se trasunte el espíritu de unanimidad de criterio en escala nacional con que los Ingenieros hemos establecido definitivamente la estructura orgánica que corresponde a nuestra entidad gremial;

Que todas y cada una de las decisiones adoptadas, mediante expresas Resoluciones, han surgido de un cuidadoso y profundo análisis, en un marco de amistad y entendimiento.

POR TANTO, RESUELVE:

1º.- Ratificar a plenitud los alcances y resultados de la IIª Convención Nacional de la SIB celebrada en Santa Cruz en Septiembre de 1982, donde se decide la adopción del NUEVO MODELO INSTITUCIONAL, mediante el cual se efectúa la fusión de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia con el Consejo Nacional de Ingeniería, creando así una sola organización gremial, con capacidad y competencia para ejercitar el control de la actividad profesional de la Ingeniería.

2º.- Como consecuencia de esa soberana y unánime decisión, los Ingenieros que conformamos la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, que incluye todas las especialidades de la profesión, hemos resuelto en definitiva que las actuales estructuras de la SIB y del CNI fusionadas en una sola entidad, se transformen en el COLEGIO DE INGENIEROS DE BOLIVIA, como la única forma de lograr una sólida organización gremial al igual que los otros Colegios Profesionales del país, dando fin de ese modo al anacrónico sistema de dos cabezas que ha existido hasta el presente, que constituye una excepción extraña en el seno de las otras profesiones del rango universitario.

3º.- Al haber efectuado un cuidadoso análisis del Proyecto de Ley que ya fue aprobado por la H. Cámara de Senadores el día 6 de octubre del año pasado, como homenaje a la fecha de fundación de la SIB, y que ahora se encuentra en la etapa final de su trámite en la H. Cámara de Diputados, esta magna Asamblea de Ingenieros, por unanimidad, ha resuelto dar su pleno respaldo al referido Proyecto de Ley por lo que invocamos el buen criterio y sensibilidad de los legisladores para que se culmine exitosamente dicho trámite que ya cuenta con dos informes favorables de las Comisiones encargadas del tema, por lo que se solicita muy respetuosamente a los H. Diputados que en etapa final se sirvan considerar, como sugerencia, el texto revisado que estimamos atinente presentar.

4º.- Establecemos que mientras esté vigente la Ley 308, escapa a nuestra voluntad el efectuar materialmente la fusión y transformación antes establecida, por lo que es necesario proceder en forma evolutiva para alcanzar el fin ansiado. A tal propósito, por decisión voluntaria y soberana de la Asamblea, por absoluta unanimidad, se ha decidido la modificación de los Estatutos de la SIB, los mismos que entrarán en vigencia de inmediato, disponiéndose que el Directorio Nacional efectúe el trámite de aprobación ante las autoridades competentes.

5º Juntamente con los nuevos Estatutos, se dispone la entrada en vigencia, a partir de la fecha, del Código de Etica Profesional así como del Reglamento de Organización de las diferentes ramas y especialidades de la Ingeniería que fue aprobado en esta magna Asamblea.

6º.- Manifestar a la SIB-COCHABAMBA la complacencia de esta Asamblea Nacional Extraordinaria por la eficiente organización de esta reunión, por lo que se otorga Voto de Aplauso al Comité Organizador.

7º.- Agradecer a las Sociedades Departamentales de Pando y Potosí por la solidaridad y apoyo expresados a los alcances de esta Asamblea, lamentando al propio tiempo que razones de fuerza mayor, hubieran impedido la satisfacción de contar con su estimable presencia.

Es dado en la reunión Plenaria de la Asamblea Nacional de Representantes de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, el día 23 de noviembre de 1991.

Ing. Mario Pereira Melgar
PRESIDENTE SIB

Ing. Hugo Zavaleta Loayza
VICEPRESIDENTE SIB

Ing. Oscar Mario Justiniano Roda
DIRECTOR SIB

DECLARACION DE COCHABAMBA

JUNTA DIRECTIVA NACIONAL

p. Ing. Enrique Córdova M.
PRESIDENTE S.I.B. - BENI

Ing. Walter Guerrero V.
PRESIDENTE S.I.B. - TARIJA

Ing. Percy Ramírez E.
PRESIDENTE S.I.B. COCHABAMBA

Ing. Jorge Villafani B.
PRESIDENTE S.I.B. - CHUQUISACA

Ing. Mario Galindo R.
PRESIDENTE S.I.B. - LA PAZ

Ing. Edgar Venegas L.
PRESIDENTE S.I.B. - ORURO

Ing. Aldo Sulzer C.
PRESIDENTE S.I.B. SANTA CRUZ

Ing. Jorge Guzmán L.
DIRECTOR EJECUTIVO S.I.B.

En sus 165 años de fundación

Ayata entre la lucha por sobrevivir y el recuerdo de sus años de gloria

Presidente de CORDEPAZ anuncia refacción de la Iglesia y la instalación de la red de agua potable

Por: Ruth Eliana Chuquimia B.

Entre la lucha por sobrevivir y el recuerdo de sus años de gloria, hoy Ayata celebra 165 años de su fundación.

Oficialmente Ayata fue creada en 1826. Actualmente es la capital de la segunda sección de la provincia Muñecas. Sus condiciones de vida son precarias, el proceso de la revolución agraria de 1952 ha sumido a esa región en el olvido y abandono, no sólo de los gobiernos de turno sino de los nacidos en esa tierra.

Junto con la fecha cívica, Ayata celebra la festividad de la Virgen de la Concepción, patrona de los fieles y devotos de esa región.

En homenaje a esa fecha cívica, el presidente de la Corporación de Desarrollo de La Paz, Jorge Monje, anunció que esa institución financiará la restauración del templo, que en su interior guarda la imagen de la Virgen de la Concepción, que es considerada una obra artística de valor incalculable.

Asimismo, anunció que en 1992 será realidad la instalación de la conexión del sistema de agua potable, obra que será financiada por el Fondo de Inversión Social. Paralelamente, informó que se tiene concretado el financiamiento de 190.000 dólares para la instalación del sistema de riego para 200 hectáreas de tierras de Cayrani.

HISTORIA

El 18 de octubre de 1826, por un decreto promulgado por la Asamblea Constituyente, se determina dividir la provincia Larecaja en dos territorios, el segundo denominado Muñecas.

La nueva provincia fue organizada con Chuma como capital, y los cantones de Charazani, Curva, Ayata, Aucapata, Camata, Timusi, Huaychu (después denominado Puerto Acosta), Escoma, Carabuco, Italaque, Mocomoco y Ambaná.

Años después, se dicta otra ley, que reconoce a Chuma como capital de la primera sección y a Ayata de la segunda.

Sin embargo, la historia de ese pueblo se remonta a años atrás. Según cuenta la historia, Ayata tiene una importante contribución en la guerra de la emancipación. Es tierra de caudillos y patriotas, en su seno albergó al guerrillero Ildefonso de las Muñecas. La republiqueta de Larecaja tuvo su asiento principal en Ayata, desde allí impartió sus célebres decretos e instrucciones.

Entre los hombres ayateños que destacaron tenemos a don Miguel Fermín Aparicio, primer gobernador de Pacajes y diputado por La Paz a la primera Asamblea Constituyente (1825); el fundador de la Escuela de Huarisata, don Elizardo Pérez, y el obispo Jorge Benavente, entre otros.

GEOGRAFIA

Ayata es un región accidentada en su confrontación geográfica. Su relieve sigue las sinuosidades de las montañas que la rodean por ambos lados, pues se halla en un lugar donde se juntan dos brazos montañosos, lo que permite al visitante observar alturas de grandes proporciones en contraste con los valles profundos.

Por el pueblo pasa el río Pajchani, que unido con los deshielos de Coansani toma el nombre de río Llica.

Por su posición topográfica, Ayata cuenta con un clima templado y saludable, los fríos más intensos se producen en el invierno y muchas veces el termómetro registra 3 grados bajo cero; en el verano la temperatura alcanza 25 grados.

La región se distingue por ser productora de granos, como maíz, trigo y cebada. El bajío se caracteriza por la producción frutícola, en el mes de junio el visitante disfruta de la chirimoya, lima, frutilla, higo, etc., productos que llenan los chacras, hoy parceladas por el minifundio.

POBLACION

Cuenta con tres razas características: blanca, mestiza e indígena. El habitante por estar en la cabecera del valle es trilingüe, porque habla castellano, aimara y quechua.

Antes de la revolución de abril de 1952, Ayata era una tierra de haciendas. Las más famosas eran las de Durasnani, Calacala, Caqueña, Huancani, Huamanasi, Sorato, Upani y Vitocota. Muchas de esas haciendas hoy se han convertirdo en cantones, mientras que otras aún son importantes centros de producción de la región.

El pueblo concentraba hasta 1949 a cerca de 2.000 habitantes; sin embargo, la reforma agraria originó una gran migración en la región, hoy se estima que sólo el 40% vive en el pueblo y el restante 60% emigró a las grandes urbes, como la ciudad de La Paz.

El campesino de la región es muy sumiso y respetuoso de sus costumbres y tradiciones. Las mujeres y los varones tejen su propia vestimenta y hacen sus sombreros.

El varón, llamado también "caramoco", viste pantalón negro hasta la rodilla y camisa blanca, ambas prendas tejidas en bayeta de la tierra. La faja, el "lluch'u" y su "ch'uspa", son tejidos en lana de oveja, teñida de colores pálidos (guindo, negro, verde botella, obisco seco, etc.), contrastados por adornos que resaltan por sus colores vivos (verde, caña, amarillo, rojo, naranja, etc.). Encima del "lluch'u" llevan un sombrero trabajado en cuero de oveja.

Las mujeres visten polleras negras, blancas y naranjas, trabajadas en bayeta de la tierra. Sobre su cabeza llevan sombreros blancos achatados, similares a los que son utilizados por las cholitas de Tarija.

PRODUCCION Y FERIAS COMERCIALES

Casi todos los habitantes de esta región son agricultores, aunque muchos se dedican al comercio y al trueque de productos con las regiones del altiplano y poblaciones fronterizas del Perú. Los ayateños llevan a las ferias provinciales maíz, trigo, cebada y los intercambian por lana de alpaca, vicuña, oveja, llama y con animales, como cerdos, conejos, etc. En el caso del Perú, lo hacen con productos de plástico, detergente, pan, jabón, etc.

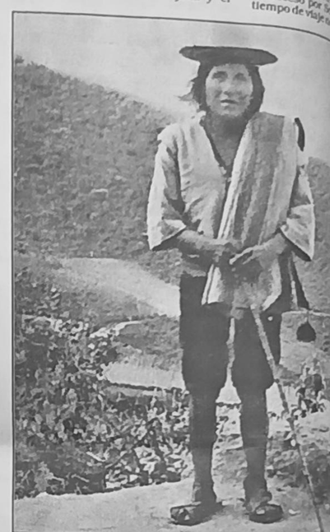
Antiguamente, el comercio entre Ayata y las poblaciones peruanas y del altiplano era muy activa, pero disposiciones aduaneras paralizaron la expansión del comercio internacional, hoy reducido a un fomento local, que se efectúa a través del sistema de mercados domingueros, costumbre que tiene lugar en las plazas principales de Chuma, Carabuco, Escoma, etc.

TEJIDO Y MUSICA

El campesino de esta región destaca en las labores de tejido y por su originalidad en la interpretación y composición músical.

El tejido es similar al de Charazani, aunque los motivos que utilizan en el grabado son diferentes.

En la música destacan los "quena quenas" y "laguasicus" (tocadores de pífanos). Muchas interpretaciones y composiciones de la capital de la segunda sección de la provincia Muñecas, han sido grabadas en los sellos discográficos más famosos del mundo. El conjunto los "Jairas" recorrió Europa difundiendo varias de las melodías de la región. La originalidad de la música escrita y cantada por Yayo Jofré, el famoso vocalista de los "Jairas", no era casual, pues él nació en Ayata y el



Un indígena de la región de Ayata. Al fondo, el camino qu[e] a Chuma.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

DEUDOR	GARANTE
1.- EDGAR CRUZ GUZMAN HINOJOSA	
2.- JAIME RIVERO MENDOZA	
3.- ANGELICA ROSA GUERRA DE BELTRAN	
4.- MILTON PAZ CARDOSO	JUAN JORGE MARIO MURILLO MARTINEZ
5.- CARLOS RAMIRO VARGAS LUNA	
6.- JORGE MIRANDA CHAVARRIA	JORGE CUBA YULHE
7.- GONZALO ALAIZA DE ACHA	ANA MARIA DE ALAIZA
8.- ANDRES CHOQUETARQUI MAYDANA	
9.- JOSEFA CHAVEZ MAMANI	
10.- IRINEO CHOQUE NINA	
11.- SIXTO ANTONIO BAUTISTA	BALTAZAR MACHICADO QUISOE
	HILARION LUNA COAQUIRA

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias teléfono 328733

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

CURSO NACIONAL DE MEJORAMIENTO DOCENTE

AUSPICIA: MINISTERIO DE EDUCACION, DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTE ESCOLAR

ORGANIZA: ESCUELA DE DEPORTES "LA PAZ"

SEDE: LA PAZ
FECHA: Del 9 al 18 de diciembre de 1991
PARTICIPANTES: Profesores de la especialidad y Alumnos de curso superior en Educ. Física
DISCIPLINAS: Atletismo
Básquetbol Mini-Básquetbol
Educación Especial
Fútbol de Salón
Gimnasia Artística
Organización y Planificación Deportiva
Psicología aplicada a la Educación Física
Voleibol Mini-Voleibol
CLASES: Teórico-Prácticas - Videos - Conferencias
Files personales y Resumen de cada disciplina
INSCRIPCIONES: En La Paz - Escuela de Deportes "La Paz"
5o. piso Estadio Hernando Siles
PARA EL INTERIOR: Escuela de Deportes 'La Paz"
Casilla No. 10812
Con ficha adjunta en convocatoria
Alojamiento: Bs1.-- por noche
Alimentación: Bs8.-- (Desayuno, Almuerzo, cena) por día

La Paz, noviembre de 1991
DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

En TOYOSA LTDA

¡ Pensamos siempre en U

Para una mejor atención y comodidad de nuestra clientela de Miraflores, comunicamos la designación como nuestro consignatario a:

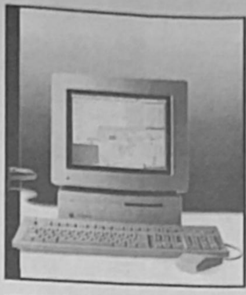
TERCEL C.R.

Plaza Villaroel Nº 17 - Telf. 311285

TOYOTA
KOMATSU
Hino
GOODYEAR

SUPER PROMOCION FIN '91*

CLASSIC 2MB/HD40
+ StyleWriter Printer .... **12**% Desc.
+ HP DeskWriter Printer .... **15**% Desc.
+ Personal LaserWriter LS ...... **15**% Desc.

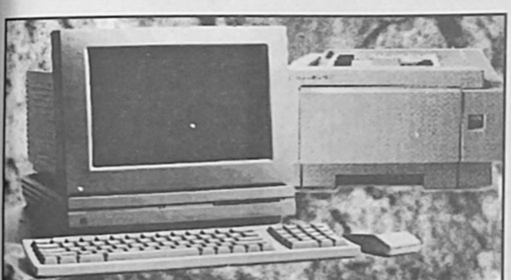


MACINTOSH IIsi 5MB/HD80 & MONITOR 13" RGB
+ Personal LaserWriter NT ...... **12**% Desc.
+ NEC SilentWriter .... **13**% Desc.
+ LaserWriter IIf .... **15**% Desc.

MACINTOSH POWERBOOK 100 2MB/HD20 .... **12**% Desc.
MACINTOSH POWERBOOK 140 4MB/HD40 .... **13**% Desc.
MACINTOSH POWERBOOK 170 4MB/HD40 .... **15**% Desc.
. . . y con la compra de una Macintosh PowerBook 140/170 con cualquier impresora, le obsequiamos un maletín para PowerBook.

MACINTOSH IIci 5MB/HD80 - HD160
+ LaserWriter IIf .... **15**% Desc.
+ LaserWriter IIg .... **17**% Desc.

APPLE ONE SCANNER & SOFTWARE OFOTO
12% Desc. con la compra de cualquier Macintosh.



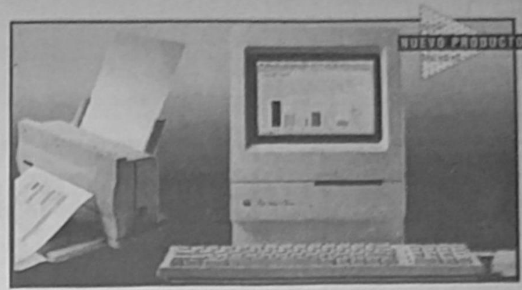
MACINTOSH LC 2MB/HD40 & MONITOR 12" RGB
+ StyleWriter Printer .... **12**% Desc.
+ Personal LaserWriter LS .. **15**% Desc.
+ Personal LaserWriter NT .... **15**% Desc.

MACINTOSH LC 4MB/HD80
+ Monitor 12" RGB
+ Apple One Scanner
+ LaserWriter IIf .... **19**% Desc.

IMPRESORA DE SOBRES CoStar
15% Desc. con la compra de cualquier Macintosh.

IMPRESORA DE ETIQUETAS CoStar
15% Desc. con la compra de cualquier Macintosh. **Gratis** con la Macintosh IIci 5MB/HD + Monitor 13" RGB.

También en: **CENTRO DE SISTEMAS**
Distribuidor Autorizado de INFOCOMP - Av. 16 de Julio Nº 1450. Tel: 374627

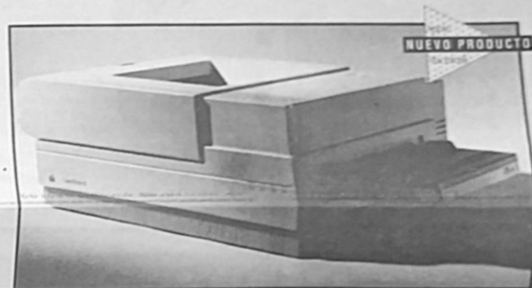


MACINTOSH CLASSIC II 2MB/HD40
+ StyleWriter Printer .... **12**% Desc.
+ Personal LaserWriter LS ...... **15**% Desc.
+ NEC SilentWriter Printer ...... **15**% Desc.

MACINTOSH CLASSIC II 4MB/HD80
+ StyleWriter Printer .... **12**% Desc.
+ Personal LaserWriter LS .... **15**% Desc.
+ Personal LaserWriter NT .... **15**% Desc.
+ LaserWriter IIf .... **16**% Desc.

MACINTOSH POWERBOOK 140 4MB/HD40
+ StyleWriter Printer .... **12**% Desc.
+ Impresora de sobres CoStar .... **16**% Desc.

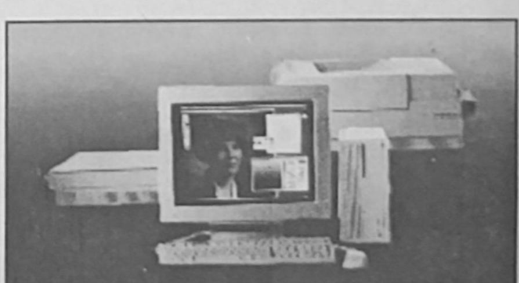
IMPRESORA HP DESKWRITER C (Colores - 300 dpi)
15% Desc. con la compra de cualquier Macintosh.
12% Desc. en la compra de la impresora.



IMPRESORA LASERWRITER IIg   ***IMPRESORA LASERWRITER IIf***
Tecnología PhotoGrade (65 escalas de gris) y FinePrint (alta resolución). Impresión simultánea en una red LocalTalk, Ethernet e interfase serial (IBM). Interfase Ethernet para redes integrada. Procesador 68030 de 16/25MHz. 5MB RAM expansible a 32MB. Adobe PostScript Level 2 y emulación HP LaserJet IIP (PCL 4+).

NEC SILENTWRITER 2 MOD. 90 (300 DPI - POSTSCRIPT)
15% Descuento con la compra de la impresora solamente.

MONITOR APPLE 21" RGB
Nuevo standard en monitores de 2 páginas. Resolución de 1152 x 870 pixeles. Alta calidad de imagen, colores brillantes y alto contraste. Stand incluido.



SISTEMA COMPLETO para PUBLICACION ELECTRONICA y DISEÑO GRAFICO
Macintosh IIci 8MB/HD200 + Monitor RGB 13" + Apple One Scanner + Impresora LaserWriter IIf (5MB RAM) .... **20**% Desc.
Macintosh Quadra 700 8MB/HD200 + Monitor Apple RGB 21" + Scanner Microtek 600ZS Color + Impresora LaserWriter IIg .... **22**% Desc.

*Promoción limitada hasta el día 24/12/91

359335
328158
INFOCOMP
Pje. Jaúregui 2248 - Planta Alta
Fax 391470 Casilla 13181
La Paz - Bolivia

Se construirán 1.000 mingitorios en las zonas periféricas de El Alto

El alcalde electo de El Alto, Jaime Reyes Mérida, anunció ayer que en su gestión construirá 1.000 mingitorios en las zonas periféricas de esa ciudad.

Reyes explicó que los mingitorios serán construidos con recursos propios de la comuna. "Es necesario -dijo- solucionar el problema de salud en esa población y eso pasa por dotar de servicio básicos como energía eléctrica, agua, alcantarillado y baños higiénicos". "Aclaró que no es parte de una propaganda electoral sino un trabajo que será encarado con seriedad por su gestión.

El electo burgomaestre alteño, que asumirá el cargo la primera semana de enero de 1992, anunció que los habitantes de esa ciudad, que en su mayoría son migrantes, no pagarán por el uso de los mingitorios.

El proyecto contempla la construcción de dos mingitorios uno para varones otro para mujeres y una vivienda para el cuidador en cada sector.

Los baños públicos no serán entregados en concesión o licitación. La alcaldía establecerá un ítem para el cuidador, quien a su vez desempeñará las funciones de administrador, para garantizar el mantenimiento del servicio higiénico.

El Ing. Reyes dijo que "El Alto es un pueblo pobre, no se puede cobrar a los niños, ancianos, campesinos porque muchos son desocupados y no tienen recursos".

Explicó que el proyecto no excluye la posibilidad de que la empresa privada arriesgue capitales y proceda a la construcción de mingitorios, estableciendo tasas para el uso de los mismos.

El Alto requiere de mucha inversión y cualquier iniciativa será bienvenida, dijo Reyes al asegurar que en el proyecto "1.000 mingitorios gratis para El Alto", partipacirán la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE) y el Servicio Municipal de Agua Potables (SAMAPA).

Un estudio realizado por la comuna alteña, estableció que las deposiciones (evacuación de vientre) hechas al aire libre, en avenidas, calles y orillas de riachuelos por los pobladores de El Alto, se han constituido en los últimos años en los mayores focos de infección.

El alcalde electo estima que si bien la construcción de mingitorios no solucionará definitivamente el problema, por lo menos permitirá eliminar gran parte de estos focos infecciosos.

RECOJO Y SELECCION DE DESECHOS

Colateralmente a la medida antes señalada, Jaime Reyes anunció la creación de microempresas para el recojo y selección de los desechos sólidos en esa ciudad.

Explicó que en los próximos meses se iniciará un estudio para la construcción de un botadero municipal, similar al que se tiene en la zona de Mallasa.

El objetivo del proyecto es generar fuentes de trabajo con la creación de microempresas. Estas serán entregadas a organizaciones de desocupados, jubilados municipales o aquellas instituciones que tengan personería jurídica.

Dijo que las microempresas, con un número limitado de obreros procederán al recojo de basura. Una vez depositada esta en el botadero municipal se iniciará el proceso de selección. La basura inorgánica (latas, botalles, metales, plásticos, papel, cartón, etc) quedará en el botadero, mientras que las excretas, tierra y materias orgánicas serán trasladadas a zonas destinadas como abono para áreas verdes.

Dijo que este trabajo tiene varias cualidades, primero recuperar ciertas materias que pueden ser comercializadas a las mismas industrias; segundo, que la basura sería utilizada como abono, hecho que permitiría mejorar las condiciones de los suelos áridos de esa parte del altiplano paceño, y tercero ayudaría en la generación de empleos.

Reyes informó que este trabajo se realiza con criterio industrial en otros países y que Bolivia con apoyo financiero y técnico puede imitar ese trabajo utilizando mano de obra desocupada y nativa.

Dotación de terrenos

Miembros del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz y del Comité Sindical de El Alto, visitaron hace poco al alcalde Miguel Aramayo a objeto de agradecerle por la dotación de un terreno de 250 mts. 2 destinado a la construcción de la sede social y de ese sector. En la foto Julio Mamani del Comité Sindical AD-HOC, el alcalde Miguel Aramayo, y el secretario de Organización del STPLP Juan Carlos Romero.

EXPO-SORT.- 91

La Primera realiza una interesante exposición, tr... construcciones que ejecutó durante los 27 ... tiene.
Asimismo presenta una exposición fotográfica ... construidos en diversas zonas de la ciudad de ...
La campaña institucional de La Primera está ... circuito cerrado de video que permite conocer ... deben dar para lograr créditos de vivienda. Así ... ahorro para lograr la vivienda propia.
Otro medio utilizado es el mensaje de sus ... transeúntes.
Por último y como un adorno estético y muy bien ... la vida nocturna paceña, varios letreros lumín... sector un ambiente agradable con una intensa ... provoca un paseo grato por la noche paceña.
Esta campaña además de mostrar los logros ... atrae por el sorteo de una casa en la ciud... decenas de libretas de ahorro para los futuros ... Primera.

CENTRO OTORRINOLARINGOLO...
- RIOS BRAVO
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi
Tf 320421 - 362672 Casilla Postal 4071
AUDIFONOS
12
MESES PLAZO

Censo'92
Tarea de todos los bolivianos

LYCRA de Krystin
EL SECRETO DE UNA MUJER BELLA
Felices fiestas con LYCRA
Krystin

Financiamient...
hasta 12 mes...
para todas su...
compras.
Banco Popular
4557
VISA
Valid From
Good Thru

La Tarjeta Banco Popular-VISA es sin duda el mejor medio de pa... en Bolivia y el mundo para toda... sus requerimientos.
MAS EFECTIVA QUE EL EFECTIV...
Venga por ella y gane con todas sus ventajas.
Banco Popular-VISA su tarjeta amiga.
Banco Popular
CADA CLIENTE UN AMIGO
LA PAZ • COCHABAMBA • EL ALTO • ORURO • POTOSI • QUILLACOLLO • SANTA CRUZ • SUC...

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1991
reportajes
3a. sección
Jefe de suplementos
Roy Bazán Mendoza

Fotos: Edwin Chacón Aramayo

San Javier 300 AÑOS

Y SUS MENSAJES PARA NUESTRA HISTORIA

CORRESPONDE
TESTIMONIO 291/91

TESTIMONIO Nº 291

INSTRUMENTO Nº 291.- ESCRITURA DE AUMENTO DE CAPITAL Y MODIFICACION DE ESTATUTOS DEL FONDO GANADERO DEL BENI Y PANDO S.A.M.— En esta ciudad de Trinidad, capital del Departamento del Beni, a horas diez y treinta minutos del día de hoy martes veintiséis del mes de noviembre de mil novecientos noventa y un años, ante mí, ciudadana Erika Dellien de Aponte, Notaria de Fe Pública de Primera Clase Nº 5 de este Distrito Judicial y Testigos que al final se nombran y suscriben, fueron presentes los Sres. LIC. EDWIN BAUSE LEIGUE como Presidente del FONDO GANADERO DEL BENI Y PANDO S.A.M., mayor de edad, hábil por derecho y de este vecindario a quien de conocerlo doy fe y dijo: Que, para efectos de protocolización de escrituras me pasa la siguiente MINUTA, y es del tenor siguiente: Señor Notario de Fe Pública.— Sírvase insertar en sus registros de escrituras públicas una de aumento de capital y modificación de estatutos de acuerdo a los términos siguientes. — Dirá Ud. que la Junta General Extraordinaria de Accionistas del Fondo Ganadero del Beni y Pando S.A.M., que represento en mi calidad de presidente y con la personería que se otorga el poder general que acompaño para su inserción en la escritura, reunida en esta ciudad el 26 de agosto del presente año, resolvió: —1°) Aprobar la capitalización contable de las siguientes partidas: —a) Por emisión de acciones Bs. 462.823.oo. — b) Reserva Voluntaria Bs. 591.826.oo —c) Capital por Revalorización Bs. 336.916.oo —d) Ajuste global al patrimonio Bs. 1.266.338.oo —e) Ajuste por revalorización de bienes Bs. 12.801.oo — Total: Bs. 2.870.704.oo —2°) Aumentar el capital social del Fondo Ganadero del Beni y Pando S.A.M. a la suma de DOS MILLONES 00/100 DOLARES AMERICANOS ($US. 2.000.000.oo) o su equivalente en moneda nacional, y el capital autorizado a la suma de CUATRO MILLONES 00/100 DOLARES AMERICANOS ($US. 4.000.000.oo) o su equivalente en moneda nacional, para dar cumplimiento a lo dispuesto por el D.S. Nº 22800 de 15 de mayo de 1991.— 3°) Modificar los estatutos del Fondo Ganadero del Beni y Pando S.A.M. de acuerdo al texto que consta en el testimonio que asimismo acompaño para su inserción en la escritura. — Ud., Señor Notario, agregará las demás formalidades de estilo.— Trinidad, 22 de noviembre de 1991.— Firma Gerson Justiniano Gutteras. — ABOGADO. — RUC 00731500 Padrón Colg. Nº 042 Asesor Jurídico Fondo Ganadero. — Lic. Edwin Bause Leigue. — PRESIDENTE. — FONDO GANADERO. — CORRESPONDE. — TESTIMONIO Nº 32/91.— INSTRUMENTO Nº 32.- PODER GENERAL QUE CONFIEREN LOS SEÑORES: ARQ. ROBERTO VELASCO CUELLAR, LIC. JORGE ASCIMANI MORALES Y DR. RAUL FERRIER SILVA, EN SU CALIDAD DE DIRECTORES DEL FONDO GANADERO DEL BENI Y PANDO S.A.M. EN FAVOR DEL LIC. EDWIN BAUSE LEIGUE, PRESIDENTE DE LA NOMBRADA INSTITUCION.— En esta ciudad de Trinidad, capital del Departamento del Beni, a horas quince del día de hoy martes siete del mes de mayo de mil novecientos noventa y un años, ante mí, ciudadana Erika Dellien de Aponte, Notaria de Fe Pública de Primera Clase Nº 5 de este Distrito Judicial y testigos que al final se nombran y suscriben, fueron presentes los Sres.: ARQ. ROBERTO VELASCO CUELLAR, LIC. JORGE ASCIMANI MORALES, DR. WALTER GUITERAS DENNIS Y DR. RAUL FERRIER SILVA, mayores de edad, casados, vecinos de esta ciudad, el primero arquitecto, con C.I. Nº 1690232-TDD, el segundo economista con C.I. Nº 1677909-TDD., el tercero, médico dentista, con C.I. Nº 1531131 - S.C. y el cuarto con C.I. Nº 1672033-Beni, en su calidad de Directores del FONDO GANADERO DEL BENI Y PANDO S.A.M., personas capaces y hábiles por derecho a quienes de conocerlos doy fe y dijeron: Que, en uso de las facultades que les confieren el Código de Comercio y los Estatutos de la Institución, en cumplimiento de lo resuelto en la reunión de Directorio de fecha treinta de abril de mil novecientos noventa y un años, confieren poder General en favor del LIC. EDWIN BAUSE LEIGUE, con C.I. Nº 727168-CBB, PRESIDENTE de la nombrada Sociedad, y en su ausencia e impedimento de él, en favor del ARQ. ROBERTO VELASCO CUELLAR, Vicepresidente de la misma para que en representación de los intereses y derechos de la citada [illegible]

[illegible]

Velasco Cuéllar.- Accionista. —Fdo.) Lic. Osvaldo Gutiérrez Ortiz.- Síndico. —Fdo.) Lic. [illegible] Junta.- Es conforme al ACTA DE LA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS DEL FONDO GANADERO DEL BENI Y PANDO S.A.M., REALIZADA EL DIA 26 DE AGOSTO DE 1991, que me fue presentada y que se encuentra en los archivos de esta Notaría que está a mi cargo. En su testimonio así lo dicen y otorgan con los testigos hábiles por derecho y de este vecindario a quienes de conocerlos doy fe y firman ante mí, Sra. Mireya Méndez de Avila e Ingrid Rivero Chávez.- Doy Fe.—

FIRMAS: Fdo. Lic. E. Bause L.- Fdo. E. Vargas V.— Fdo. Testigo M.M. de Avila.- Fdo. Testigo I. Rivero Ch.- Fdo. Erika Dellien de Aponte, Notaria de Fe Pública de Primera Clase.- Doy Fe.—

C O N C U E R D A: El presente testimonio con la matriz original de su referencia.- Doy Fe.— Trinidad, 19 de septiembre de 1991. Es conforme a la minuta, poder y acta que me fueron presentados y registrados en los archivos de esta Notaría que está a mi cargo. Fdo. Ilegible Erika Dellien de Aponte. En su testimonio así lo dice y otorga con los testigos mayores de edad, hábiles por derecho y de este vecindario a quienes de conocerlas doy fe y firman ante mí Sra. Mireya Méndez de Avila e Ingrid Rivero Chávez. Doy Fe.—

FIRMAS: Fdo. E. Bause L. TESTIGOS: Fdo. M.M. de Avila. Fdo. I. Rivero Ch. — Fdo. E. Dellien de Aponte. Doy Fe.—

CONCUERDA: El presente testimonio con la matriz original.- Doy Fe.—

Trinidad, 26 de noviembre de 1991.

Erika Dellien de Aponte
Notaria de Fe Pública de Primera Clase
Trinidad - Beni - Bolivia

Sello: Erika Dellien de Aponte —Notaria de Fe Pública de Primera Clase Nº 5 - Trinidad

...A 300 años de su fundación

...REMEMORACION HISTORICA DEL PUEBLO SAN FRANCISCO JAVIER

Por Alcides Pareja Moreno

...ño del Señor de 1691. El P. José de Arce y el Hno. Antonio Ribas han ...da de Santa Cruz de la Sierra hacia tierras de los indios chiquitanos. Es ...a de lluvias, por lo que el camino se hace aún más penoso. En los ...eros días de diciembre entran en contacto con los **piñocas**, que sufrían ...grave epidemia de viruelas y les pidieron se quedaran con ellos. Este ...o fue interpretado por el P. Arce como una señal divina para iniciar la ...eglización. Contraviniendo órdenes expresas que había recibido de sus ...eriores, el 31 de diciembre de 1691 el P. José de Arce fundaba el pueblo San Francisco Javier.

La ceremonia fue muy sencilla y así la recoge un documento de la época: ...la víspera del Año Nuevo de 1692 se cortaron los árboles para la ...strucción. Al anochecer se erigió una cruz, bendecida por el Padre ...ndo él y sus compañeros alternativamente las letanías. Durante esta ...ión sagrada estaban los indios de rodillas".

...ño del Señor de 1752. Han pasado 61 años desde que el P. Arce fundara ...Javier. La época de lluvias está terminando: el campo ofrece un verde ...so que hace aún más atractivo el paisaje de la región. Junto a los ...eros rayos solares nos llega el sonido insistente y apremiante de unas ...anas que anuncian el nuevo día.

Poco a poco entramos en la reducción. Las casas de los indios nos llaman ...ndamentale la atención, pues no se trata de viviendas individuales, sino ...entarias. Son, por lo tanto, como galpones donde, en base a precarias ...isiones, conviven hasta diez familias. Aunque no se trata de un pueblo ...y grande, está dividido en barrios ...z para un mejor control – en los ...se reúnen gentes de una misma ...o. Los caciques o principales de ...la una de éstas son los encargados ...mantener el orden.

Atravesamos el pueblo hasta llegar ...na gran plaza que tiene cruces en ...la uno de sus ángulos. Tres de los ...os de la plaza están ocupados por ...asas de los indios. En el cuarto, se ...imponente el templo, con el cole...a los talleres y la escuela a un costa... y el cementerio con su capilla al ...

La gente, obediente al llamado de ...campanas, se dirige ordenadamen... la iglesia y va ocupando los diver...lugares, de acuerdo a su jerarquía. El templo es imponente. El genio ...P. Martín Schmid ha concebido, ...la ayuda de hábiles y laboriosos ...quitanos, una estructura arquitec...ónica que se adapta a las necesidades ...las misiones y a la realidad de la ...gión. Se trata de una iglesia de tres ...aves, separadas por dos filas de co...nas, que sostienen un gran techo a ...s aguas. Las columnas con inmen...os árboles –los más resistentes, al...ce y recios de la región – que han sido ...olmente tallados. En los altares – ...de se conjugan el buen gusto y la devoción – hay bellas imágenes de santos artísticamente colocados en nichos dorados.

En medio de un respetuoso silencio comienza el Santo Oficio. Un coro de niños y jóvenes a cuatro voces, acompañado por un hermoso órgano –el más grande que construyera el P. Schmid– entona solemne, armonioso y bellamente la música sacra que un tiempo antes compusiera en P. Domenico Zipoli en Córdoba del Tucumán.

Terminado el oficio religioso, cada cual se dirigió a sus obligaciones cotidianas. Los niños a estudiar: algunos el catecismo; otros al conservatorio de música donde recibían una adecuada formación musical; y los más a iniciarse en los secretos de algún trabajo artesanal. Los mayores: un buen número al trabajo del campo, base de la economía misionera; dependiendo los días, para trabajar en las tierras comunitarias en las destinadas a las cabezas de familia. Otros se dirigían a los diferentes talleres artesanales: tejeduría, carpintería, herrería, pintura, escultura, talabartería, cerrajería, etc.

Calle de San Javier, horcones de madera de cushi techo de cuchió, balaustres en las ventanas, puertas de dos hojas

Se trata, sin lugar a dudas, de una comunidad próspera. Los que producen en los campos de cultivo y las estancias de ganado es suficiente para alimentar a toda la comunidad. Como carecen de algunos elementos indispensables para el desarrollo de la vida misionera –tales como herramientas de hierro para el trabajo artesanal o harina y vino para los oficios religiosos– se exportan algunos productos, especialmente tejidos y cera. Estos salían hacia Santa Cruz desde donde eran remitidos a Potosí donde tenían buen mercado; el importe de esta venta era invertido en lo que necesitaba la reducción.

La vida transcurre plácidamente. Ya ha sido superado el primer momento de ajuste. Se trata, sin lugar a dudas, de un experimento que ha resultado positivo gracias a la calidad humana de sus protagonistas. El chiquitano –es decir, el habitante de Chiquitos–, es un hombre de gran sensibilidad que adoptó y adaptó la nueva forma de vida propuesta por los misioneros. Ha sido algo más que el instrumento dócil y eficaz que cumplía a cabalidad las órdenes recibidas.

Parte del frontis del templo de San Javier con los pilares tallados en madera originales

El aporte del hombre **chiquitano** a la nueva cultura que se está formando es fundamental. El misionero, por su parte, gracias al intenso amor que le mueve y acompaña en todo momento, es el motor que mueve esta maquinaria cultural. Dice el P. Martín Schmid, uno de los grandes de esta maravillosa aventura, que además de las funciones propiamente religiosas y de evangelización, los misioneros deben ser "concejales y jueces, médicos, sangradores, albañiles, carpinteros, herreros, cerrajeros, zapateros, sastres, molineros, panaderos, ladrilleros, alfareros, curtidores, fabricantes de cera y de velas, estañeros y muchas cosas más..."

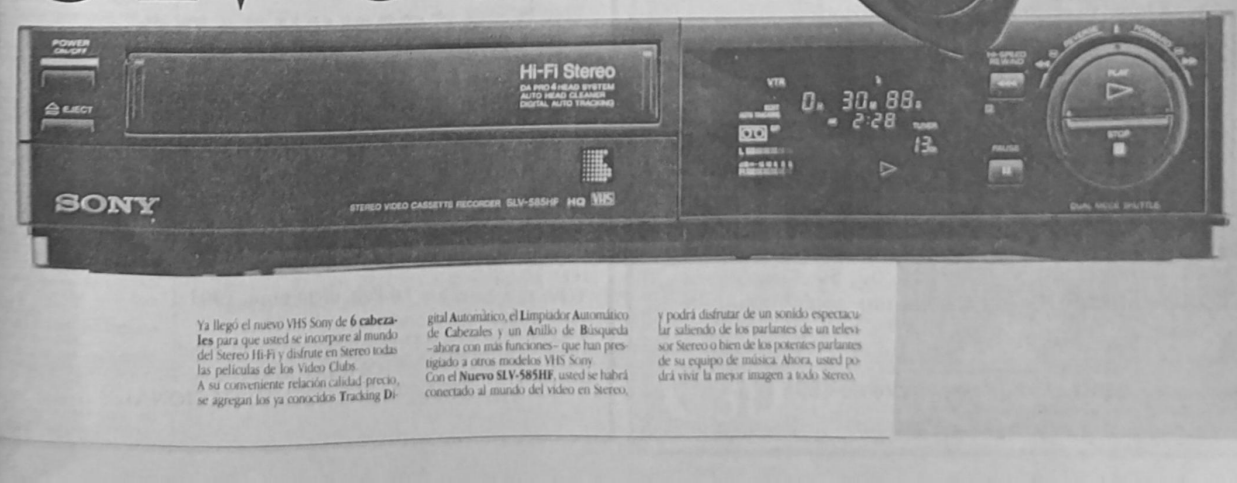
Año del Señor de 1991. Estamos congregados en esta gran plaza para conmemorar los 300 años de la fundación de este hermoso pueblo de San Francisco Javier. Mucha agua ha pasado bajo el puente y la obra de este gran experimento sigue en pie. Es más, hace poco la UNESCO ha decidido incluir en la lista de PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD a los pueblos de las misiones de Chiquitos. Es de justicia declarar en este importante acto conmemorativo que los templos de las seis antiguas reducciones que quedan todavía en pie han sido rescatados de las garras de la destrucción gracias a la decidida acción de Moxs. Eduardo Bösl, Obispo del Vicariato de Sucre de Chávez, y a la solvente capacidad intelectual y técnica del Arq. Hans Roth.

Año del Señor de 1991. Los pueblos de Chiquitos, las antiguas reducciones jesuíticas, son una realidad viva. La cultura chiquitana, que tanta influencia ha ejercido en la cultura del Oriente Boliviano, es muy rica en manifestaciones. Sintámonos orgullosos de ella, respetémosla y traigamos de preservarla.

SONY

STE REO
Hi-Fi

NUEVO VHS
SLV-585HF



Ya llegó el nuevo VHS Sony de **6 cabezales** para que usted se incorpore al mundo del Stereo Hi-Fi y disfrute en Stereo todas las películas de los Video Clubs.
A su conveniente relación calidad precio, se agregan los ya conocidos Tracking Digital Automático, el Limpiador Automático de Cabezales y un Anillo de Búsqueda –ahora con más funciones– que han prestigiado a otros modelos VHS Sony.
Con el **Nuevo SLV-585HF**, usted se habrá conectado al mundo del video en Stereo, y podrá disfrutar de un sonido espectacular saliendo de los parlantes de un televisor Stereo o bien de los potentes parlantes de su equipo de música. Ahora, usted podrá vivir la mejor imagen a todo Stereo.

POR LAS TIERRAS DE CHIQUITOS

Por Antonio Menacho
(De la Compañía de Jesús)

San Javier, cabeza de la nueva Misión

San Javier fue desde el principio el centro de las reducciones. Estaba más cerca de Santa Cruz, lugar obligado para la comunicación con el resto de la Provincia jesuítica. Desde ella se irían fundando los siguientes pueblos, y allí tuvo su residencia el superior de la misión hasta la expulsión de los jesuitas. Los primeros talleres artesanales y la escuela de música, como veremos más tarde, se ubicaron en este pueblo.

Desde el primer momento los misioneros pensaron en la expansión de su trabajo. Desde la llegada en el mes de abril del P. Diego Centeno con todo su cargamento, se dedicaron a consolidar San Javier y a buscar otros pobladores. Su meta era llegar a reducir a los indígenas de la zona chiquitana, del norte del Gran Chaco y a los guarayos hasta el límite con los baures, que por esas fechas ya estaban en la mira de los jesuitas que trabajaban en Mojos.

Los criterios que orientaron su expansión dependían de tres factores: la disposición de los indios a vivir en poblados estables, que frecuentemente iba precedida de la petición de tener un misionero, la distancia no demasiado lejana de otra misión; y una ubicación de las misiones que fuera allanando el camino para conseguir unir las reducciones entre guaranís y chiquitos. De hecho, en grandes rasgos, las reducciones guaranís se iban fundando cada vez más al norte, y las de chiquitos, cada vez más hacia el oriente.

Primera expansión y primeros sobresaltos

Los primeros reducidos de San Javier fueron los piñocas. A ellos se juntaron pronto un buen grupo de bororos. Algunas mujeres y niños de estos últimos fueron apresados en 1695 por los tabicas o tabias, y eso dio ocasión para una nueva fundación. Salió a su rescate un pequeño ejército de piñocas y bororos con dos misioneros. El encuentro con los tabicas no fue violento, y a consecuencia del mismo, los tabicas pidieron a los misioneros vivir también ellos en una reducción. De momento quedaron reunidos en un pueblo misionero.

Al año siguiente llegó un aviso de que los mamelucos habían cruzado el río Paraguay. El P. Arce salió a explorar hacia el oriente para informarse de las características de esa invasión. Pasó por los territorios de los bororos, tabicas y taucas o taucos. Arce les recomendó que se juntasen en un pueblo para poder defenderse mejor frente a los lusitanos. Los tabicas, ya no tan dispersos, se juntaron en un lugar llamado Capoco, una llanura que riega el riachuelo Jacopó. Estaba rodeada de selva espesa, una buena defensa contra las incursiones. El lugar más retirado, encomendando este negocio al cuidado del P. Lucas Cavallero . Y aunque en tales mudanzas perecieron muchos por las incomodidades y enfermedades que les sobrevinieron, de que participaron también nuestros misioneros, no obstante, poco después volvió la reducción a su antiguo esplendor, porque vinieron luego otros infieles que se incorporaron a ella".

Estaba poblada principalmente por indios jamurros. Fueron ... Juan Bautista Cea y Juan Patricio Fernández, "en un lugar ... treinta leguas al Este de San José declinando algo Norte". Al ... era nombrado superior de las misiones guaraníes, y tenía que ... Patricio Fernández, que durante varios años no pudo abandonar ... buscar nuevos indios que incrementasen la población.

Hacia el año 1705 una epidemia diezmó a los habitantes de ... y muchos otros huyeron asustados. El misionero se vio obligado ... ubicación del pueblo y a construirlo en otro lugar más sano. ... hacia el occidente. Pero la escasez de misioneros obligó a ... reducción y repartir a sus habitantes entre las otras reducciones. ... reabría la reducción en un lugar que distaba unas diez leguas ... llanura llamada El Naranjal. Encargóse de esta reducción el ... Xandra.

La Concepción

En 1708 se fundaron dos nuevos pueblos: San Ignacio de ... Concepción. Eran fruto de las correrías apostólicas del ... Cavallero, quien fue el fundador y primer cura de la Concepción. ... Mata fue designado cura de San Ignacio. Muy poco tiempo ... de éste se juntaron a los de Concepción. Su primera ubicación ... laguna de Concepción, lugar poco salubre. Por ese motivo ... trasladado a otro lugar y finalmente, en 1722, se lo ubicó donde ... Era párroco por entonces el P. Juan de Benavente.

El Padre Lucas Cavallero

Desde la reducción de La Concepción el P. Lucas Cavallero ... innumerables excursiones en busca de indios dispuestos a abrazar ... mo. Era este hombre un místico, que sacaba fuerza de su ... realizar un trabajo al que no ayudaban ni su carácter ni su ... de esas excursiones en que iba acompañado de treinta ... muerte a manos de los pulzocas con casi todos sus compañeros. ... atravesó el pecho y una macana destrozó su cabeza el 18 de ... Era el primer misionero que derramaba su sangre en Chiquitos. ... llevado algún tiempo después a Concepción.

Lucas Cavallero, había nacido en Villanueva de la Cuerza, en ... el 17 de octubre de 1661. Estudió en el Colegio de San Antonio ... de Valladolid. Ingresó a la Compañía en 1678, y acabado el ... al Paraguay. Llegó a Buenos Aires el 25 de febrero de 168... teología en Córdoba del Tucumán. Sacerdote desde 1688, se ... las misiones volantes. En 1692 fue destinado a las ... trabajando en la Presentación hasta que fue destruida. Entonces ... misiones entre chiquitos, donde trabajó hasta su muerte.

Lucas Cavallero clamó como nadie en favor de los chiquitos ... respetada su libertad. Escribió una extensa relación dedicada ... Campero y Herrera, gran bienhechor de las misiones. En ella ... bres, la religión, la manera de ser de los indios ... argumentos contra los que daban los españoles para justificar ... los indios. Ve el fin de la misión en esas incursiones de traficantes ... van contra todas las leyes de Dios y de los Monarcas. Y ... trabajo expresa su indignación:

"Este pueblo de San Javier tenía estos años cerca de tres ... uno de tubazis y dos de parusis, próximos para recibir la fe ... jornada que hicieron los santa cruceños el año antecedente ... montes. En la nación de los manasicas, seis pueblos de ... se han retirado de estas misiones, de suerte que con gran ... día de hoy un misionero a predicar el Evangelio a los infieles. ... van contra todas las leyes de Dios y de los Monarcas. ... cruceños, como pretenden este año, sus entradas, se ... ahuyentados y horrorizados con las tiranías y hostilidades que ... en hombres que se llaman cristianos, que sin haberles hecho ... roban sus comidas, les queman sus casas, a unos matan ... clavándoles cuchillos en la cabeza y brazos, para que se ... otros apresan y cautivan, echándoles colleras como a bestias ... hambre y cansancio por el camino, o de veneno por yerbas ... menos horror a la muerte que verse en la esclavitud de tales ... en Santa Cruz y fuera de su jurisdicción como a esclavos."

La viveza de las exclamaciones de este profeta nos ... calamidades que sufrieron los nativos y de una de las mayores ... tuvieron que superar los misioneros...

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
TELEX 216 3439 DRAHTANSCHRIF ORIENTSPED HAMBURG TELEFON (040) 2482 1-43 TELEFAX (040) 2482143/7

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

BANCO MINERO DE BOLIVIA

(EN LIQUIDACION)

PRIMERA PUBLICACION

En virtud de la toma de posesión del BANCO MINERO DE BOLIVIA por parte de la SUPERINTENDENCIA DE BANCOS a partir del 30 de octubre del año en curso en cumplimiento al D.S. Nº 22862 de 15 de julio de 1991, el Intendente Especial de Liquidación del Banco Minero de Bolivia, para fines del Art. 118 de la Ley General de Bancos, notifica a todas las personas naturales y jurídicas del país que tuvieran reclamaciones o cobros que hacer contra esta entidad bancaria, apersonarse por las oficinas del Banco en la ciudad de La Paz en calle Comercio esquina Colón Nº 497 y en las Agencias Regionales para el interior del país, debiendo hacerlo dentro del término de 120 días siguientes a la fecha de esta publicación y munidos de su respectiva documentación que acredite su reclamación o acreencia.

La Paz, 30 de noviembre de 1991

República de Bolivia
H. Senado Nacional

COMUNICADO

POR INSTRUCCIONES DEL PRESIDENTE DEL HONORABLE SENADO NACIONAL, Ing. GUILLERMO FORTUN SUAREZ SE COMUNICA A LOS HONORABLES SENADORES DE LA REPUBLICA, QUE LAS SESIONES ORDINARIAS REINICIARAN EL DIA LUNES 9 DE DICIEMBRE DEL A... EN CURSO A HORAS 15:30, EN EL AUDITORIUM ... SEGUNDO PISO DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

La Paz, diciembre, 1991

Dr. Froilán Calderón Vega
OFICIAL MAYOR
HONORABLE SENADO NACIONAL

SAN JAVIER

en su tricentenario

Por Edwin Chacón A.

Comienza una nueva etapa en la vida de San Javier al llegar al tricentenario su fundación. Se abren nuevos horizontes en la perspectiva de su arrollo socioeconómico. Trescientos años en la existencia de un pueblo primieron sus rasgos de madurez y ahora sus gentes miran el futuro con s confianza.

Quedan, sin embargo en el recuerdo, el reconocimiento y el homenaje para ienes han forjado esta realidad en la sucesión de generaciones. Desde uellos sacerdotes jesuitas que llegaron el 3 de diciembre de 1.691 para ducir a los indios que, por aquel entonces, estaban siendo cazados como imales por los bandeirantes portugueses que, llegando desde tierras del rasil, trasladaban por centenares los esclavos.

Desde San Javier, donde se plantó la primera cruz de las misiones la noche Año Nuevo de 1.692, teniendo de rodillas a los primeros nativos reducidos, s religiosos españoles jalonaron el territorio de Chiquitos (hoy provincias uflo de Chávez, Velasco, Chiquitos, Angel Sandoval, Germán Busch y uarayos) con la fundación de reductos misioneros, cuyo propósito fundaental era, según el padre José Francisco de Arce, dar a los nómadas entamiento seguro, para que vivan en paz bajo la protección cristiana.

PRIMEROS PUEBLOS

Si bien la mayor parte de los aborígenes eran nómadas y vivían de la caza a recolección en la selva, cuando los españoles incursionaron en Chiquitos, también encontraron pueblos desarrollados dentro una organización política y social avanzadas para la época. Que conocían el vestido, el tejido del algodón, el cultivo y practicaban ritos religiosos con profusión de música.

Ya en el desarrollo de las misiones, los aborígenes sorprendieron a los religiosos con la facilidad para aprender la música europea, tocar instrumentos al oído y, hasta fabricarlos.

Al comenzar la Repúblia era común en los pueblos de chiquitos encontrar verdaderas orquestas compuestas por nativos. Todavía hasta los años 60 los aborígenes de San Javier, al margen de ser hábiles artesanos, interpretaban en violines construidos por ellos mismos a los grandes maestros de la música clásica. Eran fragmentos que aprendieron en las iglesias y les legaron sus padres.

RAICES DE CAMPESINOS

La fusión de dos culturas diferentes; la de los meztizos cruceños y los chiquitanos, dio origen en los pueblos asentados en estas tierras al surgimiento de los "cambas".

Para entonces los campesinos chiquitanos comenzaban a ser objetos de tremendas injusticiales sociales por parte de los colonos cruceños.

La situación se vió más resentida cuando los sacerdotes españoles de las misiones fueron expulsados. Entonces, gran parte de las familias reducidas comenzaron a prestar servicios gratuitos en las haciendas. Muchos prefirieron remontarse para recobrar su libertad. Es así como surgieron comunidades que hoy son ranchos.

VOCACION CRISTIANA

Los estudiosos e historiadores coinciden en que, a pesar de haber vuelto a la vida montaráz, estos chiquitanos tenían la fe católica profundamente enraizada. Y en sus reductos en medio de la selva no olvidaron la práctica religiosa que les habían enseñado los jesuitas.

El proceso de incorporación fue más producto de las necesidades que ellos tenían de herramientas, vestido y sal entre otras cosas. Nuevamente se fueron acercando a los hacendados y trabajaron para sus patrones.

Hasta hace sólo una década todavía imperaba en algunos establecimietos agropecuarios de San Javier, lo mismo que en otras partes del oriente, el castigo corporal para los campesinos. Quedan auténticos chiquitanos que relatan con amargura sus penurias, su sometimiento a la esclavitud y, se sienten ahora de alguna manera redimidos en sus derechos.

NUEVA REALIDAD

San Javier, una floreciente comunidad ganadera tiene desde hace 20 años, un despertar rápido, que se acrecentó cuando fue vinculado con una carretera a San Ramón y de aquí con Santa Cruz.

Pero, con seguridad no habría llegado a imprimir el desarrollo que tiene, si allí no se hubiera erigido un templo durante la colonia que, por sus dimensiones y gran riqueza arquitectónica y de arte religioso, fue prácticamente rescatado para los siglos siguientes por los franciscanos alemanes que tienen a su cargo el vicariato de Ñuflo de Chávez.

Desde el diseño del padre Martín Schmit son únicos. La iglesia de San Javier hoy ostenta junto a otros seis templos de la Chiquitanía el título de Patrimonio Cultural e Histórico de la Humanidad, título otorgado por las Naciones Unidas (UNESCO).

LA RESTAURACION

El templo, con pequeñas obras de reparación, se conservó en pie durante tres siglos. La restauración que hoy se inaugura se ha realizado conforme al primitivo diseño.

Los trabajos de restauración comenzaron el 3 de julio de 1987 por iniciativa del vicario apostólico de Ñuflo de Chávez, monseñor Antonio Eduardo Boesl, quien al asumir el título de obispo, el misma día de su consagración, se impuso la ardua tarea de rescatar los templos de Concepción y San Javier.

Para la restauración se contó con la valiosa intervención del arquitecto suizo Hans Roth, descendiente coincidentemente del diseñador jesuita P. Schmid. El planificó, dirigió y ejecutó la gran empresa juntamente con el hermano jesuita José Herzog.

A 300 años de la fundación de San Javier, también se reinaugura el majestuoso templo. Fruto del trabajo, el esfuerzo y el sacrificio de centenares de personas, desde los bienhechores del vicariato que apoyaron económiamente la obra, hasta los expertos que descubrieron admirables detalles y los artesanos y trabajadores nativos quienes, lo mismo que sus antepasados, con fe y confianza emprendieron esta gigantesca obra de restauración.

Nunca bastará saborear su grandeza desde fotos, filmes y amenas descripciones. Para conocer San Javier es preciso vistarlo, para hablar de su tricentenario templo es necesario oler lo antiguo y admirar de cerca cada detalle. En síntesis, es un imperativo compartir con su gente, disfrutar de sus tradiciones y embelesarse con sus paisajes que la naturaleza se ha prodigado.

Garrafas CINA, Industria Nacional
Envíos a todo el país

Av. Blanco Galindo Km. 5 1/2
Teléfonos (42) 26782-46774-49315-49316
Fax (42) 49316
Casilla Postal 1943, COCHABAMBA-BOLIVIA
PREFERA LO NUESTRO
ES TRABAJO DE BOLIVIANOS

CONTADOR

Organismo internacional requiere contador con experiencia de trabajo mínima de 3 años en las siguientes actividades:

- **Manejo de paquetes: Word Perfect y Lotus**
- **Contabilidad computarizada**
- **Redes locales**
- **Sistemas de administración financiera**
- **Conocimiento del idioma inglés.**

Favor enviar curriculum vitae y referencias personales señalando pretensiones salariales a casilla No. 2793, hasta el día 13 de diciembre de 1991.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE MEDICINA, ENFERMERIA NUTRICION
DIETETICA Y TECNOLOGIA MEDICA

CONVOCATORIA

El Decano de la Facultad y el Honorable Consejo Facultativo de Medicina, convocan a los profesionales BIOQUIMICOS FARMACEUTICOS, a participar en el Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión del siguiente cargo.

INSTITUTO BOLIVIANO DE BIOLOGIA DE ALTURA

1 Profesor - Investigador *QUIMIOTERAPIA ANTIPARASITARIA (horario continuo de 8.00 a 14.00 Hs.) 160 Hs.*

Las solicitudes y los expedientes deberán ser presentados con carta dirigida al Sr. Decano.

REQUISITOS:

- Curriculum documentado
- Licenciado en Bioquímica
- Título en Provisión Nacional
- Experiencia mínima: 2 años
- Fotocopia del título académico legalizado
- Fotocopia legalizada
- En Quimioterapia antiparasitaria
- Cultivo celular
- Aislamiento de principios activos de plantas medicinales.
- Título de Post - Grado en Farmacognosia y Fitoquímica
- Presentar documentos que acrediten su experiencia en investigación
- Las solicitudes y los expedientes deben ser presentados en la Secretaría de la Facultad a partir del 2 hasta el 14 del mes en curso, en archivador cuyo rótulo indique nombre del postulante, número de teléfono.

La Paz, noviembre 28 de 1991

Lic. Roberto Aguilar Gómez
JEFE DEPTO. PERSONAL DOCENTE

Dr. Gustavo Leguía Iturri
DECANO

(Sello).- UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - DEPARTAMENTO DE PERSONAL DOCENTE - La Paz-Bolivia.

Censo 92
Para contarnos todos, contamos contigo

SE VENDE

1-Barber Greene 847 portable asphalt plant 100-125 ton/hr.
110.000USD
1-Standard Steel 1984 portable 6000lb batch asphalt plant. 300 ton/hr, 60,000CFM bag house 400 Kw. Cat Gen set, Complete 550,000USD
4-1972-50ton Terex Trucks 16V71T 6061 Allison
59,000USD @
1-1979-55ton Terex Truck 16V71T 6061 Allison
69,000USD
1-1972-35ton MACK Cummnins, rebuilt Allison
33,500USD
1-Ingersol Rand Compressor 1200 CFM, 12V71 Detroit
19,000USD
1-Joy 850CFM Compressor and Joy Airtrac Cat power Both
34,000USD
1-1984 Emico 911B Scooptram r cyl. Deutz
19,000USD
1-1972 Cat 992A Loader 25 K738 10 Yard
59,000USD
1-1981 Clark 175B Loader, 8V71 4%one half yard Rebult
49,000USD
2-Cat 14E Graders
26,000USD Each
2-1984 Reedrills SK25-SK40 3408 Cat 250/750 Compressors Crawler Mt. U to 9" Hole
SK25-75,000USD SK-40-
85,000USD
1-1970 Cat D8H Hyd. Angle Blade New U/U. Cab
34,000USD
All Prices FOB Puerto
BOCA ENTERPRISES INC. CANADA
Call FRED FISHER (416) 255-4111
FAX (416)255-2996
NITES (416)245-7282
Used Parts For Poclain, Terex, Cat, Dart, Wabco, Mack. Call for Prices

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSOS

APISBOL
BETAMATIC PUBLICIDAD
CAMARA NACIONAL DE MINERIA
GUILLERMO LANZA
PUBLICIDAD "ORLANDOS" José Galloso Rodena
INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX
ALCALDIA EL ALTO

COMUNICARSE AL Telf. 391852

INVITACION PUBLICA Nº 15/91

LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS REQUIERE ADQUIRIR:

- UNA MAQUINA DESTRUCTORA DE PAPEL.

LAS FIRMAS Y/O PERSONAS LEGALMENTE HABILITADAS PODRAN HACER LLEGAR SUS PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO Y LACRADO HASTA EL DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1991 IMPOSTERGABLEMENTE ENVIADAS A LA CALLE BALLIVIAN Nº 1333 OFICINA MESA EN PLANTA BAJA. LAS PROPUESTAS DEBERAN ADJUNTAR FOTOCOPIA DEL CARNET DE CONTRIBUYENTE (R.U.C.)

LA PAZ, NOVIEMBRE DE 1991

CAISSE DES DÉPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA Nº C3D/118/91

C3D, a nombre y por cuenta de la

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE
LA PAZ

Invita públicamente a las empresas interesadas a presentar sus propuestas para el:

SUMINISTRO DE REPUESTOS PARA MAQUINARIA PESADA
(RODADOS CATERPILLAR D5-D6-D7 y KOMATZU D50A)

Plazo de presentación de propuestas:
16 de Diciembre de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:
16 de Diciembre de 1991 a Hrs. 11:30

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del **6 de diciembre de 1.991**
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 200.--

Calle Pinilla 262 Teléfonos: **379452 - 379428 - 364689 - 391945**
Telex: 3347 C3D Fax: **391614 La Paz - Bolivia**
NUEVA DIRECCION a partir del 16 - XII - 91: Hermanos Manchego Nº 2571

Mons. Antonio Eduardo Boesl:

CULMINA RESTAURACIÓN DE TEMPLOS COLONIALES EN ÑUFLO DE CHÁVEZ

Por Edwin Chacón Aramayo

Con la restauración del templo de San Javier culmina en la provincia Ñuflo de Chávez (Santa Cruz) la titánica labor de rescatar lo que ya el gobierno nacional declaró en la década de los 60 Monumentos Nacionales y, este año las Naciones Unidas elevaron al rango de Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad.

Pero no en la Gran Chiquitania, donde todavia queda el reto de restaurar la iglesia de San José de Chiquitos (provincia Chiquitos) y el templo de Santa Ana (provincia Velasco) la última de las reducciones fundadas por los jesuitas. No se logró ubicar el lugar donde se fundó San Juan.

Los templos chiquitanos de la colonia son ocho: San Javier y Concepción (Vicariato de Ñuflo de Chávez); San Ignacio, Santa Ana, San Rafael y San Miguel, Santiago y San José (Vicariato de Chiquitos).

DE CONCEPCION A SAN JAVIER

La Catedral de Concepción es sin duda una obra maestra, gigantesca y monumental, dentro las restauraciones, pero el templo de San Javier, a 70 kilómetros de distancia, tiene características propias y únicas por ser la mejor conservada según sostuvo el vicario apostólico de Ñuflo de Chávez, monseñor Antonio Eduardo Boesl, en una entrevista.

- ¿ Cuál la diferencia fundamental entre los templos de Concepción y San Javier, en cuanto a gerarquía religiosa, teniendo en cuenta que ésta última fue la primera fundación ?.

+ En tiempos pasados, antes que se fundara el Vicariato Apostólico de Ñuflo de Chávez, ambos eran templos coloniales, pero con la creación del vicariato, la iglesia de Concepción fue elevada al rango de catedral y sede del obispo. Esa es la diferencia, pero su valor histórico es igual y tiene todavia la ventaja de que es más antiguo, con 3 años de diferencia.

- En Concepción prácticamente toda la iglesia ha sido reconstruida, en cambio en la de San Javier se mantiene la estructura intacta. ¿Existe alguna razón o tal vez no se disponía de suficientes recursos económicos?.

+ En Concepción la iglesia estaba prácticamente en ruinas, amenazaba con caerse en cualquier momento...habia grandes grietas y las paredes estaban apuntaladas cuando llegué como obispo. En San Javier no. Aquí los horcones tallados del convento y de la iglesia casi no se han cambiado. Se han puesto algunas prótesis para fortificarlos solamente, se ha cambiado el zócalo, pero las columnas son las mismas. En Concepción todas son nuevas menos once que rescatamos del corredor. Es decir en Concepción hubo una verdadera renovación en San Javier los trabajos fueron más de restauración y conservación. Esa es la gran diferencia.

-¿ De manera que en la restauración de San Javier, la estructura misma está intacta. Qué trabajos de conservación se han hecho?

+ En San Javier ni siquiera se necesitó revoque nuevo en las paredes. Hemos puesto sólo el que faltaba. Por eso que se muestran las paredes un poquito desiguales...las mantenemos así como estaban. En cuanto a funcionalidad no hay ahora diferencia . Para el piso del templo de San Javier que se había perdido, hemos encontrado uno similar que lo hemos fabricado nosotros mismos.

IGLESIA SALVADA

Durante la entrev... en vísperas de l... tricentenario, Mons. Bo... la participación de ... chiquitanos.

- ¿Vendrán todos?

+ No todos, porque ... muy ancianos, pero sí ... tes representantes de ... bezando delegaciones ... pueblos chiquitanos ... parroquia de Ñuflo de ... delegación y esperamos ... en mayor número, por ... transporte.

-¿ Que significa para ... principal artífice, este ... un acontecimiento ... la iglesia de San Javier ... te restaurada?.

+ Significa en pri... esta iglesia ha sido ... próximos siglos.

Yo veo en estos ... Tesoros Culturales de la ... primer lugar como ... de culto religioso, en ... lugar son centros de ... por todos los bolivianos ... de todo el mundo.

¿ Termina aquí su ... por restaurar templos ...

+ Dentro el vicariato sí. Se termina con San Javier la gran ... de salvar los templos que estaban en peligro de perderse ... podremos concentrarnos más en otras obras ... socioeconómicos y socioculturales dentro nuestro vicariato.

OBRAS SOCIALES

Los trabajos de restauración, por su magnitud y lo meritorio de la obra, es indudable que han requerido también de gran ... económicos. ¿Esto en algún momento ha restado capacidad al Vicariato para atender otras obras?.

+ A pesar de los trabajos de restauración de San Javier, ... en más de doscientas otras obras sociales al mismo tiempo ... grandes como: construcción del centro Pastoral en El Fortín; centro ... en El Fortín ; una casa parroquial y casa de religiosas en la misma ... El Carmen (colonia San Juliani) donde estamos alistado la casa ... iglesia; fundación de las parroquias de San Julian y La Asunta.

En La Asunta hemos construido en el último año la casa ... una iglesia con una sala catequética, se ha construido dos ... la enseñanza escolar de una nueva escuela para Fe y ... trabajarán cuatro religiosas de la Compañía de Santa Teresa ... ha construido un centro pastoral y una posta sanitaria.

Hemos completado la construcción de la escuela Fe y ... Brecha Casarabe de la colonia de San Julián, en el mismo ... construido en las brechas 23 y 41 dos centros pastorales ... atenderemos la pastoral con religiosas de La Paz que domin... de los colonos. En ningún momento se ha interrumpido la ... de proyectos socioeconómicos en las demás parroquias.

Y, siguen las obras. Por ejemplo en Concepción se ... para las comunidades campesinas y para los maestros ... lando agua potable en las comunidades campesinas, se ... parroquiales, se está ampliando la parroquia de Urubichá ... Santiago de Guarayos hemos inaugurado un centro ... próximas semanas se inaugurará en Fátima de Lomerío ... grande y un centro pastoral en San Andrés Parroquia de ...

Y así seguimos construyendo con mucho optimismo y ... Dios y con la valiosa ayuda de nuestros bienhechores."

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

ADQUISICION DE EQUIPOS DE TARIFACION AUTOMATICA
INVITACION PUBLICA Nº 14/91

El Comité de Contratación Administrativa de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), en aplicación del Contrato de Rendimiento suscrito con el Supremo Gobierno y el Anexo III del Decreto Supremo 21660 de 10 de julio de 1987, invita a todas las personas naturales o jurídicas, a presentar propuestas para la venta de tres tarifadores automáticos, con destino a nuestras agencias de Trinidad, Potosí y Oruro, de acuerdo al Pliego de Especificaciones que podrá ser recogido de las oficinas de Asesoría Legal de ENTEL, previo pago de Bs 100, (CIEN BOLIVIANOS) en las oficinas de Tesorería, calle Ayacucho 267, 8º piso Edif. ENTEL.
Las propuestas deberán ser presentadas hasta Hs. 10.30 del día martes 7 de enero de 1992, en las oficinas de Asesoría Legal, situadas en el Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz esq. Oruro, piso 16.

La Paz, 4 de diciembre de 1991

EL COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA
RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACI

ADQUISICION DE UN GRUPO ELECTROGENO A DIESEL DE 38
INVITACION PUBLICA Nº 42/90
(TERCERA CONVOCATORIA)

Por determinación del Comité de Contratación de ENTEL se ha declarado desierta la Invitación Pública 42/90, pa... de un Grupo Generador a Diesel de 38 KVA, por lo que en aplicación del Anexo III al Decreto Supremo Nº 2166... de 1987, se invita nuevamente a todas las firmas comerciales legalmente establecidas y/o representantes legal... firmas extranjeras, presentar propuestas para la provisión de un Grupo Electrógeno a Diesel de 38 KVA, de ac... de Especificaciones nuevo que podrá ser recogido de Asesoría Legal de ENTEL, Centro de Comunicaciones ... en la Av. Mariscal Santa Cruz Esq. Oruro, previo pago de Bs. 100.00 (CIEN 00/100 BOLIVIANOS), en la ofici... (6to. piso Edif. ENTEL, Ayacucho 267).
Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoría Legal de ENTEL hasta el día 15 de diciembre de 199...

La Paz, 4 de diciembre de 1991

COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA
RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

REPUBLICA DE BOLIVIA
EMPRESA NACIONAL DE
ELECTRICIDAD S.A.

LICITACION PUBLICA
(NO. OOT-03-0086)

CROW AGENTS en representación y por cuenta de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., invita a las empresas especializadas en el rubro de Seguros, presetar propuestas para la contratación de:

SEGUROS DE INCENDIO/ ALIADOS,
ROTURA DE MAQUINAS, AUTOMOTORES
Y ACCIDENTES PERSONALES
(C.A.B. 856)

que solicita a ENDE S.A. para sus instalaciones en el país.
El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido por los interesados en las oficinas de Crown Agentes en La Paz a partir del día 06 de diciembre de 1991 y previo pago no reembolsable de Bs700.oo (SETECIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).
El plazo de presentación de ofertas se fija hasta horas 12:00 del día 05 de febrero de 1991 en las oficinas de Crown Agents en La Paz. Asimismo, la Apertura Pública de las Propuestas se fija para horas 14:30 del mismo día y en el mismo lugar.

La Paz, 05 de diciembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.
FANCESA
C.A. REF.: No. 1/90285

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Fábrica Nacional de Cemento S.A., en ca... de agente debidamente autorizado, invita a presentar ofertas a las firmas interesadas para la pro... de:

DOS CAMIONES
Y UN ACOPLADO

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembo... de Bs400.- (CUATROCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. ... Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir de la fecha.
Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 6 de enero de ...
Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, 6 de diciembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Boli...

-Testimonio de los festejos del tri-centenario y bendición e inauguración del templo restaurado-

SAN JAVIER, UN FARO LUMINOSO DE HISTORIA

Por Edwin Chacón Aramayo

La historia del pueblo de San Ja- ...r, provincia Ñuflo de Chávez, Santa ...z, se ha convertido en un faro luminoso. Es que, desde su misma fundación está jalonado por acontecimientos que han tenido profundas repercusiones en la vida de los pueblos chiquitanos y aún de la re-...n.

No ha sido, una acción más de misericordia de los jesuitas españoles que llegaron hasta estas tierras para proteger a los indios chiquitanos. Tuvo otras connotaciones más significativas, como la de proteger a los aborígenes de la esclavitud de los criollos y de los adelantados portugueses.

El jesuita José de Arce, funda San Javier 130 años después que Ñuflo de Chávez fundara Santa Cruz el 26 de febrero de 1.561, cuando ya se practicaba la explotación abierta y hasta desmedida de los nativos por parte de los colonizadores.

Quedan aún testimonios de lo que fueron las reducciones en Chiquitos, de que los jesuitas hayan estado adelantados en su época, cuando prefirieron mantener pueblos con aborígenes reducidos, culturizados dentro de sanos y cristianos propósitos. Sólo de esa manera se puede explicar el porqué la constante oposición para que los colonos españoles y criollos, se mantuvieran alejados de estos centros. Es que los jesuitas no querían que fueran convertidos en esclavos como lo habían sido otros pueblos conquistados.

Pero a pesar de todos los esfuerzos realizados, el avasallamiento cultural ... aplastó a los chiquitanos y se sumió a los pueblos en una verdadera "noche negra", después de la expulsión de los jesuitas. Fueron años donde las injusticias dejaron hondas cicatrices de dolor y amargura, que todavía hasta la actualidad no han sido borradas totalmente, ya que, dentro de las tradiciones de los campesinos, se recuerda con vivencia la forma de esclavitud a la que fueron sometidos sus antepasados y como, los que tuvieron la suerte, lograron escapar remontándose y vivir en la selva en pequeñas comunidades, pero ya convertidos al cristianismo. Y no fue necesario sacerdocio para mantener viva la fe. Durante décadas los indios vivieron aferrados con lo que habían aprendido de los jesuitas.

Primero fue San Javier. Luego vino la fundación de San Rafael le siguió San José de Chiquitos, San Juan, Concepción, San Miguel, San Ignacio, el rosario de misiones jesuíticas desde donde se convirtió y asistió a miles de indios chiquitanos. Desde éstas misiones se extendió el catolicismo entre los pueblos nativos de Moxos.

TRICENTENARIO

Los actos desarrollados en San Javier, para recordar los 300 años de fundación y festejar la inauguración del templo restaurado por los padres franciscanos de Baviera (Alemania), han sido en verdad, extraordinarios. Por la amplia participación popular, por la manifiesta fe religiosa del pueblo, así como por la emotividad que revistieron las principales ceremonias.

No fue una fiesta sólo de los ... Se movilizaron delegaciones desde las diferentes provincias cruceñas y llegaron de Santa Cruz grupos de universitarios como del Coro de la Universidad "GAbriel René Moreno" y la orquesta del Instituto de Bellas Artes.

Entre los invitados especiales del Vicariato de Ñuflo de Chávez, participaron en los actos el Alcalde de Poing, de Baviera Munich de Alemania Rainer Lautebach; el editor de los libros de monseñor A.Eduardo Boesl y de varias publicaciones de los franciscanos en Bolivia y, uno de los animadores de los vicariatos chiquitanos en Alemania Dr. Peter Glas; estaban representantes de varias instituciones internacionales que de una y otra forma contribuyen a restaurar los templos declarados Patrimonio Cultural e Histórico de la Humanidad y, que decir de entre las autoridades nacionales y cruceñas.

La madrugada del 3 de Diciembre ingresaron a San Javier los miembros del Cabildo Chiquitano, la más altas autoridades autenticamente nativas. Y lo hicieron llevando cada uno el bastón de mando, hecho en madera de chonta y con empuñadura de plata. Vestían como sus antepasados, camisas y pantalón de tela de algodón hecha a mano. Mirada sobria y orgullosa. No menos importantes se sintieron los caciques de los pueblos guarayos que también tomaron la representación de sus delegaciones.

LA VISPERA

Fue toda una noche de folclore en el atrio del templo, en la plaza principal donde se dieron cita coros, conjuntos y bandas típicas para la Serenata al tricentenario de San Javier. Pocas veces el pueblo había tenido tanta actividad es que, de todos los caminos llegaban gentes para la gran fiesta y lo hacían con sus mejores galas.

La llegada de la media noche fue ruidosamente saludada. Para mayor emotividad se apagaron las luces. Comenzaron los fuegos artificiales que iluminaron el ambiente con multicolores luces. Se bailaron chovenas hasta bien entrada la madrugada.

Ya horas antes una serie de actividades culturales dieron inicio a los festejos. En teatro de puso en tablas la obra" Así en la tierra como en el cielo" de Fritz Hochwalder a cargo del elenco Teatral de San Javier bajo la dirección de Angelita de Flores y el asesoramiento de René Hobentein. Ofrecieron sus primeros conciertos el coro de "Gabriel René Moreno" y la orquesta Juvenil del Instituto Integral de Bellas Artes.

En el salón parroquial se inauguró una exposición de artesanía regional y una exposición de pintura de artistas cruceños sobre temas chiquitanos.

Con los auspicios de la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche" de Santa Cruz y el Vicariato de Ñuflo de Chávez, se hizo entrega oficial del libro POR TIERRAS DE CHIQUITOS, del jesuita

P. Antonio Menacho, una historia de los protagonistas de las misiones en chiquitos, con fotografías a todo color; publicada con el financiamiento del Banco Internacional de Desarrollo (BIDESA).

"El proceso de restauración del conjunto religioso de San Javier" fue la conferencia audiovisual ofrecida por el obispo Eduardo, en el patio del covento colonial.

EL GRAN DIA

Así lo denominaron las gentes de San Javier, El Gran Día, al 3 de diciembre de 1.991 . Hasta aquí han transcurrido 300 años años de la fundación del pueblo. Un día pleno de sol que fue recibido con repique de campanas , mientras los caciques chiquitanos buscaron un lugar, enlas afueras del pueblo, apartado de curiosos, para realizar su propio rito y entonar canciones religiosas en lengua chiquitana . Un real reencuentro con sus ancentros en una reafirmación de convicciones humanas.

Horas después la Alcaldía Municipal declaró Huespedes Ilustres a los obispos que llegaron hasta San Javier, encabezados por el Nuncio Apostólico Mons. Giovanni Tunucci , el Arzobispo de Santa Cruz Mons. Julio Terrazas y el Presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia Mons. Edmundo Abastollor; a los visitantes extranjeros, Ministros de Estado, al Prefecto del Departamento, Alcalde de Santa Cruz y su concejo en pleno y otros invitados especiales.

La plaza presentaba un aspecto diferente. Estaba colmada de gente. En medio frente al templo había sido levantada la Cruz del Tricentenario, la Cruz Misional que fue bendecida por el Vicario Apostólico de Ñuflo de Chávez Mons. Eduardo, en un acto que tuvo las mismas características que, cuando el padre Arce hace 300 años fundara San Javier. Con las mismas letanías.

Una treintena de sacerdotes , todos vestidos de blanco participaron en la ceremonia donde el historiador cruceño Alcides Parejas Moreno, hizo un enfoque literario sobre: Rememoración Histórica del Pueblo de San Francisco Javier Al Conmemorarse los 300 Años de Su Fundación.

Las delegaciones chiquitanas, las mujeres con vistosos tipoy y los hombres con sus atuendos característicos rodearon la enorme cruz. Un grupo de "Yaretuces" (bailarines nativos) adornados con plumas multicolores y otras interpretaciones del medio, estaban de rodillas, como se dice que estaban los indios guaranies y piñocas cuando el padre Arce bendijo la cruz en medio de la selva aquel 31 de diciembre de 1.691.

Las Compañías de Jesús de Alemania, Suiza y Bolivia a través de los superiores provinciales , descubrieron una placa recordatoria que estaba cubierta por la bandera del Vaticano,donde se lee: En recuerdo de los jesuitas que de 1.691 a 1.768 acompañaron al pueblo chiquitano en su experiencia de una sociedad fraterna y justa. 3 de Diciembre de 1.991 en el tri-centenario de fundación de San Javier".

BENDICION DEL TEMPLO

Fue el acto culminante. Obispos y sacerdotes se dirigieron en procesión al templo .El Vicario de Ñuflo de Chávez monseñor Antonio Eduardo Boesl, con la ayuda de su báculo, tocó las enormes puertas de la iglesia que estaban cerradas. Desde el interior abrió las hojas el arquitecto Hans Roth, a cuyo cargo se encuentra la restauración de los templos coloniales de la chiquitania y le entregó una llave enorme de madera, símbolo de que los trabajos habían concluido y la Casa de Dios estaba lista nuevamente para recibir a sus fieles.

En muy pocas ocasiones , durante la celebración de una misa pontificial, como en esta ocasión, los coros habían jugado un papel tan descollante. No sólo por la calidad interpretativa o los temas ejecutados, sinó por la resonancia de voces que contribuyó a solemnizar aún más .

Había una expectativa entre el público que llenó el templo. Cantada en latín, en chiquitano y en castellano, se estrenó con caracter mundial **La Misa de San Javier**, que había sido escrita hace tres siglos por el jesuita Martin Schmid. En honor a la verdad fue un verdadero acontecimiento, un regalo celestial en un acto tan emotivo.

Autoridades e invitados especiales fueron colocados en los primeros bancos. Los caciques y el Cabildo Chiquitano se ubicaron en un privilegiado lugar. El coro de la Universidad se instaló en el altillo mientras que el Coro Parroquial de San Javier se colocó junto al Altar Mayor.

La bendición e inauguración del templo restaurado estuvo a cargo del Nuncio Mons. Tunucci, del Vicario Apostólico de Chiquitos Mons. Bonifacio Madesbacher y el Obispo de Ñuflo de Chávez Mons. Boesl. La misa pontificial fue concelebrada por ocho obispos y una veintena de sacerdotes. Concluyó con la procesión con la imagen del Santo Patrono San Javier recoriendo la céntrica calle .

El tricentenario mostró, por otro lado, danzas populares, juegos populares del oriente, constó con la presentación del Ballet Sombreo e' sao, la banda de música de Urrubichá, y bandas típicas de Santa Cruz que inclusive el miércoles 4 alegraron reuniones y despidieron a los visitantes.

No fue por cierto fácil coordinar y preparar los actos para el tricentenario. Fue sin embargo, el fruto de un trabajo perseverante y de equipo a cargo del Comité del Tricentenario de las Misiones de Chiquitos, presidido por Mons. Antonio Eduardo Boesl, ofm. Vicepresidente Sr. Roque Romanazi; Secretario de Actas, P. Raúl Arrázola Secretario Ejecutivo Arq. Juan Carlos Ruiz, Presidente del Comité de Festejos de San Javier Sr. Berman Pereyra; Comisión de Cultura Dr. Alcides Parejas, Arq. Hans Roth y Cecilia Kenning de MAnsilla. Comisión Económica en Santa Cruz Sr. Lorgio Serrate, Sr.a MArina de Menacho. *Sr. Freddy Pereyra y Sr. Sergio Justiniano. En San Javier Sra. Gloria de Aguilera y Sr. Norberto Rocabado.*

Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal

COMUNICADO Nº 34/91

El Ministerio de Educación y Cultura, las Confederaciones de Maestros Urbanos y Rurales, el Fondo de Pensiones Básicas y el Fondo Complementario de Seguridad Social, comunican al Magisterio Nacional:

1.- A partir de la firma del Convenio entre las Instituciones arriba mencionadas el proceso de jubilaciones para docentes, administrativos y personal de servicio se sujetará al siguiente procedimiento no excediéndose a 800 jubilaciones anuales.
   a) Los asegurados se jubilarán en sujección al Código de Seguridad Social, su Reglamento y disposiciones conexas dando prioridad a los trabajadores de la Educación que hayan cumplido 60 años o más en consideración al Art. 75, inciso a) del Reglamento del Escalafón.
   b) Cada maestro que se halle comprendido en los límites de jubilación necesariamente deberá presentar Declaratoria en Comisión al amparo del D.S. 21364.
   c) De conformidad a la R.M. Nº 591 de 16 de febrero de 1990, emitida por el Ministerio de Educación y Cultura, los trámites de Jubilación deberán efectuarse en el período de descanso pedagógico (noviembre, diciembre y enero).
   d) La Declaratoria en Comisión se establecerá según proporcionalidad convenida entre las Confederaciones de Maestros y el Ministerio de Educación, mediante comisiones departamentales y regionales, constituida por representantes del M.E.C. y Magisterio organizado.
   e) En estricto cumplimiento de los artículos 471 y 539 del Reglamento del Código de Seguridad Social, la falta de presentación de cualquiera de los documentos que acredite el derecho del solicitante, determinará que se tome como fecha de la solicitud, el día de la presentación del o de los documentos que falten.

Por consiguiente, caducan todos los pagos a que hubiera tenido derecho el asegurado o los derechos habientes por todo el tiempo anterior a la fecha de presentación de la solicitud o de los documentos presentados.

La Paz, 6 de diciembre de 1991

RELACIONES PUBLICAS

Les proporcionamos descuentos especiales para que pueda hacer funcionar su negocio más eficientemente.

Introducimos el Descuento Macintosh del Momento.

En este momento, un computador Apple Macintosh puede efectuar muchas tareas que pueden ayudarle a administrar su negocio más eficientemente. Incluyendo rebajas importantes con el Descuento Macintosh del Momento.

Avila Publicidad

latindata
Edif. Mutual "La Primera" 2º piso
Av. Mariscal Santa Cruz 1364
Telfs: 343548 - 375086

HOLGUIN S.A.
Av. Camacho 1408 esq. Loayza
Telfs: 351427 - 358278

COMPUSERV
Av. Salamanca Nº 600
Telf. (042) 23309 Fax 591 42 32874
Casilla 4140 Cochabamba - Bolivia

Izq. San Javier junto a Inmaculada María y los aborígenes uno de los mayores retablos que adornan el altar mayor de Templo de San Javier.
Der. Cristo de cabeza rodeado de pasajes históricos de la fundación de San Javier en 1691, otro de los retablos (altorelieve escultura en madera) del altar Mayor del templo de San Javier

Biografía del P. Arce fundador de San Ja

José Francisco de Arce, nació en Santa Cruz Islas Canarias (España) el 30 de julio de 1652.

Vino a América siendo aún estudiante Jesuita Buenos Aires el 15 de marzo de 1.674.

Acabó sus estudios de teología en Córdoba d donde fue ordenado sacerdote en 1.677. Allí profesor de filosofía de 1.679 a 1.681.

El año siguiente pasó a la reducción de San Ig en el Paraguay.

Cuando en 1.690 se funda el Colegio de Ta nombrado superior de las misiones entre lo Chaco, cargo que desempeña hasta 1.692, cua gado por su actuación en Chiquitos, se le desp de Superior y se le dió penitencia pública por ha San Javier y tomado contacto con los Piñoca consultado a sus superiores.

En 1.703 regresó a las misiones guaraníe acompañado por el P. BArtolomé Blende, re tarea, en que ya antes había participado, de bus entre guaranís y chiquitos por el Rio Paraguay. L tuvo éxito,pues Arce, después de haber deja esperando en un lugar del camino, llegó hasta

De vuelta a Asunción por el mismo camino o se muerte del P. Blende a manos de los indios pa

La misma suerte corrió Arce poco despues, e de 1.715. Sólo en 1.718, cuatro guaraníes sobr la matanza pudieron llegar a San Rafaél y contar

No consta que los cuerpos de ambos misio sepultados en las reducciones. (Por Tierras de C P. Antonio Menacho).

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

MINISTERIO DE FINANZAS
DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
PROGRAMA DE SERVICIO CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

La Dirección General de Impuestos Internos, desea incorporar a su plantel ejecutivo a profesionales altamente calificados para los siguientes cargos:

DIRECTOR DE RECURSOS HUMANOS

MISION: Asegurar la dotación de recursos humanos idóneos para los diferentes niveles orgánicos de la Institución, basado en la aplicación de mecanismos de selección, evaluación, contratación, capacitación, adiestramiento, promoción y otras técnicas o métodos para el desarrollo permanente de los recursos humanos.

REQUISITOS: Licenciatura en Administración de Empresas o Psicología, con formación especializada en recursos humanos o similar, o Post-grado y/ o Maestría en Administración General o de Empresas, con tres años de experiencia laboral como mínimo en el sector público o privado, en posiciones de alta responsabilidad.
Es deseable tener conocimientos en el manejo de paquetes de computación (procesador de palabras y hojas electrónicas de cálculo). Edad recomendable: entre 28 y 40 años.

ASESOR ADMINISTRACION NACIONAL

MISION: Evaluar los planes presentados por las Administraciones Nacionales y controlar el cumplimiento de los mismos, apoyando al Administrador Nacional en el proceso de toma de decisiones a fin de alcanzar los resultados deseados. Apoyar y asegurar la oportunidad y eficiencia de los programas y actividades de la Administración Nacional.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Post-grado con especialidad en Planificación, o Administración de Empresas, o Licenciatura en Administración de Empresas. El cargo requiere de una experiencia de trabajo mínima de uno a cuatro años, según el grado de instrucción académica, en cargos similares.

Conviene tener formación en cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Es deseable tener conocimientos en el manejo de paquetes de computación (procesador de palabras y hojas electrónicas de cálculo). Edad recomendable: entre 28 y 40 años.

JEFE SECTOR FISCALIZACION - REGION LA PAZ

MISION: La posición implica asumir la responsabilidad de realizar dentro del ámbito de la jurisdicción de la Administración Regional, las tareas necesarias para aplicar los procedimientos emanados de la Dirección de Area de Fiscalización tendientes a verificar el grado de veracidad en lo declarado por los contribuyentes con respecto a las normas fiscales vigentes.

REQUISITOS: Licenciatura en Auditoría, Economía o Administración de Empresas con experiencia mínima de cuatro años en cargos similares, o Post-grado con especialidad en Fiscalización, con experiencia mínima de un año en cargos similares.
Consideramos indispensable tener conocimientos de Legislación Tributaria.
Es deseable tener conocimientos en el manejo de paquetes de computación (procesador de palabras y hojas electrónicas de cálculo). Edad recomendada: entre 28 y 40 años.

JEFE SECTOR RECURSOS MATERIALES

MISION: La posición implica asumir la responsabilidad de proveer y mantener a la Institución de los bienes materiales y servicios necesarios para asegurar un adecuado abastecimiento y mantenimiento de los mismos, con la mayor efectividad y calidad, dentro de los períodos programados y presupuestados.

REQUISITOS: Licenciatura en Administración de Empresas experiencia mínima de 3 años en el área, o Post-grado con especialidad de Empresas Públicas.
Consideramos conveniente tener cursos en Administración Tributaria y/o Reforma Tributaria.
Es deseable tener conocimientos en el manejo de paquetes de computación (procesador de palabras y hojas electrónicas de cálculo). Edad recomendable: entre 28 y 40 años.

JEFE SECTOR PLANIFICACION -PAD

MISION: Formular sugerencias, políticas, objetivos y planificar el desarrollo general de la Dirección de Area de Procesamiento Automático de Datos (PAD) en sus diferentes sectores y unidades. Controlar la ejecución de los planes, y mantener actualizadas las normas y técnicas de informática del Area.

REQUISITOS: Post-grado con especialidad en Planificación con experiencia mínima de un año en cargos similares o Licenciatura en Administración de Empresas o Informática, con cuatro años de experiencia. Es imprescindible tener amplios conocimientos en informática y computación.
Consideramos conveniente tener cursos en Administración Tributaria y/o Reforma Tributaria. Edad recomendable: entre 25 y 40 años.

Los interesados deberán recabar previamente el formulario de Curriculum Vitae en las Oficinas del Programa del Servicio Civil, 2do. piso Min. Finanzas y enviarlo, junto con su carta de Solicitud (señalando pretensiones salariales), a la casilla 9931 -La Paz, hasta el día viernes 20 de diciembre.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN AN

COMUNICADO

A LOS SOCIOS DE LA COOPERATIVA DE VIVIENDA

Se cita a los **adjudicatarios de Achumani - COVIUMSA** general que se llevará cabo el día jueves 12 de diciembr año, a horas 19.00 en el piso 6, aula 605 del Edificio Ho Se ruega puntual asistencia en vista que se determinar suma importancia para todos los socios.

La Paz, diciembre de 1991
COMISION DE PRENSA

ANALISTA DE SISTE

Organismo Internacional requiere contador con esp trabajo mínima de 3 años en las siguientes activida

- **Manejo de microcomputadoras**
- **Base de datos**
- **Redes locales**
- **Sistemas de administración financier**
- **Conocimiento del idioma inglés.**

Favor enviar curriculum vitae y referencias personales pretensiones salariales a casilla No. 2793, hasta e diciembre de 1991.

INVITACION PUBLICA Nº CBE
FE Y ALEGRIA

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE IN SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras y a Personas Naturales (Té Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de HUMBERTO PORTOCARRERO en el Barrio Tamborada de Cochabamba del departamento de Cochabamba.

COSTO ESTIMADO: Bs. 75,400.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de FE ubicadas en CALLE BOLIVAR Nº E-0368, por el precio Estos documentos están dispuestos para su consulta e Zonal del FIS, Cochabamba.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficina ALEGRIA hasta horas 18:00 del día 8 de enero de 1992

Las apertura de sobres se realizará en acto público, a ho día 9 de enero en dependencias de Fe y Alegria

NOTA: Se atenderá en el siguiente horario: 8:30 a 12:0 No se atenderá los feriados de fin de año.

Vista panorámica del pueblo de San Javier fundado hace 300 años

Una callecita de San Javier

La ganadería es la principal actividad económica de la cuenca de San Javier. Un hermoso hato nelore sobre un paisaje típico

PRESENCIA del país en todo el país

AJO ROSADO

Venden productores del Sur de Potosí.
Excelente calidad
Informes Teléfs. 326211 Dom.
369579 Of.
La Paz

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.
Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y confitería. Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (Cdo. anillo Sur)

Las Palmas Nos gusta servir.
Hotel ★★★★
Av. El Trompillo Esq. Chaco Telfs.: 330366 Santa Cruz - Bolivia

29 $us. POR NOCHE

DICIEMBRE (U.S.E.A.) 1991

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL

DIRECCION REGIONAL DEL MENOR LA PAZ

Se recomienda a los conductores de minibuses que emplean a menores en el servicio de voceadores, que los mismos deben estar debidamente registrados y credencializados en la Dirección Regional del Menor "Proyecto - Menor Trabajador" (calle Almirante Grau Nº 796 esquina Rigoberto Paredes, San Pedro).

El empleo de menores sin este requisito se constituye en una contravención a lo establecido en el Código del Menor, haciéndose pasible el empleador a las sanciones de ley.

Se insinúa tomar debida nota.

La Paz, noviembre 1991

OFERTA de fin de año

¡CREDITOS! HASTA 18 MESES SIN CUOTA INICIAL

DTK-286
Modelo 1663 original
- 1MB Memoria RAM
- 2 Drives 1 4/1.2
- 1 Disco Duro de 44 MB
- 1 Procesador 80286
- Velocidad 16 MHZ
- Salidas: Serial, paralela, reloj,
- Tarjeta de Graficación VGA
- Teclado expandido
- Monitor Monocromático VGA
$us. 1.420

DTK 386 SX
Modelo 2030 original
- 1 MB Memoria RAM
- 2 Drives 1 2/1.44
- Disco Duro de 44 MB
- Procesador 80386 SX
- Velocidad 20 MHZ
- Salidas: Serial, paralela, reloj, calendario
- Tarjeta Graficadora VGA
- Teclado expandido
- Monitor Monocromático VGA
$us. 1.590

DTK - 386
Modelo 2531 Original
- 1MB Memoria RAM
- 2 Drives 1 2/1.44
- Disco Duro de 44 MB
- Procesador 80386
- Velocidad 25 MHZ
- Salidas: Serial, paralela reloj, calendario
- Tarjeta Graficadora VGA
- Monitor Monocromático VGA
$us.1.975

ATENCION
esta oferta es valida solo hasta el 31 de diciembre
HAGA SU RESERVA HOY

OPCIONES:

- Disco Duro 44 MB	$us. 250	- Expansión de memoria RAM (por cada MB adicional)	$us. 65
- Disco Duro de 80 MB	$us. 450	- Mouse Qtronix 3 teclas	$us. 75
- Floppy 1.2/1.44 MB	$us. 80	- Modem 2400 B	$us. 175
- Monitor Mono VGA	$us. 200	- Scan Man Logitech	$us. 290
- Monitor color VGA (600x480)	$us. 450	- Impresora EPSON FX-1050	$us. 610
- Monitor color Super VGA (1024)	$us. 575	- Impresora EPSON LX-810	$us. 285

¡GRATIS! 1 MOUSE 1 CORTAPICOS Por toda compra al CONTADO

BIT "UNA DECADA DE EXPERIENCIA"

NUESTROS PRECIOS INCLUYEN:
12 meses de garantía extendible a 24 meses - Software gratuito capacitación - entrega inmediata - impuesto IVA

Ed. Batallón Colorados, PB. Of. Nº 2 - Telf.: 378620 - 391794

Imposible profundizar en los detalles sobre la organización social, religiosa y económica de las reducciones de Chiquitos. Me limitaré a los rasgos fundamentales. La forma de vida y las normas que adaptaron los jesuitas en las reducciones nacieron de su propia experiencia y de la de aquellos compañeros que en otros lugares participaban de un trabajo similar. Muchas de esas normas fueron surgiendo al correr de los años, y solamente cuando ya habían sido bien experimentadas, eran aprobadas por los superiores, quedando de alguna manera codificadas con la aprobación del P. General.

La ubicación de los pueblos

El primer cuidado de los misioneros era buscar un emplazamiento conveniente de los pueblos. Las condiciones que buscaban para este fin miraban a que fuese un lugar suficientemente espacioso para que pudiese albergar a una población de hasta 4.000 habitantes, con tierras suficientes para tal población. El emplazamiento no debía estar lejos del lugar de origen de los indígenas. Se procuraba también que las reducciones estuviesen relativamente cerca unas de otras para permitir una comunicación más fácil. Esta norma no siempre se pudo cumplir.

Como se ha visto en el capítulo anterior, las reducciones tuvieron a menudo que cambiar de ubicación. Esto indica que los misioneros no siempre acertaron al primer intento.

Los motivos aducidos para los cambios de las reducciones solían ser en primer lugar la insalubridad y la inseguridad del lugar escogido. Se citan con frecuencia epidemias de viruelas, algunas con alto índice de mortalidad. También disenterías e hinchazón de la garganta. Las inundaciones dieron mucho trabajo a indígenas y jesuitas.También motivaron cambios las incursiones de indios hostiles y de españoles y portugueses.

Hacía falta agua abundante no sólo para el uso cotidiano de la población sino también para la agricultura y el ganado. Un lugar amplio para las edificaciones, con buenas tierras para pastos y cultivos en sus alrededores y clima saludable eran condiciones adicionales que aseguraban la perdurabilidad del pueblo.

Los indígenas al ser reducidos eran muy sensibles a la falta de alimentos, acostumbrados como estaban a conseguirlos con facilidad en la selva. Los misioneros tenían que atender al sustento desde el primer día en que llegaban nuevos contingentes de pobladores a los pueblos. Era la única manera de evitar que el hambre les llevase de vuelta a la selva. A veces estos nuevos pobladores sumaban varios centenares.

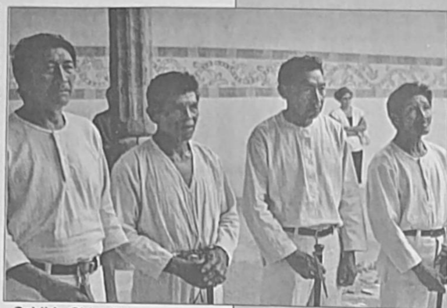
ORGANIZACION DE LAS REDUCCIONES

(Del libro "Por las Tierras de Chiquitos" Recopilación de Antonio Menacho, de la Compañía de Jesús).

Primeros pasos de la reducción

Una Carta Anua describe así los primeros pasos de la reducción: "Generalmente viven dos Padres misioneros en cada pueblo y no les falta trabajo. Consiste éste, ante todo, en designar a los recién reducidos el lugar donde deben construir su propia vivienda, y depués la iglesia y la habitación de los padres. Enseguida, hay que organizar la administración política y procurar el sustento necesario para tanta gente. Solamente después de estas primeras diligencias temporales se puede comenzar la enseñanza religiosa y la administración de los sacramentos. Además hay que cuidar de los enfermos, no solamente espiritualmente, sino también corporalmente, proporcionándoles medicinas, sangrándolos y hasta hacer algunas operaciones quirúrgicas.

"Hay que enseñar a los indios una agricultura razonada y la horticultura. Así que apenas queda tiempo a los misioneros para rezar el oficio divino o para comer y dormir (...) Mientras uno de los padres corre con la administración temporal y espiritual de la reducción, el otro muchas veces está caminando por las afueras en exploraciones apostólicas de esta vasta e inculta tierra".



Cabildo Chiquitano

En la fotografía aparecen las máximas autoridades del cabildo indígena chiquitano. Representan a sus poblaciones de cinco provincias cruceñas.

En estas tareas eran ayudados normalmente por otros indios, ya cristianos y expertos, que acompañaban a los padres en su trabajo. Esa ayuda fue de incalculable valor. Los padres procuraban reducir nuevas parcialidades solamente cuando contaban con algún intérprete que les pudiese ayudar en sus primeros contactos con los indígenas. De otra manera, la tarea se hacía interminable, y solamente el lenguaje de los regalos que llevaban los misioneros hacía entender su intención a los indígenas.

Organización de los poblados

El plano de cada pueblo era bastante similar. Un templo muy amplio en el que cupiera toda la población. A su lado las dependencias de la misión y las escuelas. Alrededor de la amplia plaza cuadrada, en cuyo centro se levantaba una gran cruz, se edificaban la casa para las viudas y los huérfanos, molino, horno de pan, cocinas populares, graneros y almacenes varios. En algunas reducciones había que construir también talleres, fundición de metales, horno para ladrillos y tejas. El resto del pueblo lo formaban las viviendas familiares, todas con un patrón común. En los primeros años de la Misión de Chiquitos, estas habitaciones eran construcciones comunes para diez familias, con la separación conveniente para su independencia. Después se adaptó el sistema de casas independientes. A la entrada del pueblo estaba el tambo para alojamiento de los huéspedes.

Para el gobierno civil del pueblo los jesuitas mantuvieron las autoridades tribales hasta que lentamente eran asimiladas en la organización común del pueblo. Esta estaba formada por un corregidor, que era el que tenía el mando de todos los comunarios. Un lugarteniente y un alférez le ayudaban y suplían en caso de ausencia o enfermedad. A estos se unían también el primer alcalde, y el alcalde segundo, que se encargaba de la policía en el pueblo y en el campo. El comandante o jefe militar con su respectivo alférez y sargento mayor, el justicia mayor o juez de vara, el alguacil y el regidor para sus respectivas responsabilidades. Por fin, el mayordomo para la administración y el secretario. Todos ellos recibían el nombre común de jueces, y juntos formaban el Cabildo. Eran en conjunto doce.

Todos los cargos eran efectivos, menos el de corregidor que era designado por la autoridad española de una terna que se presentaba. La elección era ordinariamente en diciembre. Tenían derecho a voto grandes electores o compromisarios representantes de las familias. El párroco aprobaba a los elegidos y a su vez enviaba la lista a las autoridades españolas para su ratificación. La toma de posesión era un acto solemne que se celebraba todos los años el primero de enero.

Todos los días los jueces iban a recibir órdenes de los padres. Para los asuntos de mayor importancia era consultado el Cabildo. Se pedía su opinión para todo lo que estuviera más allá de los acontecimientos ordinarios.

La legislación de las reducciones fue muy cuidada por los misioneros. El Padre General de los jesuitas la aprobó e hizo reformar en varias ocasiones.

A menudo, en sus cartas, sale en defensa del derecho de los indios reprimiendo a los misioneros que hubieran podido conculcarlo.

En las leyes de las reducciones no se permitía el suplicio; solamente se permitía un número reducido de azotes no sangrientos. No había pena de muerte ni se permitió imponer por castigo el ayuno obligatorio. También se suprimió la pena de expulsión que en un principio se practicaba. El P. General al imponer el cambio decía que devolver a un indio a la selva era como echar una oveja a los lobos, sin esperanza de vida. Para casos de asesinato había que recurrir a las autoridades españolas. Parece que no hubo que recurrir a ellas jamás.

Estructura económica

El sistema económico estaba basado en la propiedad y producción privada y colectiva. Cada familia tenía en propiedad su propio terreno, con extensión suficiente para sustentarse en años de cosecha normal. Todos los indios, incluidos los jueces, tenían la obligación de trabajar sus propios campos. Siempre hubo vigilancia sobre este deber, y se obligó o castigó a los holgazanes. Dedicaban al campo al menos tres días a la semana en las épocas apropiadas para el trabajo agrícola. No había problema en la distribución de tierras por la gran abundancia que había de ellas.

El Obispo Herboso en su informe de 1768 decía: "Cada indio forma su chacra, que no es todos lo[s] sitio; queman los montes por septiembre y octubre y rozan donde siembran maíz superficialmente, y con muy poco culti[vo] semilla propia del clima; allí ponen algunos pies del mato[...] el Perú, cuya raíz es alimento apreciable en toda la América[...] zapallos, arroz, algún frijol, y procuran conservar las pozas de[...] contentándose con lo que pueden consumir en el año, porque[...] son comerciables".

Había también campos con una función colectiva, para el [...] las distintas familias y para provecho social de la comunidad[...] por turnos dos o tres días a la semana. Los productos eran [...] mente entre las familias, y para pagar los impuestos al rey[...] conseguía instrumental para el cultivo y trabajos artesanales[...] no había en las misiones, y se empleaba también para ayudar [...] trabajar, ancianos, viudas, enfermos. En los años de mala co[...] se paliaba la escasez.

De esos campos se repartían porciones a todas las familias[...] salario por el trabajo hecho en bien de la colectividad.

Aparte de esto, en los días libres de labranza, se dedicaban [...] para las que eran extraordinariamente hábiles.

La retribución por los trabajos en favor de la comunid[ad...] establecida. Por ejemplo, cuando se trabajaba en la constru[cción...] las dependencias comunes no se pagaba salario, pero se [...] familia del trabajador y se le daba algo extra para contentar[...] les daba cuatro varas de tejido por cada pieza de cincuenta [...]

La crianza de ganado fue casi exclusivamente colectiva. [...] a adquirir el hábito de cuidar sus propias reses, y las experie[ncias...] tuvieran en propiedad privada casi siempre fracasaron. Del [...] se criaba en las estancias de la misión, se carneaba y se repar[tía...] entre todas las familias. Con el sebo se fabricaba jabón que [...] En estos renglones el reparto era una forma de retribución al [...] bien de la comunidad. Los caballos y los bueyes para la labr[anza...] fueron de propiedad pública.

Los principales cultivos fueron maíz, yuca, arroz, camote, [...] algodón. Los ingresos para las misiones se conseguían princ[ipalmente...] de tejidos de algodón, cueros curtidos, sebo y cera que se vend[ían...] Rosarios y otras pequeñas artesanías religiosas se cambiab[an...] Potosí. También se vendían caballos, yeguas y mulas en Sa[...]

Del movimiento [...] ducción puede dar ide[a...] P. Visitador, Francis[co...] sobre San Javier, en [...] último cuatrienio hab[...] da de 5.843 pesos y [...] pesos. Para tener idea [...] baste decir que era co[...] ciente para mantener [...] de vida modesta. Lo[...] recibían una pensión [...] al año.

Con esa plata se [...] impuesto por cada un[...] las reducciones desp[...] 200 pesos que el pár[roco...] recibía del rey. Los in[...] la salida de los jesuí[tas...] pagando un impues[to...] ellos. Con el exce[dente...] instrumental, materia[...] sas que no pudiesen [...] sión, además del trigo [...] vino que se enviaba[...] Chalhuani, pertenecí[...] Mojos.

En Chiquitos, al c[...] guay, el comercio entr[e...] poco frecuente. Se prac[...] que no abundaban igualmente en todos los pueblos, o cuando [...] había destruido la cosecha. En los pueblos no circulaba la m[oneda...] practicaba, aunque de una form muy reducida. Para las transac[ciones...] ideó una moneda imaginaria que también se empleaba en las ci[udades...] Como los precios en las misiones no variaban, aunque hubiese c[...] el valor del peso hueco oscilaba en relación al peso fuerte, pasan[do...] cuartos del valor del mismo según tiempo y circunstancias.

Por Antonio Menacho, de la Compañía de Jesús, extrac[...]

para Navidad...
... un Libro

Pintura Boliviana Del Siglo XX

TODO LO QUE UD. QUIERE Y DEBE SABER DE LA PINTURA BOLIVIANA

DISTRIBUYE:
FUNDACION BHN
Belisario Salinas 516 • Casilla 7622 (P.O. Box)
Telf [illegible] • Telex 2290 BANHIP BV • Fax (591) (2) 391368
La Paz - Bolivia

FUNDACION SAN GABRIEL
La Paz - Bolivia

La Paz, 6 de diciem[bre...]

Señora
Lic. Cristina Corrales
Programa "Enfoques"
Canal "6" de Televisión
Presente.-

De nuestra consideración:

En fecha 14 de noviembre del presente año, enviamos a Ud. una nota exigiendo la co[...] de las afirmaciones realizadas en el Programa "Enfoques" emitido el 10 de noviembre[...] cuales el Programa "Sarantañani" dependiente de la Fundación San Gabriel, "inc[...] consumo de alcohol y drogas en los niños y adolescentes de la calle.
A 20 días de nuestra nota, esta acusación, que a nuestro juicio carece de todo funda[mento...] totalmente contraria a los objetivos del programa y ética institucional, no ha sido a[...]
En defensa de nuestro prestigio institucional, de los derechos de todo niño y a[...] cualquiera sea su condición social y por responsabilidad y ética profesional, e[...] esclarecimiento de tales aseveraciones.
Sin otro particular, saludamos a Ud.
Atentamente,

Jorge Domic R.
Consejo Directivo
Fundación San Gabriel

Sello: FUNDACION SAN GABRIEL -La Paz-Bolivia.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Organismo No Gubernamental requiere el siguiente personal, para la implementación de un Proyecto de Salud con sede en el área rural del departamento de Santa Cruz:

1.- Director Regional, Médico Salubrista con por lo menos cinco años de experiencia en la ejecución de Proyectos de Atención Primaria de Salud preferentemente en área rural. Con conocimientos de inglés y nociones básicas de computación.
2.- Técnico en Educación No Formal. Preferiblemente con título universitario o estudios equivalentes. Experiencia en la elaboración y ejecución de programas de educación no formal orientados a comunidades de bajos ingresos. Se dará preferencia a candidatos con experiencia en Educación en Salud. Conocimientos de inglés y nociones básicas de computación.
3.- Administrador de Proyectos. Licenciatura en Administración o equivalente. Experiencia en la administración y apoyo financiero a proyectos de salud en área rural. Conocimientos de computación e inglés.

Los interesados deberán dirigirse por carta a "Proyecto Sur" Casilla Nº 4678 La Paz. El plazo de recepción de documentos será el día 20 de diciembre de 1991. Se deberá incluir Curriculum Vitae actualizado, fotocopias de documentos acreditivos, mencionando en la carta, la expectativa salarial. Se guardará absoluta reserva y devolverán los documentos recibidos.

FERTILIZANT[ES]

Vende importador a precio especial urea, fosfato amonio (18-46-00), potasio (00-00-[...]
Informes: Sr. Juan Carlos Sánchez
Telef. 326211 La Paz

Para que Ud. sea un auténtico propietario de un vehículo legítimo.

POLIZA TITULARIZADA AUTOMOTOR (P.T.A.)

1) Debe apersonarse en las oficinas del Bco. del Estado **dentro de los 10 días de poseer su vehículo**.
2) Requerir formulario Nº 915 de solicitud de empadronamiento. **Gratis**.
3) Retirar la PTA en la misma oficina en la fecha que le indicarán.

Se lo recomienda la Empresa asociada, de la mayor confianza.

ASOCIACION AUTOMOTRIZ BOLIVIANA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE FARMACIA Y BIOQUIMICA

CONVOCATORIA INSCRIPCIONES CURSO PRE-UNIVERSITARIO 1992

Se comunica a los señores bachilleres que deseen inscribirse en la Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímica, que las inscripciones para el curso pre-Universitario, se realizarán hasta el día 13 de diciembre del presente año, el depósito bancario se deberá realizar a la cuenta Nº 01-06149-0 del Banco del Estado.
Las inscripciones se reciben en la Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas, 3º piso, Vicedecanato, de horas 9.00 a 11.30 a.m. y de 15.00 a 18.00 p.m.

La Paz, 6 de diciembre de 1991

Dr. Enrique Udaeta V. — **DECANO**
Dr. René Rojas L. — **VICEDECANO**

FACULTAD CIENCIAS FARMACEUTICAS Y BIOQUIMICAS

AGRADECIMIENTO DE GRA[TITUD]

El esposo y familiares de la Sra. Carmen Garamen[...] Vargas, funcionaria del Fondo de Pensiones de[...] Fiscal Regional Tarija, hace llegar su profundo re[...] por la excelente operación de corazón realiza[da...] Franklin Loma R. y el Dr. Eddy M. Aramay[o...] cardiovasculares, y a los Doctores Antonio Cana[...] Cabrera, Roberto Lavadenz, Enrique Palmero, R[...] Srta. Guadalupe Ledezma, que participaron en la[...] quirúrgica, y al personal de enfermería y adm[...] servicio de Cirugía Cardiotorácica del Hospital O[...]

La Paz, diciembre de 1991

Sr. Francisco Vargas Alvarez
C. I. 1665296

San Javier abre sus puertas al turismo

Por Edwin Chacón A.

..."Amê tauná" en lengua ...uitana significa " vení pa'cá", ...a es el nombre de un hotel y, de ...entusiasta grupo ecológico en ... Javier. Es que ésta región ...uitana, recién comienza a ser ...cida por propios y extraños. ...estado - como el resto de los ...eblos de las provincias ...uitanas-practicamente aislada ...nte tres siglos.

Hace poco que dejó de ser una ... "selvícola" para mostrarse ... todo su encanto y esplendor. Se encuetra a 230 kilómetros de ...ta Cruz sobre la carretera ...nschiquitana y a 65 Kms. de ...cepción, capital de la provincia ...o de Chávez y asiento del ...riato Apostólico a cargo de los ...ciscanos alemanes.

Las tricentenarias misiones ...uiticas son pueblos que han lo...do conservar su arquitectura ...nial, con amplias calles y co...dores con horcones donde aún ...pueden ver ventanas con ...ustres de madera y puertas de ...tro hojas.

Con la declaración de las Nacio... Unidas como: Patrimonio Cul...al e Histórico de la Humanidad, ... templos jesuíticos de San Ja..., Concepcion, San Miguél, San ...el, San Ignacio y, San José, se ... convertido rápidamente en ...ortantes centros para estudio... y turistas de toda clase.

Con la restauración de los tem..., en los últimos 16 años, au...ntó notablemente el número de ...tantes. No es exagerado asegu... que tal vez en Europa, especial...nte España, Alemania, Suiza y ...os países, estos templos son más ...ocidos que en Bolivia . De ahí ...e es frecuente encontrar turistas ...tranjeros en la chiquitania. Para ... nativos, han dejado de llamar la ...ención y forman ya parte del dia... vivir.

RECURSOS TURISTICOS

San Javier, acaba de abrir sus ...ertas al turismo. Sus gentes al ...n se convencieron que la natura...za fue pródiga en cuanto a recur...os naturales y paisaje. Todavía se ...iguen descubriendo atractivos que ...ermanecieron cubiertas por la sel... desde tiempos inmemoriales. No ...e mucho que un propietario de ...enda cerca al pueblo, descu... casi a la vera de la carretera ...cturas pétreas de extraordi...ria bellaza, tan grandes como un ...ificio, pero tan bien equilibradas ...e llaman la atención, inclusive ...e físicos.

Fruto del esfuerzo y como un ...rdín más a la constancia, aca...a de inaugurarse a sólo 3 kilóme...s del pueblo un complejo turísti... Se trata de centro " Totaitú". ...e de Tejada y Pura de Pereira, ... las propietarias; empresarias ...aces que han emprendido esta ...a con mucha confianza en que ...turismo se convertirá a cortó ...zo y, no sólo en San Javier, sinó, ... toda la chiquitania, en ...importante factor socio-econó...co.

"Totaitú" es un conjunto de ca...ñas con estilo colonial, donde ...altan los horcones tallados al ...lo gótico, que también sirven ...a cuelgar hamacas. Cuenta con ...s los servicios que requiere el ...tante. Una piscina,está al borde ...una laguna en formación y ...eado de selva. Por la noche, en ...io de la exhuberante vegeta... surge como una ciudadela de ...es. Demandó una inversión ...timada a $US 500.000.

A unos cuántos kilómetros se ...uentra aguas termales. Un rio ...aguas claras y frescas con saltos ...asta 30 metros.

UN DIA EN LA HACIENDA

Las propias haciendas que ro...n San Javier, constituyen atrac...s para el visitante y donde se ...de permanecer inclusive varios ...s si se guardan ciertas normas ...e no alteren la vida del puesto. ...s hacendados se sienten ...rados de recibir visitantes.

¿Qué se puede hacer en una ...ienda?.

A manera de ejemplo para quién ...e tener una verdadera expe...ncia, compartir un día en la vida ...campo. Levantarse a las 4 de la ...ñana a ordeñar vacas, a las 5 a ...near cuñapeces y otras delicias ...junto al masaco acompañan el ...del desayuno. A las 7 ayudar ...s terneros ubicar sus madres, ...r el ganado, dar piesto a los ...allos, recoger huevos del ...nero, a las 8 a caballo, revisar ...redio por si hubo incursión de ...males dañidos y disfrutar del ...fresco. A las 9 a cuajar la leche ...a hacer queso, mantequilla, ...ur, llenar los grandes moldes, ...astar si los del día anterior es... a punto. A las 10 dar el suero a ...chanchos, ver cuántos nacie... ayudar a encontrar aquellos ... durante la noche se fueron al ...rero. A las 11 revisar el ...alrado de la propiedad hasta ...r al rio rio, darse un chapuzón ...etornar para el almuerzo. La ...a hasta las 14 es norma inque...ntable en la chiquitania. Salir a ...allo al chaco para regoger pláta...nuca y otras frutas. A las 16 dar ...umer a los bebés de vacas, de ...chos, caballos y cuanto aminal ... en la hacienda. A las 17 hay ...recoger leña, arrear el ganado de los potreros a los corrales. A las 18 apartar en los corrales vacas de terneros, ayudar a amansar los potros y yeguas. Así llega la hora de la tertulia en la puesta del sol, haciendo un recuento de las actividades y planificandô el trabajo para el día siguente. A las 20 se sirve la cena y el café para hacer vida comunitaria hasta las 22 horas. Para quienes tienen aún fuerzas y ánimos ésta es la hora de los cuentos enrededor de una fogata. Con tan amena jornada pocas son las personas que después se quejan de no tener sueño.

COMO LLEGAR A SAN JAVIER

Los sanjaviereños son harto aficionados a los caballos y los gallos. Empedernidos amantes de la música y la vida bohemia.

Pero hay fechas en que visitar éstos pueblos tiene un especial encanto. Por ejempo durante la Semana Santa , en las fiestas patronales cuando llegan de las comunidades campesinas danzarines con sus atuedos característicos.

En dias feriados cuando es posible encontrar transporte a los balnearios naturales, visitar el campo y los ranchos campesinos. Recorrer la floresta o simplemente pesear a caballo por los alrededores.

Desde Santa Cruz se puede tomar cada dos o tres horas colectivos o microbuses. Durante el viaje cruzar el puente más largo del país sobre el Rio Grande, pasar por las colonias de San Javier hasta San Ramón, donde se bifurca la carretera a Guarayos y Trinidad y comienza la Transchiquitana hacia San Javier, Concepción, San Ignacio, San José de Chiquitos.

Una familia tipo se puede hospedar en cualquiera de los pequeños hoteles o alojamientos de 3 o 4 camas con un costo de 15 bolivianos día. Existen restaurant desde la marugada hasta altas horas de la noche. Y para quienes viajan con vehiculo propio se cuenta con estacionamiento. Un surtidor atiende con gasolina y diesel las 24 horas al día. Existen talleres de mécanica, electrcidad, llanterías por si necesitan ayuda.

Ahora es posible reciorrer la Transchiquitana, sin mayores inconvenientes pues los caminos son excelentes y es posible desarrollar velocidades hasta 100 Kms. pero no es aconsejable porque existe un intenso tráfico y se perderian vistas panorámicas realmete atractivas.

Se dispone de iguales servicios en el resto de las poblaciones.

Miami. Ahora siete días a la semana.

A partir del 2 de diciembre American Airlines le ofrece el único servicio diario, de La Paz a Miami.

American Airlines está haciendo más fácil y agradable que usted llegue a Miami y de allí al resto del mundo. A partir del 2 de diciembre pone a su disposición el único servicio diario a Miami vía Santa Cruz.

VUELE POR EL MUNDO CON AMERICAN AIRLINES

Vuele a Miami con American y estará en su ruta al mundo, porque desde Miami sólo American le ofrece conexiones en la misma línea aérea a destinos en Estados Unidos, tales como Nueva York, Chicago, San Francisco, Los Angeles, Dallas/Fort Worth, Washington D.C. y a más de 270 ciudades en todo el mundo.

SERVICIO DIARIO SIN ESCALAS	
La Paz - Santa Cruz	
Sale	Llega
8:00 am.	9:04 am.
Santa Cruz - Miami	
Sale	Llega
10:00 am.	3:45 pm.

En efecto desde Miami, American le ofrece 150 vuelos todos los días a destinos en todas partes. Usted podrá volar sin escalas a Londres (Heathrow) y Madrid a los principales centros de Dallas/Fort Worth, San Jose' y Seatle/Tacoma, desde donde podrá volar directamente a Tokyo.

DISFRUTE DE LOS PREMIOS Y DE UN SERVICIO PREMIADO

Sólo American le ofrece AAdvantage® el primero y todavía el mejor, programa de premios para los viajeros. Con cada vuelo usted ganará millaje que le permitirá desde el ascenso a Primera Clase hasta pasajes gratuitos a todos los destinos maravillosos de American Airlines en el mundo.

Es fácil y gratis hacerse miembro.

Solamente llame a American y lo inscribiremos de inmediato. Y cuando vuele en American Ud. gozará con el servicio Flagship: deliciosa comida premiada internacionalmente y exquisitos vinos, acompañados de servicio amigable y muy simpático.

HAGA SU RESERVA AHORA MISMO

Para su reserva llame a su agente de viajes o a American Airlines a los teléfonos 351360-62, 361744, 355388, 372008.

Facilítese; vuele por American Airlines que le ofrece servicio directo de La Paz a Miami, además del nuevo servicio sin escalas de Santa Cruz a Miami y de Miami, conexiones rápidas y convenientes a más de 270 ciudades alrededor del mundo.

AmericanAirlines®

Todo es especial.

GRAFICAS DE SAN JAV

A partir del 6 de diciembre con nuestro
NUEVO ITINERARIO

Hemos reservado este asiento para usted

LIMA - AREQUIPA
Y CONEXIONES

LUN Y MIER (VIA AREQUIPA) *	
LIMA 06:15	AREQUIPA 07:25
AREQUIPA 08:05	LA PAZ 09:50
LA PAZ 10:50	AREQUIPA 10:35
AREQUIPA 11:15	LIMA 12:25
VIERNES (DIRECTO)	
LIMA 18:30	LA PAZ 21:20
LA PAZ 22:20	LIMA 23:10

* Y conexión a Cuzco los martes, jueves, sábados y domingos

AeroPerú

LA PAZ: Av. 16 de Julio 1490 - Ed. Avenida, 2º piso - Telf.: 370002/3/4; 370042 y 354435
COCHABAMBA: Colombia E-0463 entre San Martín y 25 de mayo, Telf.: 22227 y 29673
SANTA CRUZ: Galería Casco Viejo, local 105 esq. Junín y 21 de mayo - Telf.: 344511 y 329737
SUCRE: Calle Calvo Nº 13, Telf.: 25062 Y 24063.

Para Familias Unidas Regale las mejores Vacaciones!

En es
ofrecen
atracti
Recre
cost
aerobic
pintado
cerán
concurs
otros
que ha
grata
GRAN

PLAN VERANO '91
Hab. doble $us. 45 para 2 adultos, 2 niños (hasta 12 años)
Impuestos incluidos.
Trago de cortesía en el Casino
Tarifa vigente a partir del 28 de noviembre
SOLO PARA FAMILIAS RESIDENTES EN EL PAIS

ECCO Publicidad

los tajib
★★★★★ HOTEL-C

INFORMES Y RESERVAS:
LA PAZ: Oficina de Ventas. Edif. Herrmann piso 4º Tels. 325974-321455 Fax 391354 Telex 2634 EXPOB
SANTA CRUZ: Av. San Martín Nº 455 Telf. 42100 Fax 426994 Telex 4341-4241 LOS TAJIBOS BV.

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Simón agua industrial purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Simón agua industrial purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ **Tambillo goleó a Fígaro 4 a 0**

(Página 2)

▽ Copa Simón Bolívar

Estudiantes venció a Litoral 1 a 0

(Página 7)

▽ **Hoy sortean grupos del Mundial 1994**

(Página 6)

Torneo "Jorge Lonsdale"

THE STRONGEST RECIBE HOY A WILSTERMANN

En Cochabamba

Bolívar enfrenta a ORCOBOL

Gral. Banzer invitado a inauguración de la Casa del "Tigre"

El ex-presidente del país, Gral. Hugo Banzer Suárez, asistirá a la inauguración de la Casa del "Tigre" en las instalaciones del Complejo de Achumani.

El Gral. Banzer, será objeto de una distinción especial porque justamente durante su gestión apoyó totalmente a los clubes The Strongest y Bolívar para que tenga su infraestructura propia.

Rafael Mendoza Castellón, presidente vitalicio de la popular entidad "atigrada" y gestor de la construcción del Complejo de Achumani, junto a un grupo de dinámicos dirigentes, hizo el anuncio oficial en las últimas horas.

Tuvimos la oportunidad de visitar ayer dichas instalaciones y realmente es una verdadera joya.

Hay un salón para mil personas, sauna, comedores amplios, terraza para 500 personas. Es la casa del "Tigre", de mucho lujo y gran comodidad.

La inauguración tendrá lugar el sábado 21 del presente a horas 10:30. Estarán también presentes, el señor Presidente de la República Lic. Jaime Paz Zamora.

Circuito Huajchilla

VEINTINUEVE PILOTOS INTERVIENEN EN LA CARRERA

Competencia

Hoy la localidad de Huajchilla a pocos kilómetros de Valencia será escenario de una atractiva carrera válida por el ranking departamental

En Tokio:
Copa Intercontinental de Clubes Campeones

Estrella Roja	**3**
Colo Colo	**0**

Jornada decisiva en el campeonato Interligas urbanas

Las representaciones de las Ligas Munaypata y Vino Tinto se enfrentarán en un partido decisivo en el Grupo "C" del torneo de las Interligas Urbanas, que organiza la Asociación de Fútbol de La Paz.

La confrontación se iniciará a horas 11:00 en la cancha de la Liga Vino Tinto.

Villa Armonia, en el Grupo "D" es el primer equipo clasificado para esa ronda, que se desarrollará en la segunda quincena del presente mes.

La selección de la Liga Calacoto, en el Grupo "A" jugará su última carta frente a Kupini, en partido que se iniciará a horas 11:00.

En la cancha Mariscal Braun se medirán los planteles de Chamoco Chico y San Juan Lazareto, mientras que en la cancha del club Figaro, el equipo de la Liga Sopocachi recibirá a ADAP.

Los planteles con opciones de clasificación son los de la Liga El Tejar, Mejillones y Munaypata.

La primera fase del campeonato concluirá el próximo fin de semana.

Planteles de Bolívar y Municipal, finalistas del torneo juvenil de la AFLP.

Campeonato juvenil

Bolívar y Municipal definen título el próximo domingo

Los planteles juveniles de Bolivar y Municipal definirán el título de esa división el próximo domingo en el estadio Hernando Siles, en el preliminar del partido de la Liga Profesional que estará a cargo de The Strongest y San José.

Ambos cuadros de clasificaron finalistas ayer al obtener triunfos por goleadas. Municipal derrotó a Mariscal Braun por cinco tantos contra cero, mientras que Bolívar venció al equipo de A. BB. por cuatro a uno.

Jugadores que actuaron en el seleccionado paceño que obtuvo la semana anterior el título nacional de la categoría Sub-19, ofrecieron buen espectáculo ante los pocos espectadores que llegaron hasta Miraflores.

Triunfo de Municipal

Walter Tellez concretó los cinco tantos de cabeza con los que se impuso a Mariscal Braun, en un partido de acciones rápidas que se realizó a primera hora.

Actuaron en Municipal: Armando Martinez (Johnny Becerra), Dan Yañez, Bryan Quiroz, Edwin Gutiérrez, Edgar Maceda, Rubén Avalos (Luis Guachalla), Javier Sirpa, Daniel Espinoza, Walter Téllez, Antonio Albarracín y Rudy Soliz.

Mariscal Braun: Celman Roca, Jimmy Vaca, Boris Rioja (Walter Tarquino), Wilfredo Ticona, Ricardo Choque, Hugo Sánchez, Johnny flores, Sandro Orgaz, Rómulo Alcalá, Nelson Linares y Miguel Vera (Roberto Catellón).

Arbitro: Freddy Murillo.

Bolivar Finalista

Marco Senzano fue el hombre que le dio tranquilidad a Bolivar con los tres goles que convirtió frente al plantel de A. BB. El cuarto tanto llegó por intermedio de Miguel Terán. Descontó José Fernández.

Actuaron en Bolivar: Mauricio Adorno, Mauricio Patzi, Roger Rivas, Gabriel Quisbert, Harley Martínez, Miguel Terán, Juliano Gutiérrez (David Maldonado), Javier Sivila, Yuri Morales, Marco Senzano y José Loza.

A. BB: Eduardo Guzmán, Marcelo Lizarazu, Marco Murguia, Andrés Yale, Humberto Siles, Luis Mollinedo, Marco Bonifaz, Richard Mollinedo, José Fernández, Oscar Guzmán y Oswaldo Esprella.

Arbitro: Willy Loroña.

Indirecto

Tambi... a Fígar...

Cultural T... mer paso en ... llegar a la ... al vencer ... tructor, por ... cero, en ... ayer en el ... Sopocachi.

Dirigentes ... ciones se ... para jugar el ... segundo ... Libertador ... cará un ... triunfo para ... tido.

Los goles ... convertidos ... a los 28 minutos ... José Pizarro ... Covarrubias ...

Ascenso

Hoy a ... rrollará, en C... encuentro de ... los planteles ... y 16 de Julio ... entre equipos ... cionados.

En PRESENCIA

¡ya comenzó la navidad...

y estos son algunos... los regalos para ... fabuloso so...

Un TOYOTA COROLLA TERCEL

Modelo '91, 0 Kilómetros. Un automóv... con estilo y confort impresionantes. Construido co... la más alta tecnología japonesa e importado po... **TOYOSA Ltda.** Elegante, fácil de ver...

¡FACIL DE GAN...

Cuatro PAQUETES AEREOS

Cada paquete consta de dos "TUMIS AIR PASS", para que pueda pasar en el Perú, momentos inolvidables al lado de la persona que más quiera.

Este es otro regalo más de la Empresa de Aeronavegación del Perú:

AeroPeru

Una HELADERA

Esta hermosa congeladora horizontal de doble acción y gran capacidad es otro de los regalos para nuestros lectores y anunciadores, donado por:

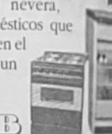
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

1.000 BOLIVIANOS

Este es otro de los premios de PRESENCIA para los afortunados lectores y anunciadores de nuestro periódico. Son mil bolivianos distribuidos en diez libretas de ahorro del:

Banco Popular

Usted puede ser el feliz beneficiado con este fabuloso premio, de una cocina y una nevera, artefactos domésticos que siempre faltan en el hogar. Este es un aporte de:



ATB RED NACIONAL

Una MOTOCICLETA JAWA 350 cc.

Modelo '91, con amortiguadores reforzados, frenos de disco, máscara aerodinámica, diseño moderno. Es la motocicleta para la persona joven y dinámica, gentilmente donada por:

SKOBOL S.A

1.500 BOLIVIANOS

Sí, 1500 bolivianos distribuidos en quince libretas de ahorro, cada una con 100 Bs. Aporte del Banco Nacional de Bolivia, banqueros desde 1872

BNB

Dos estuches SENATOR

Hay obsequios que perduran toda la vida, y siempre son llevados en el recuerdo. Nosotros estamos concientes de aquello, y hacemos posible que un afortunado lector de PRESENCIA pueda llevarse dos lindos estuches de lapiceras SENATOR, gentileza de: PRUROBIN

Nosotros no nos olvidamos de la salud de nuestro público, por eso, tenemos a bién presentarles el premio de CASA GRACE S.A., consistente en un cajón de leche.

CASA GRACE S.A.

1.500 BOLIVIANOS

El BANCO MERCANTIL pone a disposición de nuestros lectores y anunciadores de todo el país, 1.500 bolivianos, distribuidos en 15 libretas de ahorro. Es otro premio más de uno de nuestros anunciadores.

BANCO MERCANTIL BOLIVIA

En todo un banco superior.

16 LIBROS

Los libros, son la fuente de cultura de la humanidad. LOS AMIGOS DEL LIBRO le brinda dos paquetes cada uno con 10 y 6 unidades. Otro premio para los lectores y anunciadores de PRESENCIA

EDITORIAL "LOS AMIGOS DEL LIBRO"

CON 5 CUPONES

usted tiene derecho a un número, para participar en el sorteo de los AGUINALDOS DE PRESENCIA y sus anunciadores que diariamente publicamos en la página de Avisos Económicos.

Al publ... su a...

no importa el tamaño ni el valor ... derecho a un número para participar en el sorteo de los:

TRES TALADROS MAGNUM

Las herramientas como el taladro, cualquier momento pueden ser utilizados en el hogar. Nosotros le proporcionamos la oportunidad de tener este aparato en su casa, gracias a la colaboración de:

HANSA Sociedad Comercial é Industrial HANSA Ltda.

AGUINALDO...

DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADOR...

Mundial'94

EE. UU. hará del sorteo un espectáculo

Por Francisco Roque ...ra.

Nueva York, 7 (EFE).- Los estadounidenses convertirán mañana el sorteo para las eliminatorias del Mundial de fútbol de 1994 en un espectáculo al estilo de Hollywood, la meca del cine.

Por primera vez en la historia de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) el sorteo se celebrará fuera de su sede en Zurich, lo que convertirá al teatro "Paramount" del Madison Square Garden en el centro de la atención de millones de espectadores, que podrán seguir en directo la transmisión por televisión.

"El Mundial de 1994 será el mejor de la historia de la FIFA, el de la tecnología, el del espectáculo y el de las comunicaciones", aseguró el presidente de la Federación de Fútbol de Estados Unidos, Alan Rothenberg.

El Comité Organizador del Mundial'94 ha preparado un programa para el sorteo al estilo de Hollywood, al que asistirán unas 4.000 personas entre delegados, artistas y personalidades invitadas para la ocasión, como "o rei" Pelé, el "kaiser" Franz Beckenbauer y el actor Roger Moore, protagonista de algunas de las películas del famoso espía James Bond.

Las señales televisivas para decenas de canales de los cinco continentes comenzarán a difundirse a partir de las 12.30, hora local (17.30 gmt), mientras que el acto está programado que comience a las 13.00 (18.00 gmt).

Para el brasileño Joao Havelange, presidente de la FIFA, el Mundial'94 "ya es un éxito" porque por primera vez en la historia de la Federación se han inscrito 141 naciones para el sorteo, tras la retirada de Liechtenstein.

Los acontecimientos políticos que se suceden en el mundo, especialmente en Europa del Este y la Unión Soviética han contribuido inesperadamente a la universalización del fútbol, pues al sorteo de mañana concurrirán Estonia, Lituania y Letonia.

En el largo camino que deben seguir las 141 selecciones participantes en las eliminatorias de las seis zonas de la FIFA, sólo 22 tendrán el privilegio de lograr el pasaporte para Estados Unidos. Los anfitriones, por ser el país sede, y Alemania, como campeona del pasado torneo Italia'90, ya tienen garantizada su plaza.

Los grandes ausentes del sorteo en el teatro "Paramount" del Madison Square Garden de Nueva York serán los chilenos.

La FIFA sancionó a Chile por el caso del portero Roberto Rojas, que simuló una lesión en el partido contra Brasil en el estadio Maracaná de Río de Janeiro en 1989, lo que ocasionó que el país andino quedara fuera de la competición para el Mundial'94.

Los estadounidenses esperan el sorteo de mañana con un inusitado entusiasmo por el fútbol, por la reciente victoria de su selección femenina en el Campeonato del Mundo disputado en China.

Estados Unidos no es una nación con tradición futbolística. Su participación en los torneos y partidos amistosos contra otras selecciones es mediocre. Tiene 104 derrotas, 41 empates y 70 triunfos en 215 partidos.

Sin embargo, la semilla dejada en la década de los años setenta por "o rei" Pelé y el "Kaiser" Beckenbauer, que jugaron en el Cosmos de Nueva York, comienza a germinar. Millones de niños y jóvenes practican el fútbol en cientos de torneos estatales.

Pero este deporte no está entre los grandes espectáculos de multitudes en Estados Unidos y queda marginado en las programaciones habituales de las grandes cadenas de televisión.

...ne Harttgen, de Bremen, le quita la pelota a Stephane Oropnisal, de ...ussia Dortmund, en partido de la Liga Alemana de Fútbol (Telefoto ...euter)

Selecciones reservaron hoteles para torneo preolímpico

Asunción, 7 (EFE).- Los preparativos del torneo preolímpico de fútbol, que se disputará en Paraguay en febrero próximo, marchan dentro del programa previsto y varias selecciones participantes ya confirmaron su alojamiento, informaron hoy a EFE fuentes de la Confederación Suramericana de Fútbol (CSF).

"La mayoría de las delegaciones han preferido alojarse en la capital o cerca de ella, ya que los 26 partidos del torneo se celebrarán íntegramente en Asunción", dijo a EFE el portavoz de la CSF, Néstor Benítez.

La selección de Brasil, cabeza del grupo A, se instalará en la zona de Itá Enramada, pequeño puerto de Asunción a orillas del río Paraguay, donde también estará la delegación paraguaya, que junto a Colombia, Perú y Venezuela competirá en el mismo grupo de los brasileños.

Argentina eligió un hotel de cinco estrellas en pleno centro de Asunción, cuya elección correspondió al técnico Alfio Basile, quien viajó a Asunción expresamente para ese fin. La selección albiceleste encabeza el grupo B, formado además por Bolivia, Chile, Ecuador y Uruguay.

Otra delegación que confirmó con anticipación su lugar de concentración es la Chile, que ocupará un lujoso hotel en el centro de la capital paraguaya.

Los uruguayos prefirieron un lugar más tranquilo y apartado al escoger la quinta "Los Aleros", habitual lugar de alojamiento del club Olimpia, enclavada en el distrito de Fernando de la Mora, localidad "dormitorio" al sur de Asunción.

"Los Aleros", cedido gracias a las buenas relaciones que mantiene el seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, con el Olimpia, al que dirigió anteriormente, dispone de todas las comodidades y amplio patio con frondosa vegetación, ideal para contrarrestar el clima tórrido que soporta la capital paraguaya en los primeros meses del año.

Este factor también ha sido "determinante para que todos los partidos, sin excepción, fueran programados en horario nocturno", afirmó Benítez.

La CSF quiere evitar la experiencia vivida en el suramericano sub'17, disputado el pasado mayo en Asunción, cuando varios partidos se jugaron en horas de la tarde con una temperatura cercana a los 40 grados, lo cual hizo que los equipos no rindieran a plenitud a causa del sofocante calor.

Los encuentros del torneo se jugarán en el estadio Defensores del Chaco, en Puerto Sajonia, que puede albergar a más de 50.000 espectadores, y en la cancha "Adriano Irala" del club Cerro Porteño, situada en el populoso barrio Obrero de Asunción.

Ambos escenarios están siendo sometidos a refacciones y se espera que la capacidad del estadio "cerrista" aumente a 30.000 lugares, según la fuente.

Para los entrenamientos fueron puestos a disposición los campos de juego de algunos clubes de primera división, cedidos para el efecto, e instalaciones de clubes sociales que cuentan con la infraestructura necesaria para la práctica del fútbol y otros deportes.

Los miembros del Comité Ejecutivo del organismo suramericano efectuarán una inspección final en el transcurso de este mes para establecer la programación definitiva del torneo, que clasificará a dos países de la región para los Juegos de Barcelona.

...tbol argentino

River Plate se prepara para la vuelta olímpica

Buenos Aires, 7 (AP) - El ...invicto River Plate ga... el campeonato del torneo ...ura de fútbol de primera ... si derrota mañana a San Lorenzo de Almagro en el ...ido más importante de la fecha.

Boca Juniors derrotó anoche 3-1 a Gimnasia y Esgrima la Plata en el ...ido adelantado de la fecha.

Boca, Velez Sarsfield y Talleres tienen posibilidades matemáticas de disputar la punta, pero para ello deberán ganar todos sus partidos restantes y River deberá perderlos.

La jornada se completará con los siguientes partidos: Rosario Central-Velez Sarsfield, Unión-Ferro Carril Oeste, Talleres-Newell's Old Boys, Racing club-Belgrano, Estudiantes de La Plata-Independiente, Quilmes-Deportivo Español, Platense-Mandiyú, Argentinos Juniors-Huracán.

Posiciones: River Plate 26- Boca Juniors 21- Velez Sarsfield y Talleres (Córdoba) 18- Gimnasia y Esgrima la Plata 17- Deportivo Mandiyú (Corrientes) y San Lorenzo de Almagro 16- Argentinos Juniors, Platense, Ferro Carril Oeste, Belgrano (Córdoba) e Independiente 15- Rosario Central y Huracán 14- Deportivo Español 13- Newell's Old Boys, Racing Club y Unión 11- Estudiantes de la Plata 10- Quilmes 9.

Brasileño Romeu condenado a prisión

Belo Horizonte (Brasil), 7 (EFE).- ...eu Evangelista, ex-jugador pro...al de fútbol de los equipos ...leños Atlético, Corinthians y de ...elección nacional de "Masters" ...anos), fue condenado a dos ... y dos meses de prisión por ...rse a pagar la pensión alimenticia de su hija.

Según se informó oficialmente ...ernes, el juez Juiz Erony Da ..., de la jurisdicción criminal ...ero 2 de Bello Horizonte, dic... el pasado jueves la condena contra el jugador, al tiempo que le negó la libertad condicional.

En 1982 Romeu fue obligado, mediante decisión judicial, a pagar una pensión alimenticia a la niña Ursula Alexandra Da Silva, quien actualmente tiene 12 años, sentencia que el jugador no cumplió hasta hoy.

Después de que entre en prisión, Romeu podrá apelar la sentencia del juez siempre que cancele lo que debe por la pensión alimenticia desde hace 9 años.

BANCO MINERO DE BOLIVIA
Presidencia del Directorio

BANCO MINERO DE BOLIVIA EN LIQUIDACION

INVITACION PUBLICA Nº 001/91

CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA AUDITORIA EXTERNA DEL BANCO MINERO DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION) POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

El Banco Minero de Bolivia (en liquidación) en observancia del art. V del Reglamento de Adquisiciones y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 y modificado según D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990; invita a las firmas de Auditoria Externa legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para examinar y dictaminar los estados financieros del Banco correspondientes al periodo comprendido entre el 1º de enero al 30 de octubre de 1991.

Las firmas interesadas podrán recabar los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas, en las oficinas del Banco Minero de Bolivia (en liquidación), situada en la calle Comercio esq. Colón Nº 497; previo empoce de Bs 200.oo. Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta las 17:00 Hrs. del día 27 de diciembre de 1991.

La Paz, diciembre de 1991

El Deporte Del 91

ALGO MAS QUE UN RESUMEN

PRESENCIA deportiva
Lunes 16 DICIEMBRE

EDICION DE LUJO

LA LIGA Y SUS FRACASOS.

EL AUTOMOVILISMO EN SU MEJOR AÑO.

LA F-1 Y TODOS SUS CAMPEONES.

EL DEPORTE AMATEUR

LA CAMPAÑA DE LOS 3 MOSQUETEROS: ETCHEVERRY, SANCHEZ Y CASTILLO

LOS HECHOS MAS NOTABLES DEL DEPORTE NACIONAL

al estilo de PRESENCIA

Esta tarde en Cochabamba

Bolívar juega ante Orcobol en procura de una victoria

Bolívar arriesgará nuevamente su invicto esta tarde ante Orcobol, en el estadio "Félix Capriles", de la ciudad de Cochabamba.

Los celestes se trasladarán hoy a primera hora a la capital del valle, con la firme convicción de lograr una victoria y seguir con la racha victoriosa, que hasta el momento le mantiene como líder absoluto de una de las series de la fase octogonal.

El técnico Moisés Barack impartió en la víspera, durante el cierre del trabajo del equipo, una charla técnica sobre el partido con los "auriazules".

Al final de la práctica, mientras se servían una saltañada los jugadores se mostraron confiados y optimistas por el cotejo ante el plantel valluno que hasta el momento "no levanta cabeza" en el campeonato, por cuanto sus dos primeras presentaciones en la ronda octogonal las ha perdido.

Vladimir Soria dijo que la "performance que venimos mostrando, debemos seguir manteniéndola. Es cierto que Orcobol no está en un nivel óptimo, pero eso no quiere decir que el partido será fácil para nosotros. Bolívar simplemente hará lo que sabe para sacar adelante el encuentro".

El portero Carlos Leonel Trucco estuvo en un costado de la cancha observando la práctica de recreación de sus compañeros. Trucco todavía no ha arreglado su situación contractual con el directorio y su situación es incierta dentro del primer equipo. Según se informó, Trucco "pide demasiado", en la parte económica para renovar contrato.

A pesar de todo, el gólero custodiará hoy el pórtico "académico" en Cochabamba.

Bolívar está seguro de cumplir una buena presentación.

Carlos Angel López, domina el balón en la práctica de Bolívar. Será de la partida ante Orcobol.

"XENEIZES" DISPUESTO A VENCER

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA).- ORCOBOL promete mejorar su producción en el partido que debe jugar mañana (hoy) por la tercera fecha del torneo "Jorge Lonsdale" de la Liga de Futbol Profesional Boliviano, logrando una victoria "memorable" frente a la representación de Bolívar de La Paz, cortando su "racha" de triunfos, por varias jornadas.

Los dirigentes y el cuerpo técnico del plantel "financiero" se mostraron hoy, optimistas por el trabajo que cumplirán los jugadores frente a la "academia" logrando una victoria que "borre completamente" las falsas perfomances en las primeras fechas, perdiendo sus dos compromisos frente a los representantes cruceños Real y Oriente, con este por goleada de 6 a 2.

Los entrenamientos resultaron normales, pese a la situación crítica que pasó la institución con el Instituto Departamental de Deportes que a horas del compromiso de mañana decidió conceder el uso del estadio Capriles para el cotejo frente a Bolívar.

Las ausencias por lesiones de Gariazú y "Chichi" Romero son motivo de preocupación en la dirección técnica a fin de lograr que los sustitutos jueguen en la misma o mejor medidas que los calificados jugadores de cartel internacional.

Alberto Ayala director técnico de ORCOBOL, dijo que la nómina definitiva la dará a conocer horas antes del encuentro, basándose en los informes del comité médico de la institución.

El movimiento de tierra en el futuro complejo "Patria" fue concluido por la empresa EMBOC, en el t... En próximos días se adjudicarán otras obras. (Fotografía: PRESENCIA Sucre)

Concluyó movimiento de ti... del estadio "Patria", de Suc...

Sucre 7 (PRESENCIA).- Por Jochen Rojas R.- El movimiento de tierra del futuro Complejo Deportivo "Patria" fue concluido por la empresa EMBOC en el plazo estipulado de 44 días calendario. El Ingeniero responsable de esta empresa informó a PRESENCIA DEPORTIVA sobre los trabajos realizados desde el pasado 12 de octubre. Alfredo León señaló: "El trabajo de movimiento de tierras ha sido concluido dentro el tiempo estipulado, es decir el perfilado del óvalo central, parte de las graderías, curvas, rectas, los trabajos encomendados por CORDECH han sido cumplidos, ahora falta la construcción de los respectivos pórticos". Hemos llevado los trabajos con mucha responsabilidad y orgullo a la vez al saber que esta obra es un caro anhelo del deportismo de Chuquisaca; no hemos tenido mayores problemas en el trabajo pues la superficie de cuatro hectáreas no ha sido dura sino arcillosa. En base a cuatro tractores, tres palas mecánicas y doce volquetas se ha cumplido el trabajo, sin embargo estamos a la espera del desembolso final por parte de CORDECH que en este sentido se ha retrasado un poco, finalizó Alfredo León.

Por su parte el ingeniero responsable de la supervisión de obras, Carlos Lozada, indicó a PRESENCIA DEPORTIVA, "El consorcio ECOVIANA/CONTEGRAL que tiene la responsabilidad de supervisar las obras está a la espera de la fijación de la fecha de recepción provisional de las obras, sabemos que CORDECH en... ha invitado a la ... construcción del ... como son las obr... estructura de pór... prenderán a las gr... tor este, estamos al... de la apertura de... trabajos efectuado... han estado práct... del lapso indicado... obras fueron orde... inicio a partir del 2... las mismas recién... el 12 de octubre".

Para el Consej... ponsabilidad grand... tud y el deporte ... Chuquisaca está a... ción que se toma p... muy preciado. Cla... beza del Ingeniero ... Bustillos se ha pr... hecho un seguimie... esta acción es dig... concluyó Carlos Lo...

Causa alegría ... en la comunidad de... la normalidad de... cumplimiento ... CORDECH de seg... por este camino Su... podrán contar con e... nario deportivo des... calendario.

Terrazas y Baldivieso no... jugarán contra The Stro...

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA).- Con las ausencias de Eduardo Terrazas, golero y Julio César Baldivieso, mediocampista, encarará Wilstermann su encuentro de mañana en el estadio Hernando Siles frente a la representación de The Strongest, por la tercera fecha del torneo "Jorge Lonsdale".

Martín Jiménez reemplazará al golero Terrazas y Fernando Rocha a Baldivieso en el mediosector.

Se anunció que Gastón Taborga será de la partida luego de haber superado los dolores por los golpes recibidos en un anterior cotejo, constituyendo una pieza vallosa en la estructura ofensiva del elenco rojo.

La derrota frente a Blooming en Santa Cruz y el empate como local ante San José disminuyeron las posibilidades del plantel "aviador" para la clasificación. Pero, como ellos manifestaron, aún pueden haber muchos aspectos que podrán considerarse para llegar entre los 4 clasificados o tercera fase.

Los de Wilstermann viajarán en el primer servicio del Lloyd Aéreo Boliviano del día domingo para tener algunas hora... en la sede de gobier... tar a los "atigrados" ... tarde.

Julio César Baldivies... del cotejo con The Stro...

DAIHATSU

FEROZA

COMPARELO CON CUALQUIER 4X4 DE SU CATEGORIA

	FEROZA 4x4	OTROS	
MOTOR	1.600 cc.	MOTOR	1.600 cc.
Nº DE VALVULAS	4 por cilindro, total 16 válvulas	Nº DE VALVULAS	2 por cilindro, total 8 válvulas
POTENCIA	84 caballos de fuerza	POTENCIA	73 caballos de fuerza
SUSPENSION:		SUSPENSION:	
DELANTERA	Horquilla doble independiente	DELANTERA	Espirales
TRASERA	Muelles	TRASERA	Espirales
AMORTIGUACION	3 niveles	AMORTIGUACION	-------
FACILIDAD DE DESCAPOTARSE	Sólo 5 minutos	FACILIDAD DE DESCAPOTARSE	?
SEGURIDAD	Barra antivuelcos	SEGURIDAD	------
ENSAMBLAJE	Sobre chasis	ENSAMBLAJE	Sobre bastidor
CAPACIDAD DE CARGA	1.140 Kgr.	CAPACIDAD DE CARGA	1.010 Kgr.

FEROZA *EL 4X4 ENSAMBLADO SOBRE CHASIS, SUPERA TODAS SUS ESPECTATIVAS.*

CROWN LTDA
DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Socabaya 348 Telfs. 351834 - 355327 Fax: 392648 Telex: 3503 CROWN Obrajes: Calle 8 esq. H. Siles No. 481 Telf. 784431 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Av. Heroinas E-0557 Telfs. 23629 - 22218 Fax: 23975 SANTA CRUZ: Av. Banzer 300 Telfs. 321263 - 349895 Fax: 321263 CONCESIONARIO CORAL: Km 3 al Norte Telfs. 42-1444/42-1565 Casilla 3571 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Telf. 53552 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV

LEXICOGRAMA No. 886

Sr. Fernando Flores Cordero

LEXICOGRAMA No. 887

Corresponde al Sr. H. Humberto Salazar B. C.I. 143... domiciliado en B. Bolognia calle 1 No. 160.
El mencionado ganador debe apersonarse por ... DEPARTAMENTO DE CIRCULACION a cobrar su ... Bs. 100,oo.

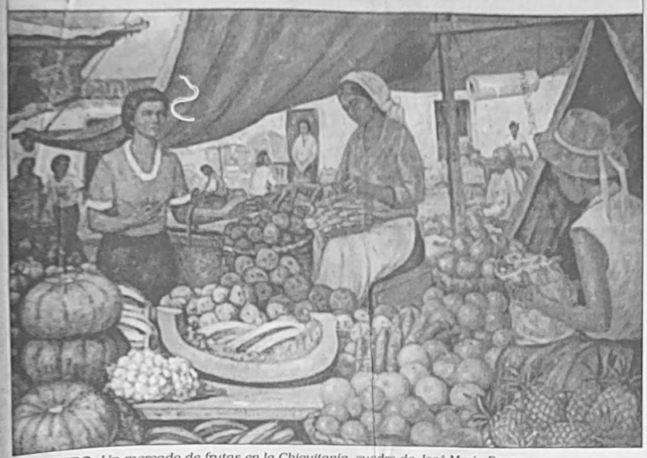
puerta Abierta

PRESENCIA

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 8 de diciembre de 1991

LA CHIQUITANIA EXPONE



COLORIDO.-*Un mercado de frutas en la Chiquitania, cuadro de José María Payno.*

Exposición de arte en oriente boliviano

El Comité de festejos del Tricentenario de las Misiones de Chiquitos, organizó la Primera Exposición Itinerante de Arte en el oriente boliviano.

Esta muestra se constituye en una referencia valiosa de las posibilidades artísticas en aquella región del país, donde los tienzos recogieron la vida cotidiana chiquitana, con sus personajes, sus ferias y los rostros esculpidos o tallados en madera del lugar.

En el catálogo de presentación Juan Carlos Ruiz Hurtado dice en un párrafo: "Cabe destacar, que cuando hablamos de un pueblo misionero o de una misión, transportándonos en el tiempo, a trescientos años atrás, estamos hablando de un modo de vida en que el trabajo, la religión, la educación y las manifestaciones artísticas estaban estrechamente ligadas, contituyendo un todo... lo cotidiano"

Ruiz también se refiere a la participación popular en el campo artístico, lo que nos recuerda que hubo, tiempo atrás, una muestra de artesanía oriental en La Paz, que reveló alto nivel cultural, en diferentes disciplinas y hoy, con esa exposición en la Chiquitania, nos convencemos que en todo el país contamos con figuras de las artes plásticas cuya concepción en los temas son referenda de un grado de creación y buen nivel artístico."

Es loable ver el catálogo y algunas de las obras que se exponen donde figuran nombres y apellidos que se constituyen en vanguardia de la pintura de la región: José María Payno, Juan Bustillos, Galvis, Walter Negrón, Herbert Román, Henry Flores, Max Abad y Gonzalo Gamarra.

MUESTRA.-Un ángulo de la galería donde se exponen la obras de artistas chiquitanos en el oriente boliviano.

CONGRATULACION por el nuevo libro.

Libro de Alcides Parejas entregado en San Javier

El historiador Alcides Parejas felicita al padre Antonio Menacho luego de la presentación de su libro "Por tierras de Chiquitos" durante un acto realizado en el convento colonial de San Javier como parte del programa de festejos del Tricentenario de las Misiones de Chiquitos.

Parejas que presidió la Comisión de Cultura del Comité de Festejos de este importante aniversario, resaltó la tarea de investigación realizada por el padre Menacho en una obra que narra la historia de las reducciones jesuíticas en la región en los siglos 16 al 18.

El libro fue editado por el Vicariato Apostólico de la provincia Ñuflo Chavez.

San Javier fue la primera reducción establecida por los jesuitas en tierras chiquitanas. Fue fundada en 1691 al cabo de un siglo de que esta orden llegara a Santa Cruz.

Bolivia presente en Feria Iberoamericana en España

Del 20 al 30 de diciembre, la Comunidad de Madrid organiza la XIII edición del certamen JUVENALIA, Feria de la Juventud, dedicada en esta oportunidad a los países iberoamericanos.

19 naciones de América Latina y el Caribe estarán reunidas en un lapso de diez días . Cada una de ellas contará con un stand de aproximadamente 300 metros cuadrados, decorado de acuerdo a la arquitectura tradicional del país. Un grupo de seis personas (jóvenes españoles) será el encargado de controlar el normal desenvolvimiento de todas las actividades por país.

En total son 35.000 metros cuadrados,puestos a disposición de los particicipantes. Las naciones , en sectores definidos, presentarán actividades folklóricas, exposiciones, exhibiciones de artesanos, productos de su tierra, trajes tradicionales, publicaciones, máscaras ,pinturas, películas y todo lo que pueda representar de mejor manera a la juventud de cada país.

Entre las principales detalles a cuidar dentro de esta Feria, se encuentra la disposición didáctica de todo material a presentar: "Recomendamos que las actividades propuestas induzcan a la participación y se distingan por su contenido didáctico, sin que ello se encuentre reñido de modo alguno, con lo lúdico y los espectacular", afirma Ricardo Rodriguez, Director General de la Juventud de la Comunidad de Madrid.

Este evento, significa un paso previo a lo que vendria a ser "Sevilla 92" en cuanto a organización y montaje de stands. Con el, España propondrá al mundo su capacidad de manejo de gente y recursos.

ASISTENCIA boliviana a Juvenalia '91.

POSTER de Juvenalia.

Bolivia en JUVENALIA 91.-

Julia Allaga , secretario general de DINAJU, recibió en septiembre una carta-invitación desde Madrid, para que, representando a Bolivia, participe de la Feria de la Juventud en España.

A partir de esa fecha, DINAJU dispuso la organización de una de cinco campos: Artístico musical; Gastronomía; Talleres de participación; Audiovisuales y Exposiciones.

El proyecto boliviano, una vez concluido en sus diferentes áreas, fue enviado a España. Los organizadores consideraron que se trataba de la mejor propuesta, y la pusieron de modelo sugerido para los demás países invitados.

Paralelamente, varias instituciones se manifestaban a favor del proyecto. Fue el caso de Bamlo con el dentífrico CO-DENT; Laboratorios ALFA y el Instituto Boliviano de la Pequeña Industria y Artesanía (INBOPIA). La Asociación de Conjuntos Folklóricos del Gran Poder, colaborará con material estrictamente coreográfico. DINATUR, participa proporcionando material audiovisual y folletería.

La delegación que representará a la juventud boliviana en España está conformada de la siguiente manera: José Pastén, Eduardo Subieta, representante de DINAJU, Donato Espinoza (música); Juan Pablo Arduz (chef) y el comunicador y sociólogo Saúl Maldonado.

Stand boliviano.-

Partiendo de la base conceptual de que Bolivia es un país pluricultural, rico en flora y fauna, único en escenarios y folklore, el grupo organizador del stand boliviano, mostró en el proyecto enviado a España una decisión importante: "Los jóvenes bolivianos nos hacemos presentes en JUVENALIA 91 no para recordar viejas heridas como tampoco olvidar nuestra memoria colectiva. Entendemos que las características de Nuevo Mundo son el diálogo, la fraternidad, la solidaridad y el alto sentido de universalización". En base a estos valores, se establecieron áreas concretas a desarrollar para mostrar a los demás países una nueva imagen de Bolivia, a través de:

Aspecto artístico-musical: interpretación de charango; presencia de grupos musicales radicados en Europa; Demostración de bailes (a cargo de estudiantes bolivianos radicados en Madrid); **Presentación de vestimentas bolivianas.**

Gastronomía: degustación de platillos típicos bolivianos. Se invitará 10.000 platillos por día gratuitamente. Se podrá a explicar la forma de preparación de los más importantes. Exposición de productos naturales.

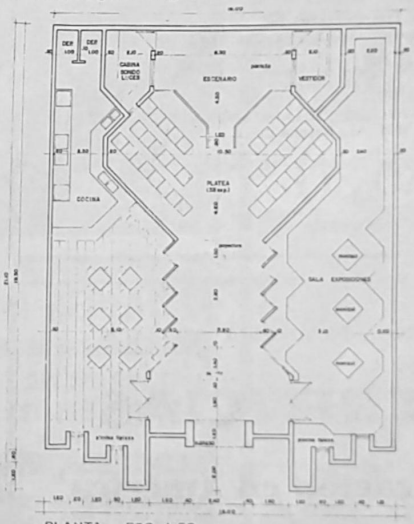
Talleres de participación: enseñanza de bailes nacionales. Explicación antropológica de rituales. Etnografía y folklore.

Audiovisual: de caracter turístico, musical, festivo (carnaval de Oruro); juvenil (registro de las actividades de la juventud boliviana).

Exposiciones: artesanal, de alimentos típicos; instrumentos musicales de viento; productos industrializados no tradicionales y material fotográfico de exportación.

Las personas que ingresen al stand, observarán en primera instancia una pasta dental en gran escala (aproximadamente dos metros), de CO-DENT, construida con el objeto de quitar la imagen que tiene Bolivia de país productor de coca para la cocaína, y mostrar una nueva en base a sus propiedades medicinales.

Las áreas, como bien lo indica el plano estarán divididas en un frontis, con motivos tiwanacotas; la entrada de aproximadamente 3.80 metros de ancho, a cuya conclusión el visitante podrá encontrar un escenario. A los laterales, se ubicarán el sector de gastronomía y la sala de exposiciones. Todo rodeado por un moderno sistema de iluminación y sonido.



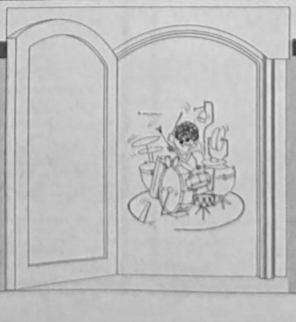
PLANTA ESC 1:50

PLANO del stand boliviano en España.

Mutual La Paz y los premios de un concurso depintura

Exposición de pirograbados

"Cascanueces" en el Teatro Tesla



Nuevo libro del poeta Jaime Choque Mata

Distinciones especiales al periodismo

Salvamos un error de IBC

En nuestra edición de ayer (Pag 1, col 1) en el articulo relacionado con el Premio Nacional de Cultura 1991, mencionamos los datos relacionados con la fecha de creación de ese galardón, transcribiendo del boletín oficial del Instituto Boiviano de Cultura, la información allí consignada, que erroneamente menciona al ex presidente Alfredo Ovando como creador del Premio Nacional y no al **Dr. Luis Siles Salinas** que fue quién lo instauró duerante su periodo presidencial.

Benny Hill vuelve a TV.

LONDRES, 7 DIC (EFE).- El cómico británico Benny Hill regresará a la televisión británica el próximo año, después de tres años de exilio forzoso por ser despedido.

"El Show de Benny Hill" fue prohibido en la cadena británica "Thames Televisión" en 1989 por considerar que su humor era "sexista" y estaba "pasado de moda".

Hill se trasladó a Estados Unidos, donde su "humor británico" cautivó al público y el programa acaparó las principales horas de emisión en muchas de las cadenas de televisión de los diferentes estados.

No sólo tuvo éxito en Estados Unidos, sino que "El Show de Benny Hill" se ha emitido en más de cien paises y su figura se ha convertido en uno de los mitos más famosos de la televisión.

Un portavoz de "Thames Televisión" declaró a la prensa londinense que la presencia de Benny Hill "era añorada por el público" y confirmó la vuelta del comediante a esta cadena de televisión.

"Thames Televisión" emitirá durante la próxima temporada de primavera verano nuevas ediciones de los programas grabados en 1987, a la vez que se producirán nuevos episodios.

***Distinciones de la Asociación de Periodistas.**- Al conmemorarse el Sesenta Dos Aniversario de la Asociación de Periodistas de Bolivia, realzado con la entrega del Premio Nacional de Priodismo 1991, (Presencia sábado página 6, col. 4), también se realizó un reconocimiento a los medios de información y trabajadores del sector más destacados de La Paz.*
En el acto estuvo presente el Ministro de Informaciones, Mario Rueda Peña, quién entregó la distinción a Radio Fides, en la persona de Milton Lérida, por su reportaje en las fronteras.
El Matutino Presencia y Radio Nueva América, recibieron plaquetas por su labor en el campo de la comunicación y la información.
Los periodistas Huascar Cajías y Alberto Zuazo Nathes fueron distinguidos por su participación destacada en el proceso electoral del país.

***Promoción San Francisco Xavier y CETHA.**- Acto de graduación de las promociones del Colego San Francisco Xavier y del Centro Educativo Técnico Humanístico Agropecuario (CETHA), en la comunidad educativa de Carmen Pampa de Nor Yungas.*
El acto contó con la presencia del Obispo de la Diócesis de Coroico, Monseñor Tomás Manning, religiosas franciscanas y de los hermanos javerianos.
Veintiseis fueron los alumnos promocionados del Colegio y noventa de CETHA.

Jaime Choque presenta "Antología del Ensueño"

El próximo día 11, el escritor Jaime Choque Mata, presenta el libro "Antología del Ensueño" en el Instituto Boliviano de Cultura.

El autor que es docente, poeta y periodista, publicó cinco poemarios: "Tormenta", "Cancionero de Cóndores", "Suspiro de Piedra", "Manantial de Fuego" y "Antología del Ensueño".

Es socio activo de la Asociación Internacional de Prensa, con sede en Uruguay y Miembro Honorario del Colegio de Periodistas del Perú.

En 1963 obtuvo el Premio Nacional de Poesía, en 1966 cuatro distinciones honoríficas en Barcelona-España, en 1976 dos premios en Battipaglia-Italia y en 1986 dos premios de la Fundación Givré de Buenos Aires.

Choque representó a Bolivia en varios festivales, encuentros y congresos latinoamericanos de poesía, en Montevideo, Buenos Aires, La Plata, Mar del Plata, Córdoba, La Serena en Chile, Lima y Cuzco.

La presentación de este nuevo libro está auspiciada por el Instituto Boliviano de Cultura, la Embajada de la República de Argentina, el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz, la Unión de Escritores y Producciones CIMA.

Número dos de "Tecnopoder"

Ya está en circulación la edición dos de la Rivista de Análisis Político, "TecnoPoder", elaborada por las Carrera de Ciencias Políticas de la Universidad Mayor de San Andrés.

La edidón comprende un análisis sobre el pensamiento de Rousseau entre neoliberales y conservadores, elaborado por Hugo Rodas Morales.

La soberanía en un escenario politico, en un esaudio de Porfirio Días Velasco y las megatenencias y metamorfosis del Estado boliviano de Jorge Kafka.

El estudio del terrorismo en Bolivia, está a cargo de Victor Hugo Cárdenas, quién explica la aparición de este fenómeno en Bolivia, a partir de estructuras coloniales.

La aparición del grupo insurgente con características indigenistas, es otro de los temas que analizada este destacado investigador social.

Reflexiones preelectorales pertinentes, aproxmación a un estudio de la subversión de valores y la democracia y sus enemigos, son también temas de evaluación de la segunda edición de esta publicación.

Esta revista que es editada en los talleres de la Fundación San Gabriel, está dirigida por Porfirio Díaz Velasco, Jorge Fernández, Jorge Kafka, Hugo Rodas, Erick Soto, Ludwing Valverde y Marcelo Vanoux.

Películ[...] argent[...] en La [...]

LA HABANA[...] películas arge[...] público espera[...] "Tumbas", de [...] da", de Rolando [...] hoy, sábado, [...] máximos galar[...] Nuevo Cine La[...] Habana.

Ambas cin[...] ciones encontr[...] virtieron en m[...] tivas en el caso [...] a que en este ca[...] dores abandona[...] que concluyera [...]

En ediciones [...] argentino habi[...] prestigio en [...] aún se recuerd[...] al sudeste", de [...] filmes present[...] Bemberg.

"Las Tumbas[...] manera tradicio[...] los niños margi[...] ción libre de [...] Enrique Medina[...]

A lo largo de [...] duración, la c[...] modo desgarra[...] sórdido, la situ[...] abandonados q[...] tiendo pequeño[...] ciudad.

El protagoni[...] toria es un chic[...] prisionero en un[...] provincia de Bue[...] su voluntad- e[...] controle y repri[...]

Considerada[...] fuertes" que ha[...] esta edición de[...] na, "Las Tumba[...] na factura técn[...] rente y bien est[...]

"La redada" [...] hecho real, o[...] argentina de Sa[...] durante la últi[...] en vísperas de l[...] de la república[...] provincia decid[...] mendigos, vago[...] desierto para q[...] afeen el paisaje [...]

Si bien la c[...] suales de gran [...] que explica tod[...] na las posibilid[...] que tenía grand[...] matográficas.

***Clausura de p[...] celana fría.**- P[...] sición del Grup[...] na fría, máscar[...] ra en tela, orga[...] res, Tania Tron[...] que se realizó [...] Quirquincho. La muestra que se [...] demostró un gran [...] la pintura en por[...]*

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

INVITACION

Se invita a los docentes, estudiantes y profesionales del área, a la conferencia que disertará el

Lic. Luis Suárez Salazar
Presidente de la Asociación Latinoamericana de Sociología y Director del Centro de Estudios de América

sobre el tema:

BALANCE Y PERSPECTIVAS DEL XVIII CONGRESO LATINOAMERICANO DE SOCIOLOGIA
(Realizado del 28 al 31 de mayo de 1991 en La Habana, Cuba)

Lugar: Biblioteca de la Facultad de Ciencias Sociales, 7º Piso Monoblock central.
Día: Lunes, 9 de diciembre de 1991
Hora: 19:30

La Dirección

INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA HISPANICA

CONFERENCIAS

"La evangelización en América"

Día: Martes, 10 de diciembre
Hora: 19:00
Tema: "Evangelizar en tiempos de increencia" por P. Alfonso Baldeón

***

Día: Jueves, 12 de diciembre
Hora: 19:00
Tema: "El pensamiento de Juan Pablo II sobre la unidad de América Latina" por Dr. Jorge Siles Salinas

Av. Camacho 1484, Casa de España
Salón de los Navegantes

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD TECNICA

CURSO PREUNIVERSITARIO 1992

La Facultad Técnica, invita a los Sres. Bachilleresa participar del Curso Preuniversitario para las [...] funcionan tanto en la ciudad de La Paz y próximamente en la ciudad de El Alto.

1. OBJETIVO:
Adecuar y nivelar la carga de conocimientos adquiridos por los Bachilleres en el Ciclo M[...] introducción en el conocimiento de métodos didácticos, técnicas de estudio y aspectos rel[...] vida universitaria.

2. CARACTERISTICAS:
- El Curso corresponde a la modalidad de admisión adoptada por el Honorable Consejo Un[...]
- Vencido el curso, el postulante podrá inscribirse en cualquiera de las 9 carreras que tiene la [...] que son detalladas a continuación:

3. CARRERAS Y NIVELES OFERTADOS:

CARRERA	NIVEL ACADEMICO	DURACION
QUIMICA INDUSTRIAL (*)	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
CONSTRUCCIONES CIVILES (*)	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
TOPOGRAFIA (*)	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
ELECTROMECANICA	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
ELECTRONICA Y TELECOM.	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
ELECTRICIDAD	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
ELECTRICIDAD	TECNICO MEDIO	4 SEMESTRES
MECANICA AUTOMOTRIZ	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
MECANICA DE AVIACION	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
MECANICA DE AVIACION	TECNICO MEDIO	5 SEMESTRES
MAQUINAS HERRAMIENTAS	TECNICO SUPERIOR	6 SEMESTRES
MAQUINAS HERRAMIENTAS	TECNICO MEDIO	5 SEMESTRES

(*)En fase de complementación para el nivel de Liceciatura, 10 semestres de estudio[...]

4. CALENDARIO ACADEMICO
Por Resolución del Honorable Consejo Facultativo, el Curso se realizará de acuerdo al siguiente [...]
DEPOSITO BANCARIO E INCRIPCIONES: 25/XI AL 13/XII/91
INICIO DE CLASES: 17 DE FEBRERO DE 1992
FINALIZACION DEL CURSO: 19 DE JUNIO DE 1992

5. INSCRIPCION Y COSTO:
Se recomienda seguir los siguientes pasos:
1º Depositar la suma de Bs 42.- en el Banco del Estado, a la Cueta Corriente Nº 01-06140-[...]

2º Solicitar su boleta de inscripción en el **Departamento de Matens Básicas de la Facultad** ubicado en el edificio ex La Salle (Calle Loayza - Fac. Derecho), presentando la siguiente doc[...]

- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller o Libreta del 4º Medio vencido
- Fotocopia del Carnet de Identidad (anverso y reverso)
- Un folder y un nepaco.

VICEDECANATO

Sello: Universidad Mayor de San Andrés - Facultad Técnica - Vicedecanato - La Paz-Bolivia

lería de Arte "El Paseo" auspicia la exposición de trabajos del pintor do Zurita. La muestra estará a consideración del público hasta el 30 iembre. Gerardo Zurita ha presentado hasta ahora 36 exposiciones iduales, participando paralelamente de una centena de muestras de ter colectivo en Bolivia y en el exterior.
e los premios obtenidos hasta el momento, figuran Segundo Premio sca Acuarela (1969); Gran Premio Nacional de Pintura en Cochabamba; io Técnica Acuarela Salón Anual Pedro Domingo Murillo en La paz el 1980

Arte Vitral.- En la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz, entre las obras de arte arquitectónica, se puede señalar una serie de vitrales como ventanales y claraboyas. La que muestra la foto se encuentra en un ábside detrás del altar mayor. Representa a la figuras eclesiásticas y civiles que hicieron los últimos años la historia del siglo XIX. En primer plano, de rodillas, la fundadora de las Hijas de Santa Ana,Madre Rosa Gattorno, por constituirse en la primera congregación religiosa femenina de vida activa en establecerse en Bolivia.

Mutual La Paz entregará premios de concurso

En agosto del año en curso Mutual "La Paz" convocó a un Concurso Nacional de Pintura. Hoy, a las 19:00 se procederá a la entrega de los premios a los favorecidos en el cuarto piso de su edificio.

Las obras seleccionadas son las siguientes: Primer premio para Angeles Fabbri por su óleo/tela "Illimani" (2.500 dólares). Segundo Premio al acrílico/tela "Figura" de Eju Stih (1.500 dólares). Obtuvo un Premio especial Javier Fernandez por su acuarela "El otro cielo" (Diploma de Honor y 1.500 dólares). Mención especial a "El majestuoso" de Juan Carlos Guzmán.

Obtuvieron otras menciones: "Capas vacías" de Fredy Blanco; "Figuras" de Remy Daza, "Retorno" de Ruperto Salvatierra, "Chuquiago Blues III" de Edgar Arandia y "Jarrón con azul" de Luis Eduardo Gonzales.

Los organizadores mencionaron que fueron cerca de 100 los artistas participantes, de varias ciudades del país, y en muchos casos con dos obras cada uno. Este concurso alcanzó ,de acuerdo a una evaluación interna, los objetivos pensados . Recordamos que la temática principal, alrededor de la cual los pintores podrían elaborar sus obras, fue el Illimani.

El jurado calificador estuvo conformado por Carlos Mier y Gonzalo Silva, representando a Mutual "La Paz", y los arquitectos Luis Perrin, Carlos Adriázola y Pedro Querejazu.

Conferencia sobre evangelización en nuestras tierras

Con miras al V Centenario, el Instituto Boliiano de Cultura Hispánica auspicia dos conferencias sobre "Evangelizar en tiempos de increencia", a cargo de Alfonso Badeón (martes 10 de diciembre) y "El pensamiento de Juan Pablo II sobre la unidad de América Latina", a cargo de Jorge Siles Salinas.

Ambas actividades se desarrollarán en el salón de los Navegantes de casa de España.

Alfonso Baldeón pertenece a la congregación de Carmelitas Descalzos. Estudió Filosofía y Teología en España e Italia. Realizó su doctorado en el Centro Internacional Teresiano. Es autor del libro "El hombre: una pasión de amor."

Jorge Siles Salinas, uno de los intelectuales más destacados de nuestro medio, es abogado. Director durante un periodo del diario "Ultima Hora" y del Instituto Boliviano de Cultura. Estuvo en el Senado como representante del deparamento de Chuquisaca.

"Aerófonos en concierto" en la Casa Municipal de Cultura

"Aerófonos en concierto" es el título de un novedoso espectáculo musical que el próximo 13 de diciembre, reunirá en el Teatro Modesta Sanginés de la Casa de Cultura, a destacados artistas nacionales como Gerardo Yáñez, Donato Espinoza, Isaac Noya, Filemón Quispe, Eynar Guillén y Mauricio Clavijo. A este grupo se sumará el músico australiano, Alain Thirion.

En realidad se trata de un concierto de despedida a Thirion que retorna a su país luego de cumplir con una serie de investigaciones musicales en algunas provincias paceñas y dictar talleres para el aprendizaje del "Didjeridu", instrumento de viento muy conocido en los pueblos aborígenes de Australia y utilizado para realzar las ceremonias y rituales más importantes.

Según información de los artistas participantes, el "Didjeridu" será la atracción de la velada musical. En función de él, el programa incluye dos composiciones de Gerardo Yáñez: "Espiral en Mi Bemol", y "América amanecida"; una selección de música contemporánea latinoamericana y también clásica. Los integrantes del Taller de Proyección Cultural de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mayor de San Andrés y "Música Esperanza", interpretarán por su parte, seis temas entre los que destaca "El danzante", rito aún vigente en comunidades del Departamento de La Paz.

El concierto "Despedida del gringo y su Didjeridu", así llamado por los artistas, será a beneficio de "Música Esperanza", una organización no gubernamental que trabaja en la ciudad de El Alto. La recaudación permitirá adquirir instrumentos para los alumnos que siguen cursos de música en la mencionada organización.

UNA LABOR PLAUSIBLE

Para el compositor Gerardo Yáñez, la presencia de Alain Thirion en nuestro medio fue de un beneficio incomparable si se toma en cuenta que "en los últimos años" poca gente extranjera que llega al país con el fin de investigar aspectos de nuestra cultura musical, se va dejando importantes semillas que tenemos la obligación de cultivarlas. Con sus enseñanzas, los instrumentos aerófonos ganaron mucho". Calificó al Didjeridu como "una fuerza que impulsa a resaltar la esencia de la música pues -fácilmente- permite el encuentro de dos culturas, dando paso a una cultura humana que no distingue fronteras".

Por lo anteriormente dicho, el anunciado espectáculo atraerá, sin duda, a numeroso público ávido de escuchar las melodías que salen de un "Didjeridu".

Arte y Cultura

MUSEO NACIONAL DE ARTE.- Se presenta la exposición de grabados en los libros del Siglo XIX.

GERARDO ZURITA.- Expone sus acuarelas en la Galería de Arte "El Paseo (Av . 6 de Agosto 2534), hasta el 15 de diciembre.

EXPOSICION DE ARTESANIA SACRA.- Se inaugura mañana a Hrs. 11:30 en la Casa de la Cultura, del artista nacional Alberto Padrel.

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ.- Firma un convenio bilateral con Paraguay, en beneficio del campo comercial y cultural de ambos países, mañana en el Salón Humberto Viscarra Monje, a Hrs. 11:00.

RAUL ZABALA.- Expone relieves en cobre y opacados en espejo a partir de mañana en el Salón de Recepción de la Cámara Nacional de Comercio.

CONCURSO NACIONAL DE PINTURA.- Auspiciado por la Vicepresidencia de la Junta Directiva y el Gerente de Mutual La Paz, en las instalaciones de la Mutual, este lunes a Hrs. 19:00.

CESAR JORDAN.- Expone sus pinturas desde el martes 10 en la Fundación EMUSA.

MARCOS LOAYZA.- Presenta el próximo martes 10, dos videos "Sobre la Tierra" y "Sobre la escritura" a Hrs. 19:00 en el Socavón, la Taberna del Arte.

TECNOPODER.- Es el título de la revista de análisis político que se presenta el próximo jueves 12 en el Aula Magna "Dr. Aníbal Aguir Peñarrieta" de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas a Hrs. 19:00.

EXPOSICION DE PLATERIA.- En los ambientes del Museo (Potosí esq. Ayacucho), hasta el 20 de diciembre.

BELLAS ARTES.- La Dirección de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles" inauguró la exposición de fin de año en la Casa de la Cultura, realizada por los alumnos de la Escuela y que estará abierta hasta el 12 de diciembre.

EXPOSICION CONJUNTA.- De Hortensia de Urquidi y Hugo Palazzi se presenta en la Galería Puerta del Sol, del Hotel La Paz, hasta el próximo día 20.

EXPOSICION BIBLIOGRAFICA.- Sobre coca, cocaína, narcotráfico y militarización que estará abierta hasta el 8 de diciembre en el Museo Nacional de Etnografía y Folclore (calle Ingavi No 916).

GRAFIA DE LOS AÑOS 50.- Se inauguró la exposición Gráfica de los años 50 de la República Federal de Alemania, en el Salón Exposición del Goethe, estarpá abierta hasta el 8 de diciembre.

"NAVEGANTES DEL VIENTO".- Rosario Mejía expone sus pinturas en la galería "Puerta del Sol" del Hotel La Paz.

TERTULIAS LITERARIAS.- Todos los miércoles a las 20:30, en AveSol (c. Goitia), se realizan tertulias literarias con la presencia de autores destacados.

Exposición de pirograbados en madera de Alberto Pradel

El lunes 9 a Hrs. 11:00 será inaugurada en la sala "Antonio Gonzáles Bravo" de la Casa Municipal de Cultura, la exposición de pirograbados en madera (artesanía sacra) del artista paceño Alberto Pradel Bedregal.

La anunciada muestra exhibirá un conjunto de 20 obras con temas religiosos: figuras de la virgen María, santos, iglesias, etc. que fueron preparados para celebrar los 50 años que Pradel ha dedicado al arte del pirograbado.

Las obras suyas son conocidas internacionalmente, encontrándose algunas de ellas en importantes museos y colecciones particulares del exterior. Es el caso del Museo Charles de Gaulle en París y de otros en Buenos Aires, donde cursó estudios sobre las técnicas del pirograbado.

En 50 años de labor artística, Alberto Pradel ha producido algo más de 600 obras, siempre dentro la temática religiosa y la mayoría de ellas a pedido exclusivo. De ahí que en todo este tiempo sólo ha presentado 18 exposiciones individuales en varias ciudades de Bolivia, Argentina, Venezuela y Francia. A excepción del último, Pradel fue distinguido por las instituciones de los tres países latinoamericnos.

El trabajo en detalle que caracteriza las obras del artista fueron permanentemente elogiadas por el público."La creación de cada obra, requiere de dos a cuatro meses de trabajo, por esos detalles que exigen los temas religiosos" afirmó Pradel.

"La colección de santos católicos es la auténtica expresión del valor y la protección al patrimonio artístico del país. Como homenaje al vínculo cultural entre la Iglesia y el Arte, la exposición está dedicada, también a la celebración de los 500 años de evangelización católica en el mundo", añadió el experto artesano.

La muestra está auspiciada por la Vicaría General del Arzobispado de La Paz.

"El señor de las moscas" en el ciclo Lunes de Cine

n una de las últimas exhibiciones del año, la Casa Municipal de ra presentará el lunes 9 -funciones de matinée y tanda- la notable ducción de Karry Hook: "El señor de las moscas".

Pese a que el filme aborda un tema bastante recurrente en la filmografía dial: náufragos en islas paradisíacas, este se destaca por el especial tamiento cinematográfico que Hook le imprimió a su cinta. El argumento gira en torno a dramáticas situaciones experimentadas por un grupo de chuelos (9 a 12 años), víctimas de un accidente aéreo.

Con una fuerte carga psicológica traducida en la crudeza de muchas nas, la película expone momentos de inenarrable desesperación que esa en un ser humano al verse abandonado en una pequeña parcela les de kilómetros de algún vestigio de civilización, más aún si los agonistas son inocentes niños.

La situación a la que deben enfrentarse, los obliga a imponer sus pias reglas de juego: organización, liderazgo, formas de convivencia, en un afán desmedido por sobrevivir.

Sin duda que el propósito de Hooke de "sacudir" al espectador con nas de dura violencia, es logrado particularmente en los 90 minutos dura el filme.

"El señor de las moscas", es una película recomendable para mayores 14 años. En los papeles principales presenta a conocidos actores como a Kenkis, Janet y Michael Hirhenson.

Cines

Domingo 8 de diciembre, 1991

ONJE CAMPERO
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 0 y Noche Hs. 21.30 DOBLE ACTO y El Mundo al Instante años).

16 DE JULIO
Tel. 377099

Matinée. Hs. 15.30, Tanda Hs. 0 y Noche Hs. 21.30 DE PELI A "CHAMPAGNE SHOW"

SCALA
Tel. 323535

Matinée Hs. 15.30 PINOCHO Y EMPERADOR DE LA NOCHE da Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 PASION OTOÑAL (May. 18) y el Mundo al Instante

EXICO
Tel. 351205

Matinée FIEBRE DE AMOR (con Miguel) y NI CHANA NI JUANA nda Hs. 18.45 NI CHANA NI NA y BARRIO DE CAMPEONES

NIVERSO
Tel. 342660

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 0 y Noche Hs. 21.15 EL PRI PODER y Mundo al instante.

ONUMENTAL ROBY
Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 0 y Noche Hs. 20.30 KALIMAN EL SINIESTRO MUNDO DE ANON (T.P.) y El mundo al nte.

INEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346

Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 LLUVIA NEGRA y el Mundo al Instante

MADRID
Tel. 357174

Matinée Hs. 15.30 KARATECA SOBRE RUEDAS - EN LA LINEA DEL DEBER IV. Tanda Hs. 18:45 p.m. KARATECA SOBRE RUEDAS - EN LA LINEA DEL DEBER IV - DEMASIADAS BELLAS PARA MORIR

IMPERIO
Tel. 340451

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 REGRESO DE LOS MUERTOS VIVIENTES - RETROCEDER NUNCA RENDIRSE JAMAS

CENTER
Tel. 324271

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 COMANDO LEOPARDO - MUJER MUERTE SEGURA - APRENDAMOS A AMAR (21 años)

ROXY

Matinée Hs. 15.00 y Tanda Hs. 18.45 CAZA A LA MUERTE y TERMINATOR 2 JUICIO FINAL (14 años)

PLAZA

Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 SOCIOS Y SABUESOS y OSCAR

BUSCH
Tel. 310221

Matinée y Tanda doble EL SUPERFANTASMA y MERCADO PARA LA MUERTE

LLEGARON VIA AEREA

* computación
* arquitectura
* científicas
* fotografía
* deporte
* decoración
* para el hogar
* musicales
* cómicas
y mucho más...

REVISTAS DE ESTADOS UNIDOS
enorme surtido

RESERVE SU EJEMPLAR EN:
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Mercado 1315
Ed. ALAMEDA (El Prado)

DIE
DEUTSCHE SCHULE SANTA CRUZ
SUCHT FUER EINSTELLUNG IM JANUAR 1992
EINE (N)
VERWALTUNGSLEITER (IN)
DER POSTULANT SOLLTE FOLGENDE VORAUSSETZUNGEN ERFUELLEN:
- ERFAHRUNG IN VERWALTUNGSARBEITEN UND PERSONALFUEHRUNG
- KENNTNISSE IM BEREICH DER EDV
- GUT FUNDIERTE BUCHHALTUNGSKENNTNISSE
- SEHR GUTE BEHERRSCHUNG DER DEUTSCHEN UND SPANISCHEN SPRACHE IN WORT UND SCHRIFT
BITTE RICHTEN SIE IHRE BEWERBUNG MIT DEN UEBLICHEN UNTERLAGEN UND GEHALTSVORSTELLUNG AN:
VORSITZENDER DES DEUTSCHEN SCHULVEREINS
CASILLA 624
SANTA CRUZ - BOLIVIEN

MAÑANA ESTRENO
CINE 16 DE JULIO
PARA TODO PUBLICO

ADEMAS EL CORTO ESPECIAL DE
Walt Disney's
LA TIERRA DE LA MUSICA

MONICA CAMACHO y algunos de los integrantes del elenco de Summa Artis que presentarán "Cascanueces" en una temporada que se inicia el jueves próximo. Rita Calvo, Daniella Alarcón, "Zapato" Santana y Paola Arroyo en la fotografía.

EL COLEGIO DE SOCIOLOGOS DE BOLIVIA FILIAL LA PAZ

Tiene el honor de invitar a los Sociólogos Licenciados, Egresados y Docentes de la Carrera de Sociología de la UMSA, al acto de **Posesión del Primer Directorio,** ha realizarse el día jueves 12 del Pte. a Hrs. 19:00 en el auditorium de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Av. 16 de Julio Nº 1732 (El Prado).

La Paz, diciembre 1991

Nota.- Se recuerda que el Libro de Inscripciones está abierto en la Secretaría del Proyecto Región y Desarrollo de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Av. 16 de Julio Nº 1732 Telf. 369192.

FUNDACION SAN GABRIEL
La Paz - Bolivia

CENPROAS

TALLER DEPARTAMENTAL DE SINTESIS "MUJER Y PARTICIPACION CIUDADANA"

El Area "PROMOCION DE LA MUJER" de la Fundación "San Gabriel" de la ciudad de La Paz, en co/auspicio con CENPROAS-Potosí, convocan al Taller departamental de Síntesis **"Mujer y Participación Ciudadana"**, a realizarse en la ciudad de Potosí.

DIAS: 9, 10 y 11 de diciembre
LUGAR: PARROQUIA SAN ROQUE (ZONA NORTE)

OBJETIVOS:
- Contribuir a la evidenciación de la problemática de la Mujer, difundiendo su aporte y participación en la sociedad.
- Impulsar acciones y procesos educativos colectivos con grupos de mujeres tendientes a lograr un ejercicio democrático, individual y colectivo.

INSTRUMENTOS:
- Se viene utilizando la técnica del casete/foro para el análisis, discusión y reflexión de la problemática de la mujer en la región con el apoyo de videos realizados por ellas mismas.

PARTICIPANTES:
Estarán presentes en este encuentro organizaciones femeninas populares, urbanas, rurales y representantes de diferentes sectores de trabajo en los que se inserta la Mujer.

La Paz, diciembre 6, 1991

YA ESTA EN LIBRERIAS!

¡Un libro cruceño para adultos, que deben leer los bolivianos de buen talante!...

Publicidad

MUNDO Institucio

Día de las Fuerzas Armadas de E

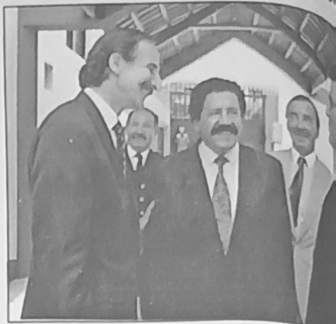
El embajador de España, Carmelo Angulo, y el agregado de Defensa, Cnel. Benito Domínguez, ofrecieron un cóctel con motivo de celebrar el Día de las Fuerzas Armadas de España, en las oficinas de la Embajada Española, avenida 6 de Agosto.

La celebración fue motivo de reunión de conocidas personalidades, altos mandos del ejército boliviano y agregadurías militares de las representación acreditadas en el país.

Se observó la presencia de dirigentes políticos, como Oscar Eid, del Acuerdo Patriótico; y Max Fernández, de la Unión Cívica Solidaridad, quienes conversaron sobre los últimos acontecimientos políticos con el embajador Angulo.

El Cnel. Domínguez llegó especialmente del Perú para el acontecimiento, ya que desempeña el cargo en ambos países.

En la reunión también estuvieron embajadores de las repúblicas europeas, entre ellos el de Francia, Henri Vidal.



Los dirigentes políticos Oscar Eid, Jefe del MIR; Max F... Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el embajador de... Angulo.

Cnel. Benito Domínguez, agregado de defensa de España para Bolivia y Perú; el Gral. Oscar Escobar, comandante del Ejército de Bolivia, y el Gral. Moisés Chiriqué, Jefe de Estado Mayor.

El Ing. Alfonso Fernández, preside... de Instituciones Españolas en Bolivi... ral del Ejército, Cnel. Henry Rodr... militar del Uruguay, Cnel. Gerónimo F... David J. Hunt, agregado de defensa... Embajada de Estados Unidos.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668,
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL Tel.
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, T
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Lin
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Te

Farmacias de turno (Tel.36682

ZONA CENTRAL
CARMELITA, c. Ayacucho 367, Tel. 321780.
SAN PABLO, c. Figueroa 790, Tel. 377375.
CAPITOL, c. Murillo esq. Av. América, Tel. 359141.
OLAM, c. Ballivián 1489, Tel. 368862.
CONGRESO, Plaza. Murillo esq. Junín Tel. 392284
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
SAN JORGE, Av 6 de Agosto Edif. Brasil, Tel. 320786.
AVENIDA, Av. Arce 2888, Tel. 360981.
MEDEL, c. Adolfo Gonzales 2469, Tel. 373462.
GRISELDA, c. Almirante Grau esq. Boquerón, Tel. 354715.
MIRAFLORES
VILLA MARIA, Díaz Romero 1384, Tel. 320703.
SAN SALVADOR, San Salvador esq. Guerrilleros Lanza, Tel. 369453.
VIRGEN DE GUADALUPE, c. Paraguay s/n.
LITH, c. Ocobaya 251, Tel. 312461.
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
LA ESTRELLA, c. Tito Yupanqui 1124 - V. Copacabana, Tel. 331309.
ENRINES, c. Cap. Arellano 52 - V. San antonio, Tel. 330830.
ZONA CEMENTERIO
INTERLAB, Av. Baptista 868, Tel. 368182.
EL BUEN PASTOR, c. José M. Asín 258, Tel. 329408.
ZONA BUENOS AIRES Y TUMUSLA
EMMANUEL, Av. Buenos Aires 1111, Tel. 368065.
NUESTRA SEÑORA DEL PILAR, c. Max Par
ZONA GRAN PODER
APOSTOL SANTIAGO, c. Max Paredes 734
ZONA BELEN
CANDELARIA, c. Rodríguez 669, Tel. 3673
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
YEROVI, calle 17 Centro Club Bolívar, Tel. 7
ALTO OBRAJES, c. Federico Jofré 1472, Tel.
ZONA CALACOTO Y ACHUMANI E IRPAVI
NUEVA, c. 25 frente Mercado Los Pinos - Ca
SAN LUIS, Av. Ballivián c. 18 Nº 111, Tel. 7
ACHUMANI, Av. Gral. García Lanza - c. 10, T
IRPAVI, Av. Gobles 6125 final Irpavi, Tel. 7

EL ALTO

ARGENTINA, Av. Antofagasta Nº 207 Esq. c.
GRECIA, calle 2 esq. calle A. Ceja El Alto, Tel.
RENEE, Av. Ballivián Nº 1351 Plan 405 C. S
DON BOSCO, Plan 361 c. 1 Nº 87 C. Satélite
V. DE LA CANDELARIA, Av. Alfonzo de Ugarte
LENKA, Av. Circunvalación Nº 272 Río Seco

Viajes

SALIDAS

VLO 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00
VLO 861 SAO PAULO	Hs. 07.00
VLO 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07.00
VLO 861 BUENOS AIRES	Hs. 07.00
VLO 861 MONTEVIDEO	Hs. 07.00
VLO 805 COCHABAMBA	Hs. 09.30
VLO 918 LIMA	Hs. 11.10
VLO 917 COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO 902 SANTA CRUZ	Hs. 20.30
VLO 902 MANAOS	Hs. 20.30
VLO 902 CARACAS	Hs. 20.30
VLO 902 MIAMI	Hs. 20.30
VLO 817 COCHABAMBA	Hs. 21.05

LLEGADAS

VLO 901 MIAMI	Hs. 08.40
VLO 901 PANAMA	Hs. 08.40
VLO 901 CARACAS	Hs. 08.40
VLO 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO 918 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO 918 COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO 434 TRINIDAD	Hs. 17.45
VLO 434 SAN BORJA	Hs. 17.45
VLO 434 RURRENABAQUE	Hs. 17.45
VLO 814 COCHABAMBA	Hs. 18.50
VLO 864 SANTA CRUZ	Hs. 19.45
VLO 864 BUENOS AIRES	Hs. 19.45
VLO 864 MONTEVIDEO	Hs. 19.45
VLO 866 SANTA CRUZ	Hs. 20.25
VLO 866 SAO PAULO	Hs. 20.25
VLO 866 RIO DE JANEIRO	Hs. 20.25

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.
La Paz, domingo 8 de diciembre de 19

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 3677

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDA

A Oruro: todos los dí... 7:30; 8:00; 8:30; 9:00... 12:00; 13:00; 13:30... 17:30; 18:00; 19:30; 20...
A Cochabamba: todos... 8:45; 9:00; 13:00; 19:30... 21:00.
A Santa Cruz: todos... 8:45; 9:00; 13:00; 20:00...
A Sucre: todos los días... 20:00.
A Potosí: todos los días... 20:15.
A Montero: todos los días... 20:30.
A Trinidad: todos los...
A Arica: martes y...
A Tacna: domingos y...
A Llallagua: todos los...
A Villazón: todos los...
A Tarija: martes, jue... 17:00.

ODEBOL XII hará onocer programa e actividades

Mario Paz Zamora, presi- nte del Comité Organiza- de los Juegos Bolivarianos de 1993, dijo que ará conocer en el curso de próximos días el progra- de actividades que desa- rá dicho organismo con s a las competencias onales que se cumplirán las ciudades de habamba y Santa Cruz. Los miembros de ODEBOL XII sostuvieron as reuniones para pre- ar dicho programa de ac- dades. La renuncia del ctor general José marra Zorilla provocó a crisis que fue sorteada ediatamente con el nom- miento de José Saavedra ser en sustitución del unciante.

PRIMERAS TAREAS

Los dirigentes manifes- on que con el apoyo del ierno, que entregará 300 bolivianos, se encararán primeras tareas de orga- ción de los menciona- juegos.

OPTIMISMO

Mario Paz Zamora expre- su optimismo al señalar "el gobierno comprome- su apoyo a los olivarianos y en ese con- o cumple con los desem- sos determinados."

En Asociación Obrera

CORDEPAZ apoya construcción de sala múltiple deportiva

La Corporación de Desarrollo de La Paz apoya económicamente la construcción de una sala múltiple de deportes en las instalaciones de la Asociación Obrera Deportiva de La Paz.

Con este objetivo se firmó recientemente un convenio entre ambas instituciones.

El Comité de Obras Deportivas de La Paz será la encargada de ejecutar y fiscalizar la obra.

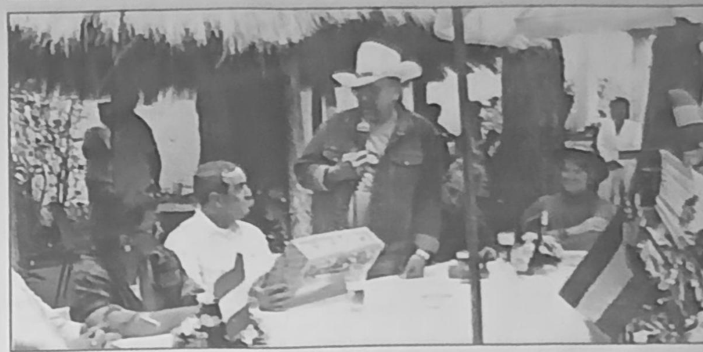
PRIMERA.- La Asociación Obrera Deportiva de La Paz, ha solicitado al Comité de Obras Deportivas Departamentales de La Paz (CODD), la construcción de una Sala Múltiple en las instalaciones que tienen en la Plaza San Martín de la Zona de Miraflores, cuya solicitud ha sido aceptada por esa entidad

SEGUNDA.- De lo referido en la cláusula precedente, el Comité de Obras Deportivas Departamentales de La Paz (CODD) desembolsará Bs. 18.300.00 que significan el 40% del costo de la misma, para el inicio de los trabajos de la obra gruesa de la Sala Múltiple de la mencionada Asociación, monto que se encuentra presupuestado en la presente gestión.

TERCERA.- Por su parte, la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz - CORDEPAZ ha decidido apoyar económicamente a la construcción de la obra gruesa con un 60% del costo de la misma para concluir la Sala Múltiple de la Asociación Obrera Deportiva de La Paz, y que alcanza a la suma de Bs. 23.987.41.

CUARTA.- La Asociación Obrera Deportiva de La Paz, por su parte financiará los recursos económicos que se necesitan para la conclusión de los trabajos de la obra fina y acabado de la Sala Múltiple.

QUINTA.- Nosotros: Lic. Wilde Paredes D., Director Ejecutivo del CODD; Dr. Javier Hinojosa S., Asesor Legal del Comité de Obras Deportivas Departamentales de La Paz; Lic. Jorge Monje Zapata, Presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) y Sr. Roy Vásquez Málaga, Presidente de la Asociación Obrera Deportiva de La Paz, dan su conformidad y firman el presente Convenio Interinstitucional a los treinta y un días del mes de octubre de mil novecientos noventa y un años.



El presidente del Comité Olímpico Boliviano, Roberto Nielsen Reyes, agasajó ayer al embajador de los Estados Unidos, Sr. Bomers. Estuvieron presentes varias personalidades políticas, dirigentes deportivos e invitados especiales. El dirigente del COB recibió a sus amistades en Calacoto, calle 23.

CODD de La Paz entregará obras que favorecerán a deportistas

El Comité de Obras Deportivas de La Paz se apresta a entregar varias obras durante este mes, según la información proporcionada por Wilde Paredes, director ejecutivo de esta entidad.

Esta institución realizó, durante la presente gestión, importantes actividades que favorecieron a varias asociaciones y deportistas de la ciudad de La Paz.

Paredes Deheza dijo que los funcionarios de esta institución tienen programadas varias entregas de obras en diferente zonas de la sede de gobierno.

INVENTARIO DE ESCENARIOS

Dijo, por otro lado, que se hará un inventario de los escenarios deportivos existentes en la ciudad de La Paz con la finalidad de trabajar con más elementos en este campo.

Sostuvo que el Comité de Obras Deportivas de La Paz cuenta con profesionales capacitados para emprender la tarea de inventariación de escenarios deportivos.

EN EL SECTOR RURAL

El Comité de Obras Deportivas de La Paz realizó también una auspiciosa tarea en el interior del departamento de La Paz. Cooperó a entidades deportivas a tiempo de respaldar la construcción de pequeños escenarios.

Dirigentes provinciales expresaron su gratitud al Lic. Wilde Paredes a tiempo de hacerle conocer que la mayoría de las capitales de provincias no cuentan con una adecuada infraestructura deportiva.

obiernos de Bolivia y España renovaron onvenio de cooperación deportiva

s gobiernos de Bolivia y España firmaron un enio de cooperación deportiva. El contenido dicho documento, suscrito por Alfonso Aranibar, livia, y Benjamín Gonzales, asesor ejecutivo Secretario de Estado del Consejo Superior de ortes de España, es el siguiente:

El Consejo Superior de Deportes de España enviará a partir del mes de febrero de 1992 y en periodos a 8 técnicos deportivos de ese país se encargarán de asesorar a los entrenadores nos en la planificación, seguimiento y evaluación de la preparación de deportistas con miras XII Juegos Bolivarianos de 1993.

período mínimo de estadía de dichos s será de 15 días, estableciéndose los de febrero y junio de 1992 para su llegada livia.

El Consejo Superior de Deportes de España recibirá, a partir del mes de agosto de 1992 al 31 de diciembre del mismo año, a 15 tistas bolivianos seleccionados mediante una ción conjunta entre los 8 técnicos españoles respectivas Federaciones Nacionales que se ará en Bolivia a fines del mes de junio de

El Consejo Superior de Deportes de España dará acogida a un deportista boliviano de la plina de tae kwon do, para participar en un de entrenamiento junto con el equipo nacional español del 1ro. de enero al 31 de diciembre de

El Consejo Superior de Deportes de España recibirá a partir del mes de agosto hasta el 31 diciembre de 1992 a 5 entrenadores bolivianos recibirán cursos de capacitación en los diferentes centros de España.

El Consejo Superior de Deportes de España proporcionará a cada becario la suma de $us 10.- (DIEZ DOLARES AMERICANOS) por cada día de estadía en España como dinero de bolsillo.

6.- Todos los becarios admitidos en los Centros de Entrenamiento en España se someterán al régimen disciplinario interno vigentes.

7.- Los becarios están obligados a someterse a los controles anti doping de rutina durante el proceso de preparación y las competencias en que tomen parte.

8.- El Consejo Superior de Deportes de España otorgará en calidad de donación en favor de la Secretaría General del Deporte y la Recreación de Bolivia, material deportivo de entrenamiento y competición hasta un valor de ptas. 2.800.000.- (DOS MILLONES OCHOCIENTAS MIL 00/100 PESETAS).

9.- Las actividades o acuerdos contemplados en los programas del presente Convenio pueden variar en cuanto al número de personas, lugar de celebración, fecha de la misma y quedará abierta la posibilidad de modificarlas, siempre que ambas partes así lo acuerden.

10.- Los desplazamientos correspondientes a los puntos contemplados en los programas acordados, deberán confirmarse por escrito por el Consejo Superior de Deportes de España antes del inicio de los mismos, siendo su financiación de responsabilidad de la parte que envía, tal como se contempla en el artículo 4º del Programa de Cooperación vigente.

Es dado y firmado en La Paz, Bolivia, a los seis días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y un años, en dos ejemplares de un solo tenor y efecto, en idioma español.

represen- de Boli- España rmaron el lo viernes nvenio de ración de- iva. El go- o español a un deci- apoyo a listas bo- livianos.

RAQUET "Copacabana" en Miraflores

Apertura de sus canchas
desde mañana, LUNES 9.

Calle San Salvador Nº 1353.
Miraflores. Telf. 356468

29 pilotos participan en el circuito Huajchilla

La competencia se iniciará a las 9:30

Un total de 29 pilotos confirmaron su participación en la competencia departamental válida por el ranking y que se denomina "Circuito Huajchilla".

En la categoría especial se inscribieron, Franklin Salas, Hugo Torneé, Armin Franulic, Omar Eid, Jesús Alanoca, Yerco Garafulic, Armando Romero, Pablo Cuentas y Armando Paravicini.

Turismo Mejorado

En esta categoría se inscribieron, Miguel Sánchez, Leslie Koerning, Oswaldo Rosales, Sergio del Castillo, Sergio Kosky, Gonzalo Jiménez, Ramiro Miranda, Gonzalo Garafulic, y Ludwing Quiroga.

Cuadratrak

Carlos Rezmicek, Jaime Muñoz Reyes, Gastón Ibáñez, Alejandro Croken, Jaime Corvera y Martín Meneses.

Motos

Ramiro Noguer, Joaquín Palacios, Juan Carlos Mita y Antonio Maldonado.

Entradas

Los aficionados que deseen observar la carrera pagarán dos bolivianos el ingreso.

El circuito Huajchilla es un hermoso escenario para pruebas de velocidad.

La competencia tiene el auspicio de Productos Oriental y Nissan Bolivia.

Inspección

En la plaza Humbolid de Calacoto tuvo lugar ayer la inspección de las máquinas que intervendrán de hoy en el circuito Huajchilla.

Orden de largada

Competencia departamental "Circuito Huajchilla"

Planilla oficial de largada

TURISMO MEJORADO:

3 VUELTAS CADA MINUTO 30 SEG.

1.- Gonzalo Jiménez - Miguel Sánchez
2.- Gonzalo Garafulic - Ludwing Quiroga
3.- Leslie Koerning - Sergio Kosky
4.- Ramiro Miranda - Oswaldo Rosales

ESPECIAL:

3 VUELTAS CADA MINUTO 30 SEG.

1.- Pablo Cuentas - Franklin Salas
2.- Armando Romero - Jesús Alanoca
3.- Armin Franulic - Yerko Garafulic
4.- Armando Paravicini - Omar Eid

MOTOCICLETAS:

LARGAN TODOS JUNTOS

1.- Joaquín Palacios
2.- Juan Carlos Mita
3.- Antonio Maldonado
4.- Ramiro Moguar

GUADRATAC:

DOS SERIES PARTEN CADA 30 SEGUNDOS

Serie "A"
1.- Alejadnro Crooker
2.- Jaime Muñoz Reyes
3.- Martín Meneses

Serie "B"
1.- Patricio Cooker
2.- Carlos Reznicek
3.- Gastón Ibañez
4.- Jaime Corvera

NOTA: HORA OFICIAL DE LARGADA 9:30

Aclaración del Comité Organizador de Bolivarianos

En relación a la renuncia presentada el día 5 de diciembre del año en curso en forma pública por el señor José Gamarra Zorrilla, asesor general de nuestro comité, nos permitimos comunicar a la opinión pública del país lo siguiente:

1° En verdad lamentamos profundamente el alejamiento irrevisable del señor José Gamarra Z. de sus funciones específicas en el comité organizador.

2°. En tanto, el comité organizador CODEBOL XII, consecuente con el compromiso responsable asumido para con el país deportivo en hacer una realidad ese importante certamen internacional de 1993, en los hermanos departamentos de Cochabamba y Santa Cruz, renueva su inquebrantable fe, de que cuando los bolivianos aceptamos un reto de la envergadura de esos juegos tan sólo nos guía el espíritu y filosofía de Simón Bolivar que nos permita honrar y mantener en permanente vigencia la llama encendida de los bolivarianos.

3°. Agradecemos todas las muestras de aliento que hemos recibido últimamente por parte de hegemónicas instituciones deportivas que comprometen mucho más nuestro voluntariado en servicio del deporte.

La Paz, diciembre de 1991

¿Será popular el tenis en Bol

Por: Edgar Toro Lanza

Esta interrogante nos permite analizar con mayor profundidad la situación del tenis en nuestro país.

La expresión del técnico argentino Doug MacCardy el pasado miércoles 4, en los salones del Hotel La Paz, de que "el tenis se expande en el mundo", es una realidad innegable, no sólo por los innumerables torneos que se realizan en el contexto internacional, sino que fundamentalmente es un deporte que ejerce movilidad, habilidad y una constante preparación física que mantienen en buen estado atlético a los jugadores.

El tenis de un tiempo a esta parte, brinda mayores ingresos económicos que cualquier otro deporte; las millonarias cifras que se disputan en cada torneo ponen al rojo vivo estos encuentros, haciendo de él un deporte totalmente económico. De este pequeño concepto deducimos que el tenis en nuestro medio se constituye en un deporte de élite, teniendo muy pocas posibilidades el ciudadano comun a poder practicar.

No cabe duda que es un deporte elegante y emotivo, que permite la admiración del aficionado en cada drive, en los reveces violentos, las pelotas que se meten en el fleje con habilidad, el approach, las voleas envenenadas, el saque mortífero, potente y seguro con mentalidad ganadora, hacen del tenis un deporte rico en calidad técnica.

Ahora más que nunca aplaudimos la labor de la Federación Boliviana de Tenis por tan acertado trabajo, al incentivar cursos de capacitación con profesionales extranjeros que saben de la materia. Todo esto beneficia a
boliviana que
consagración
Consecuent
tas considerac
rio un análisis
nacional. En
generadores de
gentes, técnico
realizar un tra
dispongan las
equipos en fu
decir que habra
mentar y practi
desarrollo com
nivel internacio
haremos popul
no, que hasta el
una actuación p
concierto mundi
Hoy por hoy
posibilidades es
que el tenis se
determinado cir
mos que no. Se
canchas de teni
masas, sin discri
les separatistas
en general es el
ción y compañe
dan la unión de
Esperemos q
vista de blancos
nadas que embel
sino de tener g
tenísticas, gracias
de quienes luchan
un deporte de m

RECOMPENSA

NO PAGUE MAS de Bs. 10.- por casetes musicales originales de alta calidad. SEA PATRIOTA sólo compre casetes producidos en Bolivia. Compare precio y calidad, ganará usted y el país, no se haga engañar.
NO SE HAGA COMPLICE de delincuentes que ilegalmente duplican casetes apropiándose de lo ajeno, cometiendo delitos penados por el Código Penal.
RECOMPENSA a las personas que denuncien a los delincuentes duplicadores, conocidos como "piratas", en los teléfonos: 325130-351021-328975.

DEUDOR MOROSO

CELSO RODRIGUEZ DE LA FUENTE
GARANTE
REMBERTO AVILES PORRES

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

PROYECTO AGRO-INDUSTRIAL

Necesito socio capitalista, nacional y/o extranjero para implementación de ambicioso proyecto de Alimentos Balanceados y Avicultura a gran escala. Ubicado Villa Aspiazu, Sud Yungas a 100 kms. de La Paz.
Interesados dirigirse a casilla 10940 La Paz, bajo rótulo "PROYECTO" para concretar entrevista.

PAVOS SANTA ROSA

Ahora con Termómetro de cocción automático

AGROPECUARIA SANTA ROSA

Comunica a su distinguida clientela de los afamados
PAVOS BLANCOS DOBLE PECHUGA SANTA ROSA
Que ya estamos reservando su
PAVO PARA NAVIDAD
Distribuidores para LA PAZ:
Señora
Melvy Ruth Zárate
Teléf. 783229
Señora
Nelly de Zárate
Teléf. 327469
Cochabamba - Bolivia

Bolsa Boliviana de Valores S.A.

DE CONFORMIDAD A LOS ARTICULOS. 286º Y 288º DEL CODIGO DE COMERCIO Y ARTICULOS. 23º y 33º DE LOS ESTATUTOS DE LA BOLSA BOLIVIANA DE VALORES, SE CONVOCA A LA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS QUE SE LLEVARA A CABO EN LAS OFICINAS DE LA BOLSA UBICADAS EN EL EDIFICIO (ANTIGUO) DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA, CALLE MERCADO ESQ. AYACUCHO, EL DIA MIERCOLES 18 DE DICIEMBRE A HORAS 18:00 PM. PARA TRATAR EL SIGUIENTE ORDEN DEL DIA.

1. AUMENTO DE CAPITAL
2. REFORMA DE ESTATUTOS

EL DIRECTORIO

SU CABELLO ES COSA NU
PILOXIL RESCATA SU IM

LOCION CAPILAR MEDICAMEN
• Detiene y controla la pérdida del cabello.
• Promueve el crecimiento de cabello nuevo.
• Regenera y fortifica el cabello débil, delgado y

PILOXIL (MINOXIDIL AL 1.5%)
Para 10 semanas de uso diario:
Envase de 120 cc: Loción
Para 5 semanas de uso diario:
Envase de 60 cc

PILOXIL (MINO
Para 10 semana
Envase de 120
Para 5 semana
Envase de

DISTRIBUYE PARA LA PAZ Y ORURO
IMPORTADORA LAQUIS
IMPORT - EXPORT
Ed. Mariscal de Zepita, Bloque B, Mezanine
Pedidos a los Telefs. 323456 - 363987 - 3

de venta en todas las farma

...ciones del encuentro que sostuvieron los integrantes del seleccionado nacional Sub 23 y del equipo de Montero. ...partido se disputó recientemente en esa localidad cruceña. (Fotografías PRESENCIA Santa Cruz).

Juventud San Roque Campeón de fútbol de salón en Sucre

SUCRE 7 (PRESENCIA) Por Jochen Rojas R.- El Club Deportivo Juventud San Roque alcanzó el título regional de Fútbol de Salón y el derecho de representar a este distrito en el próximo nacional a disputarse en La Paz el próximo mes de enero en instalaciones del Coliseo Cerrado "Julio Borelli Vitterito".

"Tenemos un gran reto y responsabilidad con el aficionado de Sucre, vamos a representar dignamente en el nacional de La Paz que se disputará entre el 25 de enero y 2 de febrero, tenemos gente capaz de pelear el título", manifestó a PRESENCIA DEPORTIVA Marcelo Reyes dirigente de Juventud San Roque.

Por otra parte, el presidente de la Asociación de Fútbol de Salón Lino Candia informó sobre la conclusión regular de la temporada 1991. "Hemos tenido un gran trabajo, las divisiones inferiores han tenido nuestro respaldo estamos fortificando nuestra disciplina con nuevos valores que a partir de la próxima gestión darán una nueva pauta de este deporte".

La tabla de competición quedó de la siguiente forma en las distintas divisiones: Primera de honor: Juventud san Roque campeón, Jerusalen subcampeón. En damas logró el título Deportivo Cobija seguido de Fluminense, mientras tanto que en las divisiones inferiores (mosquitos) Don Bosco y Boca Junior lograron los primeros lugares, en mascotas se apoderó del primer lugar Juventud San Roque seguido por Juventus, cadetes para J.R.A. y Don Bosco. Infantiles Vasco da Gama y Turismo Andes Bus. Por su parte Centro Cultural y Delicias liderizaron el infanto juvenil, en Senior Sopachuy y Sihusa.

El fútbol de salón es el deporte más practicado en Sucre, los torneos son variados desde el institucional, asociacionista, de barrios, universitario, y otros que agrupan a deportistas durante toda la semana.

Escuelas deportivas iniciarán sus actividades en Sucre

SUCRE 7 (PRESENCIA) Por Jochen Rojas R.- Una vez que ha concluido la gestión educativa en esta capital el Instituto Departamental de Deportes viene registrando la inscripción de pequeños deportistas para que conformen las escuelas deportivas de fin de año. La actividad deportiva de las mismas comenzarán este lunes 9 con la inauguración a desarrollarse en el Coliseo Cerrado Jorge Revilla Aldana, se tiene previsto la participación de algo más de 500 niños y jóvenes en las disciplinas de fútbol, fútbol de salón, básquetbol, volibol, tanto para damas y varones.

Néstor Ríos, encargado de la actividad deportiva de fin de año, señaló a PRESENCIA DEPORTIVA: "Hay mucha expectativa en los deportistas, no otra cosa significa la gran afluencia para inscribirse en las distintas ramas deportivas, esperamos que esta segunda actividad que tiene el Instituto Departamental de Deportes en esta gestión sea todo un éxito, quisiéramos que la actividad de estas escuelas sea a lo largo de todo el año y no por sólo tres meses, falta recursos y de esta manera nos privamos de trabajar los 365 días. Sin embargo, aprovechamos el corto tiempo para incentivar a la niñez y juventud, queremos encontrar nuevos valores los cuales en un tiempo no muy lejano deberán defender los colores de Chuquisaca en eventos nacionales", concluyó.

El lunes se inicia un nuevo reto para dirigentes, técnicos y alumnos la Escuela Deportiva trabajará en doble turno en sus distintas disciplinas aprovechando las vacaciones escolares de fin de año.

...a Simón Bolívar

...studiantes Frontanilla se ...mpuso por 1 - 0 a Litoral

...gadores paceños defraudaron a los aficionados

...l plantel orureño de Estudiantes Frontanilla ...ció ayer a Litoral, de La Paz, por 1 a 0 en el ...dio Jesús Bermúdez de la ciudad de Oruro ...la Copa Simón Bolívar.

...l jugador Gutiérrez anotó el gol de la victoria ...s 28 minutos de la primera etapa tras culmi... una importante jugada. De este modo el ...tel orureño sometió a los vistantes.

...ECEPCION

...os jugadores del plantel de Litoral acciona... con displicencia y falta de motivación y de ...modo dejaron escapar una importante op... para avanzar a la próxima ronda del torneo ...tual disputa.

...OLVENCIA

...l plantel de Estudiantes Frontanilla mostró ...ncia en todas sus líneas. En la parte comple...taria estuvo a punto a aumentar el marca-

...FICIONADOS

Pocos aficionados presenciaron la jornada que se disputó en el estadio de la capital folclórica. Al final de la confrontación los hinchas del equipo local felicitaron a los deportistas.

RENE OLMOS

El director técnico del equipo paceño , René Olmos, manifestó que la ausencia de varios jugadores, por lesión y problemas personales, impidió que su conjunto actuará con mayores posibilidades.

FUTURO INCIERTO

El equipo "tricolor" aparece con un futuro incierto debido a que el próximo año participará en el certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

Sus actuaciones en el certamen Copa Simón Bolívar fueron preocupantes. Muchos de los jugadores manifestaron que esta situación se debe a que el torneo no ofrece ningún incentivo, es decir que el vencedor del campeonato solamente se beneficia con el trofeo y nada más.

...ntel de Bolívar realiza una notable campaña en el certamen de la Liga Profesional de Fútbol. Su última victoria ...nte Real por 2-0. (Fotografía PRESENCIA Santa Cruz).

GOODYEAR

Su fuerte: las calles y rutas de Bolivia

BRAVO

SCOUT

CXG

TOYOSA LTDA

DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Oficina Central

COCHABAMBA: Sucursal

SANTA CRUZ: Sucursal

Raquel Toro, simpática y destacada deport

Raquel Verónica Toro Canedo, es el nombre completo de esta jovencita de 15 años que se ha ganado una fama de triunfadora en el bicicross, y desde hace poco en el atletismo, aunque en esta última disciplina recién ha incursionado.

Practicando el atletismo en la pista de tartán del estadio "Hernando Siles". También se destaca en este deporte.

Para muchos es "raro" -como ella dice- ver a una quinceañera en pruebas de bicicross, deporte considerado sólo para varones. Sin embargo, su pasión e inquietud, hicieron que Raquel un día, en abril del 88, participara en una prueba que fue el principio de muchos logros como deportista.

"Ocurre que mis hermanos Alejandro y Mauricio, participaban en ese entonces en los rallyes de bicicletas que comenzaban en la plaza de Obrajes y seguían por algunas calles de la zona sur; y yo sentía muchas ganas de correr igual que ellos, incluso muchas veces lloraba por esto. Finalmente mis padres aceptaron que corriera en esas competencias, y siempre terminaba última porque la mayoría de los participantes, por no decir todos, eran varones", recuerda Raquel.

Ese año, el 88, "apareció" el bicicross. Entonces, Raquel encontró lo que buscaba: una disciplina en la que tuviera posibilidades de victoria. Y así fue, porque con merecimientos sobrados, logró el título departamental y nacional, corriendo inclusive junto a varones.

Pero eso no fue todo. En agosto del 88, Raquel integrando el equipo boliviano de bicicross, participa en el Mundial de Chile. Logra la mejor clasificación que alguien del país haya conseguido en el exterior, en lo que respecta a esta disciplina. Su quinto puesto, sin la experiencia debida en este tipo de pruebas, la ubican como una de las mejores en el ranking mundial de bicicross. "Fue una gran satisfacción para mí, porque participaba por primera vez en un mundial y había logrado un buen lugar, entre chicas que demostraron muchas virtudes. El primer lugar de mi categoría, la ganó una brasilera".

Explica que "un sueño que tengo es lograr un primer puesto a nivel mundial ; espero que el próximo año en Brasil pueda lograrlo. Esa es mi máxima aspiración. Lo de Chile, queda como un lindo recuerdo, pero

Aquí se la ve posando con el trofeo que obtuvo en el último nacional de bicicross, realizado en La Paz.

quiero llegar mucho más lejos".

Es sincera al decir que en 1989 "mi nivel bajó notablemente , porque ya no le tomaba interés a las competencias; es que casi todas las pruebas las ganaba yo y ya no encontraba rival, para plantearme un reto. Por eso es también que pedí correr en la categoría de varones, pero no aceptaron por cuestiones de reglamentos y otras cosas".

Los dos últimos años, Raquel ha impuesto hegemonía en el bicicross. En el último nacional realizado en La Paz, en noviembre pasado, ganó nuevamente otro título nacional; fue superior a todas las chicas que participaron.

La incursión en el atletismo, es reciente. En julio de este año, fue invitada por algunos instructores del club Universidad Católica Boliviana, para integrar el equipo de menores. En su primera prueba oficial, logró la segunda posición. En otra competencia, se clasificó entre los mejores y pudo ir al nacional de menores que por la misma fecha del certamen de bicicross se cumplía en Santa Cruz. Pero ella optó por el deporte del pedal.

Tiene palabras de agradecimiento para sus padres, Hugo Toro y Beatriz Canedo de Toro y sus hermanos, David (21), Mauricio (20) y Alejandro (18) "porque siempre me apoyaron en todo a pesar de que en algunas cosas no estuvieron de acuerdo. Pero definitivamente siempre estuvieron conmigo y eso es muy importante para mí".

Alternando el bicicross y el atletismo, encontramos a una deportista que tiene sus propias características: simpatía y logros...

Estas son algunas facetas de Raquel Verónica Toro Canedo.

GUSTAVO HEREDIA T.

Raquel Verónica Toro Canedo y una sonrisa que sintetiza que ha logrado hasta la fecha en el deporte. Es una de

"U" Católica conquistó cinco títulos en la presente gestión

Equipo juvenil de la Universidad Católica que conquistó por segunda vez el campeonato de la Asociación de Básquet de La Paz al ganar al Club Saint Andrew's.

Por Cándido Tancara Castillo

El Club Universidad Católica Boliviana, en la disciplina de básquet, durante el presente año, conquistó cinco títulos en la rama femenina. Para su entrenador, Fernando Sejas, los logros son fruto de un trabajo conjunto y científico, realizado desde las divisiones inferiores hasta las mayores.

Uno de los torneos de mayor importancia es haber obtenido el título en el campeonato nacional de clubes campeones, realizado en la ciudad de Santa Cruz, que le posibilitó participar en un torneo de la misma naturaleza pero a nivel sudamericano a desarrollarse en Brasil, en 1992.

Entre otros de igual valía el pasado viernes retuvo el campeonato de la Asociación de Básquet de La Paz al superar al Club Saint Andrew's por la cuenta de 67 a 59, con lo que se coronó bicampeón departamental.

A principios de la presente gestión, la UCB hizo respetar su condición de campeón al conquistar el torneo Apertura de básquet, organizado por la asociación local.

En el primer trimestre de 1991, la "U" Católica participó en un torneo a nivel internacional, realizado en la ciudad de Santa Cruz, -con la participación de un equipo de la Argentina- donde conquistó nuevamente otro título.

En la categoría juvenil damas, este club que pertenece a la casa superior de estudios de la UCB, conquistó por segunda vez el campeonato local al ganar, en el último partido, al Club Saint Andrew's por amplia ventaja. Por último, la categoría infantil damas definirá los primeros lugares de la tabla de posiciones, en la presente semana.

Y porque no decirlo con el 60% de las jugadoras de la Católica, La Paz conquistó en el presente año, el torneo nacional de básquet, realizado en la ciudad de Santa Cruz, donde no participó el seleccionado de Cochabamba.

Fernando Sejas, director técnico, Néstor Rodríguez, preparador físico, y un equipo de colaboradores trabajan en la preparación del equipo. Esta labor no sería una realidad sino se contaría con el apoyo incondicional del presidente de la institución, Lic Martín Hinojosa, quien, además, de igual manera anima y alienta a las otras disciplinas con que cuenta el Club UCB: Fútbol, voleibol, atletismo y otras disciplinas.

"Los logros de la católica no son una suerte sino es el resultado de un trabajo real desde las divisiones inferiores hasta los mayores", agregó Sejas para mencionar que el Club es un grupo homogéneo desde la directiva, que coordina y recomienda las futuras tareas a desarrollar, para el éxito de la institución.

Sejas, que es arquitecto de profesión y amante de ésta disciplina, explicó que todo trabajo que realiza en los entrenamientos no son improvisados sino es el cumplimiento a un trabajo teórico científico preparado con mucha anticipación, "porque ya no es tiempo de tomar una responsabilidad -el futuro del basquet local y nacional- con emoción sino con mucho respeto", añadió.

La Católica pone en práctica la siguiente estrategia, para levantar el nivel y calidad de esta disciplina: Conjuncionar la experiencia de jugadores notables con la de los juveniles. Los unos aprenden de los otros, "porque nadie termina de aprender nunca". Y sólo de esta manera se podrá promocionar a nuevos jugadores.

Un equipo deportivo debe ser como una familia cohesionada con el único propósito; ganar, concluyó "nano" Sejas.

Héctor Medina Gantier:

El fenómeno náutico de nuestro

Condecorado en tres oportunidades seguidas por parte de la Secretaría General del Deporte y la Juventud por su labor deportiva en bien del país y por su sobresaliente actuación en eventos nacionales e internacionales. Para el "fenómeno náutico de nuestro país" este miércoles 11, cuando se inaugure el Campeonato Nacional Infanto Juvenil en Trinidad-Beni-, habrá comenzado otra etapa dentro su actividad deportiva, pues será su última participación en esta clase de torneos.

El sueño de ser grande que comenzó hace 10 años se hizo realidad; dio a nuestro país alegría, entre ella queda el recuerdo de la medalla de Oro lograda en los Juegos Odesur que se efectuaron en Perú el pasado año, "el delfín" ya no es aquel niño que a sus ocho años daba sus primeros pasos, hoy está a punto de tener la mayoría de edad y por lo tanto de buscar una profesionalización, el gobierno por intermedio de la Secretaría General Deporte y la Juventud en varias ocaciones ofreció una beca-estudio al meritorio deportista, situación que sólo quedó en palabra, hoy la paticipación del mejor nadador que tiene Bolivia en los próximos Juegos Bolivarianos del 93 se pone en duda, de este aspecto y de otros dialogamos con Héctor Medina Gantier que gentilmente aceptó conversar con PRESENCIA DEPORTIVA.

Héctor ¿cómo te inicias en la natación?

-Fue a mis ocho años, practicaba la natación por esparcimiento en vacaciones concurría a la piscina del parque Bolivar, en eso me vio el entrenador y me dijo que tenía condiciones y talento. Ese mismo año pude ver el fruto de mi trabajo al lograr dos medallas de bronce.

- De ese entonces a hoy ¿cuántos récord y medallas tienes?

- Es deficil de enumerar las medallas porque participé también en campeonatos de Fuerza Libre, vale decir torneos para mayores o sin límite de edad, creo que sobrepasan las 100 medallas tengo algo así como 80 de oro y las demás están repartidas entre plata y bronce.

Actualmente tengo 16 récords en las categorías Juvenil "A y B" y la categoría mayores ya no poseo récords en la categoría infantil pues ya los han batido.

- ¿A nivel sudamericano qué puesto ocupas?

- Con la edad que tengo estoy ubicado entre los ocho mejores de Sudamérica, participé también en eventos de mayores donde tuve que esforzarme mucho, así logramos para la natación de nuestro país el oro en los Juegos ODESUR.

- ¿En qué competiciones participaste?

- Los Bolivarianos del 89 en Venezuela, Juegos ODESUR enl 1990 en Perú, Sudamericano en Venezuela en marzo de este año y los Juegos Panamericanos de Cuba.

¿Qué técnicos tuviste?

- Empecé con Walter Arizaga fue quien forjó mi carrera deportiva, luego Óscar Justiniano actual entrenador de Santa Cruz, luego el argentino Daniel Quevedo que estuvo al frente de mi preparación hasta hace un año, así muchos más como ayudantes que no quisiera nombrar por miedo a omitir a alguno.

- Tu último campeontao juvenil ¿qué esperas de él?

Para mí es como si fuera el primero, pero es el último, en el campeonato de Beni es como si decidiría todo mi futuro deportivo como profesional, quiero aprovechar esta oportunidad que me da PRESENCIA DEPORTIVA para dedicar a Sucre, a toda la gente que me ha apoyado, a las autoridades y en fin a toda Bolivia, a las asociaciones que me ayudaron cuando me tocó entrenar en sus piscinas, a la prensa deportiva que siempre me alentó para que siguiera por el camino del éxito.

- ¿Quién puede seguir tus pasos ahora en juveniles?

- Bueno hay varios valores en todo el país, en La Paz tenemos a Martín Rovira un gran valor, en Sucre a David Pereria que nada junto a mí y es un magnífico nadador y así muchos valores más que con mayor sacrificio y entrenamiento llegarán a mejorar marcas.

- ¿Cuál es al base del éxito Héctor?

- Sacrificio, trabajo y humildad, el deporte es algo que te quita mucho tiempo, te esprime todo, te saca todo, uno tiene que darse integro por el deporte y más aún si tienes la responsabilidad de representar a todo un país y entoces necesitas mucha humildad, formación personal, carácter para llegar a ser algo.

Ser deportista es difícil pues también debes ser perseverante, yo pasé a lo largo de estos diez años por todas las categorías, estuve tres años en infantil "A", dos infantil "B", dos en Juvenil "A" y tres en Juvenil "B", quita horas pues debes entrenar diariamente por lo menos dos horas, aparte de dedicar otro tiempo al gimnasio, el alimento es otro factor en la natación se debe uno sobrealimentar, tener una alimentación adecuada totalmente sin grasas.

-Ahora que terminaste tus estudios secundarios ¿qué carrera elegirás?

- Medicina, la Secretaría del Deporte y la Juventud me había ofrecido conseguir una beca pero hasta ahora nada, hace unos días estuve en La Paz y no pude conversar con las principales autoridades nacionales, realmente si no hay nada concreto tendré que dejar la natación para seguir mis estudios superiores.

De abandonar la natación deporte que me dio grande mí sino a toda la bajando con los pues no quiero ga y muera, entes es posible.

- ¿Qué hay de

-Prácticamente no participar, por y estudiar, la Uni mayor tiempo, la me daría tiempo quisiera, la respo de para todos pue que pelear la med consigue con larga ción.

-¿Practicas el es tu hobby?

- Juego bás selección de mi ciu zón) y mi hobby

- ¿Cómo ha Chuquisaca en

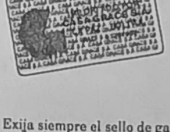
- Hemos tenid portante, estamos esto con el apoyo entrenadores, pa la garra tradicion tiene Sucre.

- ¿Qué les niñez y juventu

-Ahora que el empiezan las vaca quen más deport mo busquen un lug do de su colegio y el deporte ayuda ción de caída una

Héctor Medina el fenómeno de nue en un momento t vida deportiva y el portista que ha d ranza a nuestro pa se le otorgue una hizo por Bolivia por hacer.

Este fin de año, disfrute de la mejor selección de whiskys.



Exija siempre el sello de garantía de CASA GRACE, cuando compre cualquiera de los productos anunciados en este aviso.

CASA GRA
POTOSI 1012 - LA PAZ

LEXICOGRAMA Nº 888
Gane Bs 100

Llene los casillos en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del día viernes 13 de diciembre de 1991, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

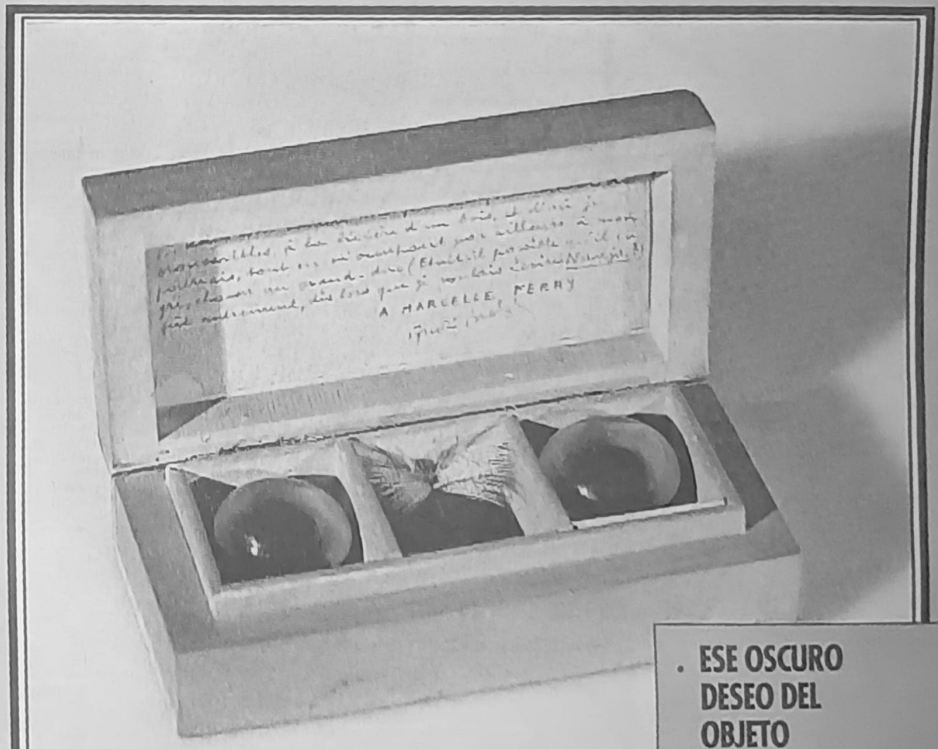
Nombre ..... C.I. .....

Dirección .....

Localidad ..... Departamento .....

Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 8 de diciembre de 1991

Linterna Diurna



"El poema-objeto es una criatura anfibia que vive entre dos elementos: el signo y la imagen, el arte visual y el arte verbal. Un poema objeto se contempla y, al mismo tiempo, se lee : Octavio Paz"

André Breton
Poge-Object 1934

- ESE OSCURO DESEO DEL OBJETO
- LA FLAUTA MAGICA
- CUBA EN MI CORAZON

CUBA EN MI CORAZON

por Ricardo Rada Laguna

Cuando el médico cardiólogo termina su diagnóstico con estas palabras: para curarlo se hace imprescindible y urgente una operación a corazón abierto (y uno sabe que para tal propósito tienen que detener sus latidos) en nuestro país, ajeno a los beneficios de la ciencia y la tecnología del fabuloso siglo XX que se cierra, la perspectiva vital se estrella en las limitaciones del "menor desarrollo relativo" y se quiebra entre los costos inaccesibles para gente honrada. Así, simplemente, se entra en el túnel de la incertidumbre en cuyo fondo agoniza, minuto a minuto, la esperanza.

En esa circunstancia, lo primero que a uno le ocurre es averiguar dónde hacen tal tipo de cirugía y la posibilidad de éxito en función de la capacidad y la experiencia del perscnal y los recursos tecnológicos. La estadística de aciertos y de fracasos marca el delgado límite que divide la vida de la muerte. Nuestro propio país, los vecinos: Chile, Brasil, Argentina... Médicos de nombre y renombre; costos, gastos y posibilidades. De pronto, desde el Caribe, el nombre de una isla: Cuba. Cuando sugerí tal posibilidad a cierto cirujano cardiovascular su respuesta fue con estas palabras: "Es posible que allá te maten, pero si quieres probar... por tu cuenta y riesgo". ¡Un médico especialista! que además se precia de bien informado y que, seguramente, estudió psicología médica, se convierte, por los prejuicios, en un agorero lapidario.

Hasta ahí el testimonio, ahora la reflexión. Es que la mediterraneidad geográfica nuestra también se ha transformado en mediterraneidad cultural. Hombres de tierra adentro, hemos perdido la perspectiva marina de los grandes horizontes. El mundo se nos acaba en el filo de las montañas andinas.

Cuba, por su lado, isla sólo limitada por lontananzas oceánicas y, sin embargo, envuelta sutilmente, cercada por los hilos invisibles, pero no por eso menos brutales de un bloqueo que impide a la "libre empresa y al libre comercio" llegar a ella con alimentos, con medicinas, con petróleo; no como donaciones sino como negocio. Y también en nombre de la "libertad" que de ella salga información, así sea para quién requiera atención médica en sus centros. ¡Treinta años de bloqueo! Cada vez más estricto, cada vez más inhumano.

Y bueno. Allí donde la ignara miopía sólo ve un barbudo riesgo de que lo asesinen en lugar de curarlo, se inició la cirugía cardiovascular hacen tres décadas (1961). Hay actualmente seis centros donde la practican cotidianamente, entre los más importantes el Instituto de Cardiología y Cirugía Cardiovascular (más de 500 operaciones anuales), el Hospital "Hermanos Ameijeiras" (promedio: 300 cirugías al año), el Hospital William Soler donde sólo se hace cardiocirugía a infantes y niños (promedio: 500 casos por año). El total anual de cirugías, en esta especialidad, es de alrededor de tres mil casos. Plastías valvulares, implantación de prótesis reemplazando las válvulas aórtica o mitral, cirugía revascularizadora de arterias coronarias y, por si fuera poco, anualmente, entre 15 y 20 trasplantes cardiacos y cardiopulmonares. En cinco años más de 80 trasplantes. He conocido a muchos de estos pacientes que venían al control periódico en el hospital (uno trasplantado, hacían cinco años; otros de menos). Charlé con ellos: eran obreros, amas de casa, profesores, funcionarios, gente común que debía su vida, fundamentalmente, a tres factores: un alto nivel profesional, experiencia y sensibilidad humana del personal médico y paramédico. El enorme adelanto de la tecnología médica y, finalmente, que ese personal y la tecnología estaban a su servicio y alcance gratuitamente, porque en Cuba no hay medicina privada y hay, aproximadamente, cuarenta mil médicos para diez millones de habitantes.

Fui paciente en el Hospital Hermanos Ameijeiras, allí médicos cubanos me repararon el corazón, me cuidaron enfermeras y enfermeros cubanos. Sentí el calor humano que siempre envolvió su capacidad profesional. De eso daré testimonio aparte. Por de pronto, sin proponerme surge lo que de otro modo sería una usada metáfora, directamente, en el significado modesto y llano de las palabras que prueban mi vida: llevo a Cuba en mi corazón.

Ricardo Rada Laguna, estudió Filosofía y Derecho; como cineasta fue uno de los fundadores del grupo UKAMAU.

LINTERNA DIURNA

Responsable
Jesús Urzagasti

Coordinación
Ximena Arnal

Diseño
Gustavo Comte

esta materia se requiere que la política ambiental propicie un enfoque participativo de la gestión de asuntos ambientales, que comprenden, entre otros, los relativos a los recursos naturales y al hábitat de la sociedad boliviana.

Dado que el ambiente es una dimensión global de la sociedad y no de un sector, los problemas ambientales deben ser visualizados y asumidos en su globalidad, problemas de política general y no sectorial. Por lo tanto, ninguna autoridad, ministerio, ni servicio público puede marginarse o eximirse de tomar, en debida consideración, o de prestar su concurso a la protección del ambiente.

Los principios para una política ambiental que se enuncien a continuación intentan servir de apoyo para: Motivar y encauzar a la sociedad boliviana en las direcciones recién señaladas. Ellos integran elementos éticos, científicos, tecnológico educativos jurídicos y de gestión.

Con base en ellos es posible generar tanto una auténtica política nacional ambiental como los mecanismos institucionales y jurídicos que le hagan eficaz para el desarrollo actual y el futuro del país.

a) OBLIGACIONES Y DERECHOS DE LAS PERSONAS

1. Toda persona tiene derecho irrenunciable e imprescriptible a que se preserven, conserven y restablezcan en su caso las condiciones ambientales que soportan y favorecen la vida en la tierra, en todas sus manifestaciones.

2. Toda persona se encuentra sujeta a la obligación correlativa de preservar, conservar y restablecer estas condiciones ambientales y de ejercer sus demás derechos de manera consecuente y propicia.

3. Nadie puede justificar acciones y omisiones, deliberadas o imputables a sus descuidos o negligencia, de las que se hayan olvidado, se sigan o puedan seguirse efectos degradantes o deteriorantes del ambiente, a pretexto de estar actuando en lo propio o en el ejercico de facultades discresionales de que sea titular o con estricta sujeción a los requisitos, condiciones o modalidades que le estén señalados por la ley o por autorización, licencia o permiso obtenidos de autoridad administrativa competente.

b) CONCIENCIA AMBIENTAL

4. Toda persona tiene derecho a ser educada entorno a su medio ambiente, con el fin de poseer los conocimientos que le permitan actuar con propiedad en la preservación, conservación y restablecimiento de las condiciones ambientales y, de esta manera, colaborar al mejoramiento de la calidad de vida.

5. Es obligación de la sociedad actual disponer de suficiente conocimiento sobre su medio ambiente y las relaciones existentes entre las actividades humanas y la calidad ambiental. El fomento a la investigación científica y tecnológica que genera conocimiento sobre estas materias y sobre el modo de actuar en ellas debe ser considerado necesariamente como parte integrante de una política ambiental.

6. Los problemas ambientales pese a la nutrida gama de interrogantes y de tareas que suscitan en el ámbito de las ciencias naturales plantean, fundamentalmente, cuestiones de valores y de actitudes y por ende de opciones conductuales pertenecientes al domicilio de espera y acción propios de las ciencias sociales y, particularmente, de las disciplinas llamadas a orientar o a modificar los comportamientos humanos.

7. La formación de una conciencia ambiental debe ser concebida como una dimensión y función omnipresente de la educación, en todas sus formas y niveles, no debiendo quedar circunscrita al solo marco de una disciplina o materia especializada más, adicionada a los programas tradicionales de enseñanza.

c) CONSERVACION DEL AMBIENTE

8. Es obligación de la sociedad crear y mantener condiciones bajo las cuales el hombre y los demás componentes del ambiente puedan coexistir en armonía productiva, para resguardo y promoción de la vida en todas sus formas y satisfacción de las necesidades y aspiraciones de las presentes y futuras generaciones.

9. La prevención del deterioro o degradación del ambiente debe formar parte de la gestión de toda actividad o proceso susceptible de provocarnos.

10. Es deber de la nación promover una política eficaz de conservación de su patrimonio natural, que permita mantener sin alteraciones ecosistemas representativos de su territorio.

11. Los componentes vivos del ambiente no deben ser utilizados más allá de su capacidad natural de regeneración sostenible. Sus componentes inertes deben ser aprovechados de manera que se asegure la compatibilidad entre su explotación y el normal funcionamiento de los sistemas naturales y de los procesos ecológicos soportantes de la vida.

12. Los ecosistemas y sus componentes, individualmente considerados, no deben ser intervenidos o utilizados sino de manera tal que tiendan al logro sostenido de su capacidad de uso y que no comprometan el equilibrio o integridad de los demás ecosistemas o sus componentes.

d) AMBIENTE Y DESARROLLO

13. El desarrollo social y económico debe ser entendido como un proceso de mejoramiento continuo, simultáneo y armónico de la calidad de vida de todos los miembros de la sociedad y de la sustentabilidad de ésta en su medio ambiente.

14. La calidad de vida refleja el grado en que los miembros y la sociedad están satisfaciendo sus necesidades y ejercitando plenamente sus potencialidades humanas. Está condicionada por el medio ambiente, en cuanto al hábitat humano, pudiendo ser mejorada permanentemente.

Debemos comprender a las ciudades como el hecho urbano base del bienestar y de la vida. Nosotros, los arquitectos debemos asumir el compromiso formal con nuestra sociedad de preservarlas y embellecerlas.

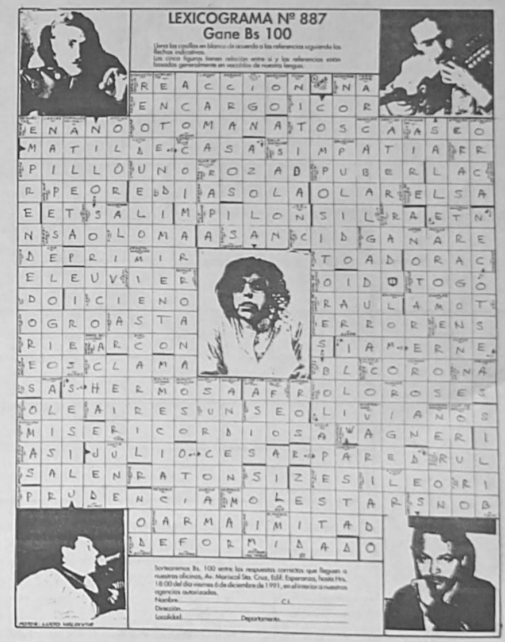
15. La sustentabilidad refleja la capacidad de la sociedad de apoyar, en sus propios recursos, el mejoramiento continuo de su calidad de vida para el largo plazo. Está condicionada por el medio ambiente, en cuanto fuente de recursos naturales, pudiendo ser mejorada indefinidamente.

e) DIMENSION INTERNACIONAL

16. Los problemas ambientales trascienden las fronteras políticas de los países, afectando a la humanidad en su conjunto. Bolivia debería compartir las inquietudes internacionales para prevenir y solucionar estos problemas.

Asimismo, Bolivia deberá participar en acciones conductuales con otros países y según los principios del Derecho Internacional, con el fin de prevenir efectos degradantes ocasionados en el medio ambiente como consecuencia de su mal uso.

Alcides Torres Rodríguez es arquitecto



REFLEXIONES SOBRE LA POBREZA Y EL MEDIO

Debo comenzar aclarando que el medio ambiente es para mí, todo aquello que rodea al ser humano y que comprende tanto los elementos naturales (físicos y biológicos) como los elementos artificiales (tecnoestructurales) y los elementos sociales así como las interacciones de todos éstos entre sí.

Esta es una visión que me parece útil mantener como marco de referencia para no olvidar que cuando hablamos de medio ambiente estamos refiriéndonos a una realidad sistemática que sobre de la articulación del hombre organizado en sociedad con la naturaleza.

La articulación de la sociedad con la naturaleza se realiza a través de lo que denominamos el proceso de desarrollo, frente a éste, el medio ambiente constituye un requisito previo para llevarlo a cabo y, al mismo tiempo, el resultado que emerge de las actividades propias del desarrollo. En efecto, en las actividades productivas sobrepasan las capacidades de regeneración de la naturaleza, se producirán daños irreversibles que evitarán que, en este trozo específico, los sistemas naturales estén en condiciones de permitir más desarrollo.

Toda la vida del hombre ocurre en relación inevitable con su ambiente. En especial, el mejoramiento de la calidad de vida, que es el objetivo central del desarrollo, necesita que la relación con el ambiente sea armónica y sustentable.

El ambiente, por lo tanto, debe ser atendido como un potencial de desarrollo. Para utilizarlo adecuadamente se debe actuar de modo integrado en sus relaciones naturales, socio-culturales y tecnológicas con la sociedad. Si no se le utiliza de este modo, se degrada su productividad para el presente y el futuro.

Pero, la realidad que se nos impone es otra, pues si los países pobres ascendieran al nivel de producción y derroche de los países ricos, el planeta moriría. Ya está, nuestro desdichado mundo en estado de coma gravemente intoxicado por la civilización industrial y exprimido hasta la penúltima gota por la sociedad de consumo.

En los últimos veinte años, mientras se triplicaba la humanidad la erosión asesinó al equivalente de toda la superficie cultivable de Estados Unidos. La tierra convertida en mercado y mercancía, está perdiendo quince millones de hectáreas de florestas por año, de ellas, seis millones se convierten en desiertos.

La tierra, humillada, ha sido puesta al servicio de la acumulación de capital. Se envenenó la tierra, el agua y el aire para que el dinero genere más dinero sin que caiga la tasa de ganancia.

"El norte y al sur, al este y al oeste, el hombre serruchan, con delirante entusiasmo, la rama donde está sentado" (Eduardo Saleano)

EL BOSQUE AL DESIERTO: MODERNIZACION - DEVASTACION

Unos pocos países dilapidan los recursos de todos, crimen y delirio de la sociedad del despilfarro: el seis por ciento más rico derrocha un tercio de toda la energía y un tercio de todos los recursos naturales que se consumen en el mundo. El precario equilibrio del mundo que rueda al borde del abismo, depende de la perpetuación de la injusticia, es necesaria la pobreza de muchos, para que sea posible el derroche de pocos.

LA CUESTION DE LA POBREZA

El fracaso de los modelos que enfatizan el crecimiento económico es palpable, la pobreza se extiende por el mundo y alcanza grados de deterioro humano nunca vistos, la pobreza en términos absolutos supone una situación límite; cuando ya no se dispone de los medios más indispensables para subsistir. Constituye, por tanto, el último término un límite a la propia vida y, en todo caso, una situación de marginalidad con respecto al consumo y a la producción, constatamos en la actualidad un empobrecimiento de la población, un empobrecimiento de los sistemas naturales y hasta un empobrecimiento biológico de la propia especie. No otra cosa son las consecuencias de las endemias de la pobreza; la disentería que causa una mayor mortalidad que el cólera o el mal de chagas.

LA POBREZA COMO CAUSANTE DE DETERIORO AMBIENTAL

Podemos comprobar que la pobreza actúa con frecuencia como causante de deterioro ambiental, tanto en el medio rural como en el urbano.

A menudo constatamos como la ocupación de las mejores tierras por aquéllos que poseen los medios y la tecnología para su explotación rechaza a los más pobres que terminan por ocupar tierras de segunda categoría en la ladera de los cerros. Esto es causa habitual de variados grados de erosión que llevan a un mayor empobrecimiento de los que trabajan en esos ecosistemas rurales, los que se deterioran y normalmente terminan por emigrar en busca de sustento, con frecuencia van a engrosar a los miles de pobres urbanos, que también deterioran el medio ambiente, está en observar la realidad de nuestras ciudades.

El principal combustible, en todo el mundo, es la leña y su creciente consumo lleva a deforestaciones importantes con su séquito de consecuencias tales como los cambios de clima, pérdida de suelos y otras alteraciones en el funcionamiento de las cuencas.

A nivel de los pueblos, el hacinamiento de pobres, que carecen de infraestructura, de servicios urbanos adecuados y de viviendas aceptables, aumenta la contaminación antrópica y el deterioro ambiental, con frecuencia se contaminan sin control los alimentos y el agua, haciéndose aún más difícil la obtención del agua potable.

En nuestras ciudades el cuadro más habitual son niños jugando, escarbando basurales y jugando en aguas insalubres. La industrialización en los países en desarrollo se caracteriza por ser aún más contaminante que en los países desarrollados, puesto que la tecnología utilizada no es generalmente de punta y no se han corregido problemas en los procesos industriales que facilitan la contaminación, se adolece de falta de capital para adquirir la tecnología descontaminante y el nivel de educación y de eficiencia de los trabajos es más bajo.

No puedo dejar de mencionar, en este contexto, el consabido tema de explosión demográfica, la ocupación de suelos no aptos para la construcción, la tala indiscriminada de árboles en las laderas de la ciudad, los terraceos mal ejecutados, la invasión de área protectoras forestales en La Paz, produce por ejem.: el derrumbre de aproximadamente 200 viviendas anuales.

El argumento tantas veces escuchado entre quienes provienen de los países desarrollados, es que el gran aumento de la población determina una mayor pobreza y un mayor deterioro ambiental. En otras palabras, la presión que ejerce sobre los recursos de esta gran masa poblacional lleva un deterioro irreversible de la naturaleza. Sin embargo, es fundamental tomar conciencia de que los hábitos que caracterizan a las poblaciones de los países desarrollados y el frecuente derroche de recursos que en ellos se realiza determinan presiones sobre los ecosistemas tanto o más grandes que los que realizan las masas pauperizadas del Tercer Mundo. Un estudio realizado hace algunos años mostraba cómo un niño de los Estados Unidos consume entre 12 a 15 veces más recursos que uno de la India, y un niño sueco entre 7 y 8 veces más recursos que un niño de la India. No se podría decir que el nivel de vida en Suecia sea inferior al de Estados Unidos, muy por el contrario, esto significa que en los países desarrollados no sólo consumen más recursos que justifican las satisfacciones reales, sino que también se derrochan recursos por un consumismo poco racional.

También es posible comprobar que los cultivos comerciales en la agricultura y la ganadería de exportación, todos ellos realizados con paquetes tecnológicos modernos aplicados a cualquier ecosistema, con el fin de producir dólares para servir y pagar la deuda, han deteriorado irreversiblemente miles de hectáreas e importantes fuentes de agua y han contaminado, peligrosamente, múltiples sistemas naturales.

Ello no se debe simplemente al crecimiento de la población o a la baja en la productividad de sus ecosistemas, sino a que los cultivos "modernos" mencionados están destinados a otros fines (exportación de forraje o insumos para el consumo suntuario del mundo desarrollado), cumpliendo así con las características del modelo prevaleciente de desarrollo.

EL DETERIORO AMBIENTAL COMO CAUSANTE DE LA POBREZA

También se puede constatar cómo el deterioro ambiental causa, a su vez, una mayor pobreza, en efecto, la menor cantidad de suelos fértiles y de algunos recursos naturales como el agua y la menor productividad de los ecosistemas dañados por el tipo de interferencias introducidas en su funcionamiento son claramente promotoras de pobreza, puesto que ofrecen menos posibilidades de subsistencia a los marginados de la producción y del consumo y también marginan a los que no estaban antes.

También debemos señalar las series de catástrofes, naturales por un lado, por ejem. En la década de los setenta se detectaron siete veces más muertes por desastres naturales en el mundo que en las décadas anteriores.

Por otro lado las catástrofes asociadas con accidentes industriales que producen contaminación masiva con gran impacto sobre la salud y la vida de las poblaciones circundantes. Estos son desastres enmarcables dentro de la problemática ambiental que afectan directamente a los más pobres, producen pobreza y empobrecen a la misma naturaleza. Empobrecer los ecosistemas significa empobrecer a la gente, ahora y en el futuro, es matar a la gallina de los huevos de oro, puesto que éstos nos serán capaces de producir en el futuro. Una última reflexión como urbanistas, ¿no es una ciudad, nuestra ciudad de La Paz un ecosistema totalmente deshumanizado, stressado, catastrófico y olvidado por todos nosotros?

¿No vivimos una ciudad evolucionada, intransitable, invivible? ¿No es una odisea para un peatón cruzar una esquina o acercarnos a nuestras fuentes de trabajo?

¿No nos tropezamos a cada momento con la pobreza, la miseria y ni siquiera nos damos cuenta?

Como arquitectos, ¿no hacemos todo lo posible para evitar el sol, tapar el paisaje, desorientar a los habitantes o meterlos en cubículos llamados departamentos de interés social, sin áreas verdes, de juego, de distracción? Si el medio ambiente es la simbiosis hombre-naturaleza-sociedad, ¿dónde nuestro accionar? Que no sea hacer una ciudad más bella, más humana, más vivible. ¿Es que no somos los agentes de una anti-cultura sin valores estéticos, éticos y morales que hacer? ...

Siempre se habla de la problemática en todas sus formas y poco de las posibles vías de solución de los complejos problemas del medio ambiente.

Lo que hace más difícil la solución es que normalmente el origen de los problemas reside en la forma en que se estructura, la articulación sociedad-naturaleza en nuestra civilización contemporánea. Se trata entonces de hacer cambios cualitativos importantes en las modalidades de desarrollo si queremos ir a la raíz de la problemática y prevenir la aparición de los síntomas. Esto es difícil y por ello es que, generalmente, las soluciones que se ofrecen a la problemática ambiental son de carácter reactivo y mitigador en el mejor de los casos-curativo de los síntomas que han aparecido, se ponen filtros a las chimeneas de las fábricas para disminuir la contaminación, pero no se cambian los sistemas tecnológicos para evitar producirla.

Es de aceptación prácticamente universal que el sistema actual imperante está haciendo crisis. Esta crisis se expresa en muchos síntomas, entre ellos los ambientales, que no son más que la expesión de las insuficiencias que el propio sistema comienza a presentar. Crisis significa fracaso, pero, también oportunidad. En tiempo de crisis se es menos esclavo de las determinaciones que establece el pasado y se hace más legítimo buscar soluciones alternativas y nuevas.

Los criterios que deben primar y que definen un desarrollo sustentable son: **LA EQUIDAD SOCIAL** (en el sentido de una distribución equitativa del producto del desarrollo), **LA EFICIENCIA ECONOMICA** (funcionar con eficacia y ser competitivo en el mercado) y **LA ADECUACION ECOLOGICA** (ser lo menos deteriorante posible de los sistemas naturales), mejorar las condiciones de vida a todos los habitantes de Bolivia. La experiencia nos está mostrando sistemáticamente que cuando no se cumplen estos criterios, el desarrollo resulta deteriorante de los sistemas naturales y de los sistemas sociales.

Un componente de la dimensión ambiental deriva de la posibilidad de participación de la sociedad civil que es receptora de los beneficios y los problemas derivados de cualquier obra de desarrollo. Para que la participación sea realmente productiva, es preciso contar con mecanismos institucionales que la permitan y la faciliten. En efecto, a poco de observar el sistema urbano real de las ciudades del Tercer Mundo encontraremos enormes potencialidades, informalidades, soluciones espontáneas e imaginativas en este mundo de "lo cotidiano", surgidas de la propia sociedad civil que resuelven a veces en forma primaria, problemas de pobreza, del medio ambiente y de las relaciones sociales y que de ser empleados podrían resolver críticos problemas de productividad, conservación y ahorro de recursos, y en muchos casos, reutilización y reciclaje de ellos.

Nuestra Latinoamérica y su economía, y sistema informal es nuestra realidad, la crisis en la que nos hallamos sumergidos, puede ser una buena oportunidad para estos cambios hacia formas alternativas que eviten el deterioro ambiental y la auto-reproducción de la pobreza, así como del círculo vicioso que se establece entre ambos.

En ese sentido, la sociedad toda debe promover valores ambientales como parte de sus valores culturales y de su propia identidad cultural, así como incorporarlos al conocimiento profundo de sus recursos naturales y a la producción y utilización de los recursos tecnológicos. Para avanzar en

LA FLAUTA MAGICA

Anotaciones de un diario salzburgués

Claus-Henning Bachmann

Me piden que escriba sobre Mozart, que a propósito de su obra medite de nuevo en torno a la "sublime extrañeza" (Wolfgang Hildesheimer), o acerca del "calvario de un niño prodigio" (como reza el título de una emisión radiofónica de la que soy responsable). Surgen -no deseados, no solicitados- pensamientos contrapuestos. Me abro paso a través de la maleza periodística, encuentro tonterías ("Ante el cañón matamosquitos mozartianos; "Cómo matar a un genio a festejos") y ciertos, aunque imprecisos en algunas ocasiones, como el comentario en el que se dice que más que el desgaste "hasta la indiferencia" de la música mozartiana hay que temer que "no le percibamos siquiera en los múltiples estratos de su presencia, en la polifonía de sus voces, sonidos, olores, perspectivas y tensiones". Lo mismo podría decirse a propósito de Bach o Beethoven, o incluso de Mahler. El deseo que no podrá cumplirse este año: no decir nada acerca de éste, de Mozart, y con el silencio penetrar en su obra... ¿ Qué quiere decir "sublime extrañeza"? Si en lo que suena de forma casi incesante no persistiera algo continuamente extraño, algo que hay que desentrañar y experimentar una y otra vez, el placer se extinguiría muy pronto. Uno de los secretos de Mozart es lo extraño que se esconde en su aparente familiaridad. Lo extraño-familiar alumbra la cercanía. La cercanía exige ser reconquistada una y otra vez.¿Por qué? En la medida en que se trata de la cercanía de la obra de arte, tal vez porque se está al mismo tiempo en el objeto y fuera de éste, porque se explora su sintaxis y al mismo se aceptan las condiciones de su recepción, y porque se observa críticamente, como sujeto no directamente implicado, la propia percepción. Con estos pensamientos me dirijo al lugar del nacimiento de Mozart, donde se prepara para la "Semana Mozart 1991" (y no solo para ella) un extraordinario proyecto de *La flauta mágica;* extraordinario por el modo de abordar la obra, por el modo de contraponerse al espíritu de la época.

La flauta mágica me parecía adecuada por otra razón para mostrar el camino de Mozart, algo para lo que la fecha de su nacimiento (el 27 de enero de 1756) solo constituía el pretexto. Los lectores o las lectoras interesados o interesadas en todo lo que haga arcana y analítica referencia a Mozart recordarán un trabajo rico en material y copiosamente anotado publicado el mes de enero de 1978 como tercer número de la colección *Conceptos de la Música,* dirigida por Heinz-Klaus Metzger y Rainer Riehn, en el que se lanza la pregunta de si *La flauta mágica* no será una chapuza. No me pareció apropiado (considerando el nivel literario y musical-periodístico del discurso) responder que, como obra de arte ciertamente no capellanesca, pero sí forjada a base de grandes dosis de ingeniuidad y cálculo, de construcción y expresión, desde luego es una obra hecha con arte, un artefacto.

El librito se puede leer hoy todavía con provecho; ante todo, presenta dos datos que, además, conducen a un núcleo del núcleo de la comprensión de Mozart: por una parte la categoría psicoanalítica de la ambivalencia, y por otra la revelación inaudita de que *La flauta mágica* estaba a la altura -científica y revolucionaria- de su época, como obra masónica. Más aún: la revelación de que en el sectarismo arriesgadísimo y grandioso ducto amoroso de Pamina y Papageno (en la escena séptima del segundo acto) la capacidad amorosa *preconsciente* de Mozart compensa la decadencia de la masonería y la revolución. "El hombre y la mujer y la mujer y el hombre / alcanzan la divinidad": éste es el legado de Mozart, no el final de *La flauta mágica,* del que apenas puede suprimirse un pasaje, principio que siguen rigurosamente (¿por primera vez?), los responsables de la puesta en escena salzburguesa. En el ámbito de lo preconsciente o de lo todavía no consciente genialidad se convierte en apariencia, como enseña Ernst Bloch y también enseña Freud.

Lunes. Aquí estoy, pues, como dice nuestro primer semanario alemán, "en Salzburgo, el sancta sanctorum de la chacinería mozartiana", donde "florece con la mayor profusión la suprema imbecilidad mozartófila". Sálvese quien pueda: uno que quería ser Thomas Bernhard. Naturalmente, entre toda la artillería pesada verbal apenas aparece un vocablo que toque el objeto al que pretenden dirigirse. El comercio; claro, ya se sabe (Para muestra, un botón: "Mozart Eau de Toilette: una nueva sinfonía, un aroma joven y romántico". Me apuesto cualquier cosa a que el aludido lo habría maldecido). Tales sandeces no sólo se cultivan en Salzburgo. Y no perjudican a Mozart; a Mozart sólo le causan perjuicio las malas interpretaciones, y ésas tampoco faltan.

Entonces, ¿no tenían razón Thomas Bernhard y sus acólitos menos dotados? Por lo que se refiere a la ficción de Salzburgo, la tenían. La ciudad sólo resulta soportable cuando uno puede entrar en ella y volver a salir (y en verano a menudo ni siquiera eso, porque les toca el turno a los turistas). Aquí nada es auténtico. Las angostas callejas (angostas por fuerza)

Emanuel Schikaneder como papagayero 1794

pretenden hacer creer que se conserva lo bueno y lo antiguo. Salzburgo anda siempre pretendiendo algo; por ejemplo, que el arte caro es de por sí modélico, o que "festival" tiene que ver con "fiesta". Y aquí lo antiguo era tan poco bueno como en todas partes (como Mozart experimentó bien dolorosamente).

Martes. A unos pocos salzburgueses Mozart les ha quitado el sueño. Preparan la Semana Mozart, el Congreso Internacional sobre Mozart de 1991 y *La flauta mágica* en una coproducción de la fundación internacional de Mozarteum, el Théatre Royal de La Monnaie de Bruselas y el Teatro Nacional de Salzburgo, en acertada competencia desideas con una *Flauta mágica* en el Teatro Principal dirigida por Sir George Solti y Johannes Schaaf.

Miércoles. Busco interlocutores para hablar de Mozart. Nadie tiene tiempo, pero todos los encuentran. Siempre es así. El Dr. W. Rehn es autor del programa de la Semana Mozart y el Dr.R. Angermüller es responsable de las exposiciones del Año Mozart: "En estos recintos sagrados": Mozart en los escenarios del festival; y *Mozart: imágenes y sonidos,* organizada por el Land de Salzburgo en el castillo de Klessheim (hasta el 3 de noviembre de 1991), la empresa más ambiciosa: exhaustiva en lo biográfico organizada en siete espacios sonoros por artistas modernos, y con una sección sobre Mozart, la música y el ordenador. Y además, una exposición sobre historia de la cultura que todavía carece de título.

Quienes intervienen en el montaje de *la flauta mágica* no tienen -ésa era la condición- experiencia en los respectivos papeles, que son relativamente jóvenes. En Bruselas y Salzburgo, se han presentado más de dos cientos aspirantes, las representaciones serán en Bruselas y -en noviembre y diciembre de 1991- en Salzburgo, con dos repartos completos; los dos grupos han desarrollado, durante el año precedente, un curso de ocho semanas para cantantes, con interpretación vocal, clases de teatro y declamación, expresión corporal y danza. Cuando se abandona por unos compases el recurso a la simple figuración sin canto, descubro voces impresionantes. Wolfgang Rehm subraya, además, que al dar comienzo los ensayos el 1 de noviembre en Bruselas los procesos de dinámica de grupos ya estaban dominados, y eso en una compañía internacional cuyos miembros no se conocían de antes.

Jueves. Esta noche ha estallado la guerra del Golfo. Nosotros proseguimos. Hablamos de los peligros del canto mozartiano, del cambio del estilo interpretativo (tanto en lo instrumental como en lo vocal) de Mozart hasta el siglo XX, con el legendario conjunto de la Opera de Viena después de la Segunda Guerra Mundial, que ahora resulta algo anticuado frente al estilo más frío del Mozart de hoy.

Viernes. Proclamas victoriosas en las primeras páginas de los periódicos. La guerra ya parece tocar a su fin. ¿Cuántos inocentes deben morir todavía en el respectivo bando "enemigo"? ¿Quién es "bueno", quién es "malo" en el arsenal de peonajes de *La flauta mágica*? Karl-Ernst Herrmann restituye la "Opera alemana", con su aura de historia de la humanidad, al "teatro". En esta obra no hay blanco y negro, pero sí hay distintas perspectivas narrativas que los Herrmann reelaboran. El objetivo lo descubrimos juntos en nuestro coloquio, juntos descubrimos la denominación que hay que darle: es -a través de todas las turbulencias escénicas- la sencillez.

Sylvain Cambreling: "No sólo debemos hacer una obra: debemos vivir con ella". Yo vivo unos días inolvidables de ensayos en Salzburgo con *La flauta mágica,* y también con la ternura y la tristeza de esta música. Tal vez el amor entre Tamino y Pamina -si ha existido en la realidad- termina con el "finale". Ahora el tema es el poder, la hegemonía. Cambreling: "La obra, *La flauta mágica,* habla de arte. La música puede transformar el mundo. La magia puede actuar, puede transformar". Una obra órfica: la música - el cantar humano- apaciguaa al Mal. La utopía concreta de todos cuantos se relacionan con el arte, de todas las personas dotadas de espíritu. El poder como magia al servici del Bien. Música de Mozart para el Golfo: "Muchas cosas irían mejor". Cambreling: "Debemos creerlo". Lo dice casi como un conjuro.

La ingenuidad de los artistas -incluso de artistas como Chéreau y Herrmann -, es, en el fondo, lucidez suprema, unida al sentimiento de impotencia. En ocasiones predomina la impotencia, como por ejemplo esta semana, en la que el turbulento juego mágico se convierte en acto de desesperación, o mejor dicho de superación de la desesperación. *La flauta mágica:* un laberinto de amor y de deseo, de sueño y de violencia latente. Vivo escenas "mágicas" precisamente en los aspectos no acabados de los procesos técnicos: en la "desnudez" de las disposiciones, en la penetrante (y al mismo tiempo muy "distante") tarea de observación del trabajo de dirección y de interpretación, acompañado por el seco sonido del piano que llena la fantasía de todos, colores, modulaciones, Pamina como prisinera en su laberinto, antes de que le encomienden la ejecución, la pantomima cómica del Papageno y Papagena, el teatro de magia que ofrecen los sacerdotes, que manejan máquinas de viento y de truenos con los rostros cubiertos con máscaras leoninas. Papagena alarmenta a su amado, la llamada del pájaro atrae y es grito de temor al mismo tiempo, y todos los demás son mirones. Yo también lo soy, pero con ojos admirados.

Artículo tomado de la revista Humboldt.

Por: Raúl Prada Alcoreza

FLUJOS Y DIFERENCIALES DE LA MOVILIDAD DEMOGRAFICA

Entendemos a la migración como la movilidad de flujos demográficos, de grupos sociales que dejan su habitat para asentarse, temporal o permanentemente, en otro ámbito de ocupación. Los inmigrantes son los "extraños" que se incorporan a los estratos sociales de los lugares de "atracción", los emigrantes son los ausentes de la formación demográfica de los lugares de "expulsión". Migrar es trasladarse de un sitio a otro dando ocasión al tránsito de habitantes, con esto al vaciamiento demográfico en la zona de salida y a la agregación demográfica en la región de entrada. Esta movilidad demográfica define la dirección en la que se efectúa el traslado, el ritmo de la movilidad, la fuerza del desplazamiento, la distancia recorrida por el flujo, el carácter social, el período histórico de la ocurrencia.

Desde la perspectiva del foco de inmigración la migración es una pérdida demográfica. Si bien en un lugar se gana población y en otro se pierde, la movilidad demográfica puede comprenderse como la forma de movimientos de población que conservan la masa total de una población global cerrada a la migración. Nos referimos entonces al conjunto de movimientos internos que mantienen la masa vegetativa de una población global. (1)

La diferencia entre natalidad y mortalidad definen un crecimiento vegetativo, la diferencia entre inmigración y emigración define el crecimiento social. El crecimiento vegetativo es real, en tanto que el crecimiento social es "formal". Un crecimiento se debe al incremento dado por la masa de nacimientos, en cambio el otro crecimiento deriva de los traslados positivos. Se puede decir también que un crecimiento demográfico es circulatorio. Sin embargo, los circuitos migratorios "corrigen" las diferencias entre las zonificaciones de distribución demográfica. La movilidad demográfica tiende a ajustar las demandas regionales de población. (2).

La movilidad demográfica no se reduce al fenómeno de la migración, incluye este movimiento de flujos migratorios en un campo mayor de movilidades poblacionales. El fenómeno de la migración ha sido estudiado a partir de estos traslados demográficos, se ha dado atención a las características de los grupos migrantes, así también se ha estudiado el destino de los migrantes en las zonas de recepción. Sin embargo, estos estudios no incorporan necesariamente a sus observaciones el traspaso de estratos sociales, de subestructuras demográficas; es decir, no se incluye a los objetos de estudio de la migración los efectos concomitantes de la incorporación de subestructuras diferenciales demográficas a las estructuras demográficas de las formaciones receptoras. Del mismo modo debemos anotar que en los efectos de la inclusión de las trayectorias generacionales de los migrantes. Estas ampliaciones a los objetos de estudio de la migración enlazarían una modificación del objeto mismo de estudio. Estaríamos adjuntando fenómenos propios de movilidad demográfica. Lo que queremos decir es que la movilidad demográfica abarca una problemática mayor y más compleja que la problemática migratoria.

Por otra parte, la migración ha sido clasificada de dos maneras; temporalmente, de acuerdo al tiempo de residencia de los migrantes, espacialmente, según su direccionalidad, estableciéndose así una clasificación de la migración: rural-rural, rural-urbana, urbana-urbana, urbana-rural. Pero, estas formas de migración no incluyen todas la formas posibles de movilidad espacial. No se estudia suficientemente bien los movimientos poblacionales interprovinciales, inter-cantonales, inter-comunales. Mucho menos se ha atendido la investigación de los movimientos demográficos en fracciones geográficas específicas: movilidades inter-urbanas, movilidades interzonales. Tampoco nos hemos instruido acerca de las movilidades demográficas en lapsos pequeños de tiempo, aunque de ritmos de acelerada intensidad: circuitos demográficos cotidianos, debidos a la comercialización, como a la intermediación. En otras palabras, decimos que la movilidad demográfica engloba movimientos poblacionales de mayor determinación geográfica y temporal que la migración.

En el presente ensayo no vamos a desarrollar proporciones teóricas sobre los fenómenos peculiares de la movilidad demográfica, en la perspectiva de este objetivo, nos colocaremos en el umbral de estas manifestaciones. Discutiremos problemas relativos al estudio de las migraciones internas a la jerarquía administrativo política, en la distribución de su ordenamiento: migraciones inter-departamentales, migraciones interprovinciales, migraciones inter-cantonales, migraciones inter-comunales.

Para comenzar proponemos la siguiente hipótesis de aproximación.

Las migraciones inter-departamentales, interprovinciales, inter-cantonales, intercomunales, responden a estrategias diferenciales de manejos espaciales.

Las migraciones inter-departamentales están asociados a las migraciones rural-urbana y urbana-urbana; estas migraciones responden más a movimientos migratorios que terminan residenciándose en las localidades de inmigración. Este tipo de migración, que supone el traslado de fuertes contingentes demográficos, en tiempos más bien prolongados, recorre distancias largas; este hecho connota el crecimiento social de las ciudades capitales, así como cierta ruptura con los lugares de procedencia. Hablamos de una adaptación al habitat de los focos de inmigración. El manejo del espacio de este tipo de movilidad espacial está mas vinculada a la formación del mercado; es decir, tiene que ver más con las distribuciones demográficas desatadas por el capitalismo.

En cambio las migraciones interprovinciales, intercantonales e intercomunales expresan rasgos de movilidades demográficas cuyo manejo del espacio es todavía histórico. Están más ligadas a un manejo más territorial que a la formación del espacio del mercado. Estas migraciones recorren generalmente distancias más bien cortas, aunque parte de estos movimientos poblacionales se encuentran también contenidos en desplazamientos inter-departamentales; en este caso las distancias pueden ser más bien largas. Otra característica que diferencia a estas migraciones es que se dan en transcursos de tiempo más bien rápidos, además de que en una buena parte estén ligados a asentamientos temporales en los núcleos de inmigración. Estas movilizaciones son más numerosas, pero, generalmente trasladan contingentes poblacionales menos densos. En este tipo de migraciones es más notorio el retorno a los lugares de origen.

Podemos ahora sugerir una hipótesis de apoyo:

Las migraciones interprovinciales, inter-cantonales, e inter-comunales están asociadas a movimientos demográficos direccionalizados por estrategias de complementación territorial.

Esto quiere decir que estos movimientos demográficos están vinculados a los circuitos de intermediación de productos campesinos, a la realización de trabajos agrícolas extendidos en periodos sucesivos del ciclo agrario, a las alianzas familiares y territoriales que encadenan espacios en la perspectiva de los recorridos de reciprocidad. Esta actualización histórica no se da de manera pura, sino que ha sufrido variaciones debido a la expansión del mercado, aunque también ya fue afectada por el circuito de obligaciones coloniales. No podemos dejar de encontrar recorridos yuxtapuestos a los traslados migratorios ligados al mercado, así como también fenómenos de simbiosis y sincretismo entre las mencionadas movilidades espaciales.

Raúl Prada Alcoreza, sociólogo y catedrático universitario, es también investigador de Episteme.

CARMINA BURANA y el SUBDESARROLLO

Por Eduardo García Cárdenas

... en Bolivia, con su economía de libre mercado, debemos tener un mayor nivel cultural y una solución posible debe tener la participación de nuestros empresarios privados.

...ación de Carmina Burana en el 25º aniversario de la Sociedad Coral Boliviana.

Dos aspectos me llamaron la atención con fuerza, el primero fue una presentación en matinal y el segundo el reemplazo de la orquesta por un grupo de percusión y dos pianos.

Una presentación en matinal permitió la asistencia de un público que no siempre puede acudir a las sesiones nocturnas, en especial los niños. Con gran temor llevé a mis dos niñas (de 2 y 4 años) a escuchar la grandiosa obra de Orff, en realidad nuestro temor radicaba en tener que salir a media presentación, con las tristes consecuencias que esto significa; tomada la decisión de correr el riesgo de llevar niños al teatro, compramos las entradas en anfiteatro, cerca del pasillo de salida, cosa de poder efectuar una rápida huida en caso de algún bochornoso berrinche con la consabida respuesta multitudinaria de "schsss" y el consecuente "papelón". Así, muy bien aprovisionados de caramelos, turrones y otras armas contra posibles aburrimientos infantiles, ingresamos al teatro un tanto cuanto asustados de lo que nos dirán por llevar niños, una amiga nos miró con una mezcla de miedo y lástima, supongo que miedo por ella y lástima por nosotros.

Una vez dentro noté, para nuestra tranquilidad que había muchos niños, es de entender, una presentación en matinal permitía a aquellos padres, tíos, o abuelos que aspiran por un futuro cultural para sus niños la gran opción de una vivencia tan fuerte como Carmina Burana. El caso es que la presentación cautivó de tal manera a todo el público que los niños quedaron extasiados ante la fuerza de la interpretación.

Sólo después de pasada la emoción producida por tan bella obra, reparé que el teatro estaba casi lleno y ante el anuncio de otra presentación extraordinaria pensé que había un gran público sediento de estas presentaciones, pese a nuestras deficiencias propias del subdesarrollo.

A este aspecto va mi segunda observación, no contamos con una orquesta sinfónica como tal, nuestra orquesta está en un proceso de reorganización, que más parece un proceso de buscar los fondos con qué mantenerla. Recordé, entonces, un comentario muy popular, cuando los automotores tienen problemas casi irresolubles, nuestros mecánicos hacen adaptaciones profundamente imaginativas, algo así sucedió, reemplazar una orquesta con dos planos muy bien ensamblados y el magnífico grupo de percusión dirigido por el Maestro W. Posadas, que a no dudarlo fue un éxito musical cautivante.

El desarrollo ha sido estudiado y definido de muchas maneras, tema que no es motivo de este artículo, lo que es claro y nos interesa es que en los países desarrollados se encuentran las expresiones artísticas en su más alto nivel, las orquestas de Boston o Filadelfia, la Opera de Nueva York, los museos, etc., y, por supuesto, los maestros que estas instituciones brindan y que se traduce en escuelas y, así, una cadena sinfín que permite estas grandes manifestaciones artísticas para un público, que si lo comparamos porcentualmente con el nuestro no debe ser muy diferente; nótese que me refiero a los Estados Unidos y no a Europa donde las manifestaciones culturales de este tipo son tradiciones nacionales, a no ser que alguien pueda pensar en Viena sin Strauss o Salzburgo sin Mozart. En cambio Estados Unidos, el imperio triunfante con un pasado ecléctico, compra todo lo que necesita, su poderío económico (o desarrollo) le permite tener lo mejor en expresiones culturales, ya sea de su propia producción (nótese el término económico) o perfeccionando a los talentos que surgen en los países subdesarrollados que caen bajo su influencia.

Jaime Laredo, nuestro virtuoso del violín, tiene nacionalidad norteamericana y nadie le puede culpar ... nuestra dependencia y subdesarrollo ... nuestros talentos se van donde tienen mejores maestros y donde tienen la oportunidad de vivir "decentemente" de su arte, así se fueron becados para perfeccionarse Rubén Silva, los hermanos Luis y Jorge Ibáñez, cuyo padre también fue un talento que tuvo que migrar para vivir de la música, y muchos que ahora regresan para ver a sus familiares y deleitarnos con un par de conciertos y volver a irse. A estos talentos quién les puede pedir que regresen a enseñar y a interpretar, permanentemente en Bolivia, si los sueldos no les alcanzarían para vivir, como la mayoría de los músicos que permanecen en Bolivia y viven de cualquier cosa menos de la música. No, nadie los puede culpar de que se hayan ido, en realidad nuestra dependencia los expulsó.

Pese a todo, el esfuerzo y la creatividad de los que quedan nos permiten momentos extraordinariamente gratos como la presentación de Carmina Burana de la Sociedad Coral o "Amor sin Barreras" del teatro El Arlequín, grupos que, por amor al arte, en vez de vivir de sus presentaciones más bien gastan de sus propios recursos, por lo cual los amantes del arte y la cultura les estaremos siempre agradecidos.

Algo tenemos que hacer, pienso en el gran ejemplo del Ballet de Cuba, un elenco impresionante de un país en vías de desarrollo, que se supone, como tercer mundista debería estar en condiciones parecidas a las nuestras, teniendo en cuenta que su economía depende de un solo producto de exportación; sin embargo Cuba ha logrado un nivel cultural sin precedentes, lo que fue más que notorio, para los que asistimos a las presentaciones de su Ballet. Por cierto, también es de destacar la presentación para los niños en el coliseo cerrado.

Con este ejemplo, en Bolivia, con su economía de libre mercado, debemos tener un mayor nivel cultural y una solución posible debe tener la participación de nuestros empresarios privados, si el Estado no coopera con la cultura -el IBC tiene uno de los presupuestos más magros- la empresa privada debe cooperar. Si muchos empresarios gastan fortunas manteniendo equipos de fútbol, pagando jugosos sueldos en dólares a las "estrellas" de este deporte, ¿por qué no gastar sumas muy inferiores para que los músicos puedan tener un nivel de vida "decente", que no tengan que usar su arte como un hoby y tener que comer de otros tipos de trabajos? Por ejemplo si la industria A, el Banco B, la gran importadora C, y así sucesivamente, incluyen en sus planillas a uno o dos músicos, con sueldos medianos, para compensar lo poco que les paga el Estado, o en otro caso comprometerse a aportar, con cierta suma anual, para aumentar el presupuesto de nuestra Sinfónica, obviamente la Sinfónica requiere menos dinero que un equipo de fútbol, con este aporte nuestro nivel cultural mejoraría mucho y tendríamos importantes réditos. Hago notar que el Ballet de Cuba con sus giras y presentaciones en el extranjero genera divisas para su país.

Se me ocurren estas posibles soluciones y si aguzamos la imaginación podremos encontrar miles de otras, pero creo que bajo el sistema económico en que vivimos éstas deben partir de la iniciativa privada, porque si el Estado no ve la crisis, los melómanos podemos escuchar su silencio, porque nuestra orquesta está en crisis.

Para concluir sólo queda decir gracias a la Sociedad Coral, a los solistas, pianistas, percusionistas y a todos sus auxiliares por el esfuerzo desplegado y por favor sigan programando funciones en horarios en que puedan asistir los niños.

Eduardo García Cárdenas es investigador y archivista de SAGIC S.A.

Legislación y gerencia tecnológica de los JOINT VENTURES

Por Angel Cardona Ayoroa

El país sigue analizando y discutiendo sobre las inversiones de riesgo compartido llamados joint ventures y solamente se escuchan voces en contra de tales contratos por parte de la ultraderecha y de la ultraizquierda. Los unos con el argumento de que lo mejor es la privatización total lisa y llana, y los otros con el planteamiento de que no se debe salir del esquema cien por ciento estatista que fue muy útil -como todos sabemos- hasta la década de los ochenta inclusive logrando incorporar adicionalmente la reinversión de excedentes.

Hoy el mundo ha cambiado y si hay un punto donde todos los bolivianos podemos coincidir es precisamente en la realización de los contratos tipo joint ventures, siempre y cuando éstos se realicen de acuerdo a los intereses heredados por el pueblo boliviano después de la revolución nacional del 52 que, entre otros aspectos, impone la necesidad de respetar la propiedad de los bolivianos, de sus pequeñas empresas privadas, artesanados, microindustrias, comunidades y empresas estatales estratégicas. En otras palabras, Bolivia y sus habitantes necesitan urgentemente una legislación sobre los alcances de los contratos tipo joint ventures que aparentemente podrían introducir al país en el mundo moderno, industrializado y aún del post-industrializado.

¿Pero qué fórmula podrá indicarnos los alcances beneficiosos de los contratos joint ventures? Es la gerencia o gestión tecnológica que se encuentra muy desarrollada en el mundo y tiene perfiles propios en América Latina en países como México, Brasil, Costa Rica, Colombia, Venezuela, Ecuador, de los cuales Bolivia puede y debe aprender mucho si quiere no cometer errores de forma y de fondo.

Los errores de forma son referidos a si los joint ventures son privatizaciones llanas o si no lo son. En realidad pueden serlo del todo y en diferentes grados y niveles, todo depende de quién hace el joint venture y sobre qué aporte se está hablando. Si el joint venture lo hace -y en realidad éste debería ser el objetivo principal- la pequeña industria privada nacional con aportes de capital y tecnología del exterior, el joint venture es 100% privado pero reactiva de raíz un sector abandonado o semiabandonado por los gobiernos; permite que los agentes industriales bolivianos pequeños y medianos se pongan en contacto con el mundo y sus tecnologías, que aprendan a gestionar o cogestionar sus propios intereses teniendo en cuenta el mercado exterior y -por lo tanto- la reconversión industrial, la competitividad, la productividad y la calidad total tanto del producto como del proceso y de los seres humanos involucrados.

Pero para que una inversión de riesgo compartido con la pequeña y mediana industria tenga éxito debe participar el Estado para apoyar, asesorar y garantizar a los miles y miles de agentes industriales bolivianos pobres e inclusive pauperizados. En este rubro podrían jugar un papel clave las alcaldías tecnológicas de nueva mentalidad.

Este Estado no es liberal, es social porque apoya a los agentes industriales privados pequeños, micros, artesanos y medianos, que son más de 50.000 en Bolivia pero todavía insuficientes y pobres en comparación a la sociedad de productores y receptores democráticos que necesita el país para eliminar el atraso, la miseria e inclusive la pauperización.

Pero hay otros joint ventures que se realizan con el Estado directamente y que merecen otro tratamiento. En el caso de la COMIBOL y de YPFB se deben negociar todos los detalles -incluyendo montos de inversión, tecnologías a aplicarse, investigación y desarrollo industrial, empleo, seguridad social, mercados externos, ampliación de activos fijos, tiempo o vigencia del contrato, renovación, exploraciones y propiedad del yacimiento-, ya que de este tipo de contrato contractual depende el éxito o fracaso, depende que los bolivianos hayamos o no conservado la propiedad que nos han dejado nuestros mayores y que ampara la Constitución en el caso de YPFB, COMIBOL o COFADENA, que son empresas estratégicas para el país, sin las cuales no puede haber equilibrio entre las regiones y menos nación.

Pero de la misma forma que existen diferentes tipo de joint ventures, también hay diferentes tipos de relaciones entre los joint ventures. Así, YPFB necesita, por ejemplo, joint ventures que la relacionen con la pequeña industria para complementar sus pedidos de repuestos, maquinarias, insumos, servicios, etc. y esta relación es esencial para YPFB o cualquier otra empresa estatal para bajar sus costos de producción, en el entendido de que las empresas privadas (o sus joint ventures privados) son eficientes y producen manufacturas, servicios y bienes de capital a bajos costos en relación a si este trabajo lo hiciera la misma empresa estatal. Esta relación recibe el nombre de integración horizontal. También es necesaria la integración vertical con las empresas privadas -esta vez grandes y con tecnologías de punta- para producir manufacturas de alto valor agregado, basadas en la petroquímica y en la química de los nuevos materiales.

En todos los casos estamos hablando de contratos tipo joint ventures, donde ganan todos: los empresarios, las empresas del Estado, el gobierno y los inversionistas extranjeros. Creemos que más que discutirse en el Parlamento la ley de privatización debe discutirse la ley de los contratos joint ventures, y encontrar el consenso entre todas las bancadas deseosas de modernizar el país sin caer en posiciones extremas de ultraliberalismo y ultraestatismo. Además, no se trata de mantener el equilibrio por el equilibrio, sino de pensar con cabeza propia y no importada del este o del oeste. Este pensamiento propio está respaldado también por la eficiencia de la gestión o gerencia tecnológica nacional.

Todo este pensamiento se demuestra además correcto por las proposiciones del Programa Bolívar de conformación de empresas y de transferencia de tecnologías entre latinoamericanos, bajo la modalidad de los contratos joint ventures de inversiones de riesgo compartido.

Angel Cardona Ayoroa es miembro de la Asociación Latinoamericana de Gestión Tecnológica (ALTEC).

EPISTOLA A LOS ARAUCANOS

RAUL ZURITA, el alfarero de fatuidades

por Juan Carlos Ramiro Quiroga

Humano capiti cervicem pictor equinam
Jungere si velit, et varias inducere plumas,
Undique collatis membris, ut turpiter atrum
Desinat in piscem mulier formosa superne;
Spectatum admissi, risum teneatis, amici?
Credite, Pisones, isti tabulae fore librum
Persimilem, cujus, velut aegri somnia, vanae
Fingentur species; ut nec pes nec caput uni
Reddatur formae. Pictoribus atque poëtis
Quidlibet audendi semper fuit aequa potestas.
Scimus, et hanc veniam petimusque damusque vicissim;
Sed non ut placidis coëant immitia; non ut
Serpentes avibus geminentur, tigribus agni. (1)

No creo que Raúl Zurita -como tal vez imagina la mayoría de los intelectuales de América Latina y los Estados Unidos- sea el mayor poeta contemporáneo de Chile ni siquiera uno menor. Es más, no creo que sea un poeta en el estricto sentido de la palabra. Este criterio no se funda en ninguna ingenuidad menos en la línea que fundara Mevio (nuestro primer crítico crítico); sino en un respeto profundo a la tradición universal.

El poeta es menos una afectación y una pose que el arduo hacedor de un estilo: ya sea éste hermético o claro. Oscar Wilde conmovió a los ingleses a través de un nudo, una flor amarilla en el ojal y cierto garbo en el andar (las circunstancias y la enseñanza de su madre lo obligaron); pero aunque creyó que el arte era **la** útil, supo practicar una poesía noble, sin nimiedades ni prodigios. Recordemos sus poemas **"The Garden of Eros"** y aquella admirable reflexión espiritual **"The Ballad of Reading Gaol"**.

Si bien el tiempo actual corre hacia la confusión, no creo que la poesía deba seguir el mismo sentido. La poesía no es una suerte de prestidigitación ni malabarismo. Contrario a esta tesis, es una especie de cábala espiritual en que se clarifica el conocimiento de uno mismo. Cada línea poética es una necesidad mortal -o una resaltación de la persona o una jugada arriesgada. Con ella lo que se pretende persuadir no es a un público a la par real y de ideas comunes, sino a uno **la** existente hecho de demonios y ángeles.

El futuro no es ninguna Babilonia ni el pretérito ninguna Torre de Babel, sino la única fatalidad posible: un presente hecho de afanes simples y duraderos. La poesía debería mostrarnos ese reducto o tierra de nadie apelando únicamente a la nobleza de entendimiento y de intelección idónea. Tal vez el Creacionismo, el Concretismo y el Neo-Concretismo son solamente fatuidades de la **la** credulidad humana. Pompas de jabón que el tiempo disuelve y el intelecto acaba por olvidar. Hoy en día, lo más importante en poesía no es seguir adelante, sino seguir contra la corriente. No para transgedir ni inventar reglas; al contrario, para emular y perpetuar el bien común de los **clásicos** (hablo de Basho, Aridjis, Blake, Pessoa, Eliot, Pizarnik, Vallejo, Parra, Pound, Borges y Cerruto).

Jorge Guillén hacía decir -en una traducción- a Paul Valéry que al poeta se lo conoce por sus ídolos y sus libertades. Los ídolos y las libertades de Raúl Zurita pertenecen al Creacionismo, en él trabaja y edifica su lenguaje pues de él ha recibido los materiales estéticos: la situación discursiva y la gramática de la imagen. ***"El poema creacionista*** -enfatizaba Vicente Huidobro- ***se compone de imágenes creadas, de situaciones creadas, de conceptos creados; no escatima ningún elemento de la poesía tradicional, salvo que en él dichos elementos son íntegramente inventados, sin preocuparse en absoluto de la realidad ni de la veracidad anteriores al acto de realización".*** (2)

De acuerdo a esta mecánica, los poemas de Zurita (de las frases truncas o tal vez alargadas, de coloquios absurdos y en espiral, de conceptos ligeros que sólo agrupan vacuidad intelectual, esnobismo, miseria humana y melancolía voluntaria) realizan **la extremis** -aunque su autor no lo crea- los alegatos de su receptor, inclusive traicionándolo. No otra cosa significa ***PURGATORIO*** (primer libro de Zurita) que se adscribe en una arbitraria naturaleza si no artificial quizás fuera de las habituales prescripciones poéticas de su preceptor. "Areas verdes" -poema que pertenece a ese texto citado- perfila hasta el absurdo la imagen natural de un mamífero como es la vaca. El autor ya no imita, sino inventa una realidad confusa, de ideas y figuras unidas a vuelo de pájaro y que tratan de balbucir un extraño idioma: ¿la vaca que se perdió en la lógica de Zurita o la vaca que uno no logra entrever? Este posible imaginario en que la sitúa es, en palabras del propio poeta, "una insoluble para dejó". Ya lo creo que es así. Acaso ello quiere decir que está fundada de acuerdo a cierta lógica y a cierto simbolismo. Esa lógica y ese simbolismo al parecer **la** solubles para el autor, precisamente, extreman eso de ***"Inventar [...] un hecho nuevo"*** señalado por Huidobro en su Manifiesto "Epoca de Creación" (3) convirtiendo el acto poético en un área vacía.

I. Algunas vacas se perdieron en la lógica
II. Otras huyeron por un subespacio
donde solamente existen biologías
III. Esas otras finalmente vienen vagando
desde hace como un millón de años
pero no podrán ser nunca vistas por
sus vaqueros
pues viven en las geometrías no
euclideanas.

Como el desierto de Atacama, la imaginación de Zurita es árida. Árida en el sentido de que apunta hacia el intelecto no hacia la sensibilidad. Este efecto de sentido, buscado por el autor, hace del poema una industria deshumanizada, es decir, un bodrio sarcástico y difícil de entender. Quizás en este sentido está lejos de Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Nicanor Parra y -por qué no decirlo- del mismo Vicente Huidobro.

Sin embargo, la novedad de Zurita (si es que esta nimiedad se confunde con novedad) no consiste en esta oposición evidente con los clásicos chilenos ni aun en lo que consagra de ellos. Acaso su novedad reside en el olvido voluntario que el propio autor y sus lectores (comentadores, críticos y panegiristas) han puesto alrededor de la tradición a la que responde sus textos. Por ejemplo, a través de ***PURGATORIO*** entreveo dos figuras literarias (obviando la que indica Zurita desde la primera línea y que se refiere a la DIVINA COMEDIA de Dante): a) una incipiente y dañina, lo ha sido con todos los poetas de América Latina, (la retórica del Siglo de Oro: Barroco, Manierismo, Rococó); b) otra no menos cruel (los cánones modernos o de vanguardia que desde París hasta Sao Paulo, comenzando por Apollinaire y acabando en el Grupo Noigandres, han asolado las mentes más ingeniosas del mundo, sobre todo, las de América). No otra cosa observo en estas líneas de Zurita.

LAS LLANURAS DEL DESVARIO
N=1
La locura de mi obra
N=
La locura de la locura de la locura de la

Los trabajos de Raúl Zurita no son, por cierto, ni originales ni memorables. Son funciones ejercidas sarcásticamente en un sistema común de materiales: el español, pero un español totalmente personal. Quizás la palabra que **transcribe** Zurita implicaría los tres estados de un signo monstruoso:

1.- Uno que apunta al intelecto: ***PURGATORIO***

2.- Otro que apunta a la sensibilidad del prójimo: **CANTO A SU AMOR DESAPARECIDO**

3.- Y un último que apunta a la sensibilidad de la pareja: ***EL AMOR DE CHILE***

De acuerdo a estos parámetros de comprensión, ***CANTO A SU AMOR DESAPARECIDO*** (cuarta entrega de Zurita) inicia un giro o desviación de su estilo; pues el alfarero de nimiedades se convierte en un héroe de pastiches. Un **modus operandi** que hace de la literatura comprometida y del arte militante -como Emir Rodríguez Monegal ha dicho- *"la estéril polémica del* ***engagement"***. ***CANTO A SU AMOR DESAPARECIDO*** se acerca más a esos informes preparados por Ernesto Sábato o al LIBRO DE MANUEL de Julio Cortázar.

Aunque un ligero ritmo melodramático y lírico se hilvana en las visiones confabuladas y convenientes, al autor, los pastiches de Zurita se aglomeran a manera de coloquio, a manera de monólogo, a manera de relato, a manera de alegato, a manera de no sé qué vaina. Si el autor ha querido adherirse al dolor de las víctimas directas de tales infortunios, no sé cómo estas mismas personas (si alguna vez cae dicho texto a sus manos) podrán entender pasajes como éstos:

Tumba 21: nicho Bolivia dice; querida es toda la meseta. Indicada en Cuartel 13 y pasillo. Del amor paceño desaparecido quedó en lengua de aymaras un dolor tan herida la palomita y que cayó guerreando. Dice así: de derrota en derrota la más querida fue cavando esta fosa. País Bolivia se lee, capital Lechín. De noche, en sueños, paró el latido de todos estos llanos callados. Chazki larga el despido amén y chanta.

Tumba 22: país Ecuador dice; querida es la montañosa. Amén. Cuartel y nicho también consignado. Dice: sucumbió ante hambrunas, carga de los hermanos y dominio. De shuar y quechua en padecimiento se lee: País central y selva, de pájaros colores de fuego aleteó, sabiendo todo el lloro a su amor desaparecido. Amor del día, de la noche que en la lápida ahora dice: Muertos pájaros y verdores. Selvas y nevados.
("Galpones 12 y 13 en
párrafos se lee y dice", p. 22)

Las alusiones que entreveo en este entreverado de estulticias y necesades describen un desdichado territorio, pero no el que evoca Zurita, sino el suyo propio. Así, la retórica utilizada no es más que una estratagema para embobar o asolar al lector en la línea siempre fácil de la persuasión o la demagogia discursiva.

El último texto de Zurita **EL AMOR DE CHILE** proporciona al lector una agradable **weekend** en las laderas del lenguaje que le es propio al poeta: en los cantos amatorios. Tal vez este homenaje de amor a la topografía de Chile, al sentimiento humano y a su mujer Amparo Mardones hacen de este libro el menos baladí. *"Al fondo del caos -dice Confucio- está el lenguaje"* inquiriendo en este su poder unificador y de ordenamiento. Al referirme a los textos de Zurita diría que, al fondo de todo ese caso siempre sarcástico, siempre **la** accesible, siempre artificioso de sus textos iniciales, está ***EL AMOR DE CHILE***: líneas que han de leerse posiblemente sin ninguna actitud vana ni accesoria.

Acaso (yo lo creo así) la verdadera poesía en la obra de Raúl Zurita está entre las líneas evocada en una sola línea como en ésta, trayéndonos al oído resonancias borgeanas:

Escucha: estas líneas dicen lo que dicen
y yo no soy su autor,
porque sólo lo es tu aliento sobre ellas
("Saludan los valles, las praderas y el amor humano", p. 47)

Y en la mayoría de las obras de Zurita queda solamente la ausencia de poesía. Tal vez esos textos que leemos son sólo artefactos en confusa sintaxis que hay que mirar con **horror de la diferencia** o cierta atención, como se observan los **ready-mades** de Marcel Duchamp. Si es así, Raúl Zurita no es un poeta en el mismo sentido de que Marcel Duchamp tampoco es un pintor, aunque haya un Octavio Paz que sí lo afirme y convenza a los millares de analfabetos intelectuales de América. Contentémonos en saber que como Duchamp, Zurita es un arduo alfarero de futilidades modernas. La mano **la** paciente y fatua que intenta sorprendernos con deshechos lingüísticos y averías verbales, nada más eso.

Raúl Zurita nace el año de 1951, en Santiago de Chile. Aprende Ingeniería Civil en la Universidad Técnica Federico Santa María. Egresa el año 1973, pero nunca se tituló y no ejerció dicha profesión. Comenzó a escribir poesía desde los ocho a nueve años, quedando nada de ellas. Asimismo, le gustaba dibujar. Desde 1970 empieza a ensayar poesía continuamente y el año 1977 acaso define su estilo propio de escribirlas. No sé cómo obtiene la Beca Guggenheim. Ha sido profesor de Literatura en California State University. Casó con Amparo Mardones a la que dedica su último libro. Al igual que Nicanor Parra su obra ha sido traducida a varios idiomas. Radica en su ciudad natal rodeado y adulado por saltimbanquis de toda especie. Ha publicado para desdicha de Alah (el Misericordioso, el Compasivo) y de los hombres: **Purgatorio** (1979), **Anteparaíso** (1982), **El paraíso está vacío** (1984), **Canto a su amor desaparecido** (1985) y **El amor de Chile** (1989).

NOTAS

(1) Quinti Horatii Flacci, "De Arte Poética, Liber. Ad. Pisones", vs. 1-13 en OPERA, ex editione J.C. Zeunii, Sedula Recensione accurata. Excudit T. Davison, Londini, 1822: p. 232. Una posible traducción de estas líneas latinas es la que sigue: "Si a un pintor se le ocurriese unir a una cabeza humana un cuello de caballo, y, juntándole miembros de toda clase de animales, los cubriese de variadas plumas, de manera que siendo una mujer hermosa por la parte de arriba rematase monstruosamente en un disforme pez, yo os pregunto, amigos míos: ¿podríais contener la risa al ver semejante pintura?

Pues creed, nobles Pisones, que sería lo mismo, que esta pintura el libro en que se fueran forjando fuera de propósito ideas vanas, confusas, cual los delirios de un enfermo. De suerte que ni el principio ni el fin concurriesen a la unidad del conjunto.

Pero dirá alguien: Pintores y poetas tuvieron siempre igual permiso de atreverse a todo.

Y sí, ya lo sabemos; esta libertad la exigimos como también la concedemos de buen grado; mas no ha de ser para poner en uso lo fiero con lo manso, ni para unir palomas con víboras y tigres con corderos". (Horacio, Odas y Epodos, Sátiras, Epístolas, Arte Poética, Porrúa, 3ra. edición, México, 1986: pp. 168). La vigencia de estas líneas o leyes poéticas se hace no sólo imperiosa sino justa. Si se rompe tal comprensión o se la desconoce, acaso una posible intelección e industria de la poesía quedaría fuera de lugar. Pues no sería necesario leer ni escribir poesía si ésta fuera baladí o un subterfugio o una nimiedad como ocurre actualmente.

(2) Cf. el manifiesto "El Creacionismo" en Sus Mejores Poemas, Vicente Huidobro, Biblioteca Zig-Zag, Santiago de Chile, 1984: p. 13.

(3) Idem, Huidobro, 1984: p. 113.

Juan Carlos Ramiro Quiroga es crítico y poeta. Trabaja en el Departamento de Publicaciones y Difusión del I.N.A.H.L., dependiente del Instituto Boliviano de Cultura.

EL AMOR, LA PAZ Y LA MUSICA

por Carlos A. Camacho A.

Hoy es un día tan común para muchas personas como lo fue el de ayer o como lo será el resto de sus vidas, pero para algunas otras es un tanto diferente porque han detenido su marcha por la vida para pensar sobre lo que están haciendo y sobre lo que serían capaces de lograr.

Hoy quiero recordar la vida de un padre, de un esposo, de un músico, de un filósofo, pero, sobre todo, la vida de un **ser humano** que murió asesinado un **8 de diciembre de 1980**, en la calle 72 de la ciudad de Nueva York, junto al edificio Dakota, donde vivía con su esposa Yoko Ono y su hijo Sean. Me refiero a **John Winston Lennon** que fue considerado *peligroso* por una sociedad que ya tenía conceptos y normas preconcebidas sobre el debido modo de pensar y de comportarse de las personas, que no podía ni puede tolerar una especie de "subversión" que pondría en duda el "buen" funcionamiento del sistema.

Ese 8 de diciembre fue como si el cielo cayera sobre nosotros sin apenas darnos tiempo para reflexionar, para pedir un último deseo, solamente se podía esperar que todo aquello fuera una gran mentira. El destino nos había jugado una mala pasada, era imposible volver atrás, las cartas ya habían sido echadas.

-Es el fin al que se someten los grandes hombres- pensé por un instante, luego me di cuenta que me encontraba tan solo como al principio; los ideales que había comenzado a elaborar, el sueño de una nueva generación, el principio del cambio, los planes de una vida mía y no los que me intentaban construir los demás, parecían marcharse hacia lo desconocido para no volver jamás.

Me quedaban sus discos, algunas de sus frases, unas fotos y, sobre todo, un ideal, una esperanza de **PAZ Y AMOR** que no podía dejar morir. Después de todo, él nos había enseñado a imaginar a todos viviendo en PAZ, a soñar en una tierra más justa, a defender nuestras ideas y nuestros actos, a ser uno para sí mismo antes que para los demás, a buscar la libertad en un mundo que cada día quiere que seas más esclavo, a guiar tus actos por el AMOR y no por los beneficios materiales, a defender a la persona amada, a entender al niño que está dentro del hombre, a expresar nuestros sentimientos internos, a escribir en las estrellas, a entender que la guerra ya terminó si tú lo quieres, a no matar nuestros deseos de ser libres, a imaginar a una fraternidad de hombres compartiendo todo el mundo, a pensar que la vida es corta y no hay tiempo para disputas ni peleas con un amigo, y en fin, cada canción con un mensaje distinto.

Era una gran tarea la que debía comenzar, no podía seguir dejándome llevar, así que empecé a reflexionar, a observar, a sentir en lo más profundo de mi ser las injusticias que se cometen todos los días, a todas horas; a pensar que algún día en esta Gran Comunidad llamada Mundo reinaría la Paz y el Amor, ¿por qué no? Expresé lo que tenía dentro, y bueno, aquí me tienen en este día un poco nublado, escribiendo un pequeño artículo que muchos han de criticar y rechazar, para otros va a ser algo más que pasa desapercibido.

Nunca podré olvidar aquella frase de John, que al igual que muchas otras tenía un contenido tan profundo -era como si una luz se te encendiera justo antes de darte por vencido-, y decía así: *"El amor es la respuesta, eso tú lo sabes, el amor es una flor que tienes que dejarla crecer"*.

"TODO LO QUE NECESITAS ES AMOR..." es el himno que entonaban, con lágrimas en los ojos, millones de personas en el mundo entero. Un psicópata, y todos los que se sentían más afectados habían terminado en cuestión de segundos con la vida de un gran hombre, que a la edad de 40 años luchaba, a su manera, para hacernos comprender que aún quedan personas, que como tú o como yo, pueden esforzarse y crecer, luchar por un mundo más justo y más humano; y como decía Litto Nebbia *"...es tarea que la gran parte de la humanidad ya olvidó"*.

García Márquez escribía al respecto:

"Ha sido una victoria mundial de la poesía en un siglo en que los vencedores son siempre los que pegan más fuerte, los que sacan más votos, los que meten más goles, los hombres más ricos y las mujeres más bellas. Es alentadora la conmoción que ha causado, en el mundo entero, la muerte de un hombre que no había hecho nada más que cantarle al amor, es la apoteosis de los que nunca ganan. Durante 48 horas no se habló de otra cosa; tres generaciones, la nuestra, la de nuestros hijos y la de nuestros nietos mayores teníamos, por primera vez, la impresión de estar viviendo una catástrofe común y por las mismas razones.

...es el visionario de un mundo mejor, alguien que nos hizo comprender que los viejos no somos los que tenemos muchos años, sino los que no se subieron a tiempo en el tren de sus hijos.

Es así cómo, este gran escritor latinoamericano, puede resumir tan acertadamente todo el sentir de una generación a la cual John le dejó una nueva filosofía de vida, contraria a la que nos habían enseñado hasta hoy en día.

Hoy, a muchos kilómetros de distancia y después de algún tiempo, queremos unirnos con el corazón, las palabras y los actos, a este **Gran Movimiento por la PAZ y el AMOR.** Deseo expresar el sentir de muchas personas que no tuvieron la oportunidad de ser protagonistas de aquella época, pero que en esta nueva década se encuentran identificados con el cambio, con la constante lucha ante las amenazas de este mundo "moderno", donde unos pocos deciden el futuro de miles, de millones; donde su capricho se impone sobre el bienestar popular.

Cada día al despertar a la vida tenemos una nueva oportunidad de justificar nuestra existencia, no esperemos más tiempo porque el mañana quizá nunca va a llegar, sólo nos queda el presente para comenzar a trabajar juntos por nuestro planeta y el de nuestros hijos. Reguemos nuestros objetivos de FE, nosotros construimos nuestra realidad; si vamos a dar, démoslo todo.

Ya para terminar quiero citar una frase de la canción "Imagine" (Imagina) prohibida durante algún tiempo por la radio, escrita por Lennon en 1971:

"Podrás decir que soy un soñador, pero no soy el único. Espero que algún día te unas a nosotros y el mundo será uno solo".

Carlos A. Camacho A. es estudiante de la carrera de Comunicación Social.

QUE VIVA MI ACUPUNTURISTA CHINO

por Peter McFarren

La verdad es que al comienzo fue tortura china, pero les aseguro, valió la pena. Por más de un mes me hice un tratamiento de acupuntura para controlar un incontrolable tic facial que me dejaba agotado y que no pude curar en 18 meses. La primera vez, que estuve en su consultorio el Dr. Liang Weijun me colocó 15 agujas de acero inoxidable en la cabeza, frente, orejas y manos. ¡Qué dolor! Algunas entraban hasta 2 cm y me di cuenta que mi cabeza no era tan dura como pensaba. Me quedaba una hora en su despacho, en la calle Belisario Salinas, junto con muchos otros pacientes que estaban bajo tratamiento para enfermedades que iban desde jaqueca hasta parálisis facial e impotencia.

Mi frustración por encontrar una solución a mi tic me llevó a visitar un neurólogo en EE.UU. Después de una hora por la cual me cobró $us. 250.-, sin piedad, llegó a la conclusión que no estaba loco, que mis neuronas estaban en su lugar y que en algún momento se me iba pasar. Me recetó unas medicinas que costaban otros $us 100.-. Mi tic se agravó aún más cuando me fajó los 250.- dólares. Pero qué iba hacer.

De vuelta en La Paz, me hice una exploración cerebral completa, incluyendo tomografía y encefalograma. El neurólogo me aseguró que unas píldoras bastante caras solucionarían mi problema, ya que mi masa cerebral parecía estar en su lugar. Eran píldoras para epilépticos. Qué maravilla, dije, por fin alguien con vistas a solucionar mi martirio.

Tomé la primera píldora en la noche, y al día siguiente desperté completamente dopado, sin ganas de comer, trabajar, ni siquiera ver una novela brasileña. Por días me quedé en casa como un zombi. Por suerte mi mujer me aguantó durante ese tiempo.

Después me visitó una médica de medicina tradicional que con su amor y devoción no pudo poner fin a mi situación. Me hizo tomar una serie de hierbas, me dio baños y una serie de tratamientos.

Llegó a tal punto que mi mente funcionaba a media fuerza, mi cabeza estaba agotada y mi preocupación crecía día a día.

Gracias a mi acupunturista chino, el Dr. Liang Weijun, estoy sano.

El empresario carpintero Moisés Chang me dio su nombre. Después de la primera sesión, me sentí peor, mi cabeza moviase incontrolablemente cada 2 ó 3 segundos. Pero en pocos días desapareció casi por completo. Fui durante una semana y luego tuve que viajar y de nuevo volvió mi tic con nueva furia. Otra vez las 15 agujas que penetraban en mi cabeza cada día menos dura (en ese momento pensé en todos los políticos de cabeza dura que deberían hacerse ablandar sus cerebros).

El Dr. Weijun llegó a Bolivia en 1987, recomendado por el embajador en China, Jorge Lema Patiño, y con un contrato firmado por Rosario Paz Zamora. "Me gustó Bolivia y por eso me quedé", me contó el doctor, mientras descansaban sus agujas en mi cabeza. "Es un país tranquilo con gente de buen corazón. Con acupuntura la gente mejora y querían que me quedara". En pocos días su mujer e hija de 20 años llegarán de Pekín y se quedarán para acompañarlo (tendrán que apurarse en venir porque es tan buena gente y guapo mi doctor que cualquier día se lo agarra una guapa chuquita).

Hablando en serio, el doctor me cuenta que la cabeza es la raíz del sistema nervioso. "Los nervios cumplen una función importante en el cuerpo. La medicina occidental no soluciona todo y puede causar daños colaterales".

El doctor estudió medicina y acupuntura durante cinco años en China y las practicó por 25 años. Ya no quiere volver a China e inclusive se ha nacionalizado boliviano.

En su sala, bajo las fotos de su entrevista con Cucho Vargas de Enfoques, hay una lista de las enfermedades que cura. Incluye dolencias a la espalda, el estómago, los nervios, musculares, apoplejía y muchas otras que mi pobre mente no puede recordar.

En la sala está el Tte. Coronel Hernán Larrea Espinal, su cabeza también atravesada por agujas. Ya casi ha dejado de fumar, sus dolencias han desaparecido y se lo ve feliz. Otro día viene Orlando Encinas gerente del Canal 7, también aliviado de un fuerte dolor que por años no pudo hacer desaparecer. En otra ocasión me encontré con unos futbolistas bien machos que se volvieron mantequilla con unas cuantas agujas en sus cabezas.

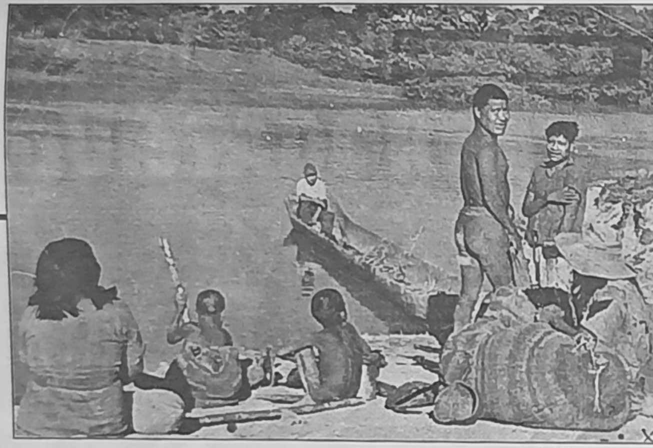
En el libro de recuerdos, una carta de agradecimiento del Dr. Arturo Soruco Azurduy de Tarija:

"23 años que ejerzo la profesión médica. Diez años que padezco de fuertes dolores de cabeza, casi todos los días. He recurrido a todos los exámenes de la medicina occidental, incluida la tomografía computarizada en Argentina, Chile, Cuba, Bolivia. Pese a demostrarme que no presentaba tumor, aneurisma o malformación, me dieron tratamientos de todo tipo inclusive para el sistema nervioso, sin resultado. Mas al contrario, mi problema se iba haciendo más serio y desesperante. Luego de 26 días ininterrumpidos de tratamiento con usted, me siento totalmente restablecido, no tengo dolor, me siento muy tranquilo y optimista y he recuperado el sueño. Últimamente antes del tratamiento no dormía más de 3 ó 4 horas. Mi reconocimiento es muy grande y verdadero y lo que le digo es con la responsabilidad de médico".

Esto no quiere de ninguna manera indicar que todo se soluciona con agujas. Sin lugar a duda la medicina occidental tiene mucho de bueno, pero no se puede descartar la medicina milenaria de China y de muchas otras civilizaciones, inclusive la nuestra. Por algo ha durado siglos. ¿De dónde viene la quinina que ha curado a tanta gente de la malaria? La Organización Mundial de la Salud reconoció en 1980 más de 40 enfermedades diferentes que son tratadas efectivamente con la acupuntura, incluyendo enfermedades respiratorias, del estómago, neurológicas y musculares.

Junto con las agujas, también he estado tomando fuertes dosis de vitamina B, que, sin duda, me han ayudado a mantenerme medio sano. Este tratamiento es gracias a Mela, que por suerte ha logrado soportar diez años a un gringo chuquita medio loco.

Peter McFarren, periodista, es corresponsal de AP.



UNA MASACRE A LOS AYOREOS

por David Acebey

Esta fue una de las veces que lamenté no tener una grabadora escondida en el bolsillo de la camisa. Fue en la primera etapa, del viaje que realizamos con Baranday Machirope, de Camiri a Tenta Naurenda.

En el trayecto a Villamontes, subieron tres pasajeros al camión vacío y el viaje nocturno se hizo más ameno. Uno de ellos, que dijo ser curandero, gastó todos sus ahorros en médicos y hospitales, en busca de remedio para curar la parálisis de uno de sus hijos. "Y lo que más rabia me da -dijo- es que yo he curado hasta a un joven poseído por el demonio y no puedo curar a mi hijo". Luego se refirió a los ava y cristianos que lo buscan para encontrar remedio para sus males. A los pocos kilómetros, el curandero y su acompañante abandonaron el camión para continuar el viaje a pie... y el diálogo fue con Andrés Justiniano.

"Trabajo en las Fuerzas Armadas y ya estoy por jubilarme", dijo. Luego criticó a los guaraní, como él, que sienten vergüenza de hablar su idioma, delante de los llamados cristianos o caraí. Cuando se refirió a los partidos de fútbol que jugaba con los paraguayos en los puestos fronterizos, le preguntamos si en aquellos lugares todavía existen grupos nómades. Entró el tema de los ayoreo, de los "bárbaros" como los llamó Andrés, como los llaman en la zona. Recordó una matanza de ayoreos en la que participó, como si se tratase de algo normal. Habló con tal inocencia, inconciencia, que difícilmente un juez divino, lo hubiese declarado culpable.

Mientras lo escuchaba mi cabeza era un avispero de interrogantes. En más de una oportunidad elaboré un pretexto para proponerle una grabación; pero, luego, decidí forzar mi memoria y buscar apoyo en la memoria de Machirope; a quien le pedí -cuando fui en busca de fuego para encender un cigarrillo- que se aproxime al lugar del diálogo y trate de memorizar algunos nombres y lugares, mientras llegábamos a Boyuibe, lugar donde haríamos un alto para cenar.

Este es el resultado de los apuntes, de la memoria:

En 1955, Andrés Justiniano prestó su servicio militar en Charagua. Ya habían pasado los tres meses de instrucción militar, cuando un grupo de ayoreos mató a la esposa del telegrafista. "La mataron nomás de puro malos que eran, porque antes, no estaban civilizados. Ahora ya no son tan bárbaros", dijo.

El pueblo reaccionó. Los "civilizados" exigían venganza y fueron en busca de apoyo al cuartel de Charagua.

La respuesta de los jefes fue positiva y la tarea de ir en persecución de los ayoreos la encomendaron al entonces subteniente Augusto Silva.

Este oficial organizó el comando con conscriptos chaqueños y un vaqueano, como guía...

La tarea fue difícil, dura: Tuvieron que caminar varios días por caraguatales y otros espinales que caracterizan el monte chaqueño, en marchas forzadas para dar alcance a este grupo nómade...

Luego de ocho días, los encontraron: "Ellos eran hartos, hartos... Eran trescientos. Pero los bárbaros le tienen miedo al fusil: escapan cuando escuchan tiros...".

Cuando concluyó el tiroteo, la masacre; habían como sesenta cadáveres desparramados. El resto escapó, menos dos niños. "Malos eran esos pichones. Los hemos agarrado y los hemos llevado al cuartel. Cinco días no han comido. Ahí los teníamos amarrados. Esos pichones se abrazaban y los soldados reían. Ariscos eran...".

"Después de unos quince días, los han mandado a La Paz. ¡Qué les harían a los pichones!".

Seguramente son muchos los que saben de ésta y otras matanzas a los ayoreo y otras culturas que cometieron el "delito" de defenderse, defender su hábitat y luchar por lo más preciado de la vida: la procreación, la continuidad de la vida misma...

David Acebey es escritor e investigador.

Durante la marea baja

Alberto Girri

Mejor que el antílope
de cuernos rectos, supremos
y gentiles en el combate,
y el crótalo
accionando con el mortífero
rayo de los ojos,
sabe el cangrejo
que en el acto del amor
la gratificación es precedida
por la dificultad.

Conoce,
mejor que la polilla
experta en vuelos evasivos
y la araña
que arma trampas, enlaza víctimas,
y las abejas
condenadas a una suerte
de danza invariable,
que la urgencia del que elige
supera a la del elegido.

Mejor que ninguno
procura imponer
los méritos que lo hacen deseable,
y furiosamente lustra su blanca pinza
alzándola para atraer a la hembra, la dama
que se pasea entre las rocas,
su condesa de Castiglione,
dama del mar, mañosa y cruel,
algo devorador y algo insaciable
sobre quien el cangrejo porfía
y queda exhausto.

Mitología de los CONQUISTADORES

Por Juan Gil

Los mitos del Nuevo Mundo han dado lugar a una copiosa producción literaria, aunque la mayor parte de estas elucubraciones, ensayos y escritos de variopinto pelaje no puede decirse que se alce por encima de un precario nivel de elemental divulgación. Un lugar de honor merecen, entre tanta balumba impresa, las narraciones un tanto anoveladas y carentes de mayores pretensiones del andariego madrileño Ciro Bayo (+1939), un hombre en verdad enamorado de la historia tanto patria como americana que, dolido del, a su juicio, inmerecido olvido en que se habían sumido por el paso del tiempo los acontecimientos de la conquista, dedicó una tetralogía a exponer en apacible prosa las "leyendas áureas del Nuevo Mundo" *(La Colombiada, Los Marañones, Los Césares de la Patagonia y Los Caballeros de El Dorado)*: esta serie de volúmenes, que intenta a la manera de Kingsley hacer accesible al gran público un romántico pedazo del pasado, hoy quizá no disfruta del reconocimiento que merece, sin que se necesite ser un zahorí para adivinar el motivo.

En efecto, en una falta, y no liviana incurre el planteamiento puramente literario de Ciro Bayo, y es que el tema está tratado desde un punto de vista demasiado unilateral, glorificador en exceso de los conquistadores: sus protagonistas vienen a ser como héroes griegos, más o menos simpáticos y atrayentes, pero situados fuera de alcance de la crítica; claro es que la historia se convierte así en epopeya o en santoral, y el mundo, hoy por hoy, no parece muy dispuesto a aplaudir espontáneamente a un panegirista de héroes, seglares o religiosos, ni aunque el cantor sea un Jacobo de la Vorágine redivivo. Desde la Edad Media es cosa sabida, además, que si algo hay sometido al giro constante de la rueda de la fortuna es la fama, y más aún la de los conquistadores, ensalzados hoy y denigrados mañana según los humores predominantes. Esta es la razón de que la idea de Ciro Bayo de deleitar enseñando no encuentre en la actualidad el eco que debiera: sus personajes no gozan de buena prensa, si es que gozan de alguna.

Sobre parecida base, pero corregida y aumentada, se sienta el muy atractivo estudio que el padre Bayle consagró *El Dorado fantasma*, publicado por el Consejo de la Hispanidad en 1943, cuando el mundo entero se veía sacudido por el tronar horrísono de los cañones. En este libro salen muy claramente a la luz las virtudes y defectos del prolífico jesuita, quizá por ser el más redondo de todos los que entregó a la imprenta; por un lado se aprecia agudeza y gracejo, elegante y amenísima pluma, experiencia americana y erudición a raudales, por lo general adquirida en las bibliotecas y no en los archivos; por otro, se nota cierta confusión apresurada, un ingenuo regusto por lo arcaico y castizo y, a la par, una concepción del patriotismo muy encasillada en lo tradicional, comprensible después de los horrores de nuestra guerra civil y que a efectos ideológicos se traduce en una defensa a ultranza del imperio español, tan traído y llevado entonces por la propaganda falangista. Toda la obra se deshace en encendidísimos elogios de aquellos "Quijotes de la raza" que conquistaron América arrostrando mil dificultades y superando los tremendos obstáculos de la naturaleza, sin retroceder ante las heladas cumbres de los Andes ni los inmensos pajonales y sabanas de los llanos plagados de mosquitos y sabandijas. Las circunstancias del momento, aturdido por la desmesura nazi, dejaron huella bien perceptible en la visión histórica del padre Bayle: en el capítulo intitulado "Los alemanes en las avanzadas" se teje una guirnalda en torno a la gesta de los primeros gobernadores de Venezuela, pues los tudescos "descubridores se parean con los castellanos" en "la lucha entre la tenacidad y la naturaleza indomable, entre el empeño y la tozudez y los imposibles", ni más ni menos como se pensaba entonces que los ejércitos del III Reich y la División Azul iban a pasear sus banderas victoriosas por las estepas de la Rusia revolucionaria.

La idea motriz de este estudio es totalmente diversa, por lo que no viene al caso escribir ni un ditirambo ni un libelo. Se mire como se mire, subsiste el hecho innegable de que, salvando su calificación moral, los españoles que pasaron al Nuevo Mundo, buenos y malos, santos y pecadores, se dejaron todos ellos deslumbrar por espejismos notabilísimos, siendo los primeros en desvariar quienes en 1492 y 1493 oyeron hablar de Amazonas, hombres de cara de perro y otros monstruos similares. Alguna explicación hay que dar a esa alucinación colectiva que duró siglos y en la que desempeñó no escaso papel la mitología clásica, el acicate que me impulsó a interesarme por tan intrigante como peculiar pervivencia de la Antigüedad grecolatina en el mundo moderno. Pero aquí surge otra nueva dificultad, y es que el problema se puede encarar desde dos ángulos radicalmente opuestos, ya que todo depende de si se considera o no el mito un producto de exportación español o, por decirlo de otra manera, si se piensa que sus creadores fueron los vencedores o los vencidos.

La primera postura la defendió ya el gran científico y gran humanista al tiempo que fue Alejandro de Humboldt, a quien parecieron fruto de un error de óptica europeo estas fábulas, en las que cabía reconocer la tendencia de los escritores renacentistas "a buscar en los pueblos nuevamente descubiertos todo lo que los griegos nos han enseñado sobre la primera edad del mundo y sobre las costumbres de los bárbaros escitas y africanos". Este juicio muy correcto, que hubiese merecido una exposición más amplia, cayó pronto en un lamentable olvido, en parte porque comenzaron a soplar los vientos románticos exaltadores del exotismo indígena y sobre todo porque, después del desgarro que trajeron consigo las guerras de independencia, ni los españoles ni los americanos quisieron recordar un pasado demasiado reciente cuyas heridas aún no se sentían cicatrizadas. Sólo en nuestro siglo un italiano, L. Olschki, ha vuelto a poner sobre el tapete alguna de estas cuestiones en la por tantos conceptos excelente *Storia letteraria delle scoperte geografiche* (Florencia, 1936), sin que su ejemplo haya tenido por desgracia continuadores.

Por otra parte, frente a la visión que propugna una transmisión europea de los mitos se alza la interpretación partidaria de la génesis americana que, contra lo que sería de esperar, no procede de la pluma de detractores intransigentes de la labor de España en Indias, sino de sabios muy amantes de lo hispano. Tal fue la tesis que granó, por ejemplo, en diversas notas de R. Cúneo-Vidal, esforzado paladín del carácter autóctono de "las leyendas geográficas del Perú de los Incas". Su método, que por su deliciosa ingenuidad trae a la memoria la doctrina de Evémero, explica todo recurriendo a la lengua y a las tradiciones indígenas. Resulta, así, que el personaje Dorado existió realmente, y dado que en quechua *manu* significa "tributo", la fábula se habría originado de haber entendido mal los españoles el pago de un impuesto a un cacique, que se revolcaría en el oro como un símbolo de toma de posesión; a su vez, la fábula de las amazonas reflejaría un resto del matriarcado de ciertas cacicas, la *capullanas*, y la abundancia proverbial de Jauja derivaría de *saxay* que en quechua significa "hartarse", "saciar el hambre y la sed".

Idénticos reproches, aunque mucho más suaves y matizados, cabe formular a un libro en verdad admirable por el arte con que sabe conjugar la erudición con amenidad, libro que aún hoy sigue siendo la obra clásica sobre la cuestión: la *Historia crítica de los mitos y leyendas de la conquista americana* de Enrique de Gandía, que apareció por vez primera en Madrid, en 1929, seguida de algunas reediciones (Buenos Aires, 1946). Gandía con su maestría habitual, va analizando con todo pormenor la evolución particular de las diversas quimeras del descubrimiento: islas fantásticas, gigantes y pigmeos, la fuente de la eterna juventud, las amazonas, etc. Esta pulcra disección temática de los mitos, considerados uno a uno y por separado, constituye sin embargo el mayor defecto de un trabajo riquísimo, porque entre tan denso frondaje acaba por perderse la perspectiva general. De ahí que Gandía sostenga, por ejemplo, que las múltiples tradiciones amazónicas derivan del impacto que produjo en el corazón sensible de los españoles la fama de las vírgenes del Sol, hipótesis a todas luces precipitada.

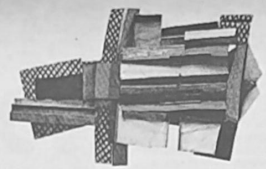
Las consecuencias de este enfoque parcial se dejan sentir también en otro libro no menos erudito, el ensayo que un sabio de criterio tan ecuánime como R. Levillier consagró pocos años al examen de un puñado de mitos, el análisis sereno y equilibrado, pero incompleto, de las fuentes hace concluir al gran historiador que no sólo los ingas se refugiaron realmente en el movedizo compás del nebuloso Paititi, localizado ahora en la sierra de Parecis, sino que las amazonas, en vez de ser un producto de la imaginación de los europeos, existieron de veras y hicieron su masculina hombría en el corazón del Nuevo Mundo.

El caso es, no obstante, que los españoles, por seguir con el mismo ejemplo y sin hacer un recuento exhaustivo, vieron amazonas en la Nueva Galicia y en California, en las islas del Pacífico Sur, en Chile, en la cuenca del Marañón y en el río Madre de Dios; demasiados parajes y demasiado apartados para pensar en una proliferación masiva de *capullanas* y vírgenes del Sol o en una peregrinación universal de las legendarias precursoras de cierto feminismo radical. Lo mismo cabe decir de los gigantes, de los pigmeos o de los grifos. La solución a todos esos interrogantes sólo puede venir de un estudio lo más exhaustivo posible de las fuentes, que ofrezca una visión global de un conjunto realmente complejo, aunque de entrada parece claro y meridiano que todas estas apariciones fabulosas, como ya vislumbró Humboldt, responden a una misma causa y que esta causa no es real, sino ficticia; dicho de otro modo, que fue la fantasía de los españoles la que tuvo reiterado interés y empeño en descubrir amazonas por razones que creo quedarán aclaradas de manera suficiente en las páginas que siguen.

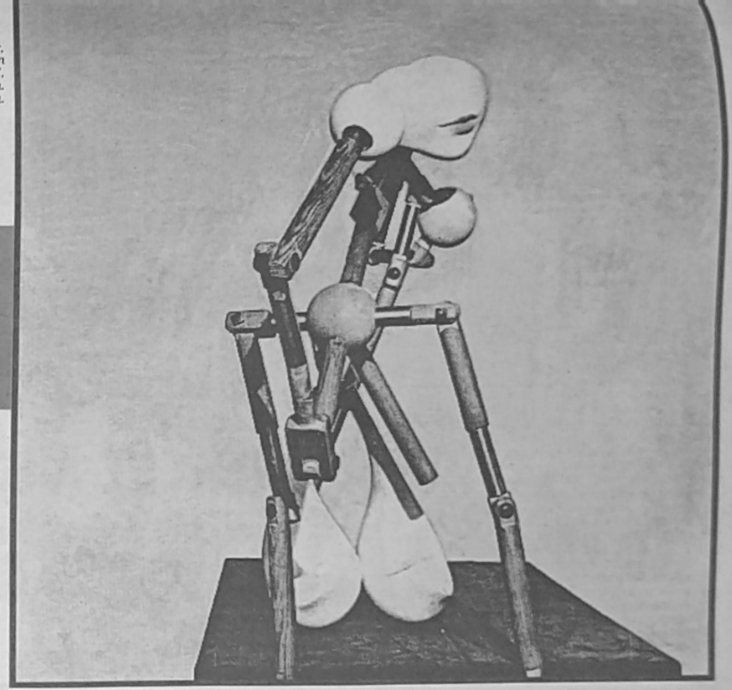
Huelga decir en consecuencia que el presente estudio está consagrado a la comprensión de la mitología de los conquistadores y que por lo tanto está escrito exclusivamente desde su punto de vista. Dado su enfoque, no podía ser de otra manera. Es indudable que un careo con la mitología de los vencidos podría haber enriquecido sus resultados, puesto que en ocasiones se aprecia de manera muy clara un curioso mestizaje intelectual y religioso. Desde el primer momento, sin embargo, he renunciado a tan bello como ambicioso proyecto porque mi deformación filológica me lleva a juzgar, quizá erróneamente, que requisito indispensable para entender la manera de pensar de un pueblo es saber antes que nada su lengua, y a veces incluso otra u otras por añadidura; entre las llamadas "visiones de los vencidos" hoy tan de moda suelen figurar, por ejemplo, ciertos textos en náhuatl, y en español, pero no la notable versión que de la conquista de México y pacificación de la Nueva España dio en latín Pablo Nazareo de Xaltocán, casado con doña María, una sobrina de Moctezuma, al dirigir juntamente con su suegro, don Juan Axayaca, una serie de largos memoriales a Felipe II en 1556; y la omisión no proviene de mala fe, sino de desconocimiento. Como aviso para los lectores y profilaxis de malentendidos, pues, me apresuro contrito a hacer pública profesión de ignorancia de los idiomas amerindios y de muchas, muchísimas cosas más de aquende y allende los mares, tantas y tamañas que me avergüenza proceder a su enumeración, sobre todo en un prólogo que debería ser pregón de excelencias y no de defectos; por acabar de decirlo de una vez, me falta la sabiduría de Sócrates. ¡Qué le vamos a hacer!

Este texto de Juan Gil es un fragmento del prólogo al primer volumen de la trilogía "Mitos y utopías del descubrimiento", que acaba de publicar Alianza editorial de España.

ESE OSCURO DESEO DEL OBJETO



Pablo Picasso, "Violín", 1915. Musée Picasso, París.



Hans Bellmer, "Maschinengewehr im Zustand der Gnade", 1937, 65 x 65 cm. Técnica mixta.

Lo contrario de la ilusión es el objeto. De este modo, cuando los primeros pintores modernos atacaron frontalmente el *ilusionismo* perspectivico heredado del Renacimiento, acercaron sus creaciones al ámbito de las cosas. El arte, inquilino tradicional de un empíreo (imperio) metafísico, descendía a la materia. Ángel caído de La Cultura, abandonado de los dioses, ¿qué otra alternativa le quedaba sino plegarse al capricho de los hombres? Por eso, perdida la representación, las obras de arte confirmaron su aptitud física para satisfacer el impulso de posesión.

La primera formulación radical de todo esto apareció entre los *fauves*. Matisse lo dijo claramente: "A fin de cuentas, yo no pinto una mujer, hago un cuadro". Con mayor precisión indicó los usos ideales que imaginaba para su pintura: "Sueño con un arte equilibrado, puro, apacible, cuyo tema no sea inquietante ni turbador, que llegue a todo trabajador intelectual, tanto al hombre de negocios como al artista, que sirva como lenitivo, como calmante cerebral, algo semejante a un buen sillón que le descanse de sus fatigas físicas". La pintura como aspirina del espíritu, como tresillo de la conciencia. Aunque parezca difícil en esta línea ir más allá, las realizaciones de Matisse y de sus amigos se vieron muy pronto sobrepasadas por otras propuestas aún más radicales.

El cubismo, en efecto, incrementó de modo inusitado la objetualización del arte, y lo consiguió atacando en todos los frentes, con violencia sistemática, los pilares en que se apoyaba la tradición de la pintura occidental. La geometría, al tiempo que se afirmaba con total explicitud (de ahí habría venido el nombre para este movimiento), negaba su aptitud para dar cuenta de la naturaleza o la apariencia de las cosas. En las obras cubistas más representativas las líneas se entrecruzan; los planos ilusorios se yuxtaponen, se encabalgan, se contradicen; la tercera dimensión se niega como vista ideal pero se manifiesta, por el contrario, en su dimensión táctil, manual. Lo ha precisado Braque: *"dans la nature il y a un espace tactile, je dirai presque manuel..."* En otro lugar declaró que le interesaba esa mínima profundidad ilusoria que permitía sentir el espacio del cuadro "al alcance de la mano". Como un objeto del que uno se puede apropiar. En relación con todo eso están los temas. *Las señoritas de Avignon* y las demás obras del "período negro" de Picasso no se inspiran en seres de carne y hueso, sino en estatuillas africanas o ibéricas. El ser humano pintado es la versión objetualizada de otros objetos de interés arqueológico o etnológico. Cuando, ya en el período analítico (hacia 1910-11), encontremos retratos reconocibles como los de Vollard o Kahnweiler, una multitud de planos diminutos con tonalidades plúmbeas reforzará, más que la deseada dimensión objetiva que se supone a todo buen retrato tradicional, otra objetual. Por encima del referente se impone la materia.

La evolución más lógica se produce hacia 1912. Por esas fechas Picasso y Braque reducen su temática a un tipo peculiar de naturalezas muertas no gastronómicas: periódico, guitarra, pipa, copa, botella de Vieux Marc, violín, baraja, etc. Sin emoción alguna, con la frialdad de lo que no sugiere ninguna de las pasiones, estos cuadros son objetos *entre* objetos. No se trata de ningún espejo colocado ante la realidad. Tampoco quieren hablarnos de la simultaneidad visiva o de la cuarta dimensión, como tantas veces se ha dicho. El cuadro cubista ideal fagocita los objetos, los digiere y los reinterpreta hasta conseguir ser él mismo otro objeto singular. A partir de la famosa *Naturaleza muerta con silla de rejilla* (Picasso, 1912), las cosas invaden la superficie de la tela y la pintura se convierte en "otra cosa". El descubrimiento del *collage* fue para el mundo del arte como un poderoso sumidero que se tragó rápidamente los últimos vestigios de la herencia romántica. Las actividades de pintar o esculpir fueron sustituidas por las de construir o elaborar.

En esa vorágine apareció la escultura específicamente moderna como un paradigma incuestionable del comportamiento artístico de nuestro tiempo. Las *Guitarras de cartón y chapa*, hecha por Picasso a partir de 1912, u otras obras como el célebre *Vaso de ajenjo* o la *Naturaleza muerta* de la Tate Gallery (1914), eran el desarrollo más consecuente posible de las "pinturas" del cubismo sintético. Los objetos representados aparecían destripados, *deconstruidos* en la más inquietante de las reconstrucciones. Si el arte se disolvía en el objeto, sólo el objeto podía ser arte. Desde entonces hasta ahora el número y la variedad de las manipulaciones de la materia supera cualquier posibilidad razonable de enumeración. Julio González, estimulado por Picasso, suelda piezas de hierro, las tortura hasta conseguir que una nueva carga poética parezca emanar directamente de las características del material. De ahí se nutren innumerables maestros de la escultura contemporánea como David Smith o Chillida.

Otro resultado de esta peculiar objetualización es lo que podríamos llamar la pérdida del aura laboral. Manchado por la grasa o por el óxido de hierro, obligado a servirse de las herramientas de la producción industrial, el artista en su trabajo *se parece* a los obreros. Y, como el hábito hace mucho al monje, también siente en sus carnes la sensación enajenante de la desigualdad y la opresión. El artista, soñándose "hermano de la clase trabajadora", fabricante de objetos para alguna modalidad de consumo, tiende a situarse en el más duro y difícil de todos los territorios sociales: odia a la burguesía y al capitalismo, quienes, por cierto, directa o indirectamente, soportan su actividad; ama nominalmente a la clase obrera, la cual paga tal amor con la ignorancia y el desprecio hacia el trabajo artístico; recela de los intelectuales, a los que ve encastillados en el intento de quitar y poner sentidos a toda su actividad. El resultado es que, para unos y otros, e incluso para sí mismo, el artista supera la concepción habitual del desclasado. Identificado cada vez más con su obra, él es por lo tanto un objeto.

Henri Matisse, "Bonheur de vivre", 1906. Barnes Foundation, Merion, Pensilvania.

Mucho se podría hablar, en esta línea, del constructivismo ruso. Las obras teóricas de Taraboukin y otros hicieron pensar que, efectivamente, el caballete dejaba su sitio a la máquina. Pero aún estamos esperando al "hombre nuevo". En la Rusia que configuró el estalinismo, artistas y obreros se repartieron su papel social de un modo algo parecido a como estaba en la época de los zares. Gran parte del arte soviético ha sido purpurina y cartón piedra, *kitsch*, como tanta producción "comercial" occidental. Y de aquí viene otra lección: cuando se quieren mantener la emoción y el patetismo de un modo artificioso, se cae con frecuencia en el *bibelot* insustancial. El cultivo masivo de la iconolatría sugiere que las ideas sólo anidan ya en el fetichismo del objeto. El arte también se adentra así en el terreno material.

Pero la vanguardia rusa revolucionaria fue, durante una época, deudora reconocida del futurismo italiano, un curioso movimiento desde el punto de vista que ahora analizamos. La exaltación de los objetos del mundo industrial, (automóviles, aviones, locomotoras, máquinas militares...) implicaba un doble movimiento intelectual: aniquilación de la iconografía romántica y elevación de la técnica al altar de lo sublime. El arte no pierde su aura, cambia sólo de lugar. Los pintores, inspirándose en las imágenes simultáneas captadas con el "fusil fotográfico" de Marey, intentan reproducir *la ilusión* del movimiento. La retórica pomposa del Zaratustra impregna todos los manifiestos y discursos con su lastre de simbolismo decimonónico. Más que cambiar radicalmente las cosas, el objeto se hacía sujeto.

¿Era inevitable la revolución de Marcel Duchamp? ¿Habrían existido sus propuestas sin esos "precedentes"? Sea como fuere, nadie puede discutir su poderosa singularidad. Hacia 1913 concibe el plan general de *La mariée* con una serie de elementos diagramáticos que niegan, al mismo tiempo, el ilusionismo visual y la complacencia sensual con el objeto. La superación del cubismo y del futurismo viene por la vía conceptual. Esa obra de arte no "reside" en la esfera de lo material, sino en la frágil transparencia que evoca un material invisible como es el cristal. ¿No era lógico que se rompiera o que quedara inconclusa?

Para un hombre que ha abandonado la pintura y que ha elegido la obra literaria de Raymond Roussel como faro y guía de su actividad, el trabajo con el *Grand verre* exigía un complemento material: el *ready-made*. Las cosas que están ahí son recuperadas por el artista procurando que no pierdan ni un ápice de su neutralidad. Nada de sentimientos o emociones. La ironía es una técnica del distanciamiento artificial que Duchamp maneja jugando con los desplazamientos de posición o lugar, y, gracias al título, con un cambio del ámbito mental. Los objetos de Duchamp no son ni amables ni odiosos pero subvierten el universo. El orden es convencional, parecen decirnos, aunque se cuidan mucho de invitarnos a una revuelta generalizada. No olvidemos que Marcel Duchamp "fabricó" un número muy limitado de *ready-mades* y aún de esos autorizó muy pocas réplicas. Esta operación con los objetos tiene una indudable vocación de ejemplaridad, como ocurrió siempre, por lo demás, en todas las obras de arte que querían ser de calidad. El objeto destruye el arte, pero lo sustituye apropiándose de su dimensión moral.

El último trabajo importante de Duchamp nos invita a una reflexión particular. *Étant donnés* puede considerarse como la versión hiperilusionista del *Grand Verre*, la representación más sensual y menos esquemática de *La novia desnudada por sus solteros, incluso*. Aclara, desde luego, la posición global del autor ante la vida, reafirmando definitivamente el papel central del erotismo en su obra. Yo creo además, que, sin excluir otras interpretaciones complementarias, *Étant donnés* constituye una obvia firma anagramática: Rrose Sélavy-Duchamp, *éros c'est la vie du champ*, el amor es la vida del campo. En un juego típicamente duchampiano, el amor es femenino y la naturaleza masculina. El amor mueve el mundo que está dentro de nosotros al otro lado de la puerta (el único objeto material, por cierto, que puede "tocar" el espectador). Lo visual es un mero resorte ilusorio e ilusionado de lo mental. El objeto de nuestro deseo es tridimensional pero se resuelve en la conciencia, como si tuviera (también) la transparencia aséptica del cristal. El sujeto es abrasado por el objeto.

Pero cuando Duchamp concibió y elaboró en secreto *Étant donnés*, ya se había producido la revolución surrealista del objeto. La pretensión de este movimiento es política, en el sentido más estricto de la palabra..Los surrealistas insisten en su deseo de "desacreditar" el mundo de la realidad, de "subvertir" el orden establecido. El objeto no busca, pues, un lugar neutro desde el que pueda predicar una aristocrática ironía. La famosa divisa de Lautréamont ("Hermoso como el encuentro fortuito de un paraguas y una máquina de coser sobre una mesa de operaciones") postula importancia que, en una primera fase, se concedía a la revelación casual de lo maravilloso. La etapa siguiente, que se inicia hacia 1929-30 con una mayor implicación política del grupo, cuenta ya con el impulso "renovador" de Salvador Dalí, gran fabricante de objetos surrealistas. La influencia del psicoanálisis permitía ver el objeto como un símbolo, y éste como un síntoma revelador de la pobredumbre burguesa. Poco importa aquí considerar la lucha interna entre quienes pretendían utilizar todo esto para alcanzar un estado de conciencia superior donde las contradicciones se habrían superado, y quienes sólo deseaban manifestar la belleza poética de lo oculto y del horror. El objeto desplazado, el objeto revelado, el objeto epifánico, era el verdadero protagonista. ¿Y la mujer o el amor? Mera cosa resplandeciente o tenebrosa, como en los objetos pintados por Yves Tanguy: *"La femme est l'être qui projette la plus grande ombre ou la plus grande lumière dans nos rêves"*, se decía, citando a Baudelaire,. en el primer número de *La revolution surréaliste*...

El paseo triunfal del objeto por el arte (y por la conciencia) de nuestro siglo ha continuado después de la Segunda Guerra Mundial. Pese a episodios "románticos" como el expresionismo abstracto o la más reciente transvanguardia, y pese a las pulsiones conceptuales o neoconceptuales, la pérdida de representatividad del mundo exterior y la afirmación de "la cosa hecha", respecto al sujeto, parecen conquistas irrenunciables. *"Es lebe die neue Maschinenkunst Tatlins"*, mostraban Grosz y Hearfield en un cartel durante la feria dadá de Berlín (1920). "¡Viva la ilusión del objeto!", parecemos exclamar ya todos.

(Tomado de la Revista "El paseante")

Matilde Casasola

A JUAN CASAZOLA UGARTE,

mi padre, cuya muerte acaeció en Sucre el 10 de noviembre de 1991

I

Ya se pasó tu momento,
un viento se lo llevó.
Y tu cuento, largo cuento
al cabo corto quedó.

Quién te diera que te duermas
como una puesta de sol:
suavemente, dulcemente
que se apague tu arrebol.

Nostálgico de la vida,
pero ansioso de otro amor:
de otros brazos que te ciñan
donde no sientas dolor.

Oh sí, donde al fin descansen
tus fatigas sin temor.
Otros brazos paternales
te aduerman en su sopor.

Eso le pido a la Vida,
eso le pido a mi Dios:
que te apague dulcemente
como una puesta de sol.

27 de octubre, 1991

II

La gente se alimenta de pan y de tristeza
de pan y de alegrías, de pan y de esperanza.
La gente se alimenta de un trozo de crepúsculo
colgando sus carmines detrás de la ventana.

La gente se alimenta de una música a veces,
de suave melodía que cruza en ondas cálidas
y le toca los hombros y le besa en la frente
y le cuenta que hay alguien, que ausente la reclama.

La gente se alimenta de poco, de muy poco:
abejas delirantes chupando la flor casta;
fotos del mar remoto, cartas que nunca llegan
pero que ella bien sabe le escribirán mañana.

La gente se alimenta de rituales sangrientos
que obscuros sacerdotes del Designio, oficiaran
en su nombre, y de pronto le cambian la sonrisa:
se la truecan por ríos apretados de lágrimas.

La gente se alimenta de pan y de ropaje,
de pan y de cansancio, de pan y de nostalgia.
Una nostalgia espesa que le veía los ojos
de recuerdos confusos y visiones nubladas...

7 de noviembre, 1991

III

La planta que él me regaló
se ha puesto en estos días a florecer
un copo de nevadas flores
como una mano nívea en oración,
como secreto mensaje de altos júbilos.

Ufano me dijo: -Llévatela,
es muy linda, da unas flores blancas-:
y yo una tarde de su huerto
me traje la pequeña planta.

Mi madre la regaba con primor
y yo solía de vez en cuando ir a atisbar
si ya la planta de la maceta florecía,
la planta que él me regaló.

Y floreció, sí, por primera vez
y al cabo de un tiempo volvió a florecer,
pero nunca se abriera en ramos tan bellos
como copos nevados temblorosos
cual estos días en que él padecía
y no sabíamos si vivía o moría.

Y al cabo una noche él expiró.
Pero al fondo de mi jardín esta planta
sonríe con su ramo de flores blancas
como una boca reveladora del misterio,

que repitiera para mi corazón acongojado
-¡Estoy muy bien! ¿no lo ves?
El paraíso es bello como esta brisa que mueve
suave, imperceptiblemente
mis pétalos.

-La muerte es paz y más allá todavía
nos espera una estancia blanquísima,
perfecta como este ramo de mis flores
que extasían tu mirada terrena.-

21 de noviembre, 1991. Sucre

MATILDE CASAZOLA MENDOZA

DISLOCADO

Soy un peatón
que ni siquiera elijo el camino
tornándome más esquivo
recato muchas ganas de ir cortándome
a pedazos
para regalarme a mis próji-
os
que estoy seguro:
No gracias. Te queremos entero.
Lo sé: Y demasiadas veces, muerto
sin lágrimas ni reproches como dice el bolero
debo continuar peinándome
cepillando los dientes
mirando mujeres de frente
de perfil
de espaldas
y así sucesivamente casi
ladrando
vivimos con nuestros cadáveres
en la sonrisa
He roto tantos poemas
y todavía llevo agujeros
los calcetines)
¿será que no acaba la servidumbre?
el miedo nos aleja
hemos aprendido a defendernos
tan codiciosamente
con el
grito
perdido
en
la
propia
necesidad...

JAIME NISTTAHUZ

CONCEPTO PERSONAL DE LA POESIA

por
Mery
Flores
Saavedra

Reiner María Rilke decía a Kappus en una de sus cartas: Pregúntese en la hora más serena de su noche: debo escribir? Ahonde en sí mismo hacia una profunda respuesta y si resulta afirmativa, si puede afrontar tan seria pregunta con un fuerte y sencillo "debo", construya entonces su vida según esa necesidad.

El escribir, es válvula de escape para el espíritu de quienes han de cumplir la misión de consumirse en su propio fuego para dejar algo de sí sobre su huella, la necesidad de extraviarse para recomenzar en la palabra donde termina uno mismo. Y aquel ser que sienta la inquietud, necesariamente ha de preguntarse: si debe escribir, si tiene que hacerlo aún sin importarle si lo que escribe ha de ser leído o comentado y simplemente, en silencio como la naturaleza, contentarse con dar y cumplir la misión que se ha impuesto al responderse: "debo".

Es que el poeta, nace con su estigma y al vivir tiene que desintegrarse dejando pasar a través suyo el misterio de la vida como el prisma que descubre ante los demás la gama de colores de la luz. Interpretar con su verbo lo ininteligible, el alma de los seres que nos rodean y hallar siempre un tema para traducirlo en belleza es misión suya.

Y si el dolor es un escalpelo para el poeta porque él descubre sus fibras más íntimas para diseccionarlas en palabras que son parte de su ser; la sinceridad ha de constituir el espíritu de su verbo que debe expresar lo percibido; justo será que al haberse acercado hasta el hombre que vive el drama de la injusticia social y después de haber compartido con él su realidad, transmita en la voz su rebeldía, pues para afirmar apasionadamente una idea es necesario tener antes vivencia del problema que la origina; lo contrario significaría, insinceridad, algo así como desplegar banderas de combate desde ventanas bien resguardadas del viento de las calles.

Si la poesía es "Realidad cernida de nuestras vivencias espirituales"; cual dice Luis Felipe Vilela en palabras que yo aquilato en un alto del camino; es también cierto que el poeta como ser humano hipersensible es una especie de pararrayos que tiene qué cumplir una finalidad atrayendo hacia sí la palabra de la naturaleza. El poeta es un ser que ha de lastimarse con la vida y recorrer todos los caminos acumulando en su espíritu los mensajes del diario vivir para luego verterlos al exterior como agua clara.

Alquimista que transforma lo invisible en transtúcida palabra con la misma serena sencillez con que la semilla transforma en flor su misterioso impulso vital, el poeta necesariamente ha de traer al nacer, impresa en la frente la señal del Demian De Hesse.

PRESENCIA literaria

DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXIV
La Paz, Bolivia, (Domingo 49)
domingo 8 de diciembre de 1991
Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

HUELLA

Eres salmo de vida
que llega hasta el silabario
de mis días
cómo repartir mi ternura
si es sólo tuya.

- Me atolondro con la tibieza
de tus suspiros-

Dios mío
el darme esta presencia
me ata al universo
y no importa
que en las madrugadas
se entrelacen
crujan
y duelan los huesos
que tienen una descarga interior
que es misteriosa
cuando mi hijo está en mis brazos.

MARLENE DURAN ZULETA

Pasaron ya cinco años desde que Jorge Suárez creara el primer taller de literatura que se fundó en Santa Cruz de la Sierra, bajo los auspicios de la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche". El taller reunió a un numeroso grupo de personas, jóvenes en su gran mayoría, que pretendían encauzar sus inquietudes literarias y adquirir algunas técnicas para desempeñarse mejor en el oscuro oficio de conjurar imágenes para transformarlas en palabras.

En taller culminó con la publicación de un libro titulado "TALLER DEL CUENTO NUEVO", volumen de voces múltiples integrado por 14 narradores. Esta publicación se convirtió en todo un fenómeno literario regional y se le debe la revelación de una narrativa desconocida en el país, la de este área cultural conocida como el oriente y el Chaco bolivianos. Sin embargo, un libro que prometía convertirse en un punto nacional de referencia literaria, pasó casi desapercibido. Sin buscarle muchos pies al gato yo afirmaría que por dos razones: la primera tiene que ver con el egoísmo y la mezquindad de otros escritores, críticos y comentaristas literarios, sin olvidarnos de ciertos antologadores que poco o nada investigan y la segunda porque muchos de los que participaban de este libro-taller no publicaron sus respectivos libros creando un vacío entre sus cuentos incluidos en el libro y las expectativas del público lector. Los motivos para no publicar son muchos; pero, existe un solo hecho cierto: la ausencia de sus libros jamás publicados que cortó la posibilidad de continuar con esa nueva y sorprendente manera de narrar inaugurada en el Taller de Jorge Suárez.

El publicar es, para mí, una manera de definirse, de descubrirse a uno mismo en esta ciudad en la que el asombro es todavía posible pese a tanta corrupción y megalomanía. El escribir y publicar es develar ese yo escondido en la oscuridad de nuestra rutinaria vida. Para mí es algo así como que "escribo, luego existo".

Pasados estos años, durante los cuales se dieron otros excelentes talleres conducidos por gente como Luis H. Antezana y Blanca Wietuchter, era necesario hacer un recuento. Una especie de "ajuste de cuentos" con respecto a la producción narrativa y para ello nace la iniciativa de efectuar un inventario de los cuentos que se venían escribiendo. Se elige seleccionar cuentos breves y se decide bautizar al crío con el nombre de "CUENTARIO".

"CUENTARIO", EL RECURSO DE LAS PALABRAS EN LA CIUDAD DEL ASOMBRO

por
Homero Carvalho Oliva

Intentando rescatar ese lenguaje lleno de símbolos y fecundo en imágenes, intentando apropiarnos de ese código lingüístico tan nuestro, de esa manera de existir en los demás a través de la escritura es que me decidí integrar el Comité que seleccionaría los cuentos que formarían el volumen del "Breve Cuento de Santa Cruz". Libro que por ser el primero en su género ya es único, pues es la primera vez que en Bolivia se edita un volumen de cuentos breves.

Ahora bien, surge esta pregunta: ¿por qué breve? La respuesta no es difícil si tenemos en cuenta que la iniciativa toma cuerpo a partir de la idea de Mario Alberto Herrera, gestor de ese pequeño libro de "breves poemas" cuestionado por la extensión y la calidad de algunos poemas que incluye. Tal vez este libro sea cuestionado por esos y otros motivos, la intención lo vale. Sin embargo y para estar tranquilo con mi conciencia necesito aclararme a mí mismo y, de paso, a los demás ciertos aspectos que considero importantes:

- La ausencia de algunos nombres obedece, simple y llanamente, a que todos ellos han dejado de publicar nuevos trabajos, lo que no quiere decir que hayan dejado de escribir, es que desco-

nocemos sus
- Pese a la
desplegamos
seleccionador, a
dos por la pren
llevó recibir, ade
textos que
"CUENTARIO"
boración de alg
oficio que se q
quién sabe si
plas imágenes.
- Si bien,
afirmado, este
tos breves, se
nos trabajos q
normas exig
ría. La razón
me convence
trata de autore
obras publica
mente, se enc
en otras nue
Razones las h
Después de
trición, debo s
té cumplió el e
nar todos aq
por sus carac
estilísticas cr
tegrar el "CU
puesto, que,
prólogo, esto
de ser arbitra
guna selecció
Para conclu
es una presen
bol y hojas s

CRONICA DEL DESCUBRIMIENTO DE EUROPA II

Capítulo segundo: QUE TRATA DE COMO ENTRAR EN PARIS EN AUTOMOVIL, SOBREVIVIR, ENCONTRAR UN LUGAR DE ESTACIONAMIENTO GRATUITO Y LUEGO HACER QUE LE CREAN. O: DE ARTE Y DE NAUSEAS.

Si estoy haciendo tanta alharaca por algo tan básico como entrar en una ciudad y estacionarse, es porque para alguien que no sea parisiense, y además que tenga la carga genética para ello, hacerlo es una de las labores de Hércules. Ahora, básicamente los choferes parisinos son muy parecidos a los paceños, es decir el vehículo más grande y el chofer más audaz pasa primero. La diferencia está en la cantidad de autos en las inmensas avenidas, todos ellos moviéndose de sus respectivas líneas, pasando de un carril a otro con o sin necesidad, y rompiendo todas las reglas de la conducción. La lógica allí parece estar basada en el obvio y descarado deseo de los choferes parisinos de atropellar al mayor número posible de peatones. Esto está grandemente facilitado por la disposición de las avenidas parisinas de converger o diverger de uno o varios puntos dados. Todo esto hace de París el paraíso del chofer sádico y del peatón con vocación de cadáver. La Policía juega un papel regulador muy importante, muy atenta y vigilante apresa, multa, encierra, y en su caso deporta a todo auto sospechoso de seguir correctamente las normas civilizadas e internacionales.

Cuando enfilamos hacia París, en la mañana de nuestro segundo día, yo tenía la idea de llegar hasta unos cien kilómetros en la periferia, y luego hacer un prudente acercamiento que pueda tomar días o semanas. Pero si los parisinos son atrevidos, se quedan pálidos ante la determinación de mi pequeña compañera que no encontró sentido en llegar a París en auto y no entrar a la ciudad en él. De modo que ante la imposibilidad de llegar a un compromiso con ella, y la aún mayor imposibilidad de compatibilizar lo que veíamos en el mapa y el traducirlo en una ruta concreta ante tal zarabanda de tráfico, opté por enfilar hacia el sur, cerrar los ojos (metafóricamente hablando) y apretar el acelerador. El recuerdo que tengo de ello (la naturaleza es sabia) se me ha borrado en gran parte y me queda sólo una brumosa idea de semáforos, autos, calles, autos, avenidas, baguettes, bicicletas, autos, perros, trenes, todos pasando vertiginosos y en confuso montón, hasta que llegó un momento en que no pude aguantar más, se me rompieron los nervios, y en acceso de ataque histérico, dije: Suficiente, basta, basta!!!, y me precipité a un espacio que por ahí aparecía libre al lado de la acera y donde parecía posible estacionar. Ahí me desmayé y permanecí en tal estado por algún tiempo. Al recuperar la conciencia, y estudiar el lugar al que habíamos arribado, resultamos estar legal y gratuitamente estacionados a cinco metros de centro Pompidou (con la sorpresa volví a perder el conocimiento), y, de esa manera, empezamos nuestro Tour por París. El único problema es que nadie que conozca París, y menos aún nuestros amigos franceses nos han creído esto hasta la fecha.

París es simplemente una maravilla. El título de ciudad más ella del mundo no le queda grande y aun para personas tan viajadas, traqueteadas y percudidas como nosotros nos pareció un justo calificativo. Estos parisinos tienen una manía de monumentos, y han llenado su ciudad con una asombrosa profusión de ellos, a cual más bello y más enorme. No sabemos cuánto tiempo se necesitaría para conocer por completo esta ciudad, pero, obviamente, los cuatro días que pasamos en ella no son suficientes. Tomando en cuenta lo más importante recorrimos: Centro Pompidou (curioso, muy curioso, difícil de decidir si es bello o espantoso. Para mi formación médica me hizo vivo recuerdo de un organismo disecado, despojado de piel, con sus órganos internos a la vista y pintados, para más didáctica distinción. Uno se moviliza en unos tubos de vidrio con escaleras mecánicas que dan la inquietante idea de que uno está siendo deglutido por el sistema digestivo del monstruo. Cuando uno finalmente es expulsado de tal sistema, es difícil no sentirse...) Nuestra Señora de Notre Dame, (vergonzosamente pasamos más tiempo viendo a unos patinadores en la puerta que a los vitrales o las gárgolas o incluso al impresionante montón de curas que en ese momento celebraban misa). Campos Elíseos (el saber los precios de sus restaurantes me hizo perder preventivamente el apetito). La Plaza de la Concordia (este Napoleón era un buen pillo!). Museo del Louvre (todos los posibles superlativos que se puedan utilizar quedan contrapesados con la desesperación que sentí cuando me di cuenta que luego de horas y horas y horas de estar viendo obras maestras aún nos quedaba un tercio del museo que nos habíamos pasado y que teníamos la obligación de ver. La gran decepción: La Mona Lisa y su sistema de seguridad que tiene reflejos inaceptables). La Torre Eiffel (inefables sensaciones, y: qué ganas tenía de comerme una baguette que vi antes de subir a la torre!). El Trocadero (tiene a un costado de su fachada unas estatuas de hombres muy bien dotados y claramente exhibicionistas, a los que algunos turistas van a tocar para lograr mejor suerte en ciertos aspectos de su vida. La fotografía que uno obtiene de las susodichas turistas pilladas "en el acto" y, especialmente, cuando se dan cuenta que han sido pilladas, son algo que lo reconcilia a uno con su diablo personal). La Academia Militar (si aún se utilizara tanta armadura no tendríamos que preocuparnos del precio del estaño). El Domo de los Inválidos (tuvimos que escoger entre la cripta y el mirador, y nos fuimos a la primera. Me corroe la duda si escogimos lo mejor). La Tumba de Napoleón (aquí voy a decir una herejía, y aún peor, con agravantes nacionalistas: resulta que tanto en Venezuela con Bolívar como en París con Napoleón, uno recibe tal dosis de napoleoncentrismo, napoleonfilia, y napoleonmanía que al contemplar la magnífica tumba de mármol rojo, uno no puede evitar que se le deslice el pensamiento de que: más bien que al fin murió). El Museo de Arte Moderno (ahí fuimos por firme insistencia de mi pequeña compañera y creo que nunca he desperdiciado tan flagrantemente un tiempo que pudo ser dedicado a cualquier otra cosa. Es que es el colmo! Ya sé que yo soy bastante estrecho de miras artísticas plásticas, y así como me deleito ante un Dalí me es penoso tragar a un Picasso período cubista, pero ni mirando atentamente a todos los asistentes al museo, que eran, por otra parte, mucho más provechosos de mirar que las obras expuestas, pude ver otra expresión que un profundo y, mal disimulado asco. Mi cuarta naranja manifestó que valió la pena, pero cuando pasamos por las cercanías de otro museo de arte moderno, lo evitó por una cuadra, pretextando ir a ver un pato). La Magdalena (Iglesia por demás regocijante cuando uno compara la altura de sus columnas con la de mi cuarta naranja,

que entre ellas parece, no digamos un piojo, sino
de París (daban un recital rumano, al que hubiéra
haber comprado algunos meses antes un disco
con el que estoy seguro que se puede obtener una
al más coriáceo de los espías). La Iglesia cuyo nom
pero que se parece al Taj Majal (tiene unas larguís
hubieran sido muy pesadas, de no ser que casi
equipo pobre de cineastas filmando lo que cla
exteriores de una película pornográfica en la q
odalisca se retorcía frenéticamente, con algo pare
muyu-muyu. Resultado: otra serie de regocijantes
podrán ver los nietos). El Barrio Latino (allí nos su
típico en toda mujer, y tuve que recorrer el Q
velocidad inesperada y por todos lados buscando
El Arco del Triunfo (por algún lapsus de cultura y
los romanos, y cuando vi a Napoleón por todos la
entró un asquito). El Gran Palacio, el Pequeño Pala
dependencias de La Sorbona que funcionan en el p
hacer una ruin confesión. Pasa que siendo pr
durante toda mi estadía en la Universidad de Oxf
samente, y, en algunos casos, mentí descaradame
aspectos que hubieran mellado francamente mi p
ejemplo si hubiera hablado del co-gobierno pari
diantil o de otras similares maravillas que hub
acceso de incredulidad seguido de ataques varios de
en los oxfordianos. Esa espinita la tenía y aún la
el esplendor externo del Gran Palacio, y lo que ha
él el co-gobierno estudiantil en la mismísima y
ponderada Sorbona, con cierto consuelo de ton
que la estupidez no sólo es una característica m
Rouge (una vez que me hube apartado de las vidrie
fotografías con partes de espectáculo, el porter
parte de mis ojos del vidrio, y desgarrado, partido
gentil -y helada- sugerencia de mi pequeña compa
las sesenta libras esterlinas que valía la entrada.

HISTORIA ECONOMICA DE BOLIVIA-Don MIGUEL Ma. AGUIRRE (1798-18

por PEDRO DE ANASAGASTI

Libro oportuno

Nos llega en precioso volumen aparte (antes formó parte de sus Obras Completas, en 7 gruesos volúmenes) una obra de Humberto Vázquez-Machicado (1). No puede ser más oportuna su divulgación, ya que por una óptica ya rosa ya negra, no sabemos captar toda la hondura del trasvase entre el español y el boliviano a partir de hace cinco siglos. Miguel María Aguirre (padre del autor de "Juan de la Rosa") fue hijo de un emigrante vasco, que tan suya convirtió la tierra boliviana que a su esplendor y vigencia dedicó sus años. Primero como ordenador y administrador de un terruño fecundo como la de los valles; y segundo, como ministro de varios gobiernos a los que supo insuflar su talento natural y su arriesgada iniciativa en los asuntos agrícolas.

Humberto ofrece una rica panorámica agraria de Bolivia, partiendo del personaje nacido en dominio político español y fallecido en la consolidación de la independencia boliviana. Es una falsilla inmejorable para captar la situación del agro durante la Colonia y comprobar el ensamblaje perfecto entre razas tan distantes pero unidas en adelante por una fuerte ambición de promoción del nuevo país boliviano.

Vázquez-Machicado no pretende sembrar ditirambos ni apologías. Con una imparcialidad envidiable, diseña nítidamente los caminos de la acción de la familia de un emigrante ya en su primera generación en tierras bolivianas. Aguirre fue uno de tantos extraños que se tornaron en propios y que supieron salvar la tierra boliviana de un elemental cultivo pero, con la experiencia práctica de su padre Tomás en terrenos vascos, aplicar con sabiduría lo aprovechable -que era mucho- de los nuevos escenarios de Bolivia.

Una reflexión científica y luminosa para el umbral del V Centenario de la llegada de Colón y sus naves.

Programación amplia

HVM poseía una mente lúcida, una planificación lógica, y una erudición inusuales. Y, siempre, el buceo en archivos para sorprender documentos dormidos en las gavetas particularmente en el fabuloso mundo documental del Archivo de Indias de Sevilla.

El libro actual es bastante más que una mera biografía personal: es la biografía de la tierra, de sus procedimientos, en exploración, de sus riquezas del subsuelo, de sus semillas y producciones peculiares, de la política no siempre acertada de sus pioneros guías. Como Ministro de Hacienda, en tres ocasiones, Miguel María tuvo que apencar con guerras y empréstitos, con universidades y colegios, con reformas agrarias y planes de devolución de tierras a los nativos.

Toda la trama de la política, con sus ambiciones y sus sueños, con sus protagonismos y sus deserciones, con sus triunfos y la debilidad de sus fronteras tan apetecidas por sus vecinos, acude a la plaza de esta obra. Nombres y proyectos, partidos políticos y gemidos de indigenismo, actuaciones diversas de los presidentes Achá, Belzu y Melgarejo, planificaciones elevadas para el agro y traiciones de planes ya cantados. Todo lo consigna con sabiduría y ejemplar ecuanimidad HVM.

Guía de un país

HVM rescata, meritoriamente, una figura de gran eficacia en la política primera de una República cuya primitiva historia huele a pólvora, por lo que sus grandes figuras, hasta ahora exaltadas, son aquellas que llevaron fajín y sable, aunque no tuvieran suerte en sus anhelos de conservar gran parte del territorio patrio.

A muchos historiadores parecerá nuevo Aguirre. Tras la lectura del libro de HVM cambiará de opinión, ya que tras los presidentes tan zarandeados por la publicidad y la crítica, hubo una galería de eficaces promotores entre los que destaca el vasco. La nueva República anhelaba zafarse de todo lo que sonaba a España, hasta de sus procedimientos laborales y de sus planes institucionales. Era necesario crear estructuras más adecuadas a una libertad nacional, a poder ser, diversas y hasta contrarias a las de la Colonia, sin caer en el caos y en el prurito de novedades.

Aparte de su decantada erudición, HVM es un mago recreador de ambientes. Todos los matices y detalles de la vida familiar, docente, discente, comercial, cuartelera, política, agrónoma, acuden a su libro para formar un marco que destaca la singularidad de la vida ciudadana. Aguirre era ya un personaje importante en el quehacer de la Colonia, con cargos oficiales; su experiencia, de los postreros años de la dominación española, le sirvió de maravilla para conservar lo mejor y proyectar lo deseable; no todos sus planes se cumplieron porque su puesta en marcha dependía de muchas personas vacilantes en sus puestos por las características peculiares de la política boliviana, que daba a parir una revolución por año. La aportación de HVM es tan importante en su texto libresco como en sus notas, eruditísimas, que revelan su gran preparación cultural y su entrega a la lectura y a la ordenación de fichas. Cualquier historiador enamorado de Bolivia hallará en sus páginas, aparte del contorno de Aguirre y su obra, toda una exposición de temas ricamente adobados por la autoridad de escritores fehacientes. Las opiniones más dispares forman la columna vertebral del libro, lo que clarifica el estado embrionario y tenebroso de la doctrina y del quehacer político, en una época en que el cuartel valía más que el Parlamento.

Aguirre fue protagonista del nacimiento jurídico de Bolivia. Y destaca en toda discusión sobre temas económicos. Muestra su talante profundamente católico en algunas cuestiones que no le parecen tradicionales, sino influenciadas por la Revolución Francesa. Pero, será un patriota inflexible que desea poner en práctica las directrices ya reveladas por Bolívar y Sucre para el nuevo país. Defenderá apasionadamente los derechos naturales de los nativos, bastante pisoteados u olvidados por algunos de los nuevos políticos a quienes
virus de las g
Es imposib
maestras del li
las anglosidad
mas del país, d
deseos, de sus
nentes luchas.
Donde des
HVM es en la d
campo de la ec
las, con sus d
aplicaciones a l
Bolivia nacien
Y, sin salir a
me diverso, la
repudio a los g
ocupaciones p
proyectos de A
ría de Melgare
sinos; es un
clarifica mucho
en su nacimi
cuenta años.

(1) VA
(Humberto:
Económica de
don Miguel Ma
1873). 436 pág
traciones. Edi
1991. Introduc
DQ 2a. edición.

"TAMAYO, EL HOMBRE Y LA OBRA", DE JAIME MARTINEZ SALGUERO

por René Alvarez Cortés

Es el título de la nueva obra ...rria puesta a consideración ...público lector, por el autor ...epígrafe, en un acto acadé... realizado en el Palacio de ...ultura, al que concurrieron ...tacadas personalidades in...ctuales de nuestra urbe ...ña.

...on lenguaje brillante, diá... y preciso, muy apropiados ...ntexto de la obra, describe ...anz Tamayo, calificado por ...desaparecido escritor Dn. ...nando Díez de Medina, ...o: **El Hechicero del Ande**, ...u cabal dimensión, justifi...do, de inicio, el porqué de su ...ietud cuando sostiene: "**Re...dar la vida de los grandes ...bres significa buscar los ...os humanos que hicieron ...randeza. Se los recuerda ...ue supieron construir su ...io ser y levantarlo hasta ...alturas de la gloria. Por ... siempre, el verdadero ...bre está en su obra y es ... la que habla por él, aun ...do haya desaparecido fí...mente... El escritor, el que ...en serio, quiere expresar ...o varias ideas fundamentales sobre temas que permanentemente inquietan al hombre...**

Luego de una breve historiación biográfica, en el que refleja la vida, el amor y el dolor de tan ilustrado varón, con sutil habilidad, nos transporta a conocer las multifacéticas connotaciones como sociólogo, creador de la Pedagogía Nacional, periodista, poeta y hombre público de bien.

La obra, tiene un fino acabado. Impresa en la Editora "Urquizo S.A.", por cuenta de la Librería Editorial "Juventud", 108 páginas de rico contenido, sustanciosa en su esencia como las breves obras de Og Mandino.

En verdad, el autor Jaime Martínez Salguero, académico de la lengua, a quien lo tenemos domingo a domingo en Presencia Literaria, con este nuevo aporte a la cultura nacional, que honra, además, a los escritores de nuevo cuño, rompe la escarcha y se enrumba, con personalidad y estilo propios, en ese camino tan difícil de realización dentro del campo de la cultura literaria.

FRANZ TAMAYO

En síntesis, con esa insondable tarea que se imponen los genios de la pluma, nos despierta mayor inquietud sobre la obra de ese insigne patriota, polifacético hombre público y abogado el Dr. Franz Tamayo, que además de gratitud, merece respeto y admiración, tanto por su genio creador, como por cuanto hizo y dijo; atrevido escritor que enrostrando a los incrédulos de siempre por aquel entonces y plenamente vigente sentenció: "**Buscad en el alma primitiva del indio, algo de simplicidad y grandeza romanas, algo de espíritu sesóstrico; pero nunca el histrionismo del gréculo decadente o el hedonismo de muelle bizantino. Se sirve de las fuerzas mentales como de cualquier otra facultad humana. Pensar es útil cuando es necesario; y basta. Una extraña rigidez y una superior severidad ha debido ser el fondo de su naturaleza interior. Aun en la mayor prosperidad y grandeza públicas, el indio ha debido conservar siempre, ante los juegos y cambios de la vida, esa actitud de que habla Hamlet: "as one, in suffering all, that suffer nothing", y de la cual encontramos hoy señales evidentísimas en el genio estoico y resignado del indio moderno**" (pág. 19).

Recomendable por su didáctica, para políticos, historiadores, ensayistas, profesores, estudiantes y público en general.

La Paz, noviembre de 1991

MUJER

Mujer color de primavera:
eres la última hoja del árbol más alto
un aleteo de cristal
un palpitar de tigre
que suena a mar

Si el sol no te devolviera este amanecer
si ardieran las dunas sin tu lluvia
sería niebla mi despertar.

CAPITANA

Oh capitana, mi capitana:
Abandona este mapa de tifones,
no invoques fantasmas ebrios de pánico
ni escuches el crujir de la gavia.
En esta noche sin cielo
no hay brújula
sino tu palabra

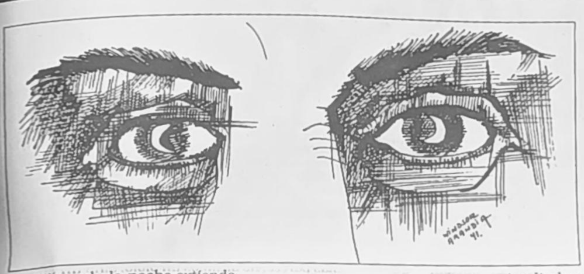
LUNA

Robaré un trozo de luna turca,
mi niña, para clavarlo en tu lecho
al atardecer de mi regreso

Sé que harás madrugada en el
silencio

La luna, mi niña, la luna
es el espejo del sol acabado de despertar

ERIC GAMARRA ALISEDO



NO IMPORTA

Cuando la noche extiende
sus brazos de infinito
ante esa incierta calma,
mi corazón te reclama.
No pensarte es pretender
condensar el universo
en el oscuro rincón
de la noche de los tiempos.
Tu silueta se ha perdido
en la bruma matinal,
en la tierra, en el árbol
en el círculo del lago.
En mis ojos se han quedado
tus lindos ojos de luna
que tengo miedo mirarme
por no verte dentro de ellos.
Que remontamos galaxias
en arrogantes caballos
moldeando arcilla del tiempo
atrayendo el olvido...

No importa...
Yo sé que cuando la noche extiende
sus brazos de infinito
ante esa incierta calma
mi corazón me reclama.

por MARCELA GUTIERREZ

LA VOZ POETICA DE JULIO DE LA VEGA

por ROSARIO QUIROGA DE URQUIETA

La meta del poeta es sembrar ...n germen que produzca nueva ...za e imperecederas armonías. Este ...x poético se alcanza en el punto ...ue convergen la inspiración del ...a y la necesidad de su lector de ...r revelaciones", afirma Alfonso ...arra Durana. Iremos, pues, tras ...revelaciones en la VOZ POETICA ...JULIO DE LA VEGA.

...acido en Santa Cruz, se vuelca en ...onjunto literario de ancha base. ...tor polifacético: poesía, novela, ...o, periodismo, crítico de arte, cine ...eratura. Por un proceso de ...ntación nos quedamos con la poe-"Amplificación temática" (1957), ...porada de Líquenes" (1960), ...ario de Exaltaciones" (1966) Pre... Franz Tamayo. Vigorosa cantera ...ka ésta, cargada, casi siempre, de ...rosas esencias telúricas. Julio de ...ga va, poco a poco, adentrándose ...na poesía que aprehende de mane...tensa la experiencia humana en ...os de amplio registro estrófico. ...ne las más sólidas virtudes de la ...ela clásica y del surrealismo.

En su temática es perceptible la ...ndización de temas como la natu...a -exótica, socialmente problemá...y hundida en contradicciones- el ..., la esperanza a la libertad del ...cho: esa desazón que la vida le ...uce. Veamos.

Hombre y medio. ...ubstanciación del ser y la natura... Expresión de la actitud del hom...ante la vida y su ambiente. En ...os de plenitud generosa aborda el ...aje con una fuerza que vitaliza ...s los elementos de la tierra.

"es un ballet con una orquesta de ...ios
...la bailarina saltando en la llanura;
...la soledad es un telón a su figura
...y es bailarina saltando, la vicuña
. . . .
...os cerros son la raza eterna,
...os cerros son los incas redivivos,
...de cara al sol y ante la lluvia y lo
...do
...ara ellos niega todos sus cantos el
...io
. . . .
...omo aguas en la fiebre,
...gual que panes para el hambre
pobre
y como una choza ansiada en la distancia,
así es el árbol en el altiplano.

Abarcadora complacencia con que se ausculta y llena los perfiles de sutil energía que la fuerza de su penetración transmite. "Pathético mestoso", profundo, humano, inmenso el altiplano.

Con entrega apasionada sus versos transitan la exuberancia clara del paisaje: chillijchis, ulalas, charangos, cuecas, huayños, sujetan la tibia cintura valluna.

"con sabor de fruta nueva
y una cadena de claveles;
tras el umral del grillo
dibuja el valle sus caireles
. . . .
Está la ulala y su sencilla estirpe
y está el chillijchi con sus lagrimones".

Julio de la Vega reúne los elementos de la tierra en una convocatoria que discurre en el curso del espacio y del tiempo.

"Sobre los bueyes desteñidos
hay un dolor de siglos;
y el carretero canta para aliviar la yunta
y así los bueyes olvidando el yugo,
arrastran tiempo y carretón
a los países del olvido.
Como rueda la vida en un jirón eglótico
así rodando va, el carretón del trópico".

("Paisaje y Suite de la Patria")

Poesía dinámica. Mirada de luces y movimiento. Tierra nativa. Paisaje. Vaho sensual, sugestivo, cálido. Aroma de vegetal -carne-vida: Mujer -naturaleza; a veces humilde, a veces voluptuosa.

"Como en su primer alba es rubia
es rubia por dentro y en los vellos
desde el occipital hasta la pelvis
y tiene el pubis como trigal ardiendo
como el sol alumbrando sus muslos,
como moneda de oro en el abdomen;
es rubia en el cañaveral de su cadera
y su cintura es un anillo de oro"
("Trópico Pobre")

Delicado erotismo en las imágenes para una especie de mística sensual de la naturaleza. Tierra nativa en la densidad descriptiva inagotable. Entrega valiente, abierta comunión con el paisaje oriental y su intimidad. Con sugestiva delicadeza el poeta recoge sus matices a medida que vertida en su verso abundante, la cálida y ondeante vegetación muestra sus fondos verdeantes, húmedos, agoreros sus cielos agobiados o azules. Sin embargo para Julio de la Vega la naturaleza no es sólo sentimental o abstracta es "un chaparrón de la historia / lluvia a torrentes relatando misterios" de donde el poeta extrae su realidad más honda, sus perfiles sociales, su estructura, sus circunstancias histórico-sociales.

"el arrabal humano
y los cuatro costados de la miseria
la amamantaron;
y creció como un cardo cualquiera
pero con luz.
. . . .
Con pedazos de vida sin saber de dónde
ella alumbró la noche de su pena
y se abrió en cruz en su pocilga
se abrió en un callejón de carne
y abanico de sangre
y nuevas bocas para el hambre;
y llantos que le colgaban de las manos
con piel y huesos
y pequeñas mejillas desnutridas".

("Trópico Pobre")

Producto de la tierra en que asienta sus raíces, el trópico no sólo es el hábitat y la atmósfera, sino la ocasión, la razón tangible de permanecer fiel a la esencia. Es el marco de la herencia y la nostalgia.

"Aquí la selva me penetra
y mis brazos son ramas
y soy un árbol de anhelo,
soy una cabaña de madera rústica
tachada con hojas de palmera
con todas las urgencias habitándome".

("Reencuentro sinfónico del hombre y su trópico")

La invención credora busca la vitalidad en el proceso de la descripción de la metáfora sostenida. Versos de ritmo sonoro, por lo que se advierte un profundo conocimiento y sensibilidad musical: alegros, molto vivace, sinfonías, rondó, etc. Ritmo poético inconfundible. Por encima de la serenidad cadenciosa de un río que transcurre sin tropiezo, subyace una incontenible rebeldía.

Ante la obra de Julio de la Vega estamos frente a una faena resuelta y decidida en que la exuberancia de algunas páginas cede a la concertada armonía de los totales. Obra de renovadas tendencias poéticas dentro de la SEGUNDA GESTA BARBARA. Sentido de la vida, formas, modos, concepciones ideológicas que transitan en busca a veces, de algo indefinible. Honda tensión emotiva del hombre torturado por conflictos existenciales-sociales hasta el mensaje de sencillez y de ardor.

Espíritu innovador, inconforme, transgresor, insurgente para esa realidad demasiado lógica para el dolor, encuentra en el surrealismo de André Breatón "el verbo nuevo en sus viejas raíces".

Julio de la Vega

"La razón desbocada
el equilibrio roto como vidrio molesto
y el verbo nuevo en sus viejas raíces
decía cosas que brotaban de lo hondo
y hacia lo hondo iban
como alga soltada de sus anclas marinas
igual que un pez que sube
a desvestirse de agua"

("Homenaje a André Bretón")

Sabemos que la influencia del surrealismo ha sido generadora de literatura y arte nuevo del siglo XX. Unir poesía y revolución para cambiar el mundo proclama André Bretón y lo confirman Apollinaire, Rimbaud, entre otros muchos. Testimonio de audacia y subversión. Para el surrealismo no hubo más horizonte que el de la transformación completa gracias al combate tanto en literatura como en el arte y en la vida. Esfuerzo para sobrepasar lo real por medio de lo imaginario y lo irreal con exclusión de toda lógica o preocupación moral o estética.

"Julio de la Vega no busca en la metáfora expresiones forzadas, ella fluye como lenguaje corriente. Flexible y precisa. Afirma Alcira Cardona. Sí, no hallamos el juego de la palabra por la palabra, es un lenguaje que se halla entrañablemente vinculado a su posesión frente a la realidad; desde donde se proyectan los temas eternos del hombre. Hombre-poeta de observación sutil, paciente que ofrece en sus versos sensaciones, situaciones delicadas, finas y, a la vez, profundas, consecuente con su decidido compromiso humano.

"Qué noche de Walpurgis han nacido?
qué brujo,
qué fauno desbordado en qué momento
escribió sobre sus rubios vientres
el amor sin amor, como castigo?
. . . .
Las prostitutas de París pueblan la noche;
detrás de sus senos
está la historia de París
bajo sus faldas se oculta todo el dolor del mundo
. . . .
(Las prostitutas de París)

"Ha pulsado no sin éxito la cuerda social" apunta el crítico Juan Quirós. Sí. Surge la poesía social de tono peculiar. Poesía de ternura e indignación. Versos de auténtica sensibilidad; de quien comprende al ser humano que sufre la expoliación de los poderosos.

"Sobre cuatro ruedas
del carro falcado (venido de oriente)
del carro falcado con tracción a sangre
llegaba rabioso mostrando los dientes
llegaba y bajaba y quedaba
parado en mi esquina
el chacal soltado olfateando víctima"
(Ya no está en mi esquina)

La verdadera enajenación es la muerte diaria, cotidiana. Esta enajenación está referida a la historia o a una situación social. Toda experiencia es finalmente la confrontación con el mundo. La cosmovisión de Julio de la Vega no es pesimista ni trágica, porque no es una simple impresión. El sufrimiento que conduce a la solidaridad no es sólo por la necesidad que impone una circunstancia compartida con otros, sino, sobre todo, es porque el dolor toca profundamente.

"Que me permitan caminar la noche
(porque es igual que caminar la vida)
y amanecer por todos los poblados
hollando las bahías
inscribiendo las cumbres
y cuando araña las fronteras
me encuentre ante cortinas de papel"
(Canción de los Derechos Humanos)

Hay una voluntad de afirmar al hombre en la ocupación del mundo. El derecho del hombre de habitar en el mundo sin fronteras, ideologías ni colores. El poeta pide "la luz para todos / cuando mire el católico o mire el sintoísta / y cuando mire un hombre equivocado / no toquen las espaldas a su equívoco".

Poesía social que en su dolor es una experiencia purificada que incentiva a una doble ética: Conduce a la verdad como necesidad y agudiza la voluntad de transformar el mundo. Dijéramos: la verdad es una soledad que a su vez es solidaridad. En la lucidez dolorosa de los poemas sociales subyace una imperturbable afirmación que podemos sintetizar en una sola palabra: ESPERANZA. No es posible la justicia, la libertad, el derecho, sino desde su ausencia. Julio de la Vega parece decirnos que la función social del poeta debe ser unitiva, entre individuo y sociedad, individuo y naturaleza, entre Dios y pueblo.

La obra poética de Julio de la Vega es abundante en experiencias y hallazgos expresivos. Quizá en este intento nos hemos quedado con ese tono general que habla a la sensibilidad al margen de la lógica. Poesía de honda verdad, de penetrante emoción. Versos, poemas donde convergen vivencias, conceptos, meditaciones sometidos a ritmo que, en última instancia, es la palpitación misma de la sangre del poeta.

EL DESQUITE

por
Juan Pedro Montes

Cada fin de año, entre noviembre y diciembre, los hogares viven o, mejor decir, sobreviven en un ambiente de desesperación, de psicosis, de extremado stress; ¿por qué?, porque a la proximidad de la Navidad y el incremento de gastos, se añade la zozobra y el nerviosismo por conocer las calificaciones de los hijos. Si han aprobado o si tienen desquites.

Tener desquites es una verdadera vía crucis para las familias, no tanto por el desquite mismo, sino por tener que vivir 15 a 20 ó 30 días en vilo, pendientes de la conducta de profesores que, porque se han "agarrado" o no pudieron "enseñar", a algunos alumnos, son los decididores del destino de los chicos, se creen "dueños de vidas y haciendas" y se yerguen en jueces y partes en el juicio a los alumnos. Peor en el caso de los bachilleres, por una, por una sola materia no pueden ingresar al Acto de Graduación, porque al "genio" de Matemáticas o Física o Química se le ocurrió que "no estaba preparado" o que "le faltaba algo" y que debía ir a desquite y recuperar y aprender lo que no pudo hacer en 12 años.

Y, así, año tras año, esta vía crucis termina con nuevos mártires crucificados en El Gólgota de los desquites ¡vaya comparación ...!

Y los diálogos en cada hogar se trasuntan en diálogos como el siguiente:

- ¡Déjalo!, él es un profesional y sabrá lo que está haciendo; ¡total!, si él ve que le falta a Jesús preparación en Matemáticas, ¡qué le vamos a hacer!

- Pero, ¿no te das cuenta? ... este profe no sabe ni lo que quiere y ni sabe lo que hace. Fíjate que el otro jueves les dio 35 ejercicios para el día siguiente y ¿qué hizo? ... nada. El día viernes ni les revisó y ni siquiera les preguntó si habían hecho o no la tarea.

Pero, Jesús hizo la tarea ¿verdad?

¡Claro que sí! las hizo y ¿de qué le valió? Lo mismo ocurrió la primera vez que les pidió resolver el problema en computadora, ¿recuerdas? Tuvimos que recurrir a Carlos para que le enseñe. ¡Qué enseñe ni ocho cuartos!, tuvimos que rogarle que se lo haga, porque Jesús no sabía ni sabe manejar computadora. Y, después de tanto esfuerzo y gasto ¡qué! Llevó el ejercicio y el disquette grabado. Se agarró el disquette y la práctica no valió ni un solo punto; porque dizque había suprimido el trabajo, ya que la mayoría de los alumnos no tenía computadora ni sabía el bendito programa de baisic o algo así.

Y, ahora me da rabia y ganas de llorar, porque a mi Jesús faltándole poco, lo mandó al desquite.

¿Al desquite? ... ¿no puede ser? Si incluso tiene profesor particular y estuvo haciendo las prácticas con él durante todo el año ... ¡no puede ser! ...

Así nomás es ... y lo peor a optado por agarrarse con Jesús; durante los exámenes se para delante de él, lo vigila con la mirada, tamborillea con sus dedos en el pupitre, mira lo que está haciendo Jesús y mueve la cabeza -como si lo estuviera haciendo mal-; Jesús se desespera, suda, borra el ejercicio y ... el profesor se sonríe. Jesús le consulta si puede pasar a otra pregunta y el profesor le dice que haga en orden, tal cual él ha dictado. Y, al pobre le transpiran las manos y no alcanza a terminar los ejercicios. Y, además, este señor, sólo toma dos exámenes en el bimestre; no toma en cuenta los ejercicios, el esfuerzo en la clase, la dedicación y el empeño para dominar la materia. Clase tras clase no le pregunta nada, no se interesa en Jesús, lo ignora y se dedica a hacer los ejercicios en la pizarra, aceleradamente, uno tras otro, borrando a toda prisa y ganándole tiempo al tiempo porque debe terminar su programa. Resuelve los ejercicios más fáciles de cada tema y les deja los 20 ó 30 más difíciles y sin modelos para solucionarlos. El otro día, su profesor particular me dijo que en el colegio les complican innecesariamente y que los ejercicios, el profesor los copiaba de Baldor y que los copiaba mal ... ¡si me dan unas ganas de decirle ...!

Por otra parte tienes que saber que en el curso hay más o menos 60 alumnos y no puede ni pasar lista y menos corregir los ejercicios y controlar a tantos alumnos. ¿Cómo permitirán las autoridades este abuso, no?

¡Me parece una barbaridad! ¡A quién podremos recurrir para que arregle esto! ¡A nadie!, porque hasta el director se hace el desentendido ... a pesar de todo esperaba que le ayude, porque Jesús se dedicó a su materia; pero, ¿ves? de nada le sirvió ...

Me parece que ese profesor no tiene experiencia, que le falla su manera de enseñar, que es uno de esos que los llaman "medidores"; ya que sólo miden el examen, tantas preguntas buenas y tantas preguntas malas y, san se acabó: tú vales cuatro, aquél vale 3 y ése ha valido 2 este bimestre ... así dicen estos profesores.

Eso es bastante cómodo, no se preocupa ni ocupa del aprendizaje de los alumnos. Llega, dicta, escribe y borra. El que sabe, sabe y los demás no son su problema, no le interesa el proceso de la clase, la participación de sus alumnos, si han entendido, bien, y si no, también; si les gusta o no les gusta la materia o si tienen aptitudes o no, no le interesa. Este tipo es el que va a frustrar a los jóvenes, a domesticarlos y a humillarlos y se hace llamar: SEÑOR PROFESOR. Creo que ni su director ni sus colegas le hacen notar sus defectos. Por eso, los profesores son tan mal vistos por la sociedad y ocupan el último lugar en la jerarquía profesional.

Se creen los omnipotentes con nuestros hijos, se creen la última palabra del saber y sólo sirven para denigrar, insultar y golpear a nuestros hijos y ... como ellos tienen el poder de decidir quién pasa, quién desquita y quién se aplaza, entonces los padres tenemos que callarnos para que estos prepotentes y desgraciados no aplacen a los chicos y tenemos que rendirles pleitesía a estos "apóstoles de la impostura", a estos acomplejados que acomplejan a nuestros hijos. ¿Qué hacer? Esperar y rogar a ese individuo que tiene en sus manos a nuestro hijo.

Me pregunto si sabrá algo de psicología, si será padre de familia, en fin, si será un ser humano ... de lo que estoy seguro es de su sadismo, ¡cómo se solaza haciendo sufrir a sus alumnos y a los padres de familia!

En alguna ocasión que dio 40 ejercicios, de un día para el otro, ante la dificultad de los mismos, la mayoría contra
culares y ni así
ejercicio 21 y, al
do todos le pid
resolviera el p
que "precisamen
a entrar en el
cuenta la clase
profesor.

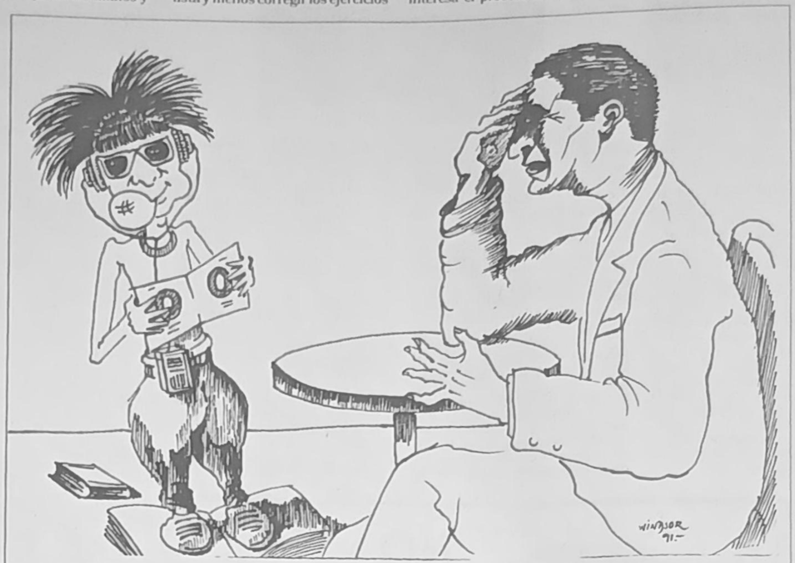
Además, esta
res son los que
propios alumno
que les compre
que los alaguen
el Ministerio de
¡Vaya uno a sab
es que con este
ción, bueno, si
sistema a esta
que hacen que
aprendan meno
llos", que odien
ría y que se frustr
sus días. He ahí
alumnos que de
en colegio, arras
impotencia y su
eso que saliendo
donándolo tene
de bolivianos
encuevados que
potencia se inc
tranjeros y baja
poderoso, ante
situación.

¿Hasta cuán
dejar que estos
cres vayan aniq
neraciones jóve

Esta vida ya
duele el pecho y
pensar que pued
nadie ya puede
y ... hasta soy ca
sueldo del mes
aplace. Recono
impotencia ante
título de educa
dijeron el otro d
madre de familia
sor de Física en
o sea, sin ser su
ña otra materia
le harían a un Tr
haga pasar por

Eso no ocurr
nes por ética p
bargo, en el mag
casos y otros m

Y ... ¿pensar
desquite está en
único que hag
todos los días,
y encomendarm
¿Podrá nuestro
Jesús? Es lo
da ..., ya no pue
ganas de llorar
ante ese maldit
ne en sus manc
hemos hecho. S
martirio? Día a
más desespera
dos, peleando y
quier cosa, ech
mente la culpa
¡por una nota de
Dios mío, deter
hijo, un profe
¿puede? ...



viene de la pagina 2

Crónica del descubrimiento...

nos- y con ese supremo sacrificio estoy seguro que salvé mi matrimonio). El Museo subterráneo bajo Notre Dame (yo entré con la secreta esperanza de que se trataba de las catacumbas llenas de esqueletos y otras horrorosidades con las qué satisfacer mis bajos instintos, pero resultaron simples ruinas romanas. Me cuesta dignidad denunciar que me sentí estafado).

Nuestra rutina se volvió: levantarse temprano en el campamento, ir a comprar el pan fresco (es posiblemente una de las pocas cosas que hice en mi vida con placer temprano en la mañana) baguette fresca para mi compañerita y croissants para mí (sólo el pan justifica la fama de la cocina francesa), y luego tomar el tren desde Maison Laffite, en pleno bosque de Saint Germain donde estábamos, hasta la Gare de Saint Lazare. De ahí empezábamos la caminata o tomábamos el metro según el plan del día. A mediodía un sandwich de baguette y seguir luego hasta la noche cuando pasábamos por algún supermercado para llegar al campo a cocinar la cena. Fue en París donde empezamos a utilizar nuestra tarjeta electrónica para conseguir dinero, y donde, en plenos Campos Elíseos y lleno a aprensión dejé que una máquina parisiense se tragara mi apreciadísima tarjeta (sin duda alguna la mejor amiga que jamás tuve) y que luego de un diálogo maquina (muy segura de sí misma) con ser humano (muy inseguro de sí mismo, vamos, que digo: asustadísimo) salir con la devolución de la tarjeta y francos en contante y sonante. Ahí nos dimos cuenta que el sistema funcionaba y el milagro de meter tarjeta y sacar dinero se volvió cotidiano en Francia, Suiza y Alemania. Italia merecerá comentarios en su debido momento.

La rutina esta nos mostró que la edad no pasa en vano. En Washington, algunos años antes, empezábamos a las siete de la mañana y no parábamos hasta la media noche, y luego aguantábamos dos horas más para tomar un bus a New York y seguir allí. En París a las nueve de la noche ya no teníamos ánimo para nada más excepto llegar al campo y caer en pequeños trozos. Pueden imaginarse nuestros sentimientos cuando una vez tomamos el tren en Saint Lazare hacia Maisson Laffite, y éste llegó con mucho entusiasmo hasta Nanterre (medio camino) y luego con el mismo entusiasmo se volvió hasta la Gare de Saint Lazare dejándonos confundidos, asustados, cansados y muy, muy frustrados. (Háblenme luego del placer de viajar).

Es difícil hacer comentarios acerca de París sin caer en el abuso de superlativos, de modo que habrá que decir qué es lo que uno espera y más. Vale la pena y obviamente bien vale una misa. Uno se queda harto de Napoleón, y a riesgo de ser antipático (de lo que no me he cuidado mucho hasta ahora) valga una pequeña comparación con sus archirrivales ingleses. Los franceses son más espectaculares, grandiosos y atrevidos. Sin embargo son menos cuidadosos en su presentación y en el detalle. Es sorprendente, pero se encuentran (y no pocos) lugares polvorientos y descuidados en los Campos Elíseos y en el Jardín de las Tullerías, por ejemplo, así como en los jardines de Luxemburgo, donde mucho trabajo está pidiendo ser hecho a gritos. Sus museos son espléndidos y sus jardines magnicifientes, pero es mejor no fijarse en el borde de las alfombras o los marcos de las ventanas. Si uno no estuviera llegando de la pulcra Inglaterra, sin embargo, no habría cómo darse cuenta de estos pequeños detalles ante tanta maravilla.

Y terminando aquí este capítulo, les invitó cordialmente a no perderse el tercero, que titulará: DE COMO AGARRARSE UN DOLOR DE CABEZA EN EL PALACIO DE VERSAILLES Y DE LA DIFERENCIA DE CRUZAR UNA CIUDAD CON DOS RIOS EN VEZ DEL UNO ESPERADO. También podría llamarse: DE CASTILLOS Y DRAGONES.

SANTA ANA DEL YACUMA

Oh abuela de Jesús
estás de pie sobre la sabana
con tus manos que son rosas,
con tus ojos azules:
luceros luminosos a plena luz del día.

Santa Ana!
Santa Ana! -madre de María!

Música hija del Silencio.
Trino melodioso de la Alegría.

La gran Victoria Regia y la Sucuana
florecen para vos
en las bellas mañanas
llenas de gloria celestial.

Repican las campanas de oro
alborozadamente
con júbilo primaveral.

Aleluya!
Aleluya! -amor! amor! amor!
Aleluya!

Los tordos,
los maticos,
en coro con la Flauta Mágica de Mozart
y la Quinta Sinfonía de Beethoven
alaban tu alma pura.

Santa Rita!
Santa Rita! -las tocatas de Bach-
Santa Rita!

En la iglesia del Destino
se escuchan las sonatas
de la Navidad del mundo.

Primavera!
Primavera! -belleza de la Selva-
Primavera!

Jesús con la camisa verde
de la pampa del pueblo movima
dice sus parábolas y el sueño poético
de su sabiduría.

Oh ritmo ritual de la Felicidad del Sol
y de las móperas que bailan el vals de la Esperanza.

II

Yo me llamo Delfín del Beni
mi madre Aurora
me bautizó con el agua lustral
del río Yacuma:
cinturón eviterno
ajustado con vigor
al cuerpo de mi pueblo
que vive, sueña y ama
con voluntad de Abril.

Nobleza popular
destructora del dolor
de la pobreza,
de la miseria,
Santa Ana del Yacuma
se ríe de la tristeza
y
se columpia en el iris
de la paz mundial

LUCIANO DURAN BÖGER

SOSLAYAR LA RESPUE[STA] CURIOSA FORMA DE COMUNICACION POPU[LAR]

por ANTONIO PAREDES CANDI[A]

- I -

En lingüística, en antropología cultural, en folclore, y en otra... humano, hay tanto que recoger en nuestro país, que nos sobreco... caemos en cuenta que nos queda poco tiempo más para con... investigación del folclore boliviano; faena que, no es ocioso repeti... recogimos sin que medie obligación, interés, o deseo de gloria ni para... acendrado a la dulce patria. Además, teniendo la certeza que tal t... humildad y sacrificio.

- II -

Y en esto de hablar español con intención, nadie nos gana a l... nuestra parla popular o familiar, tenemos formas de expresión sing... sal o pimienta, y merecedoras de guardarse, así sea en una mode... presente.

La chola siempre habla en tercera persona para dirigirse a la ... molestar o se propone herir de palabra. Son alusiones que las de... castiza que el diccionario explica es "medio indirecto de que uno se vale... una cosa sin expresarla". Y una indirecta, que en resumidas cuentas... entre ellas es motivo de resentimientos y enconos perdurables. ... reacción, riña, mutuos insultos; en que la más ofendida, encendida... a la contrincante: "¡Que me diga de frente, -grita-, pero que no me ve... Mucho creo que la costumbre de las indirectas nos viene de herencia... cuentan los que han vivido en ese país, no hay pueblo más quisquill... el mundo, que aquel.

El soslayar la respuesta es socarronería simpática y muy pro... provincianos; lo que se califica de "hacerse el zonzo", o "el del otro ... sueco", cuyo objetivo del individuo que toma esa actitud es distraer al ... en las mismas", de saber lo que le interesaba; veces tiene intenci... provocación, cuando el aludido, en forma indirecta, trata de decirle ... Es, también una manera de demostrar el buen o mal talante del mome... de tal costumbre, en algunas áreas quechuas los llaman "Opa su... literalmente es "zonzo, diablo"; e interpretativamente sería el calific... que aparenta ser zonzo, siendo un pícaro; ya que diablo en el saber p... la acepción de solapado o más propiamente de socarrón.

En la parla popular o familiar hay frases hechas, tradicionales ... tienen vigencia y popularidad, y se las dice de acuerdo a las circunsta... ejemplo, para burlar el informe que exigen las medias naranjas a su... a dónde se ausentan, uno por curiosidad femenina y otro porque ... las bridas del corcel, los maridos duchos se juegan el lance de ... humorístico. Alguna vez escuchamos por el cantón Sopachuy de la Dpto. Chuquisaca, a un vecino que respondía a su esposa, casi cantando... ahiiiií pampa abajos"; otro, ya en la ciudad de Camiri, a la misma pre... por teléfono: "Cerca de aquí, lejos de allí". En el departamento de La Paz... en el mismo caso, son las siguientes: "Por ahí pampitas, a buscar ... "Por ahí pampitas, donde crecen kallampitas".

"Salir del paso" en sentido figurado es cambiar la verdadera respuesta... satisfaga al interlocutor. Así cuando por algún motivo no se quiere ... residencia, propia o de otra persona, hay formas burlescas de respo... poco más abajitos", esto cuando se está en el campo, que tal ejemplo ... quechua del Sur de Chuquisaca; otra, perteneciente a la ciudad de La ... "En la calle del olvido, número desconocido"; y otra popular de Potosí ... número botellitas". En la misma situación, en Cochabamba escuchamos ... "Es muy lejos, hay que pasar dos cerros y tres ríos, mejor yo te voy a ...

Hay casos en que es tan grato tener al amigo de visita, que si el ... la intención de despedirse, en tono de pulla amigable y juguetón se ... más tarde que en denantes". Referente al tiempo hay otra respuesta ... o propósito de molestar; a la pregunta de "Qué hora es?", responden ... Otra manera indirecta de sugerir que termine la visita inoportuna ... estado del tiempo; tal escuchamos a una dama orureña decir: "El ... minutos más, caerá un chaparrón del diluvio".

Si no se quiere identificar ante un tercero al individuo motivo de la ... de "Quién?", se acostumbra responder: "Pasquén". Otra pregunta ... viene?", la respuesta es "El burro que te mantiene". Para soslayar ... charla, si preguntan "Qué cosa?, la respuesta es "Mantecosa".

Formas simpáticas que dan el índice de la picardía o el sentido del ... y que al fin y al cabo son modos populares de expresarse del pueblo ...

- III -

Y si el pueblo soslayara la respuesta de manera humorística ... inofensiva; en nuestra sociedad existe un grupo que tal costumbre ... literae y la utiliza sin ton ni son en beneficio de su propia conve... pasiones, como son los politiqueros paisanos, y si digo politiqueros ... políticos, en el concepto cabal del término, no los tenemos, quienes ... con la frasecita: Sin comentarios" o cínicamente responden "Está ... conozco tal asunto", cuando los periodistas piden informe o aclaración ... o crímenes al pueblo, que cometen ellos, o sus aláteres o sus par...